

# تَهْنِئَةُ الْإِظْمَارِ الْعَمِيْنِ

الجزء الثاني

تأليف

الشيخ محمد علي الدسوقي

خريج دار العلوم ومدرس اللغة العربية بالمدارس الأميرية

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ  
أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (قرآن كريم)

﴿ اللغة العربية ﴾

وسعت كتاب الله لفظاً وغاية وما ضقت عن آي به وعظمت  
فكيف أضيق اليوم عن وصف آله وتنسيق أسماء لمخترعات

حافظ إبراهيم

« الطبعة الأولى سنة ١٣٤١ هـ - ١٩٢٣ م »

( حقوق الطبع محفوظة للمؤلف )

المطبعة الرحمانية بمصر

لصاحبها عبد الرحمن بن يوسف شريف





# فَهْرَسْتُ الْإِظْطَامِ الْعَمِيْنَا

## الجزء الثاني

تأليف

الشيخ محمد علي الدسوقي

خريج دار العلوم ومدرس اللغة العربية بالمدارس الأميرية

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ  
أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (قرآن كريم)

﴿ اللغة العربية ﴾

سعتُ كتاب الله لفظاً وغاية وما ضقت عن آي به وعظمت  
كيف أضيق اليوم عن وصف آله وتنسيق أسماءه لمختبرعت

حافظ ابراهيم

« الطبعة الأولى سنة ١٣٤١ هـ - ١٩٢٣ م »

( حقوق الطبع محفوظة للمؤلف )

كتب على ربي

الطبعة الرحمانية

لصاحبها عبد الرحمن بن يوسف

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله . والصلاة والسلام على نبيه ومصطفاه . محمد وآله . ومن نسج على  
منواله . وبعد فقد استدركنا في هذا المجلد ما فاتنا من المجلد الأول من الصحيح  
والمحرف من أقوال الناس . مع التنبيه على جهات اللغات العامية التي ليست معروفة  
في القاهرة عملاً بإشارة بعض الرؤساء .  
وقد بدأنا بالصحيح ثم أتبعناه بالمحرف ثم أردفناها بالعامى ومرادفه العربى  
كما ترى

اهداءات ٢٠٠٣

أ.د/ محمد سعيد الفارسي  
المملكة العربية السعودية



## مستدرک على الجزء الأول

المأخذ	الصواب	الخطأ
الغنى ما غطى به الفرس ليعرق كما فى القاموس أما ما يوضع على عيني الدابة فهو غمامة قال الشاعر إذا رأس رأيت به طامحا شددت له الغمامة والصقاعا وسياتى شرح الغمامة والصقاع فى المحرف	غمامة	غنى
استدركت قدرة على القاموس . قال مصححه قوله والقدرة الصواب حذف الهاء ومعنى قولهم القدر مؤنثة أى سمع تأنيثها يعود ضمير المؤنث عليها لانهما تلحقها الهاء أفاده الشارح والمحشى .	قدر	قدرة
نقلنا فى صفحة ٢٤٠ من المجلد الأول قول القاموس وأرض بجمل كقعد لا تثنى ولا تجمع لكن قال شارحه بل تثنى وتجمع	صحيحة	بجاهل
ورد فى صفحة ٢٧٤ من الجزء الأول أن حق للفرد صوابه حق بناء على قول صاحب المختار والحق بالضم معروفة والجمع حق الخ لكن استعمل الحق أيضاً للفرد فى قول الشاعر وهو عمرو بن كلثوم فى مملته وندياه مثل حق العاج رخصاً حصاناً من أكف اللامسينا وفى الصحاح والحق واحدة الحقوق والحقه أخص منه يقال هذه حتى أى حتى .	صحيحة	حق للفرد
جاء فى صفحة ٢٧٥ من الجزء الأول أن صواب بحرأوى بحيرى وهو سهو لأن صوابه بحرى إذ هو نسبة الى بحيرة كجهينة فيقال بحرى بضم الباء كما يقال جهنى بضم الجيم قال ابن مالك ( وفعلنى فى فُعيلة حنم ) أى حنم فى النسبة الى فُعيلة حذف الياء والتاء أيضاً وشذ من ذلك قولهم فى رُدْبنة رُدْبنى وفى خُرْبنة خُرْبنى	بحرى	بحيرى



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
إدام	يقول بعض العامة لما يؤتدم به إدام وهي صحيحة . قال في المصباح . الإدام ما يؤتدم به مائعا كان أو جامدا وجمعه أَدُم مثل كتاب وَكُتِبَ ويمكن للتخفيف فيعامل معاملة المفرد ويجمع على آدام مثل قُل وأَقَال اه وبعضهم يقول ( غموس ) وهي عامية لأن الغموس ليس من معانيه الأدام بل من معانيه المين التي تغيس صاحبها في الإثم ثم في النار والأمر الشديد في الشدة والناقة لا يستبان حملها كما في القاموس .
أشعل	تقول العامة للحيوان الذي يميل لونه إلى البياض أشعل وهو صحيح . قال في القاموس : والشعلة بالضم البياض في ذنب الفرس والناصية والقذال شعل كفرح واشعال فهو أشعل وشاعل وهي شعلاء .
بالزور أى بالقوة	تقول العامة رفعت هذا الحجر بالزور أى بالقوة والجهد وهو صحيح لأن الزور بمعنى القوة . مرب عن الفارسية زور بالضم المشوبة بالفتحة فعربت بالضم الخالصة كما تقدم في المجلد الأول . أو عربى قال في القاموس : الزور ... وبالضم ... والقوة وهذه وفاق بين لغة العرب والفرس اه وضبطه في اللسان بالفتح حيث قال : أبو عبيدة في قولهم ليس لهم زور أى ليس لهم قوة ولا رأى وحبل له زور أى قوة قال وهذه وفاق بين العربية والفارسية .
بسط بَلَط في المشى ونحوه	لغة في بسط قال في القاموس البَصَط البَسَط في جميع معانيه قال في القاموس : وبَلَط ... وفلان أعيا في المشى . قلت والعامة تقول بَلَط فلان في الخط وبَلَط في الدّين أى أعيا عن المشى والدفع على سبيل المجاز .



## ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عاى

الكلمة	المأخذ
تطعيم الشجر	استعمل داود الانطاكى فى تذكرته التركيب بدل التطعيم الذى تنطق به العامة صحيحاً . قال فى القاموس : وأطعم ... والفصن وصل بهغصناً من غير شجره كقطعته وطعم كسبع أى قبل الوصل .
تلاشى	زعم كثير من الأدباء أن تلاشى بمعنى فنى غير عربية لأنهم لم يعثروا عليها فى معاجم اللغة المتداولة الآن والحق أنها عربية صحيحة . قال فى شفاء الغليل : ( تلاشى ) بمعنى الاضمحلال عامة لا أصل لها فى اللغة وادترض التاج الكندى على قول ابن نباتة (١) الخطيب وبقايا جُسُوم متلاشية بأن تلاشى الشيء بمعنى اضمحل وبطل الاعتداد به لم يرد عن العرب قيل كأنها مشتقة من لا شيء كبسمل وحمل فى باب النحت كذا قاله ابن الجوزى فى غلطاته .
	لكنه ورد فى قول الصنوبرى وتلاشى نضحُ الدموع فما تملك عيني الا دماً نضاًحا وورد فى حديث رواه شيخ مشايخنا السخاوى فى كتاب مناقب العباس بهذا المعنى وصححه بخطه وهو مमारوينا عنه أن معاوية رضى الله عنه سأله عن أبيه فقال : تلاشت الأخدان عن فصيلته وتباعدت الأناساب عند ذكر عشيرته الخ
جمعة أى أسبوع	تقول العامة مضت جمعة أى أسبوع وهى صحيحة . قال فى المصباح : وأما الجمعة بسكون الميم فاسم لأيام الأسبوع وأولها السبت قال أبو عمرو الزاهد فى كتاب المداخل : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي قال أول الجمعة

(١) فى القاموس : واختلف فى نبأ جد الخطيب عبد الرحيم بن محمد بن اسمعيل والنعم أكثر .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
الجاني	يوم السبت وأول الأيام يوم الأحد هكذا عند العرب . تطلقه العامة في المدن على من يجبر كراء المنازل ونحوها لليونان الأوقاف وفي بلاد الريف على من يطي الفراريج للناس بنصيب منها حين تكبر ويسمى في المدن ( المعامل ) أو ( الفرارجي ) وكلاهما خطأ في النسبة إلى المعامل والفرجوج : أما المعامل فهو به المحضن قال في القاموس : وحضن الطائر بيضه حضناً وحضناً وحضانة بكسرهم وحضوناً رخم عليه للتفريخ واسم المكان كقعد ( محضن ) وأما الجاني الذي يجبر كراء المنازل فصحيح أخوذ من جاني الزكاة والخراج قال في المصباح : جيت المال والخراج أجبيه جباية جمعه وجبوتُه أجبؤه جباوة مثله . وبمعنى صاحب الفرارج يصح استعماله على سبيل المجاز والأولى أن يسمى فرجوجي تصحيح ( فرارجي ) أو محضني نسبة إلى المحضن
حزنان	تقول العامة فلان حزنان وهو صحيح . قال في القاموس : حزنان كفرح وتحزنان وتحازن واحتزن فهو حزنان ومحزان .
حقه يحقُّه	تقول العامة أنا أحقُّ كذا أي أعرفه وهو صحيح قال في المصباح : أي
أي عرفه	عرفه وحقت الأمر أحقُّه إذا تيقنته أو جعلته ثابتاً لازماً
الحيل بمعنى القوة	صحيح قول العامة شد حيلك أي قوتك وهو صحيح قال في القاموس : والحوئل والحيل القوة :
دخدره	تقول العامة دخدره بمعنى دخرجه وهي صحيحة قال في القاموس دخدره دخرجه فتدحدر .
دلِّل الحبل	في القاموس وتدلِّل تهْدِّل وتحرك متديلاً . وفي اللسان ودلِّله دلِّلا حركة عن اللحياني



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
الرَّكَّ عليه	تقول العامة الرَّكَّ عليه أو عليك أى الاعتماد عليك فى حمل الأعباء وله أصل فى اللغة قال فى القاموس: ورَكَه كدَّه طرح بعضه على بعض اه فىكون المصدر الرَّكَّ كالدَّ ويكون المعنى وضع الشئ بعضه على بعض عليك لأنك كفىء لحمل الأعباء الثقيلة .
رَهْدَل	تقول العامة رَهْدَل إذا ضعف عن المشى وهو صحيح . قال فى اللسان: فى الحديث فأقبلت تُرْهَدِلُ أى تسترخى مشيتها
زق الفرخ	صحيح . قال فى القاموس: الزَّق رَمَى الطائر بذرقه وإطعامه فرخه
زَلَمَة العنز	تطلقها العامة على اللحم المدلاة تحت حنكها وبعضهم يسميها بلحمة على التشبيه بالأولى صحيحة قال فى اللسان: وزَكَمْنَا الشاة وزَكَمْتَهَا هَنَةً معلقة فى حلقها تحت لحيتها وخص بعضهم به العنز والنعت أَرْزَمَ والأثنى زَلَمَاء وزَنْمَاء
سَكِينَة	لغة فى السَّكِين . قال فى اللسان: ابن سيدة . السَّكِينَة لغة فى السَّكِين قال
شَلَح	سَكِينَة من طبع سيف عمرو نصابها من قرن تيس برى فى اللسان: والشَّلَح عربية وكذا التَّشْلِيح الذى يتكلم به أهل السَّوَاد <sup>(١)</sup> سمعهم يقولون شَلَح فلان إذا خرج عليه قُطَاعُ الطريق فسلبوه ثيابه وعرووه . قال وأحسبها بَنَطِيَّة . وفى الحديث الحاربُ المُشَلَّح . هو الذى يُعرى الناس ثيابهم
شَكَا	تقول العامة شَكَا إذا ضرب على فمه أو إذا صده مجازا وهو صحيح .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عاى

الكلمة	المأخذ
.	قال فى القاموس : وشكه شكما وشكبا عضه والوالى رشاه سدّفه بالشكة .
شاهية الطعام	صحيحة غير أن العامة تشدد ياءها وهى فى القاموس مخففة قال فيه : والشاهية الشهوة كالعافية .
صلطه	لغة فى صلطه . قال فى القاموس : صلطه تصليطا لغة فى صلطه
صل	تقول العامة صمل فلان أى ثبت وصلب وهى عربية . قال فى القاموس : صمل الشيء صملا وصلولا صلب واشتد
ضرب الثوب	تطلق العامة التّضريب على الخياطة المتباعدة وهو صحيح قال فى اللسان : وضرب النّجّاد المضربة إذا خاطها . ثم قال والبساط مضرب إذا كان مخيطا .
ضنت المرأة	تقول العامة للمرأة التى لا تحمل لاتضى وهى عربية . قال فى القاموس : ضنت ضنى وضناء كثر ولدها كضنيت . ثم قال : والضنو ويكسر الولد اه قلت والعامة محرّفة فتقول ضنى
طفّل	فى مستدرّك التاج على القاموس : الطّفّل بالفتح هذا الطّين الأصفر المعروف بمصر وتصبغ به الثياب . ثم قال والطفّال من يبيع الطّفّل .
طفيل	فى المصباح : قال ابن السكيت والازهرى هو نسبة الى طفيل من ولد عبد الله ابن غطفان من أهل الكوفة وكان يدخل وليمة العرس من غير أن يدعى إليها فنسب إليه كل من فعل ذلك . وقيل التّطفل من كلام أهل العراق . وكلام العرب لمن يدخل من غير أن يدعى فى الطعام الوارث وفى الشراب الواغل .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عاى

الكلمة	المأخذ
عَثْرَسَة	في القاموس : والعَثْرَسَة الأخذ بالشدة وبلجفاء والعُنف والنِلفَة .
عَتَال	صيغة مبالغة من عتل بمعنى حمل فهي صحيحة : قال في القاموس : وعته يعتله وبعته فاعتل جرّه عنيفا فحملة :
عَجَزَت المرأة	في القاموس : وعجَزَ كَنَصَرَ وكرُم عَجُوزا بالضم صارت عجوزا كعجَزَت تعجيزا
عَرَط	تقول العامة في الوجه القبلي والبحري عَرَط كوز النذرة إذا أكل ما عليه من الحب بقمه وله أصل في اللغة . قال في القاموس عرطت الناقة الشجر أكلها حتى ذهبت أسنانها فهي عَرُوط ج ككتب (عَرُط) صحيحة . قال في المصباح عرق عَرَكَ من باب تَعِب فهو عَرَقَان
عَرَقَان	في القاموس : فَرَح فهو فَرَح وفروح ومفروح وفارح وفرحان
فَرَحَان	تقول العامة لمن يكظم عيظه ولا يهذى من الضَجَر : لا يفظط وهي صحيحة ما عدا فتح الفاء الثانية فإن الصحيح كسر ها . أما الماضي فينطقون به صحيحا . قال في القاموس : فَطَفَط نكلم بكلام لا يفهم .
فَطَفَط	العامة تسكن القاف من عَقَب وهو صحيح . قال في المصباح والعقب بكسر القاف مؤخر القدم وهي أنثى والسكون للتخفيف جائز اه وتطلقه العامة على رجل الباب من باب الاستعارة ولا مانع منه لأنه بمنزلة العقب من الانسان وعبر عنه في مبادئ اللغة والقاموس برجل الباب قال في القاموس والنجران الخشبة فيها رجل الباب اه وفي مبادئ اللغويين الباب أعلاه الذي يدور في الحق الأعلى ورجله الذي يدور في الحق الأسفل اه . والحق أو النجران تسميه العامة صلاية وهي عربية من باب التشبيه فإن الصلاية التي يسحق فيها الطيب



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
فَعَصَ	في مستدرك التاج على القاموس : الفَعَصُ الانفراج وانفص الشيء انفتق . قلت والعامية تقول فعَص الرطبة فانفَعَصَتْ إذا فتقها فانفتقت .
قَرَدَ	تقول العامة فلان يقرَد الأولاد وأنا لا أقرد أى لا أعانى المشقة في رياضتهم كما يروض القرَّاد قرده . قال في القاموس : والقرَّاد سائسه (أى القرَد) اهـ ويجوز أن يكون من قرَد البعير نزع قراده قال في القاموس : وقرَّده تقريداً انتزع قرْدانه وذلل وخضع وخدع اهـ وفي اللسان : ويقال فلان يقرَد فلاناً اذا خادعه متلفظاً وأصله الرجل يجيء الى الإبل ليلا ليركب منها بعيراً فيخاف أن يرغو فينتزع منه القرَّاد حتى يستأنس اليه ثم يخطئه .
قَرَشَ	في القاموس : قَرَشَه يقرشه قطعه اهـ قلت والعامية تستعمله في قطع الشيء الصلب بالأسنان .
قَرَطَ الشيء	تقول العامة قَرَطَ النبات ونحوه وهو صحيح قال في القاموس وقَرَطَ الكُرَّاثَ تقرِطاً قطعه في القدر كقَرَطه وعليه أعطاه قليلاً اهـ قلت والعامية تقول قَرَطَ عليه إذا قتر عليه
قَهَقَفَ	يستعمله الناس في الارتعاد من البرد وهو صحيح . قال في القاموس وقَهَقَفَ ارتعد من البرد وغيره أو اضطرب .
قِشْر (سمك)	في القاموس : والقِشْر بالضم والكسر سمك قدر شبر اهـ قلت وهو معروف في مصر وغيرها
كيس	تقول العامة للتمر الجيد المكبوس في الأواني كيس وهو عربي صحيح
أى تمر جيد	قال في المصباح : السكيس نوع من التمر ويقال من أجوده .
كَزَّ	تقول العامة كز على أسنانه فيعدونه بعلى لكنه متعد بنفسه قال



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
كشحه فانكشع كنبشة	في اللسان وكذا الشئ مجمله ضيقا : وفي المختار الكزازة بالفتح الانقباض كزيكز بالضم كزازة فهو رجل كز قال في القاموس : وكشع ... واثوم فرقم . ثم قال وانكشعوا ففرقوا اه وهو عند العامة كذلك . تطلقها العامة على تشنج الأصابع وهي صحيحة قال في القاموس الكنبشة يذكر فيها جميع ما في مادة كز بش . وقل في كز بش : والتكربش التشنج اه قال كنبشة للتشنج وهو المراد
لبط	في القاموس : لبط به الارض ضرب ولبط به كمنى سقط من قيام وصرع . اه قلت لكن العامة تهدي به نفسه فيقولون لبط مخطأ .
لألق القفل ونحوه مداس	صحيح في القاموس من معاني القلقه التحريك ولألقه مقلوب قلأه . تقول العامة للنعيل مداس وهو صحيح . قال في القاموس : والجمع للمداس مرب . وفي المصباح : وأما المداس الذي ينتعله الانسان فان صح سماعه فقياسه كسر الميم لأنه آلة وإلا فالكسر أيضا حملا على النظائر الغالبة من العربية ويجمع على أمدة مثل سلاح وأسلحة اه قلت والعامة تجمعهم على مداسات
مر كز	تطلقه العامة على مكان عسكر الشرطة وهو صحيح قال في القاموس والمرکز وسط الدائرة و وضع الرجل ومحلّه وحيث أمر الجند أن يلزموه
مزاب	في القاموس : والميزاب الميزاب . وقال في رزب : والميزاب الميزاب اه قلت والعامة تنطق بالأول فقط .
مسحول	تقول العامة للطفل النحيف مسحول . وفي القاموس : والمسحول الصغير الحقير .



## ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه غامض

الكلمة	المأخذ
هتفعل كذا	صحيح لأن الهاء مبدلة من الهمزة والأصل أتعفل كذا قال في القاموس في الكلام على أوجه الهاء الرابع المبدلة من همزة الاستفهام اه وفي اللسان ويقولون ها إنك زيد معناه أئتلك زيد في الاستفهام ويقصرون فيقولون ها إنك زيد في موضع أئتلك زيد اه ومنه قراءة (هألد وأنا عجوز) أي أألد . وهذه لغة الوجه القبلي وبعض العامة يبدلها حاء خطأ فيقول (حتكتب) ؟ وقد يستعملها العامة بمعنى السين يقولون حا قوم أو حا قوم أي سأقوم وذلك خطأ لأنه لم يرد ابدال السين حاء أو هاء في مثل هذا تمحذف العامة الواو من هو بعد إنا فيقولون إننا اه كذا وهو صحيح قال في اللسان : وقال الكسائي بعضهم يلقى الواو من هو إذا كان قبلها ألف ساكنة فيقول حتاه فعل ذلك وإنا اه فعل ذلك
هيه	يقول الناس لمن يتكلم هيه أي زدني وهي صحيحة قال في القاموس : ويقال لشيء يطرد هيه هيه بالكسر وهي كلمة استزادة أيضاً
هي	بتشديد الياء لغة في هي بتخفيفها كما يقال في هو بالتخفيف هو بالتشديد قال في القاموس : وهي وتشدد كناية عن الواحد المؤنث
وَلَفٌ يُوَلَّفُ	تقول العامة وَلَفٌ بين الشئين وهو صحيح والواو فيه مبدلة من الهمزة قال في اللسان : وتوالف الشئ هو اللفة وولا فانادرا تلتف بعضه الى بعض وليس من لفظه اه قالت ومنه قراءة (ثُمَّ يُوَلَّفُ بَيْنَهُ)



## المحرف وأصله للعربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(آيل لفلان)	آئل	آيل ورايب وسایل وقایل ونحوها خطأ والصواب الهمز في الجميع. وقد ورد آيب بغير همز قال في اللسان ورجل آيب من قوم أوَّاب وأيّاب وأوب اه وقال الأشموني في تنبيهاته : الثالث يكتب نحو قائل وبائع بالياء على حكم التخفيف لأن قياس الهمزة في ذلك أن تسهل بين الهمزة والياء فلذلك كتبت ياء. وأما إبدال الهمزة في ذلك ياء محضة فنصوا على أنه لمن
(انفنجس)	أفجس	تستعمل العامة (انفنجس) لكل من يتبادى في البذخ والسرف وهو محرف عن أفجس لأن من معانيه ابتداء فعل ولا يكون إلا شرا كما في القاموس وهو قريب من المعنى الذي تقصده العامة.
(أحصنة)	حصن	لم نجد أحصنة جمعا لحصان في كتب اللغة التي بأيدينا والذي ورد فيها حصن لا غير. قال في اللسان: والحِصانُ الفحل من الخيل والجمع حصن وفي القاموس في حصن : وكتاب (حصان) الفرس الذكر أو الكريم المضمون بمائهج ككتب (حصن) وفي المصباح: والجمع حصن مثل كتاب وكتب
(أخشاب)	خشب خشبان	قال تعالى (كأنهم خشب مُسَنَّدَةٌ) . وفي القاموس : الخَشَبُ محرّكة ما غلظ من العيدان ج خشب محرّكة أيضاً وخشِب وخشبان بضمها اه ولم نجد جمعه على أخشاب في كتب اللغة



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(أسماك)	سماك سؤوك	لم نجد في كتب اللغة المتداولة جمع سمك على أسماك والذي ورد فيها سمك وسؤوك . قل في المختار: السمك معروف واحدته سمكة وجمع السمك سمك وسؤوك . وفي اللسان: السمك الحوت من خلق الماء واحدته سمكة وجمع السمك سمك وسؤوك
(أسود من كذا أو أبيض منه)	أشد سولداً وأشد بياضاً	قال الأشموني في شرح قول ابن مالك في شروط فعلی التعجب واسم التفضيل (وغير ذی وصف يضاهاى أشهلاً) السابع أن يكون اسم فاعله على أفعل فعلاء فلا يثنيان من عرج وشهل وخفیر الزرع قل الصبيان أى لمنهم بناء أفعل التفضيل منه لأنه لو بنى منه أفعل التفضيل لالتبس بالوصف اه قلت قد ورد في كلام المولدين قال المتنبي في الشيب أبعد بعدت بياضاً لا بياض له لأنت أسود في عيني من الظلم القاعدة في النسبة إلى الجمع أن ينسب إلى المفرد فالصواب كسر عشري لا أعشاري تقول العامة (بَخَّ) الماء إذا بَجَّه من فيه (وبَجَّه) من (البَخَاخَة) المضخة إذا صبَّه منها وهو محرف عن بَعَّ . قال في القاموس: والبعَّ الصَّبُّ في سعة وكثرة اه وقد تستعمله العامة في النعت تقول العامة (يَلَمَّ) أو (يَجَمَّ) للعَيِّ والأول محرف عن يَلَمَّ
(أعشاري) للكسر (بَخَّ الماء)	عُشْرَى بَعَّ أى بَجَّه	
(يَلَمَّ أو يَجَمَّ)	يَلَمَّ	



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(بَنَزْهَر)	بَارْهَر	<p>لأن البلم في اللغة صغار السمك والآن بلم الغليظ الشفتين أما العبي فهو البكتم قال في القاموس: البكتم كجعفر العبي الثقيل اللسان. قلت (البجم) ورد في كتب اللغة أما فعله فذكر في القاموس قال فيه: بَجَمَ بَبْجَمَ بَجْمَاوُ بَجُوَ مَا سَكَتَ مِنْ عِيٍّ أَوْ فَرَعٍ أَوْ هَيْبَةٍ وَأَبْطَأَ وَانْقَبَضَ: وَأَمَّا الْاسْمُ فَقَالَ فِي التَّاجِ وَالْبَجَمُ مَحْرُكَةٌ لِقَبْرِ رَجُلٍ</p> <p>تقول العامة (بنزهر ياليمون) أي تريق وهو محرف عن بَارْهَر معرب (بَادَزْهَر) الفارسية قال في شفاء الغليل: بَارْهَر معرب (بَادَزْهَر) وهي مولاته وهو معروف قال ابن دانيال:</p> <p>كَأَنَّ الزَّيْتُونَ حَوْلَ النَّهْرِ          بَيْنَ رِيَاضٍ ذُخِرَتْ بَارْهَرُ          عَقْدُ زُمُرْدٍ هَوَى مِنْ نَحْرِ          أَوْ خَرَزُ خُرْطَنٍ مِنْ بَارْهَرُ</p> <p>والبازهر بعض تجمدات مرضية أشبه بالحصوات تتولد في مثانة بعض الحيوان أو معدته أو مرارتها وأجوده ما كان يُجَنَّى مِنْ مَعْدَةِ غَزَالِ الْهِنْدِ وَالْمَعَزِ الْفَارِسِيِّ وَكَانَ يُعْتَبَرُ مِنَ التَّرْيَاقِ قَدِيمًا.</p>
(بَهْرَجَة) النساء	تَبْرَج	<p>(البهرجة) بمعنى خروج النساء عن حد الحشمة محرقة عن التبرج قال تعالى (ولا تبرجن تبرج الجاهلية الأولى). وظن بعضهم أنها محرقة عن البهرج وهو الزيت ولكنه</p>



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(تعبان)	تعب مُتعب	تكلف فقد تكون المرأة متبرجة تبرُّجا غير مُزيف بأن تظهر محاسنها الحقيقية ومع ذلك يقال لها (مبهرجة) في القاموس : وهو تعب ومُتعب لا مُتغوب اه ولم يرد تعبان في الدينامن كتب اللغة
(تعيس)	تعيس ناعس	لم نجد كلمة (تعيس) من تعيس في كتب اللغة فهي محرفة عن تعيس أو ناعس ففي المصباح ناعس وتعيس وفي القاموس تعيس فقط
(جحص)	إجنيص	(الجمص) عند العامة الثقل الذي لا خير فيه فهو محرف عن اجنيص. قال في اللسان: ورجل اجنيص قدم عبي لا يضر ولا ينفع.
(جمعية)	جماعة	شاع على ألسنة الناس جمعية الرفق بالحيوان والجمعية الخيرية الإسلامية ولم نجد لهذه الكلمة أثرا في كتب اللغة فهي محرفة عن جماعة : فان قيل إنها نسبة الى الجمع قلنا إنها بمعناه والشيء لا ينسب الى نفسه
(جالس) أى يابس	جَلَس	تقول العامة للسمن والعسل ونحوهما (جالس) أى جامد وهو محرف عن جَلَس قال في اللسان: وشجر جَلَس وشهد جَلَس أى غليظ
(جيد) أى كريم	جواد	تقول العامة فلان جيد أى كريم وهو محرف عن جواد لأن الجيد ضد الرديء قال في المختار شيء جيد والجمع جياذ وجياذ بالهمز على غير قياس وجاد بماله يوجد جودا فهو جواد :

## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
حَرَّت الأرض	حَرَّتْهَا	الحَرَّتْ بالمشاة الدَّلْك الشديد والقطع المستدير وصوت قضم الدابة كما في القاموس . فاستعماله في إثارة الأرض للزراعة عامى محرف عن الحرث بالمثلثة قال في المصباح : وحرث الأرض حرثاً أثارها للزراعة فهو حَرَاث ثم استعمل المصدر اسماً وجمع على حُرُوث مثل قُلُس وقلوس .
( حَرَّان )	مَحْرُور	الْحَرَّان العطشان قال في المختار الْحَرَّان العطشان والأنثى حَرَّى كعطشى اه أما من الحرّ فهو مَحْرُور كبرود
( خَرَّشَمه )	خَشَمه	تستعمل العامة ( خرشمه ) بمعنى ضرب خياشيمه وهو محرف عن خَشَمه . قال في القاموس : والخياشيم غراضيف في أقصى الأنف بينه وبين الدماغ أو عروق في بطن الأنف وخَشَمه يَخْشِمُه كسر خَيْشُومِه اه فان قيل إن الخَرشوم أنف الجبل فيستعار لأنف الإنسان قلنا لكن لم نجد في كتب اللغة خرشمه بمعنى ضرب خُرشُومِه .
( خَرَابَة )	خَرَبَة	لم نجد ( خرابة ) بمعنى المكان المتخرب في كتب اللغة فهي محرفة عن خَرَبَة . قال في القاموس : والخربة كفَرَحَة موضع الخراب ج خَرِبَات وخَرِب ككَتِف وخرائب كلخربة بالكسر عن الليث ج كَنِيب .
( خَسْرَان )	خاسر	لم نجد ( خسران ) في كتب اللغة فهو محرف عن خاسر قال في اللسان : الخاسر الذي وُضِع في تجارتِه ومصدره الخسار والخسر اه



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(دَحْدُورَة)	مُدْحَدَر مُنْحَدَر	في القاموس : دَحْدَرَهُ دَحْرَجَهُ فتدحدر اه فاسم المكان منه مُدْحَدِر . وقد ورد مُنْحَدِر بهذا المعنى قال في المصباح في حدر : والموضع مُنْحَدِر مثل الحُدُور . لم نجد في كتب اللغة ذا كر الدرس بمعنى أعاد قراءته فهو محرف عن استذكره قال في اللسان واستذكر الشيء درسه للذكر والاستذكار الدراسة للحفظ .
ذا كر الدرس	استذكره	
(رِشْرَاس)	شِرَاس إِشْرَاس	في القاموس : والشِرَاس بالكسر أفضل دباق الأسا كفة والأطباء يقولون إشراس اه وقال الرشيدى صاحب المادة الطبية (إشراس) يسمى بمصر (رِشْرَاس) . وفي التذكرة (إشراس) هو الغراء وهو نبات له ورق كورق البصل لكنه أغلظ وأعرض . ثم قال : ويلصق مطلقا وغراء لا يعدله شيء في لصق الفتوق وجلود الكتب .
(رابعة النهار)	رَبْعُ النَّهَارِ أَوْرِيْعَانَه	يقول عوام الكُتَّاب فعله في (رابعة) النهار أى في أعلى الضحى وصوابه رُبْع أَوْرِيْعَان قال في القاموس في رُبْع : وبالفتح (رُبْع) ... ومن كل شيء أوله وأفضله كَرِيْعَانَه ومن الضحى بياضه وحسن برقه اه ومنه رِيْعَان الشباب
(زَعْلُوك)	صُعْلُوك	بعض العامة يحرف الصُعْلُوك بضم الصاد فيقول (صُعْلُوك) بفتحها وبعضهم يقول (زَعْلُوك) وقد ورد زُعْلُوك بضم الزاى بمعنى التصير المجتمع العَصَل

## المحرف من أقوال للناس

المحرف	الأصل	المأخذ
(رايب)	رائب	قال في المحصى : رجل زُعْلوك قصير مُجْتَمِعُ الْخَلْقِ . لم نجد في كتب اللغة كلمة رايب بابدال الهمزة ياء والذي ورد رائب بالهمز قال في اللسان : راب الابن يروب رَوَّبا ورهوا خَثُرُوا أدرك فهو رائب . وقيل الرائب الذي يُخَضُّ فيخرج زُبده .
(زقه)	زَجَّة زَخَّة	في القاموس من معاني الزَّجِّ بالفتح الطَّعْنُ بِالزُّجِّ وَالرَّمْيُ وَفَسَّرَ الزُّجُّ بِقَوْلِهِ : الزُّجُّ بِالضَّمِّ طَرَفُ الْمِرْفَقِ وَالْحَدِيدَةُ فِي أَسْفَلِ الرَّمْحِ كَجَلال (زجاج) وفيلة (زججة) . اهـ والعامة في الصعيد يقولون زَجَّةٌ عَلَى الْأَصْلِ . ويحتمل أن يكون محرفاً عن زَخَّةٍ لِأَنَّ الزَّخَّ الدَّفْعُ قَالَ فِي اللِّسَانِ : زَخَّةٌ يَزُخُّ زَخًا دَفَعَهُ فِي وَهْدَةٍ وَزَخَّ فِي قَنَاهُ يَزُخُّ زَخًا دَفَعَ اهـ . وأخبرني ثقة أنه سمع الأولاد في بني سويف يقولون زَخْنِي وتقول العامة أيضاً (سَخَّة) أو (رَخَّة) بمعنى ضربه وهو محرف عما ذكر
زام (يزوم)	زام يزيم ويزَام	العامة تحرف المضارع من زام فيقولون (يزوم) والصواب يَزِيمُ أَوْ يَزَامُ . قال في مستدرك التاج على القاموس . . . ومما بُسْتَدْرِكُ عَلَيْهِ وَهُوَ يَزُومُ عَلَيْهِ زَوْماً إِذَا نَظَرَ إِلَيْهِ مُغْضِباً بِكَلَامٍ يَخْفِيهِ فِي نَفْسِهِ لَفَةً عِلْمِيَّةً اهـ قلت أما زام يزيم ويزام فغريبة قال في القاموس : وزام له يَزِيمٌ وَيَزَامٌ فَاسْكَنَتْهُ أَيْ تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ فَاسْكَنَتْهُ بِهَا . اهـ



## المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
( ساعتي ) محرف عن ساعى بزيادة التاء لأن القاعدة في النسب حذف تاء التأنيث ولذلك خطئوا من قال في النسبة إلى خلوة ( خلوتى ) والصواب خلوى . والفرق بين الساعى المنسوب الى الساعة والساعى الذى يحمل البريد أن الباء في الأول زائدة للنسب فلا تحذف وفي الثانى من الاسم المنقوص فتحذف في الرفع والجر . وهى مشددة فى الأول ساكنة فى الثانى .	ساعى	( ساعتي )
تريد العامة ( بالشَّخْلة ) الخلاءة فهى محرفة عنها والأمر فيها ظاهر	خلاءة	( شخْلة )
الأقرب أن يكون ( شرّاً ) محرفاً عن ثرّاً لقرب الشين من التاء فى النطق والرسم . ويجوز أن يكون محرفاً عن خر ولكن الأول أوضح . ودليلها قوله فى القاموس : الثرة من العيون الغزيرة كالثرة نارة والثروة ثم قال : وثرٌّ يثر مثل الآتى ( المضارع ) ثراً وثرورة وثرارة وثرورا فى الكل وفيه الخربير صوت الماء والريح والعقاب إذا حفت كالخر خر يخر ويخر . ثم قال والخر السقوط كالرور أو من علو إلى سفلى يخر ويخر	ثرّاً أو خرّاً	شر الماء ونحوه
لم يرد فى القاموس فى مادة شطح إلا كلمة شطح بالكسر وتشديد الطاء زجر للعريض من أولاد المعز وأهلها المختار والمصباح لكن العامة يقولون ( شطح يشطح )	شطّ	( شطح )

المحرف من أقوال الناس

المحرف	الأصل	المأخذ
		بمعنى شطّ فهو محرف عنه أو مرادف له قال في القاموس : شَطَّ يَشِطُّ وَيَشُطُّ شَطًّا وَشُطُوطًا بالضم بعد اه وقد يستعمله العامة للبعد عن مرمى الكلام
(شفوق)	شَفِقَ شَفِيق	لم يرد في كتب اللغة التي بأيدينا شفوق والذي ورد شَفِيق وشَفِيق قال في المصباح وشَفَقَت أَشْفَقَ من بلب ضرب لغة فأنشِقَ وشَفِيق . وفي القاموس وهو شَفِقَ وشَفِيق في القاموس : السَّقْلَبَة مصدر سَقْلَبَه صَرَعه اه ويجوز أن يكون محرفا عن شَفَز به بهذا المعنى ولكن الأول أقرب وهو كونه محرفا عن سَقْلَبَه بإبدال السين شينا في القاموس : الشَّهْدَانِجُ وقال شَهْدَانِجٌ وهو حبُّ القَنْبِ ينفع من حُمَّى الرِّيعِ والبَهَقِ والْبَرَصِ وَقَتْلُ حَبِّ الْقَرَعِ <sup>(١)</sup> أَكْلًا ووضعًا على البطن من خارج أيضا .
(شوشرة)	عَوَمَرَة	في القاموس : والعَوَمَرَة الاختلاط والجلبة . قلت والعامة تريد هذا المعنى ومنه قول الشاعر : (تقول عرسي وهي لي في عومره)
(صنابعي) (صنابعية)	صَنَّع صَنَّاع	في المصباح : ورجل صَنَّع بفتح بن وصَنَّع اليدين أيضا أي حاذق رقيق وامرأة صَنَّاع وزان كلام خلاف الخرقاء ولم يسمع فيها صنعة اليدين بل صناع .
(صايغ)	مُتَصَوِّع	تقول العامة (صايغ) للشريد الذي لا أوى له وهو محرف

(١) حب القرع هو الهدودة الوحيدة وتسمى الهدودة  
الشريطية أيضا .



## المحرف من أقوال الناس

المحرف	الأصل	المأخذ
(طَرطوفة)	طَرَف	عن منصوع قال في القاموس وتصوع ... والقوم تفرقوا وتباعدا جميعا اه قلت فاسم الفاعل منصوع (طرطوفة) محركة عن طَرَف بالزيادة تقول العامة (طرطوفة) الشجرة والعصا ونحوها أى طرفها
(طراطيش الماء)	طَشَّاش	في القاموس : والطَّشَّاش كثر شاش . قلت وهو المراد (بالطراطيش) عند العامة فهو محرف عنه
(طفئة من الناس)	جُفَّة طائفة	يحتمل أن تكون (طفئة) التى تنطق بها العامة محركة عن جُفَّة وهو الأقرب قال في القاموس : ابكف والجفَّة ويُضمان جماعة الناس أو العدد الكثير وجاء واجفة واحدة جملة وجميعا اه ويحتمل أن يكون محرفا عن طائفة فيكون التحريف بزيادة حرفين مع تغير الشكل .
(طفئة المكيال)	طَفَّاف طِفَّاف	في القاموس : وطَفَّ المكوِّك والإِناء وطَفَّفه محركة وطِفَّافه ويكسر ماملاً أصباره أو ما بقى فيه بعد مسح رأسه . اه وأصباره رأسه قال في صبراً وملاً الكأس الى أصبارها أى رأسها
(عجَّة) أى ضربه	عَكَّة	تقول العامة عَجَّة إذا أشبعه ضربا وهو محرف عن عَكَّة قال في القاموس : وعَكَّة ... وبالسَّوْطِ ضَرْبُهُ .
(عِرزال)	عِرْزال	تعنى العامة (بالعِرزال) أثاث المنزل ومتاعه وهو محرف عن عِرزال في القاموس من معانى العِرزال المتاع القليل
(رجال عظام)	عِظاء	العظام جمع عظم أما عظيم فجمعه عِظاء .

## المحرف من أقوال الناس

المحرف	الأصل	المأخذ
(غنى الدابة)	غِمامة	تقول العامة غَمَى بفتح الغين وسكان الوجه البحرى يضمونها لما يوضع على عيني الدابة حينما تدور في الطاحونة ونحوها ولكن الغنى في اللغة ما يوضع على جسمها لتعرق كما تقدم في المجلد الأول أما ما يوضع على عينيها فهو غِمامة قال في المخصص . أبوعبيد . يقال للذي تُشد به عيناه (أى الناقة) الغمامة والذي يشد به أنفها الصقاع وأنشد : إذا رأس رأيتُ به طاحا شدت له الغمامة والصقاعا
(قَرَبَط)	قَرَط	تقول العامة (قَرَبَط) عليه وقَرَط عليه بمعنى واحد فدل على أن الأول محرف عن الثاني وقد تقدم في المجلد الأول عن اللسان أن أصل القيراط من قولهم قَرَط عليه إذا أعطاه قليلا قليلا
(قَلُوْظ المساء ونحوه) (قَلَايَة) كنيسة صغيرة	صَوَّعَه قَلِيَّة	في القاموس : وصَوَّع ... والشئ حدَّد رأسه ودَوَّرَه من جوانبه . في اللسان وفي حديث عمر رضي الله عنه لما صالح نصارى الشام كتبوا له أنا لا نُحدِّث كنيسة ولا قَلِيَّة ولا نخرج سمانين ولا بلعوثا ... واسمها عند النصارى القلاية وهو تعريب كلاذه .
(كَحَت)	نَحَت	(كحت) محرقة عن نحت لأنها بمعناها ولفظها ماعدا الحرف الأول . أمامادة كحت فلم يرد منها في القاموس



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
		إلا لفظ واحد وهو الأ كَحَتَ القصير فيجب استعمال نحت موضع كحت المستعملة عند الأطباء في جرد العظام ونحتها . قال في القاموس نَحَتَه يَنْحِتُهُ كيضربه وينصُرُهُ ويعلمُهُ يراه .
( كَرَكَدَنَّ ) ( خَرَتِيت )	كَرْ كَدَنَّ	في القاموس الكر كَدَنَّ مُشَدَّدة الدَّال والعامة تشدُّد النون . وفي اللسان عن ابن الأعرابي الكر كَدَنَّ دابة عظيمة أنخلق .. قُلَّ الدَّال من الكر كَدَنَّ اه قلت لكن عامتنا يسمونه الخريتيت والمتعلمون يقولون كَرَكَدَنَّ بتشديد النون وتخفيف الدال فيحرفونه
( كَسْبَان )	كاسِب	لم نجد كسبان فيما لدينا من كتب اللغة فهي محرفة عن كاسب قال الشاعر وهو الخطيئة أَلْقَيْتَ كَاسِبَهُمْ فِي قَعَرٍ مُظْلَمَةٍ فاغفر عليك سلامُ الله يا عمر
( كَفَافَة ) ( الثوب )	كَفَّ	في المصباح : وَكَفَّ الخياط الثوبَ كَفًّا خاطه الخياطة الثانية
( كَلِيكَلَة )	قَالِي قَلَا	في المختار : وَقَالِي قَلَا موضع وهما اسمان جملا واحدا وبنى كل منهما على الوقف اه قلت واليهانسب أبو علي القالي صاحب الامالي
( كَلَفَّت )	كَفَّت . كَفَّتْ	تقول العامة ( كَلَفَّت ) الثوب ونحوه أى ضم بعضه الى بعض بدون أن يعتنى باطباق بعضه على بعض بنظام .

## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
		وقد استعاروه للعمل بغير إتيان فقالوا (كفت عمله) وهو محرف عن كفت بفتحين أو كفت بتشديد الفاء قال في اللسان: وكفت الشيء يكفته كفتنا وكفته ضمه وقبضه. وفي الحديث: نهينا أن تكفت الثياب في الصلاة أي نضما ونجمعها من الانتشار يريد جمع الثوب باليدين عند الركوع والسجود.
(كؤم)	كؤمة كؤمة	الكؤم جمع كؤمة فاستعمله في المفرد عامي. قال في اللسان وفي الحديث أن قوما من الموحدين يجلسون يوم القيامة على الكؤم إلى أن يهدوا. هي بالفتح المواضع المشرفة وأجدها كؤمة ثم قال والكؤمة الصبرة من الطعام وغيره.
(لاشه)	ناشه	تقول العامة (لاشته) العقرب أو الحية (تلوشه) أي نهشته وهو محرف عن ناشه ينوشه. قال في اللسان: ناشه بيده ينوشه نوشا تناوله قال دريد بن الصمة: فجت إليه والرماح تنوشه
(مدان)	مدين	كوقع الصياصي <sup>(١)</sup> في النسيج الممدد. يقول عوام الكتاب فلان مدان أي مذنب وهو محرف عن مدين لأن فعل دان بمعنى جازى ثلاثي أما
أي محكوم عليه		

(١) الصياصي مفرد ما صيغية وهي شوكه الحائك يسوي بها  
الدي واللمعة كما في القاموس



## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
		<p>بمعنى أقرض فيستعمل ثلاثيا ومزيذا بالهمزة والالف  فيقال دنته وأدنته ودأبنته إذا أقرضته فهو مدين ومديون  ومُدان . ودليل الدين بمعنى الجزاء قول صاحب  اللسان : ويوم الدين يوم الجزاء وفي المثل كما تدن  تُدان أى كما تجازى تُجَازَى ثم قال وقوله تعالى ( إِنَّا  لَمَدِينُونَ ) أى يَجْزِيُونَ محاسبون اه ودليل الدَّين بمعنى  الاقراض قوله : وأدان فلان الناس أعطاهم الدين  وأقرضهم وبه فسر بعضهم قول أبى ذؤيب  أدان وأنبأ الأولون بأن المدان مليّ وفي  (مزلقان) محرف عن مَزَلَقَ أو مزلة اسم مكان من زَلَقَ  قال فى اللسان : والتزليق تملك الموضع حتى يصير  كالمزلة وان لم يكن فيه ماء . وفي القاموس : والمزلق  المزلة</p>
(مصاريف)	مصرف	<p>جمع مصروف أما مصاريف فلم ترد فى كتب اللغة الى  بايدينا</p>
(مَعِين)	مَعِين	<p>العامة تضم الميم وتسكن العين من مَعِين والصواب فتح  الميم وكسر الدين قال تعالى (فَنَ يَأْتِيَكُم بَمَاءٍ مَعِينٍ) وفي  اللسان قل الفراء ذات قرار أرض منبسطة ومعين الماء  الظاهر الجارى قل ولك أن تجعل المَعِين مفعولا من  العيون ولك أن تجعله فعلا من الماعون يكون أصله</p>

## المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
مكشّر	كاشر	<p>الْمَنْ ثُمَّ قَالَ : وَالْمَنْ وَالْمَعِينُ الْمَاءُ السَّائِلُ وَقِيلَ الْجَارِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ وَقِيلَ الْمَاءُ الْعَذْبُ الْغَزِيرُ .</p> <p>فعل كشر ثلاثي ولم يرد منه مضاعف في كتب اللغة فاسم الفاعل كاشر لا مكشّر قال في القاموس كشر عن أسنانه يكشّر كشرأ أبدى يكون في الضحك وغيره وكذا في اللسان ونقله أيضاً عن صاحب المحمص ثم قال وكشّر البعير عن نابه أي كشف عنها وروى عن أبي الدرداء إنا لنكشّر في وجوه أقوام وإن قلوبنا لتقلّبهم أي نبسم في وجوههم وكشره إذا ضحك في وجهه ويقال كشر السبع عن نابه إذا هرّ للحراس وكشّر فلان لفلان إذا تنمّر وأوعده كأنه سبع .</p>
(منصّر)	منسّر	<p>تطلق العامة (المنصّر) على عصاة اللصوص المحاربين المسلحين تشبيههم بالمنسّر من الجيش فهو محرف عنه قال في المحمص : المنسّر ما بين الثلاثين إلى الأربعين سعى بذلك لأنه مثل منسّر الطائر يختلس اختلاسا ثم يرجع ولا يزحف</p>
(مواضيع) الانشاء	موضوعات	<p>يقول عوام الكتاب مواضيع الانشاء والصواب موضوعات جمع موضوع أما مواضيع فجمع موضع كما يؤخذ من قول صاحب القاموس ودارة المواضيع .</p>
(مُهَاب)	مُهَيَّب. مَهُوب	<p>الفعل هاب وهو ثلاثي فاسم المفعول منه مهيب قل</p>



المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
		<p>في المصباح هابه يهايه من باب تعب هيبة حذره قال ابن فارس الهية الاجلال فالفاعل هائب والمفعول هيوب ومهيب أيضاً ويهيه من باب ضرب لغة وفي اللسان عن الصحاح رجل مهيب أى يهايه الناس وكذلك رجل مهوب ومكان مهوب اه أما أهاب فله معنى آخر قال في اللسان وأهأب بالابل دعاها وأهأب بصاحبه دعاه وأصله في الابل اه وقد ورد مكان مهأب بفتح الميم أى مهوب كما في اللسان</p>
(نأب)	لَقَب	<p>العامية تبدل التاف همزة فلا أصل نقب وهو محرف عن لقب وهو ما أشعر بمدح أو ذم كالرشيد والجاحظ وفي القاموس : اللقب التبرج ألقاب</p>
(نيز بالكلمة)	نَبَس	<p>تقول العامة فلان ما (نيز) بكلمة أى ما تفوه وهي محرفة عن نبس قل في القاموس : نبس ينبس نبساً ونُبسة بالضم تكلم فأمرع وتحرك وأكثر ما يستعمل في النفي اه أما النيز فعناه التلقيب قال في القاموس والنيز بالفتح مصدر نيزه ينيزه لقبه.</p>
(هربد)	هَرَد	<p>تقول العامة (هربد) أى مزقه وهو محرف عن هرده بزيادة الباء كقولهم (قربط عليه) فى قرط عليه. قال فى القاموس : هَرَدَه يَهْرَدُه مَزَقَه وخَرَقَه.</p>

## مستدرک علی هذا القسم

جمعیة	قلنا فی صفحة ١٦ إنا لم نجد أثرا لكلمة جمعیة فی كتب اللغة لكننا بعد طبع هذا القسم عثرنا علیها فی أساس البلاغة للزمخشري قال فی مادة جمع : ما جاء فی إلا جمعیة منهم اه ومتی ورد النص ارتفع الاعتراض
أسماءك	أما جمع سماءك علی أسمائك فلم نره إلا فی التاج علی القاموس ولم یسنده لأحد وصاحب التاج وهو السید مرتضى من المتأخرین لا یحتاج بكلامه إلا اذا نقله عن یحتاج بكلامه من العرب
قالیقا	ذكرنا فی صفحة ٢٤ قالی قلا كلمتين منفصلتين قلا عن المختار وقد وردتا متصلتين هكذا قالیقا فی معجم البلدان ولم تذكر هناك سبب نسبة أبی علی القالی إليها ولا موقعها فاستدركنا هنا ما تركناه هناك . قال یاقوت الحموی فی معجم البلدان : قالیقا بأرمينية العظمی من نواحي خلاط ثم من نواحي منازجرد من نواحي أرمينية الزابعة وقال إنها سمیت باسم ملكة كانت تسمى قالی فبنی مدينة وسمتها قالی قاله ومعناها إحسان قالی وصورت نفسها علی باب من أبوابها فعربت العرب قالی قاله فقالوا قالیقا اه وقد بحثنا عنها فوجدناها فی مصور نمسوی علی نهر الفرات وفی مصور انكليزی (كلکلیه) Kalkilich عرضها شمالاً ١٢° و ٣٢° وطولها شرقاً ٥٧° و ٣٤° وفی تاریخ ابن خلكان : وإنما قبل له القالی لأنه سافر الى بغداد مع أهل قالی قلا وبقي علیه هذا الاسم



## العامى ومرادفه العربى من أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المراد بالعامى ما يشمل الدخيل والمراد بالعربى ما يشمل العرب والمصنوع وقد ميزنا العامى من غيره بوضعه بين قوسين أما ما تنفى عنه كلمة فهو كالعربى إلا أن الكلمة الواحدة أفضل منه وأخصر .

العامى أو ما تنفى عنه كلمة	للمرادف العربى	المأخذ
ابن الزوجة	رَيْب	فى اللسان : والرَّيْب ابن امرأة الرجل من غيره وهو بمعنى مَرْبُوب ويقال للرجل نفسه راب . ثم قال : ولأثنى رَيْبِيَّة . قلت ومنه قوله تعالى فى المحرمات من النساء : ( وَرَبَائِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ )
أجير بطعامه أى بدون أجر	مَقْتَوٍ أو مَقْتَوِينَ	فى المخصص : الْمُتَقَوُّونَ الْخِدْمَ واحدهم مَقْتَوٍ وأنشد : ( مَنِ كُنَّا لَامَكُ مُقْتَوِينَ ) والاسم منه الْقَتْوُ وأنشد : إني امرؤ من فزارة لا أحسن فتو الملوك والخبيبا ابن جنى : روايته والخفدا أراد الخفد وهو الخدمة فحرك للضرورة قال وقال دجل من بنى الحرماز رجل مَقْتَوِينَ ورجال مَقْتَوِينَ وكذلك المؤنث وهم الذين يعملون للناس بطعام بطونهم اه قلت وهذا المعنى الثانى هو المراد هنا
آخر العنقود أو آخر أولاد الرجل	عِجْزَة	فى اللسان : والزَّيْنَةُ بالفتح والكسر آخر ولد الرجل والمرأة كالعجزة . وفى القاموس : والعِجْزَة بالكسر آخر ولد الرجل ويضم اه وقد اخترنا عِجْزَة ولم نختَر زينة لابهام اللفظ الثانى

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
(اختيار) كلمة تركية معناها شيخ أو هَرَم أدبلى كلمة عامية محرفة عن أديب لأنه يقلد الأدباء فى نظم الأزجال ويرادفها من العربى مَقْلَس أو دَرْدَبى قال فى القاموس : والتَّغْلِس الضَّرْب بالدُّفِّ والغِناء . وفى لسان العرب : الدَّرْدَبى الضَّرَابُ بالكُوبَةِ (٢).	شيخ . هَرَم . مَقْلَس . دَرْدَبى	(اختيار) ت (أدبلى) (١) م أى طبال أو ضارب بالدف
هذه الكلمة فرنسية وتكتب (أردنير) Ordinaire أو انجليزية وتكتب (أوردنرى) Ordinary ومعناها فى اللغتين اعتيادى	اعتيادى	(أردنارى) ف
هذه الكلمة انجليزية وتكتب Stop ومعناها قِف فنطق العامة بالتاء الانجليزية طاء وأتوا بهمزة الوصل فقالوا (اسطَبْ)	قِفْ	(أسطَبْ) ف
(أسطى) معرب (أوسته) التركية ويرادفها من العربى الصحيح مُعَلِّم وبعض العامة يقوله .	مُعَلِّم	(أسطى) ت
الكلمة مأخوذة من الانجليزية Asfall وقد ترجعها بعضهم بالحار أو قَهَر اليهود . وفى التذكرة للسواد الانطاكى (قَهَر) . عند الاطلاق هو القار . فإن قُيدَ بقَهَر اليهود فهو الحار وهو قطع يتولد ببحر طَبْرِية فيلفظه إلى الساحل وأجوده الأحمر الصافى البراق	حُحَار . قَهَر اليهود قَر	(اسفلت) ف

(١) اليم بعد الكلمة اشارة الى أنها عامية مصرية والفاء رمز الى الانجليزية والتاء للتركية وعا للفارسية (٢) هى الطبل المحصر المعنى من جهة واحدة ويسمى عند العامة (التربكه)



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
الطيب الرائحة . ومنه نوع يستخرج من الأرض بالقدس وهو حار يابس في الثانية أو الثالثة يسد مسد الزفت والقار والقطران في كل ما ذكر	ناد	(اطَّوح) م
اطَّوح مدغم من تطوح الذي معناه رمى بنفسه وهنا وهنا كما في القاموس قال وطَّحته الطوائح قدفته القواذف اه ولكن العامة يريدون به التمايل من نفاس أو ركوب جمل أو غير ذلك ويرادفه بهذا المعنى النُّودان قال في القاموس : نادنودا ونوادا بالضم ونودانا تمايل من النَّعاس ثم قال وتنودَّ الغصن تحرك ومنه نودان اليهود في مدارسهم	ناد	(اطَّوح) م
(أغا) معرب (آغا) التركية ويرادفه من العربي خَصِيٌّ فعيل بمعنى مفعول مثل جريح وقتيل والجمع خِصْيَان كما في المصباح وزاد في المختار خِصِيَّة .	خَصِيٌّ	(أغا) ت
الكلمة تركية تطلق عندهم على من يكتب ويقرأ ويلقبون بها القضاة ونحوهم ويرادفها من العربية سيد أو أستاذ	سيد . أستاذ	(أفندي) ت
في المخصص : حمَّ امرأة أبو زوجها وفيه ثلاث لغات حماها مثل قناها وحموها مثل أبوها وحموها مثل خبؤها وفيه . وكل شيء من قبل الزوج أخوه أو أبوه أو عمه فهم الأحماء . أيوعلى : سئوا أحماء لأنهم حموا أنفسهم .	أحماء	أقرب الزوج

## أقوال الناس وحرفهم ومراقتهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>فى المختار : الختان كل من كان من قبل المرأة مثل الأب والأخ وهم الأختان هكذا عند العرب وأما العامة فتن الرجل عندهم زوج ابنته اه قلت لكن عامتنا يقولون لأبى الزوجة حما ولأُمها حما خطأ لأن الأحماء أقارب الزوج كما علمت .</p>	أختان	أقارب الزوجة
<p>الكلمة ايطالية Alcuta ومعناها مستعد أو منتهى فى القاموس : والختنة محرقة أم الزوجة .</p>	مستعد . منتهى	( أليسته ) ف أم الزوجة ( الحمة )
<p>فى اللسان : والرابة امرأة الأب .</p>	رابة	امرأة الأب
<p>فى المخصص : صاحب العين : الكنة امرأة الابن أو الأخ والجمع كنان . قلت ومنه ما أورده الميدانى فى الأمثال وهو</p>	كنة	امرأة الابن أو الأخ
<p>إن الحماة أولمت بالكنة وأولمت كنتها بالظنة وقال فى شرحه الحماة أم زوج المرأة والكنة امرأة الابن وامرأة الأخ أيضاً والظنة التهمة وبين الحماة والكنة عداوة مستحكمة .</p>		
<p>الكلمة مأخوذة من ( أفنتى ) الايطالية ومعناها حيلة تستعمل العامة كلمة آل بمعنى تداعى خطأ فيقولون للبناء ( آل الى السقوط ) أى تداعى لكن هذا التركيب يفيد أنه سقط بالفعل قال فى المختار : وآل</p>	حيلة تداعى	( أوظفه ) ف ( آل الى السقوط ) م



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
رجع وبابه قال يقال طبخ الشراب قال الى قدر كذا وكذا أى رجع اه قلت ومنه آل اليه الملك أى انتقل اليه وأما تداعى فتؤدى المعنى الذى تريده العامة قال فى اللسان : وتداعى البناء والحائط للخراب إذا تكسر وآذن بالهدام ثم قال وفى الحديث كمثل الجسد اذا اشتكى بعضه تداعى سائرہ بالسهر والحى كأن بعضه دعا بعضاً من قولهم تداعت الحيطان أى تساقطت أو كادت .		
الكلمة فرنسية Pardon ويرادفها من العربى عفواً كلمة ( برضو ) محرفة عن كلمة ( يَرْدُها ) التركية ومعناها أيضاً أو كذلك كما فى ترجمان اللغات	عفواً أيضاً كذلك	( برْدُون ) ف ( بَرَضُو ) ت
الكلمة ايطالية Bravo ويرادفها من العربى مَرَحَى أى أحسنت وكذا بَخِ بَخِ قال فى القاموس : وبَرَحَى كلمة تقال غند الخطأ فى الرمى ومرحى عند الاصابة . وفيه أيضاً : بَخِ كَقَدَّ أى عظم الأمر وفخْمُ تقال وحدها وتكرر بَخِ بَخِ الأول منون والثانى مُسَكَّن .	مَرَحَى بَخِ بَخِ	( بَرَاوه ) ف ( يَرَاو )
( برايب ) كلمة علمية تطلقها العامة على قصب الزرع وعريها الجِل قال فى اللسان : والجِلّ والجِلّ بالكسر قصب الزرع وسُوقة إذا حُصِد عنه السنبِل .	جِلّ	( بَرَايب ) م

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
(بزرميـط) كلمة عامية تريد بها العامة المولود بين نوع وآخر فإن كانت الأم سوداء والأب أبيض فهو مُحْضَرَم فى القاموس من معانى المحْضَرَم أسود أبوه أبيض . وإن كان أبوه سيـداً وأمه أمة ولو كانت بيضاء فهو هـجـين . قل فى المصباح والهـجـين الذى أبوه عربى وأمه أمة غير مُحْصَنَة فإن أَحْصَنَت فليس الولد بهـجـين ثم قال : والهـجـين من الخيل الذى ولدته برذونة من حصان عربى اه قلت وتسميه العامة ( الكدش والمولد كالهـجـين قال فى المصباح : ورجل مؤلـد بالفتح عربى غير مُحْضَرَم وكلام مولـد كذلك اه والخـلـاسـى يعم الناس وغيرهم قال فى القاموس : والخـلـاسـى بالكسر الولد بين والدين أبيض وأسود والديك بين دجـاجـتين هندية وفارسية .	مُحْضَرَم هـجـين . مؤلـد خـلـاسـى	(بَزْرَمِيط) م
يقول بعض المؤلفين جسم بسيط ولون بسيط أى غير مركب والصواب أن يقال فى الجسم جوهر فرد وفى اللون لون ساذج لأن البسيط فى اللغة المبسوط قال فى المختار ومكان بسيط أى واسع	فرد	(بَسِيط) م أى غير مركب
بَطَحَه معناه فى اللغة ألقاه على وجهه كما فى القاموس فاستعمله فى معنى شَجَّه عامى كاستعمال البَطْحَة فى الشَّجَّة ومن أمثال العامة ( الى على راسه بطحة يحبس عليها )	شَجَّة شَجَّة	(بَطَحَه) م (بَطْحَة) م



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للرأف العربى	للعلمى أو ما تسمى عنه كلمة
ويرادفه من العربى ( يكاذ المريبُ يقول خذونى ) ويرادف ( البطاحة ) الشجة قل فى المختار : الشجاج بالكسر جمع شجة تقول شجته يشجته بضم الشين وكسرهما شجاً فهو مشجوج وشجيج وتشجع أيضاً اذا كثر ذلك فيه .		
بَصَّ معناه لمع استعماله العامة فى نظر خطأ قال فى القاموس بَصَّ يَبِصُّ بَصِيصاً بَرَقَ ولمع ثم قال والبصاصة العين لأنها تبص ( تلمع ) ولم يستعمل مضاعفته فى فتح العين إلا للجرو قال بعد ذلك : وأبصت الابل ... والجرو فتح عينيه كبصص .	نَظَرَ	( بَصَّ ) م
فى التاج على القاموس : بُعَّ بُعَّ مضومتين من حكايات الصبيان ولم يصرح بمرئيتها ويرادفها من العربى ضَبَعَطَى أو ضاغب قال فى القاموس : الضبَعَطَى كَجَبَنَطَى ... وكلمة يُفَزَّعُ بها الصبيان كالضَبَعَطَى . وفيه أيضاً : الضاغب الرجل يخشى فيفزع الانسان بصوت كهوت الوحش .	ضَبَعَطَى ضاغِب	( بُعَّ ) م
فى القاموس : والبَقَالُ لباع الأطعمة عامية والصحيح البَدَالُ اه قلت أما البَقَالُ لبائع البقل فمن الألفاظ المعربة عن الفارسية كما فى لغة اللغة	بَدَّال	( بقال ) م لبائع الأطعمة
من يلب تسمية الشئ باسم الحال فيه قال فى القاموس	بِقَاط	( بقوطى الجبين ) م

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى بقط : وكثر اب (بقاط) قبضة من الأقط اهـ والبقوطى فى الوجه القبلى وعاء من قصب الأرز يصنع فيه الجبن .</p> <p>فى القاموس : والرُدْحى بالضم يقال القُرى . تستعمل العامة بكرة فى اليوم الذى بعد يومك خطأ وصوابه القد . قل فى المصباح : والقدُّ اليوم الذى يأتى بعد يومك على أثره .</p> <p>الكلمة انجليزية Boxing ومعناها الملاكمة ولذلك عربت بها على صفحات الجرائد والسنة الكتاب .</p> <p>الكلمة افرنجية تكتب بالفرنسية Politique يرادفها من العربى مداراة أو مصانعة ومنه قولهم ( دارم مادمت فى دارم ) والمصانعة بمعناها قل زهير : ومن لم يصانع فى أمور كثيرة</p> <p>يضرس بأنياب ويوطأ بمنزيم</p> <p>الكلمة انجليزية ( بلف ) Blaff ومعناها خداع دخلت حديثنا وصار يتمطق بها المتعشقون وسكنوا لامها .</p> <p>الكلمة تركية أصلها ( بلكه ) ويرادفها من العربى ربما أو لعل .</p> <p>لعل كلمة ( بلانة ) منسوبة إلى البلان وهو الحمام فتكون محرفة عن بلانية أو أصلها بلانة فحرثها العامة</p>	<p>رُدْحِي</p> <p>غَدَا</p> <p>ملاكمة</p> <p>مداراة</p> <p>مصانعة</p> <p>خداع</p> <p>ربما . لعل</p> <p>ماشطة</p>	<p>يقال القُرى (بُكرة) م لليوم الآتى</p> <p>(بُكس) ف</p> <p>(بلتيكه) ف</p> <p>(بَلَف) ف</p> <p>(بلكى) ت</p> <p>(بَلَانَة) م</p>



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
بإبدال اللام نونا قال فى اللسان : فى الحديث ستفتحون بلادا فيها بلائلت أى حمامات قال ابن الأثير الأصل بلائلات فأبدال اللام نونا اه ويرادفها من العربى الصحيح ماشطة لانها تمشط النساء فى الحمام عادة قال فى القاموس : والماشطة انى تمسح المشط وحرقتها المشاطة بالكسر		
( بنط ) كلمة افرنجية Point وتستعمل فى معنيين الاول النقطة فى ورق اللعب . والثانى القدر فى اصطلاح المطابع يقولون هذه الحروف بنط ٢٠ أو ٢٤ أى من هذا القدر .	نُقْطَة . قَدْر	( بنط ) ف
فى القاموس : تموّلت كثير مَالُك اه فاسم الفاعل منه متموّل وفيه أيضاً من معانى الضيّن البندار الخزان . أما بنكير فنسوبة الى البنك نسبة غير عربية كما أن ( البنك ) غير عربى	متموّل ضَيّن	( بنكير ) م
الكلمة فارسية أصلها ( بهلوان ) بالباء الفارسية ومعناها مصارع أو عرك كما فى ترجمان اللغات والمصارعة معروفة والعرك ككتف الصريع الشديد العلاج فى الحرب كالمعارك كما فى القاموس . ولكن العامة تريد بها اللاعب على الجبل . وتسمى عند اليونان الألعاب ( الاولمبية )	مُصارع . عَرَك	( بهلوان ) ف

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
(بوش) كلمة تركية معناها صفر كما فى ترجمان اللغات وتستعملها العامة فيما لاخير فيه من الأشياء	صِفَر	(بوش) ت
الكلمة تركية معناها فى الأصل الحلقوم ثم استعملت فى كل مجرى بين بحرين أو مضيق بين جبلين ويغنى عنها كلمتا مضيق أو مجاز قل فى القاموس فى زق وكغراب (زقاق... ومجاز البحر بين طنجة والجزيرة الخضراء بالمغرب	مَضِيق مَجَاز الزُّقَاق	(بوغاز) ت بوغاز جبل طارق
(بونية) كلمة عامية يرادفها من الصحيح جمع قال فى القاموس : وجمع الكف بالضم وهو حين تقبضها اه . قلت ومنه قول طرفة يَطِيءُ عن الجلى سريع إلى الخنا ذَلولٍ بأجماع الرجال ملهْدٍ فى شفاء الغليل : باس بمعنى قبل مولدة عامية تكلموا بها وصرفوها ومن لطائف بعض المتأخرين . وقال لما بست راحته من ذا قتلت المدمم البائس وفى القاموس : البوس التقبيل فارسى معرب فى المخصص : الهلهل نسج العنكبوت . وفيه : العنظل بالمعجمة كجندل ييت العنكبوت . وفيه : والشع بالضم ييت العنكبوت يغنى عن الكلمتين كلمة رأس . قال فى المخصص : وتقول لبائع الرموس رأس	بُجِعَ وَبَجَعَهُ أَجْمَاع قَبْلَ يَدِهِ هَلْهَلْ عَنْظَلْ . شَعْ رَأْس	(بونية) م (باس يده) م بيت العنكبوت بياع الرموس



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
في المصباح : وبائع الزُّجاج ينسب اليه على لفظه فيقال زُجاجى وهى نسبة لبعض أصحابنا وصانعه زجاج مثل نجار وعطار	زجاجى	يَّاع الزجاج
في مبادئ اللغة : والجَدَّال يَّاع الطَّير . وفي القاموس والجَدِيلَة ... وشَرِيحَة الحمام ونحوها وصاحبها جَدَّال .	جَدَّال	يَّاع الطيور
في القاموس : اللُّؤلؤ الدُّر واحد بهاء وبائه لآل ولاء . والقياس لؤلؤى لا لآلاء ولا لآل	لآل . لآلاء	بياع اللؤلؤ
في المخصص : الهَبَّيَّ الطَّبَّاخ وهو أيضاً الشَّوَاء .	شَوَاء	بياع ( النيفة ) أى الشواء
في المصباح : مَذِرَت البيضة والمعدة مَذَرًا فهى مَذِرَة من باب تعب فَدَت وأمذرتها الدَّجاجة أفدتها .	مَذِر	بيض فاسد ( مَمِش ) م
تستعمل العامة والخاصة في زماننا تآله بمعنى تكبر ولكن المعنى العربى عكس ذلك . قال في القاموس : والتآله التَّنَسُّك والتَّعبِده وكذا في المصباح	تَكَبَّر . استكبر	( تآله ) م
تأكد لازم لانه مطاوع أكَّده والعامة تعديه بمن خطأ قال في اللسان : وكَدَّ العقد والعهد أوتقه والهمز فيه لغة يقال أوكدته وأكدته وآكدته إيكادا والواو أفصح شددته وتوكَّد الامر وتأكد بمعنى اه ويرادفه استوثق منه قال في اللسان : ويقال استوثقت من فلان وتوثقت من الأمر إذا أخذت فيه بالوثاقة	استوثق منه	( تأكد من كذا ) م

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للمرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
وفي الصحاح : واستوثقت منه أى أخذت منه الوثيقة في القاموس : في حفر : والصبي سقطت رواقه . وفيه وأثغر الغلام ألقى ثغره	حَفَرَ . إِثْغَار	تبديل الأسنان
في القاموس : البنادرة تجار يلزمون المعادن . مصدر شَرِقَ بريقه إذا غَصَّ به . قال في المختار : وقد شَرِقَ من باب طَرِبَ أى غَصَّ اه وقد ظن بعضهم أن (تخاريق) محرفة عن تخاريق ولكن لم أرها في كتب اللغة	بنادرة شَرَقَ	تجار المعادن (تخاريق النيل) م
يظهر أن العامة أخذت كلمة تَرَّاس على وزن فعَّال أولاً لمن يصنع المتاريس من التراب والحجارة ثم أطلقوه على كل من يحمل شيئاً بالأجرة . ويرادفه بهذا المعنى حمال أوزُفَر فحَمَّال صيغة مبالغة من حمل وقد استعملت كثيراً على ألسنة بعض العامة . أما زُفَر فقد وردت في القاموس قال في زُفَر : وكالضَّرَدَ (زُفَر) .. والذي يحمل الأثقال :	حَمَّال . زُفَر	(تراس) م
في القاموس : والسَف ... وبالكسر والضم الأرقم من الحيات أو التي تطير .	سِفَّ	ثعبان طيار
(تزييق) محرفة عن الصِّيق وهو الصوت قال في القاموس الصِّيق بالكسر ... والصَّوت اه ويرادفه صرير قال	صَرِير	(تزييق) م الباب

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فى المختار : صرَّ القلم والبابُ يصِرُّ بالكسر صرَّراً أى صوت</p> <p>استعمل التَّزْمِينَ فى ذم من بنى أمية أتى برجل عند أحد ملوكهم فأمر أن يُزَمَّن أى تقدَّر منه أما التسنين بمعنى طلوع الأسنان فهو إسنان أو استسنان قال فى القاموس وأسْنٌ كبرت سنُّه كاستسنَّ ونبت سنه والله سنُّه أبنته اه وفى المصباح وإذا نبتت بعد السقوط قيل أنغر إنفاراً مثل أكرم إكراماً</p> <p>لم نجد تطور بمعنى تغير من حالة الى حالة فى كتب اللغة التى بأيدينا ويرادفه بهذا المعنى حال أو تحول أوحار قال فى اللسان فى قوله تعالى ( وخلقكم أطواراً ) معناه ضروباً وأحوالاً مختلفة اه وقال فى القاموس وحال الشيء تحول اه وفى القرآن الكريم ( إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحْمُورَ ) وقال الشاعر</p> <p>وما المرء الا كالشهاب وضوئه يحمور رماداً بعد إذ هو ساطع</p> <p>( تَكَرَّعَ ) عامية لا أصل لها ويرادفها تَجَشَّأَ قال فى القاموس : والتَّجَشَّؤُ تنفس المعدة كالتجشئة .</p> <p>تستعمل العامة لالح وتلحاح فى ضد معناه العربى وهو المكث والثبوت ويقولون فلان ملطح أى خفيف</p>	<p>تَزْمِينَ</p> <p>إسنان استسنان إنفار حال تحول حار</p> <p>تَجَشَّأَ</p> <p>تحرَّك</p>	<p>( تسنين ) م أى تقدير السن</p> <p>التسنين أى طلوع الاسنان ( تطوَّر ) م</p> <p>( تَكَرَّع ) م</p> <p>( تَلَحَّح ) م</p>



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما غنى عنه كلمة
الحركة ولكنه ضد المعنى العربى قال فى القاموس : وللملحوا لم يبرحوا مكاتهم كتلحلو . كلمة ( تملّى ) تركية معناها دائم أو ذو أساس والأصل ( تمل لى ) مركب من ( تمل ) أساس و ( لى ) صاحب تستعمل العامة ( تنهّد ) بمعنى تنفّس الصعداء ولكن لم يرد تنهّد بهذا المعنى ويرادفه زفر قال فى القاموس زَفَرٌ يَزْفِرُ زَفْرًا وَزَفِيرًا أخرج نفسه بعد مده إليه ثم قال : والزفرة ويضم التنفس كذلك . ( تنوة ) كلمة عامية يرادفها من الصحيح ثقل . قال فى المختار : الثُّقُلُ بالضم ما سفل من كل شيء وفى المصباح : الثُّقُلُ مثل قُلُّ حُثالة الشيء وهو الثخين الذى يبقى أسفل الصافي تستعمل العامة ( التايك ) فى البالى من الثياب ونحوها وأصله تائك حرفته العامة واستعملته فى غير معناه قل فى اللسان أحق تائك شديد الحق ولا فعل له اه قلت لكن العامة استعملت له فعلا قالت ( تاك الثوب ) وكانهم شبهوا البلى فى الثوب بضعف العقل وبلى مداركه الكلمة فرنسية وتكتب Garçon ويرادفها من العربى ساق . قال فى القاموس فى تفسير البياب :	دائم مستديم زَفَرٌ  ثُقُلٌ  بالِ  ساقٍ	( تَمَلَّى ) ت ( تَنَهَّد ) م ( تَنَوَّة ) م القهوة ( تايك ) م ( جَرَسُون ) ف

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تخفى عنه كلمة
والبياب الساقى يطوف بالماء اه وقال تعالى فى سورة يوسف (يا صاحبي السجن أَمَا أحَدٌ كما فيسقى رَبُّهُ خَمرًا) فيؤخذ من الآية ومن القاموس أن الساقى يطلق على ساقى الماء والشراب و (الجرسون) يقوم بالأمرين الكلمة فارسية يرادفها من العربى طائفة أو ثُلَّة وقد وردت الثُلَّة بمعنى الطائفة فى قوله تعالى (ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ)	طائفة ثُلَّة	(جرماً) فا
الكلمة فارسيته (كاه كاه) أى تارة وتارة ويرادفها من العربى جُزَاف قال فى المصباح: الجزاف بيع الشيء لا يُعلم كيله ولا وزنه وهو اسم من جازف مجازفة من باب قاتل والجزاف بالضم خارج عن القياس وهو فارسى تعريب (كُزاف) ومن هنا قيل إن أصل الكلمة دخيل فى العربى ليس من معانى الجُون الخليج الصغير بل الجبل الصغير ويرادفه من الصحيح شَرْم قال فى القاموس والخليج النهر وشرم من البحر اه فيطلق الخليج على الكبير والشرم على الصغير. أو رَشْن فى القاموس والرَّشْن الفُرْضة من الماء ويحرك	جُزَاف	(جهجهون) فا
الحرامى منسوب الى الحرام فيشمل كل من يتعاطى الحرام لصاً كان أو غيره أما اللص فهو السارق قال فى المصباح اللص السارق بكسر اللام وضماً لغة	شَرْم رَشْن	(جُون) م خليج صغير
	لِصّ	(حرامى) م

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
حكاهما الاصعى والجمع لصوص .		
فى المختار : الباقة من البقل حزمة منه وفيه : ويقال طاق نمل وطاقة ربحان	باقة طاقة	حُزمة البقول « الريلحين
فى القاموس : وكلمة محجية مخالفة المعنى للفظ وهى الأَحْجِيَّة والأَحْجُوَّة	احجية أَحْجُوَّة	( حَزْوَرَة ) م ( فزورة ) م
( حَمَلَى ) كلمة عامية محرفة عن حَمَلَى نسبة إلى الحمل ويرادفها من العربى الصحيح يَبَّاب . قال فى القاموس والبيَّاب الساقى يطوف بالماء .	يَبَّاب	( حَمَلَى ) م
الحاوى الذى يجمع الحيات عربى وقد تقدم فى المجلد الأول فاستعمله فى المشعوذ عامى . ويرادفه من الصحيح ساحر أو مشعوذ أو مُشْعِد قال تعالى فى سحرة فرعون ( إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سَاحِرٌ ) . وفسر فى المصباح الشعوذة أو الشَّعْبِذَةُ بأنها لعب يُرَى الناس ما ليس حقيقة كالسحر	ساحر مُشْعِد مُشْعِبِد	( حاوى ) الألعاب م
خر السقف ونحوه سقط قال تعالى ( نخر عليهم السقف من فوقهم ) فاستعمله فى نزول الماء من الشئ علمى ويرادفه بهذا المعنى وكَف قال فى القاموس : ووكف البيت يكف وكفًا ووکیفوا وتو کافا قطر کأ وکف ( خرزاتى ) محرفة عن خَرَزَى نسبة إلى الخرز ونحوه ولكنهم يطلقونه فى القاهرة على من يبيع الصفَر	وَكَف صفار	( خر ) م المزrab ونحوه ( خرزاتى ) م



أقوال الناس وحرفهم ومرااتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
أو يصنعه أدوات منزلية وعربية الصفار قال فى القاموس والصفار بالضم من النحاس وصانعه الصفار . استعمل بعض المؤلفين القطيلة بدل ( البشير ) ولكنها تنطبق على خرقة المسح التى يمسح بها البلاط ونحوه قال فى القاموس : والقطيل ... وبهاء ( قطيلة ) قطعة كساء أو ثوب ينشف بها الماء .	قطيله	خرقة المسح
هذه النسبة تركية وهى ( خرجى ) ويرادفها من العربى الصحيح خمار قال فى اللسان : والخمار بانهما أى الخمر	خمار	( خمرجى ) م
هذه الكلمة فارسية يرادفها من العربى سيد . فى القاموس : والجلاذى بالضم ... وخادم البيعة والرهبان كالجلاذى فى الكل وجمعه الجلاذى بالفتح الكلمة فارسية معناها الفقير كما فى البرهان الجامع والعامية تقول درويش أو فقير ويرادفه من العربى مرید أو ناسك أو سالك ومعنى الكل متعبد قل فى المصباح ونسك زهد وتعبد فهو ناسك والجمع نساك مثل عابد وعباداه والمرید والسالك من اصطلاحات الصوفية	سيد جلاذى جلاذى مرید سالك ناسك	( خواجه ) فا خادم الكنيسة ( درويش ) فا
( دشت ) فارسية وهى بمعنى معيب كما فى معجم جون ريتشارد . لكن العامة تقول ورق (دشت) وكتب	دشتات	( دشت ) فا

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>(دشت) أى متفرقة ليست من نوع واحد لكن الدشت لم يرد فى اللغة بهذا المعنى بل معناه الصحراء وهو معرب عن الفارسية لكن لم يعرب دشت بمعنى معيب أو غير مرتب ويرادفه شت أو شتات أو شتيت قل فى القاموس شت يشت شتاً وشتاً وشتيتاً فرّق واقترب ثم قال والشتيت المفرق المشتت</p> <p>فى القاموس فى زفر : وبالتحريك (زفر) الذى يدعم به الشجر اه أماد عامة فكلمة عامة لكل ما يدعم به الشئ حائطاً كان أو شجراً قال فى المصباح الدعامة بالكسر ما يسند به الحائط إذا مال بمنعه من السقوط اه وقد استعملها النابغة فى عريش الكرم إذ قال :</p> <p>(كالكرم مال على الدعامة المسند)</p>	<p>شت</p> <p>شتيت</p> <p>زفر</p>	
<p>الدغدغة ليس من معانيها الرض بل ترادف (الزغزغة) عند العامة ويرادفها بالمعنى العامى الفدغ أو الفضخ أو الرض قال فى القاموس : فدغه كمنعه شدخه أو شدخ الشئ المجوف اه وفيه أيضاً فضخه كمنعه كسر مولا يكون إلا فى شئ أجوف وشدخه كافتضخه فيها . وفيه أيضاً الرض الدق والجروش</p>	<p>فدغ . فضخ</p> <p>رض</p>	(دغدغ)
<p>(دغرى) كلمة تركية معناها على استقامة والأصل (طوغرى) ويرادفها من العربى توأ قال فى القاموس وجاء توأ إذا جاء قلصدا لا يرجه شئ .</p>	<p>توأ</p>	(دغرى) ت

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>دولو بالفرنسية Duelle ويرادفها من العربية المبارزة . قال فى المصباح : وبارز فى الحرب مبارزة وبراذا فهو مبارزاه قلت وكيفيته أن يبرز كل قرن لقرنه فيتجاولان بسيفيهما . واعتاده الأوربيون فى غير الحرب لغسل إهانة لحقت أحدهما من آخر ثم يتصافحان بعد أن يجرح أحدهما الآخر . ويرادفه أيضا مباالطة قال فى القاموس وبالطنى فرمنى ... والقوم تجالدوا بالسيف كتبوا لطوا .</p>	<p>مُبارزة مُبالطة</p>	<p>(دولو) ف</p>
<p>الكلمة فارسية يرادفها من العربى وسم أو سمة قال فى المختار وسمه من باب وعد (أى وسم) وسمة أيضا إذا أثر فيه بسمة وكى</p>	<p>وَسْم . سِمَة</p>	<p>( داغ ) فا</p>
<p>فى القاموس والأعش من له ست أصابع فى القاموس : والراز رئيس البنائين ج الرازة وحرفته الرياضة قلت اما المقاتل فعربى اسم فاعل من قوله فى البيع والشراء قال فى الأساس وساومها وتساومها وهى المقاتلة فى المبايعة .</p>	<p>أعش راز</p>	<p>ذو ستة أصابع رئيس البنائين</p>
<p>تقدم فى المحرف عند غمى عن المخصص انه يقال للذى تشد به عينها (أى الناقة) الغمامة . والذى يشد به أنفها الصقاع وأنشد إذا رأس رأيت به طلحا شددت له الغمامة والصقاعا</p>	<p>صقاع غمامة</p>	<p>رباط الأنف رباط العين</p>



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
( رزيت ) كلمة افرنجية حرقها العامة وأصلها بالفرنسية Réserve ويرادفها من العرب دِهين أو رَصِيد وأكثر ما تستعمل فى الأموال المُرَصَّدة فى المصارف المالية .	رَهين : رَصِيد	( رُزيت ) ف
يستعمل كثير من الكتاب ( رَضَخ ) بمعنى خضع وامتل ولمكنها لم ترد فى اللغة بهذا المعنى بل لها معان أخر . قال فى القاموس : رَضَخ الحصى كضرب ومنع كسرها وله أعطاه عطاء غير كثير وبه الأرض جلده بها .	خَضَعَ	( رَضَخ ) م
الركوب الحمارى عند العامة أن يضم رجله ويضعها على جانب واحد من الدابة كما تفعل نساء الأوربيين وعربية الفرشطة قال فى القاموس : فرَشَط ... أو بَسَط فى الركوب رجله من جانب واحد	فرَشطة	ركوب حمارى
( رَمَشَت ) عينه بمعنى أطبق جفنها على الآخر عند النظر عامى لأنه لم يرد فى كتب اللغة التى بأيدينا أما المِرْمَاش فهو من يحرك عينيه عند النظر كثيراً كما فى القاموس . ويرادف ( رَمَشَت ) من الصحيح طَرَفَت قال فى اللسان : والطَّرَفُ إطباقُ الجفن على الجفن ثم قال : والطَّرَفُ تحريك الجفون فى النظر . أما رَفَّت العين بمعنى اختلجت فضحيج لا عامى قال فى الأساس : ورف حُلجبه اختلج وما زالت عيني ترف حتى أبصرتك قال :	طَرَفَت	( رَمَشَت ) عينه م

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تقني عنه كلمة
<p>لم أدر إلا الظنَّ ظنَّ الغائب</p> <p>أبك أم بالغيثِ رَفَّ حاجبي</p> <p>قلت ويتفامل الناس الآن برف العين ويتطيرون وهي عادة لأصل لها أما العرب فيقولون إذا ذكر المحبوب زال الخدر</p> <p>قال الشاعر : ( إذا خدرت رجلى لهجت بذكرها )</p> <p>تقول العامة فلان ريم على فلان إذا غشه بكلام مزوق وأصله عندهم مأخوذ من ( ريم ) المرق وهو زبد القدر لأنه يستر ما فيها فاستعاروه للخداع . ولكن معنى ريم عليه زاد عليه كما في القاموس .</p> <p>( السبلة ) عند العامة وخصوصاً في القاهرة ما تسمد به الأرض من روث الحيوان ويرادفها من الصحيح دمنة</p> <p>ففي الحديث ( إياكم وخضراء الدمن ) وهي المرأة الحسناء في المنبت السوء شبهت بالنبات الحسن المنظر في الدمن . قال الشاعر :</p> <p>وقد ينبت المرعى على دمن الثرى</p> <p>وتبقى حزازات النفوس كما هيا</p> <p>وفي الأساس : وقفوا على دمنة الدار وهي البقعة التي سودها أهلها وبالت فيه وبعرت مواشيهم .</p> <p>( سفرجى ) نسبة إلى السفرى بزيادة الجيم على قاعدة النسب التركى والأصل سفرى ويرادفه من العربى</p>	<p>غشَّه . خدَّعه</p> <p>دِمنَة</p> <p>نادل</p> <p>والجمع نُدُل</p>	<p>( ريم عليه ) م</p> <p>( سبلة ) م</p> <p>( سفرجى ) م</p>

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للمرادف العربي	العامي أو ما تفنى عنه كلمة
الصميم فادل والجمع نُدُل قال في القاموس : والنُدُل بضمين خُدَام الدعوة قال الأزهرى : سُمُوا نُدُلًا لأنهم ينقلون الطعام إلى من حضر الدعوة اه ومنه قول الشاعر : (فَنَدَلَا زُرَيْقُ الْمَالِ نَدَلُ الثَّعَالِبِ)		
استعمل العامة الزَّعَلَ في الغضب وليس كذلك . قال في المخصص : أصاب المريض زعل شديد يعنون العَلَز وقد زَعَلَ زَعَلًا . وبين العَلَز بقوله : وقيل هو ما ينبعث من الوجع بعضه في إثر بعض كالحموم يدخل على حُمَاهُ السُّعَالُ والصَّدَاعُ اه قلت وهو المعروف الآن عند الأطباء بمضاعفات المرض .	غضب فهو غَضَبَان	( زعل فهو زَعْلَان ) م
ليس من معاني زَغَرَ النَّظَرُ والتحديد بل زغره كنعمة اغتصبه ودجلة زَخَرَتْ ومدَّت كما في القاموس ويرادفه حَدَّقَ قال في المصباح : وحَدَّقَ إليه بالنظر تحديدًا شدد النظر إليه .	حدَّقَ اليه	( زغرا اليه ) م
في القاموس : سَدِرَ كَفَرَحٍ سَدَرًا وسَدَارَةٌ ... والبصيرُ تحيَّرَ بصره من شدة الحر . وفي الأساس سَدَرَ بصره واسمَدَرَ إذا تحيَّرَ فلم يُحسن الإدراك وفي بصره سَدَرَ وسمادير وعينه سَدِرَةٌ .	سَدَرَ	( زغلة العين ) م
يفنى عن هذه الكلمات كلمة مَصَّحَ قال في القاموس : مَصَّحَ ... والنَّبات وَلَّى لونُ زهره . وفيه : ومَصَّحَ لَبَنُ النَّاقةِ ذهب اه وعامتنا يقولون شَوَّلَتِ البقرة	مَصَّحَ	زوال لون الزهر أو اللبن من الثدي



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>ونحوها إذا ذهب لبنها والعرب تقول شالت قال في الأساس : وشالت إذا ارتفع لبنها وهى شائل وهن شُول . وتقول شَوَّات أيضاً قال في القاموس : وشوّل لبنها نقص والناقة جَنَّت ألبانها اه وقد يستعمل المصح في المعانى . يحكى أن النضر بن شُمَيْل رَض فدخل عليه قوم يعودونه فقال له رجل يَكْنَى أباصالح : مسح الله تعالى ما بك . فقال لا تقل مسح بالسين ولكن قل مَصَح بالصاد أى أذهب الله تعالى وفرقه أما سمعت قول الشاعر</p> <p>واذا الخرة فيها أزيدت أقل الازباد فيها ومصح</p> <p>قال الرجل إن السين قد تبدل من الصاد كما يقال الصراط والسرراط وصقر وسقر . فقال له فانت إذا أبوصالح اه من نزهة الألبا في طبقات الأدبا في القاموس : والبريد المرتب والرسول . قلت ومنه قول الصاحب بن عباد :</p> <p>سألت بريدا من خراسان جأيا أما تَخوارزميةكم قال لى نعم</p> <p>ولو قال ساعيا لما أدى المعنى</p>		
<p>في المصباح : وكل شيء عريض صفيحة . قلت وقد أطلق الآن على صفائح الحديد الرقيقة المطليّة بالقصدير .</p>	صفائح	(سكرى) م
<p>سألت بريدا من خراسان جأيا أما تَخوارزميةكم قال لى نعم</p>	بريد	ساعى البريد

## أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفنى عنه كلمة
والعامة تطلق ( السكري ) على من يصنع الأدوات المنزلية من هذه الصناعات كالكيزان والأقاع والأواني فلا أجدر به أن يسمى صفاً .		
( سِمِثْرِيَه ) مأخوذة من الفرنسية Symétric ويرادفها من العربي تماثل أو تناظر وأكثر ما يستعمل ذلك في المباني المتماثلة في الهيئة وفي ألوانها وكونها على استقامة واحدة .	تناظر . تماثل	( سِمِثْرِيَه ) ف
تستعمل العامة ( السِّمِيك ) في الثخين خطأ فان هذه الصيغة لم ترد في كتب اللغة التي بأيدينا فالصواب أن يقال حائط ثخين لا ( سميك )	ثخين	( سِمِيك ) م
تريد العامة في الوجه القبلي بسهام النورج الحداث بنحشها التي يدرس بها وعريها الحيلان قال في القاموس : والحيلان بالكسر الحداث بنحشها يُداس بها الكدُس .	حيلان	( سهام النورج ) م
( سَوْرَق ) كلمة عامية لا أصل لها ويرادفها من العربية الصحيحة أغشى عليه أو غشى عليه قال في القاموس غشى على المريض وأغشى مضمومتين غشى عليه ثم أفاق	أغشى عليه غشى عليه	( سَوْرَق ) م
في شفاء الغليل : ويقال لحم شبارق وجمعه شبارق والشبارقت ألوان قلت ومنه قول العامة شبرة اه أما التفكه والتنعم فيؤديان المعنى الذي تريده العامة . قل في المصباح : وتفكه بالشئ تمتع به .	تفكه تنعم	( شبرة ) م

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للمرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
(شُبورة) كلمة فارسية مركبة من لفظين (شب) بمعنى الليل و (بورا) أى الزوبة الوقتية ويرادفها من العربى الصحيح ضَبَاب قل فى المختار : الضَّبَاب جمع ضبابة وهى سحابة تفضى الأرض كالذُّخَان	ضَبَابَة والجمع ضباب	(شُبورة) فا
فى اصطلاح أهل الشام أن (الشبين) صديق العروس الذى يقوم بأمره وهو بالعربية عَجَاهِن ففى المخصص أن العجَاهِن القائم بأمر العروس قال وتسميه العامة عندنا بالشَّوشِين . وفى القاموس : العجَاهِن بالضم... وصديق الرجل المَعْرِس فاذا دخل فلا عَجَاهِن .	عُجَاهِن	(شبين) م
الشُّرَطَى كَجُهَى هو واحد الشرطة وهم طائفة من أعوان الولاية كما فى القاموس وهم (البوليس) عند العامة فإطلاق (الشُّرَطَى) على الذى يشق الجيوب عامى ويرادفه من العربى طَرَّار قال فى المختار والطرَّ الشق ومنه الطَّرَّار	طَرَّار	(شُرَطَى <sup>(١)</sup> ) م
كلمة (شَطَبٌ) مأخوذة من الانجليزية Shutup ويرادفها من العربية أغلق فعل أمر وقد صرفها العامة فقالوا (شَطَبٌ يُشَطَبُ شَطَبٌ تشطيباً وهو مشطب) وينوب عن ذلك تصريف فعل أغلق أو أقفل .	أَغْلِقْ	(شَطَبٌ) فا
(شَلْبَى) أصله بالتركية (چلبى) بلجيم الفارسية ويرادفه	ظريف. نُطَسَة	(شَلْبَى) ت

(١) نسبت اللمعة الى الشرط وحرفته وصوابه شرطى بفتح فسكون



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>من العربى ظريف أو نُطَسَة قال فى القاموس فى نطس : وكهزة ( نُطَسَة ) الكثير التنطس وهو التقزُر والتأتق فى الطهارة وفى الكلام والمطعم والمليس وفى جميع الأمور .</p> <p>يظهر أن كلمة ( شلُوت ) مأخوذة من كلمة ( شوت ) Shoot الانجليزية ومعناها الضرب بالرجل ويرادفها من العربى الرّكل قال فى القاموس : الرّكل ضربك الفرس برجلك ليعدو والضرب برجل واحدة وقد تراكل القوم ويرادفه أيضا الرّفس قال فى القاموس : رّفس يرفس ويرّفس رّفسا ورّفسا رّكض برجله والبعير شدّه بالرّفس وهو الاباض والرّفسه الصّدمة بالرجل فى الصّدر</p>	<p>رّكل أورفس</p>	<p>شلُوت</p>
<p>الكلمة محرفة عن ( شَنَلِك ) التركية ومعناها سرور كما فى ترجمان اللغات ويستعملها العامة فى المهرّجان وهو مُعرب عن الفارسية قال الشاعر لا تَقُلْ بَشْرِي وَلَكِنْ بَشْرِيَانِ غُرّة الداعى ويومُ المهرّجان</p>	<p>سُرُور مهرّجان</p>	<p>( شَنِك ) ت</p>
<p>الشاطر وصف ذم قال فى المختار : والشاطر الذى أعيا أهله خُبنا . وفى الأغاني فى ترجمة دُعبل الشاعر أنه كان يتشطر ويصحب الشطّار فاستعمله فى الماهر على</p>	<p>ماهر</p>	<p>( شاطر ) م</p>

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تسمى عنه كلمة
يعنى عن الكلمات الثلاث كلمة نَطَبَه . قال فى القاموس : ونَطَبَه ضَرَبَ أذنه بأصبعه .	نَطَبَه	ضرب أذنه بأصبعه
فى القاموس : والنَّورِجَة والنَّيرِجَة الاختلاف إقبالا وإدبارا . وفيه : ويمشى سَبَهْلًا إذا جاء وذهب فى غير شئ اه قلت أما الشخص الذى يعمل هذا العمل فيقال له دَرْدَرَى قال فى القاموس : والدَّرْدَرَى كِبَهْرَى الذى يذهب ويحجى فى غير حاجة .	نِيرَج مشى سَبَهْلًا	(ضَرَبَ بُلطه) م
تريد العامة بضرب (الرُّوسِيَّة) التَّضَارِب بالراء وس وأكثر ما يستعمل فى الاسكندرية ويرادفه من العربى الصحيح التَّدْكِيم . قال فى القاموس : ودَكَّهُ تَدَكِيمًا... وفلانا برأسه نطحه فى حاق حَنْجُورِه اه قلت الحَنْجُور الحَنْجَرَة ويمكن التوسع فيه فيستعمل للضرب بالرأس فى الحنجور وغيره .	تَدْكِيم	(ضَرَبَ الرُّوسِيَّة)
الطَّبْطَبَة صوت الماء وصوت تلاطم السَّيْلِ وَطَبْطَبَ صَوَّت كما فى القاموس فاستعمله فى تهدئة الطفل عامي ويرادفه بهذا المعنى رَبَّتْ أو أَهْدَأ . قال فى القاموس : الرَّبَّتْ مُحَرَكَةً... وضرب اليد على جنب الصبي قليلا لينام . وفى اللسان : وأهدأت الصبي إذا جعلت تضرب عليه بكفك وتسكنه لينام .	رَبَّتْ أهدأ	(طَبْطَبَ) م على الطفل
تقول العامة (الطَّشاش ولا العى) أى ضعف البصر	غَطَشَ	(طَشاش) م

## أقوال الناس وحرفهم ومرايتهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
خير من العمى كما يقول العرب ( بعض الشر أهون من بعض ) . لكن الطُّشاش معناه في اللغة الرُّشاش فاستعمله في ضعف البصر عامي وورادفه من الصحيح الغَطْش قال في المخصص : والغَطْش ضعف في البصر رجل أغطش وامرأة غطشاء		
مادة طقس أهملتها معاجم اللغة . ولكن اختعملها الناس في مناسك الديانات وفي المناخ أو الجو وسيأتي المعنى الثاني في الحوادث الجوية أما الأول وهو النسك والمنسك فدليله قوله في الأساس : ومن المجاز رجل ناسك وذو نسك عابد وهو من النُّسَّاك العبَّاد اه وقوله تعالى ( ولكل أمة جعلنا منسكا )	مناسك	( طُقوس ) م
يغنى عن الكلمتين كلمة لقاح أو أبار فإن الطلوع ليس خاصاً بالنخل : أما دليل الأولى قوله في القاموس : واستلقحت النخلة أن لها أن تلقح . وفيه : والعسق ... والمرجون الرديء وبضمتين المتشددون على غرماهم والقاحون . ودليل الثانية قوله في القاموس : أبر النخل والزرع يأبره ويأبره أبراً وإلوا وإلارة أصلحه كأبره اه وقول الشاعر حتى إذا أض كالفضَّال شدَّ به أبارّه ونفى عن منته الكربا	لقاح . أبار	طلاع النخل



أقوال الناس وحرفهم ومرايتهم

المأخذ	للإعراف العربى	العلمى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>أض رجع والفُحَال ذكر النخل وشذ به قلته والكرب ما تسميه العامة ( الجباد )</p> <p>( طُنش ) محرقة عن فَنش بمعنى تطارش . قال فى اللسان عن التهذيب : قال أبو تراب سمعت السلى يقول : نبش الرجل فى الأمر وفَنش إذا استرخى فيه وقال أبو تراب سمعت الفسيين يقولون فَنش الرجل عن الأمر وفَنش إذا خام عنه . وفى القاموس : وتطارش تصام .</p> <p>استعمال التطهير فى الحفر عامى . ويرادفه الكرى قال فى الأساس وكريت النهر حفرة وأمر الأمير بطنى الآبار وكرى الأنهار . وفى القاموس : كرى ... والنهر استحدث حفرة .</p> <p>( طوره ) كلمة تركية يرادفها من العرب غن الفارسية إستار وهى تدل على كل أربعة من جنس واحد قال فى اللسان : والإستار بكسر الهمزة من العدد الأربعة قال جرير :</p> <p>إن الفرزدقَ والبيثَ وأمه وأبا البيثَ لشرُّ ما إستار</p> <p>أى شر أربعة وما صلة . ويروى ( وأبا الفرزدق شرُّ ما إستار )</p>	<p>فَنش تطارش</p> <p>كراها</p> <p>إستار</p>	<p>( طُنش ) م</p> <p>( مله الأربعة ) م</p> <p>( طوره ) ت</p>

أقوال الناس وحرفهم ومراآتهم

المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تننى عنه كلمة
<p>تعبر الأطفال عن هذا الفعل بقولهم ( قَطَم البصلة ) ويرادفه من العربى الصحيح دَرَبَخ قال فى القاموس : دَرَبَخْتُ... والرجل ملأطاً رأسه وبسط ظهره . قلت وهو مستعمل فى الألعاب الرياضية ولا ينبغي أن يستعمل الركوع فى هذا المعنى لأن الركوع خاص بالصلاة وقد يستعمل للابل مجازاً قال فى الأساس ومن المجاز لغبت الابل حتى ركمت ومن رواكم إذا ملأطت رءوسها وكُتت على وجوهها .</p>	دَرَبَخ	ملأطاً وسوى ظهره
<p>تريد العامة بعدل الرجل المتزوج أخت امرأته ولم تستعمل العرب العدل بهذا المعنى بل استعملت السلف أو الظأب . قال فى المخصص : سلف الرجل المتزوج بأخت امرأته والقوم متسالفون إذا كانوا كذلك . ثم قال والظأأم والظأأب السلف . وفى القاموس : والسلف كبد وكبد ( سلف ) ... ومن الرجل زوج أخت امرأته اهـ والعامة تطلق السلف على أخى زوج المرأة فى المصباح : كه كهأ من بلب تعب فهو أكه والمرأة كهأ مثل أهر وأهراء وهو العمى يولد عليه الانسان وربما كان من مرض .</p>	سلف . ظأب	( عدل ) م
<p>قال فى اللسان : ولسان حتر لا يبعد طعم الطعام فى القاموس : ويسك كدى كفى وكدى لارائحة له</p>	أكه  حتر كدى	عديم البصر خلقة  عديم الذوق عديم الرائحة

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى المصباح : وخشم الانسان خَشْمًا من بلب تعب أصابه داء فى أنفه فافسده فصار لايشم فهو أخشم والأثنى خشماء .	أخشم	عديم الشم
(عربىجى) منسوب الى (العربة) نسبة تركية ويرافه من العربى الصحيح حُوذِىَّ قال فى القاموس : والحوذىُّ بالضم الطارد المستحث على السير اه وقد استعمله الأدباء الآن فى سائق العجلات .	حُوذِىَّ	(عربىجى) م
تستعمل العامة فى الوجه القبلى (عزوة) بمعنى عشيرة ولكن لم نجد لها بهذا المعنى فى كتب اللغة التى بأيدينا ويرادفها عشيرة أورَهْط . قال فى القاموس : وعشيرة الرجل بنوايه الأدنون أو قبيلته ج عشائر . وفيه : الرهط ويحرك قوم الرجل وقبيلته .	عَشِيرَة رَهْط	(عزوة) م
(عطشجى) تركية نسبة الى (عطش) أى النار نسبة تركية وعربية الوقاد وكثير من العامة يقول وقاد فى الأساس : رجل أخشم وامرأة خماء وبه خشم وهو غلظ الأنف وعِرْضَه .	وقاد	(عطشجى) ت
(عفارم) كلمة تركية يرادفها من العربى مرعى وقد تقدم شرحها عند (براقو)	أخشم	عظيم الأنف
فى القاموس : والمغازل عُمْدُ النورج الذى يُداس به الكُدس .	مرعى	(عفارم) ت
	مغازل	عمد النورج



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
<p>فى المخصص : ويقال سَعَمَت المصباح مَدَدَتَه بالزيت وانشد : ( سَعَمَ الزيتَ ساطعاتِ الذُّبَالِ ) .</p> <p>عائلة مؤنث عائل وهو فى اللغة من يعول غيره قل تعالى ( وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ) والعامية تريد بها الأسرة فهى مرادفها قال فى المختار : وأسرة الرجل رهطه لأنه يتقوى بهم اه أما ( فيلية ) فكلمة فرنسية Famille ومعناها أيضاً أسرة .</p>	<p>سَعَمَهُ</p> <p>مَدَّه</p> <p>أسرة</p>	<p>(عمر)</p> <p>المصباح) م</p> <p>(عائلة) م</p> <p>(فيلية) ف</p>
<p>قد ورد عَيَّان لكن من الاعياء فى الأمر والمشي ونحو ذلك لا بمعنى مريض كما تعنى العامة قال فى القاموس : وعَيَّ كَرَضَى وتعايا واستعيا وتغيا لم يهتدلوجه مراده أو عجز عنه ولم يطق إحكامه وهو عَيَّان . ثم قال وأعيا الماشى كلَّ اه</p>	<p>مريض</p>	<p>( عَيَّان ) م</p>
<p>فى الأساس : وسال لُعَاب الشمس وهو الذى تراه ينحدر من السماء كنسج العنكبوت فى القبط .</p> <p>تريد العامة بكلمة ( غلباوى ) النسبة الى الغلبة فى الكلام وفضلاً عن الخطأ فى النسب قائمها لا تؤدى معنى كثرة الكلام ويرادفها من الصحيح ثرثار للرجل وثرثارة للرأة وقد تكون التاء للمبالغة قال صاحب القصيدة الزينية</p>	<p>لُعَاب</p> <p>الشمس</p> <p>ثرثار وهى</p> <p>ثرثارة</p>	<p>( غزل )</p> <p>( الشمس ) م</p> <p>( غَلْبَاوَى )</p>

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للإعراف العربي	العامي أو ما تسمى عنه كلمة
<p>وزن الكلام اذا نطقت ولا تكن ثلاثة (١) في كل ناد تخطب وفي الأساس : ورجل ثثار مهذار . وفي القاموس : من معاني الثرة المرأة الكثيرة في الكلام كالثارة والثارة . تستعمل العامة ( الغوغاء ) و ( الغاغة ) في الضوضاء ولم تعرف العرب ذلك بل الغوغاء الجراد وبها سمي الغوغاء من الناس كما في القاموس والغاغة واحدة الغاغ لشجر معلوم كما في القاموس أيضاً ويرادفها من الصحيح ضوضاء أو ضوضى قال في القاموس : الضوضى مقصورة الجلبة وأصوات الناس لغة في المهورة</p> <p>( فرکش ) كلمة عامية لا أصل لها ويرادفها من الصحيح بَعَثَر بَعَثَرَة والأمر فيها واضح .</p> <p>في حاشية القاموس عند مادة فَخْخ قال أبو الهيثم : المُفَايشة المفاخرة وهي الطرمذة بعينها والنَّفَج مثله يقال رجل نَفَّاج وفَيَّاش وطَرِمَاذ وفُيُوش وطَرِمَذَان إذا افتخر بالباطل وتمدَّح بما ليس فيه . في القاموس : والفُشَار الذي تستعمله العامة بمعنى الهديان ليس من كلام العرب اه قلت لكن عامتنا تستعمله في الافتخار بالباطل وقد عرفت مرادفه .</p>	<p>ضَوْضاء ضَوْضى</p> <p>بَعَثَر بَعَثَرَة</p> <p>نَفَّج فهو نَفَّاج</p>	<p>( غوغاء غاغة ) م</p> <p>( فرکش فرکشة ) م</p> <p>( فشر فهو فشار ) م</p>
(١) التاء في ثلاثة المبالغة كلامة ونسابة		

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
الكلمة انكليزية False أبداً العامة السين فيها صاداً ويرادفها من العربى زيف قال فى الأساس : دراهم زُوف وزَيْف ودرهم زَيْف وزائف وقد زافت عليه الدراهم وهى تَزيف اهـ والعامة تستعمل (فلسو) فى المصوغ الزائف ونحوه	زَيْف	(فَلْصُو) ف
يفنى عن هاتين الكلمتين كلمة ليطه قال فى القاموس : والليطة بالكسر قشر القصبه والقوس والقناة ج ليط .	ليطة	قِشْرَة القصب
القَشَف فى اللغة قدر الجلد وقد قدمنا فى الجزء الأول أن العامة تستعمله فى التشقق الذى ينشأ عن عدم الفصل والنظافة من باب التوسع وتزيد الآن أنه ينشأ من استعمال الماء السخن والتعرض للهواء البارد وأن مرادفه الحقيقى الزَّلَع قال فى القاموس : الزَّلَع محركة مُشَقاق فى ظاهر القدم وباطنه وفى ظاهر الكف	زَلَع	(قَشَف) م
تقول العامة فى الوجه القبلى (قَشَقَش) الكلب إذا أغراه بالعدو أو الصيد وهو عامى ويرادفه من الصحيح أَشْلَاه قال فى المصباح : وأشليت الكلب وغيره إِشْلَاه دعوته وأشليته على الصيد مثل أغريته وزنا ومعنى قاله ابن الاعرابى وجماعة قال أَتَيْنَا أَبَا عَمْرٍو فَأَشْلَى كِلَابَهُ علينا فكذلك ناين يتيه نُؤكل	أشلاه	(قَشَقَش) الكلب م



أقوال الناس وحرفهم وقرأتهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
قلت أما قشقه فعناه أراه قال فى الأساس : وقرأ المَقَشَّقَتَيْنِ سورتي الكافرين والاخلاص من تقشش البعير إذا برئ وقشقه الهناء لأنها يرثان من النفاق القماش بمعنى النسيج عامى لأن القماش فتات العيدان ونحوها ومتاع البيت كما فى القاموس والمختار فاستعمال (القماش) لبائع الثياب عامى أيضاً ويرادفه من الصحيح بَرَّاز أو ثَوَّاب. قال فى القاموس : البَرُّ الثياب أو متاع البيت من الثياب ونحوها وبائمه البرَّاز وحرفته البرَّازة . وفى المخصص : وقالوا لبائع الثياب ثَوَّاب . هذه الكلمة افرنجية بالفرنسية Compagnie ويرادفها من العربى شركة والجمع شركات	بَرَّاز ثَوَّاب	( قَاش ) م
الكلمة بالانجليزية Commissioner معناه وكيل أو وكيل دولة لدى دولة أخرى	شركة	(قُومبانية) ف
الكلمة فى الأصل افرنجية Commissionnaire	مندوب وكيل وسيط	(قُومير) ف (قُومبونجى) ف
ثم استعمالها الترك ونقلها عنهم المصريون ويرادفها من العربى وسيط أى سمسار فى البيع والشراء وغير ذلك (قَوَّار) كلمة عامية أى مُقَوَّر و ( الكتناكيت ) الفراريج بالعربية الفصحى . ويرادف ( قَوَّار ) من الصحيح مسقا بفتح الميم وكسرها قال فى القاموس : والسقاية بالكسر مرضه ( أى السقي ) كالسقا بفتح والكسراه	مِسْقَاة	( قَوَّار ) الكتناكيت م

أقوال الناس وحر فهم ومرا تهم

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تبنى عنه كلمة
قلت وبعض العامة يقول ( مسقى ) أى مسقاة استعمال القاع فى قرار البئر ونحوها علمى لأن القاع الأرض السهلة قال فى القاموس : والقاع أرض سهلة مطمئنة قد انفرجت عنها الجبال والآكام ج ربيع وريقة وقيعان بكسرهن وأقواع وأقوع . اه أما قعر البئر ونحوها فعربى قال فى المختار قعر البئر وغيرها عمقها اه قلت ومنه قول الخطيب لعمر بن الخطاب رضى الله عنه لما سجنه ( ألقيت كاسبهم فى قعر مظلمة ) وقد تقدم ( قيافة ) كلمة تركية يرادفها من الصحيح زى أو هندام قال فى القاموس : وشىء مُهندَم مُصلَح على مقدار وله هِنْدَام معرب أندام . أما القيافة فى العربية فهى معرفة شبه الولد بأبيه	قَرَّ	( قاع البئر ونحوها ) م
( كتكوت ) عامية لا أصل لها ولعلها مأخوذة من الكتكتة وهى صوت الجبارى ويرادفها من الصحيح فرؤج أو تقف والعامة تنطق بالأول قال فى القاموس : والمُفرج بكسر الراء الدَّجاجة ذات فراريج . وفيه فى مادة تقف : وبالكسر ( تقف ) الفرخ حين يخرج من البيضة ويفتح وحينئذ يكون تسمية بالمصدر اه	زِي . هِنْدَام	( قيافة ) ت
	فرؤج . تقف	( كتكوت )

أقوال الناس وحرفهم وموراتهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
تقول العامة حصان ( كدِش ) أى ليس بأصيل . ويرادفه من العربى هجين وقد تقدم مأخذه عند ( بزرميط )	هجين	( كدِش ) م
تستعمل العامة ( كركم ) بمعنى قهقهة وهى كلمة عامية لا أصل لها	قَهْهَة	( كركم ) م
الكلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Carnaval ويرادفها من العربى مَسْخَرَة قال فى الأساس وهو مسخرة من الماسخر . وتقول رُبَّ ماسخر يمدُّها الناسُ مفاخر تقول العامة ( كَسْكَس ) الدابة أى أرجعها القهقرى وليس لها أصل فى اللغة ويرادفها عكس . قال فى التاج على القاموس : وقيل عكس للدَّابة إذا جذب رأسها إليه ترجع إلى ورائها القهقرى ثم قال : ومما يستدرك عليه عكس رأس البعير يعكسه عطفه	مَسْخَرَة	( كرنفال ) ف
	عَكْسَهَا	( ككس ) الدابة م
الكلمة تركية معناها زى والأصل ( كسيم ) أو ( كَسِيم ) ومعناه قطع الملابس كما فى معجم الألفاظ الحديثة وقد قال لى بعض العارفين بالتركية إنها مأخوذة من ( كسيملى ) ومعناها حسن التفصيل أو حسن القطع من مصدر ( كسمك ) بمعنى القطع	زِي	( كسم ) ت
تستعمل العامة الكعب فيما بين المقدتين من القصب ولكن الكعب هو العقدة نفسها أما ما بين المقدتين	أَنْبُوب	( كعب ) القصب م



أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فهو أنبوب أو قصبه فى القاموس من معانى الكعب ما بين الأنبوين من القصب .</p> <p>أصل الالماع لذوات الخلب والحافر ولا بأس من استعارته للمرأة قل فى اللسان : والالماع فى ذوات الخلب والحافر إشراق الضرع واسوداد الحلمة بالبن للحمل يقال ألمعت الفرس والاتن وأطباء اللبوة إذا أشرفت للحمل واسودت حلمتاها أما الكلف فى اللغة فهو شئ يعلو الوجه كالسمسم كما فى القاموس ( كزيرة ) كلمة ايطالية يرادفها من العربى مُرَبِيَّة أو وصيفة قال فى الأساس : وهذا وصىف بين الوصافة والايصاف وقد أوصف بلغ أو ان الخدمة وله وُصفاء ووصائف وتوصفتُ وصيفا ووصيفة اتخذته كقولك تسرَّيت .</p> <p>تقول العامة للضييق العرض ( كَنَزِ ) بكسرتين كالسكان الضيق العرض أو الخشب أو الحائط ونحو ذلك وهو عامى ويرادفه من الصحيح كَزٌّ ولعله محرف عنه فقد أطلقه الزنخشرى فى الأساس على الخطو المتقارب قال فيه وكزَّت خطاه تقاربت . أما الثوب الضيق العرض فهو مزندٌ قال فيه أيضاً وعطاء مُزَنْدٌ قليل مُضَيِّق وثوب مُزَنْدٌ ضيق العرض</p> <p>الكلمة تركية أصلها ( كُورجه ) بلجيم الفارسية ومعناها</p>	<p>ألمعت</p> <p>مُرَبِيَّة وصيفة</p> <p>كَزٌّ مُزَنْدٌ</p> <p>مُجْزَاف</p>	<p>( كَأَفْت ) م المرأة اسودت حلمة ثديها للحمل</p> <p>( كزيرة ) ف</p> <p>( كَنِز ) ثوب ( كَنِز ) ضيق العرض</p> <p>( كُورجة ) ت</p>

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربي	الماي أو ما تقي منه كلمة
التركي خبط عشواء لكن عامتنا يستعملونها بمعنى جزاف معرب ( كزاف ) بالكاف والزاي الفارسيين ( كار ) كلمة فارسية يراد منها من العربي حرفة أو مهنة أو صناعة قال في المصباح وهو في مهنة أهله أي في خدمتهم وخرج في ثياب مهنته أي في ثياب خدمته التي يلبسها في أشغاله وتصرفاته اه أما الحرفة والصناعة فأمرها ظاهر.	حرفة. مهنة صناعة	( كار ) فا
تقول العامة ( لبلب ) الشجر إذا اخضر وخرجت منه أبن وهي أصول الأغصان ويراد به مشر . قال في القاموس المشرقة شبه خوصة تخرج في المضاه وفي كثير من من الشجر أو الأغصان الخضر الرطبة قبل أن تتلون بلون وتشتد وقد مشر الشجر كفرح ومشر وأمشر وتمشر .	مشر	( لبلب ) الشجر م
تستعمل العامة لخلحه بمعنى حركه ويقولون ( تلخلح ) الججر بمعنى تحرك وهو ضد المعنى العربي الذي هو ثبت قال في القاموس ولخلحوا لم يرحوا من مكانهم كتلخلحوا اه	حر ك	( لخلحه ) م
لم نجد ( تلأخ ) بمعنى حرك في كتب اللغة التي بأيدينا ويراد به بهذا المعنى سفسغ قال في القاموس : سفسغ الشيء حر ك من موضعه كالوتد ونحوه ثم قال وتسفسغت ثنيته تحركت	سفسغه	( تلخلح الوند ونحوه ) م

## أقوال الناس وحرفهم ومزاتيهم

العلمى أو ما تبنى عنه كلمة	للمرادف العربى	المأخذ
(تفتح عليه) م	عرض به	تريد العامة (بالتلقيح) إلقاء الكلام على وجه التعريض وهو استعمال عامى ويرادفه من الصحيح التعريض قال فى القاموس: وقول سُرَّة من عَرَّض عَرَّضناه ومن مشى على الكَلَاء قد فناه فى التَّهر. أى من لم يُصَرِّح بالقذف عَرَّضناه بضرب خفيف ومن صَرَّح حَدَدناه استعار المَثَى على مَرَقَا السفينة للتصريح والتفريق للحد.
(المنج) م	قشيب دارِشن	(لنج) كلمة عامية يرادفها من العربى الصحيح قشيب أو دارِشن بمعنى جديد قال فى الأساس: ثوب قشيب وثياب قُشِب وفى القاموس: والدارِشن معرب الدَّشَن يعنون به الثوب الجديد لم يلبس والدار الجديدة لم تسكن.
(مبرجل) م	مضطرب	تطلق العامة (البرجل) على الفرجار وقد اشتقوا منه فعلا فقالوا (برجله) وصرفوه فقالوا (مبرجل) أى مضطرب فى أعماله اضطراب البركار أو الفرجار الذى يتحرك الى اليمين واليسار ويرادفه مضطرب كما رأيت.
(مخنتف) م	مُقَدِّذ	تريد العامة (بالمخنتف) المصلح شعره وهيئته ويرادفه مما استعملته العرب المُقَدِّذ قال فى القاموس: والمُقَدِّذ كَمُظَّم المَزِين كالمقذوذ والمقصوص الشعر والرَّجُلُ الخفيفُ الهيئَةِ وكلُّ ما سُوى وألطف.
(مخاط) م	مخوط أو مخاط به	الفعل المتعدي بنفسه حاط قاسم المفعول منه مخوط أما أحاط فيتعدى بحرف الجر. قال فى القاموس:



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنقح عنه كلمة
خاطه حوَّطاً وحيطة وحيطة حفظه وصانه وتعهده كحوَّطه ونحوَّطه ثم قال وكل من بلغ أقصى شيء وأقصى علمه بقدر أحاط به اه فدل بذلك على أن أحاط به تعد بحرف الجر فتقول في اسم المفعول محاط به قال الزمخشري في أساس البلاغة وفلان محاط به إذا كان مقتولا . أتيا عليه		
الكلمة فرنسية تكتب Merci ويرادفها من العربية شكراً في القاموس : قارمشي على أطراف قدميه لئلا يسمع صوته . وفي اللسان : وإذا بمشي على أطراف أصابعه اختياراً فهو مُكْتَمٌ وقد اكْتَمَ الراعي على أطراف أصابعه اه قلت إنما يفعل ذلك الراعي ليهش على الغنم ونحوها من ورق الشجر بعصاه قال الشاعر يصف راعياً : تراه تحت القنن الوديق يثول بالمحجن كالمحروق المحروق من أصببت حارقه وهي عصبة الفخذ التي تدخل في الخلق فمشي على أطراف أصابعه فالذي يمشي على أطراف قدميه اختياراً مُكْتَمٌ والذي يمشي كذلك لليلة المذكورة محروق	شكراً قار اكْتَمَ	(مرسي) ف مشي على أطراف أصابعه
تقول العامة للعائر (معلش) أي ما عليه شيء وهو نحت غير مسموع ويرادفه من العربي المستعمل دَعْ - دَعْدَع. قال في القاموس : ودع ودعدع مبنيين	دَعْ . دَعْدَع	(معلش) م للعائر

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
على السكون كانت تقال للعائر مدعدعاً ودعأمونتين أولم يستعمل إلا كذلك .		
يفنى عن الكلمتين كلمة وهين . قال فى القاموس : والوهين رجل يكون مع الأجير فى العمل	وهين	مقدم الفعلة
الملحاح كسلسل معناه السيد كما فى القاموس وتطلقه العامة على المدرّب خطأ وقد أخذها العامة من فعل (لحاح) الذى توهموا أن معناه الحركة والنشاط وقد علمت فيما سبق أن معناه الثبوت . وبعضهم يقول (مدرّح) ولم نره بمعنى مدرّب والذى فى القاموس : الدردح بالكسر أى المولع بالشئ .	مدرّب	( ملحاح ) م (أومدرّح) م
الملعب عام يشمل ملعب الكرة وغيرها من أنواع اللعب أما ملعب الكرة فعليه الصاعقة قال فى اللسان : والصاعقة البقعة الجرداء ليس فيها شئ قال والصاعقة (١) يكسحها الغلام ونسجى حجارته ويكرّو فيها بكرته فتلك البقعة هى الصاعقة وبعضهم يقول الصاع	صاعة	ملعب الكرة
استعمل عوام الكتاب مواطى بمعنى المقيم معنى فى وطن واحد وهذا الاستعمال لم نر فى معاجم اللغة بل ورد مواطنه بمعنى موافقه قال فى القاموس وواطنه على الأمر واقع اه	بلدى وطنى	(مواطى) م

(١) فى الأصل والصاعقة والظاهر أنه خطأ مطبعى بدليل ما قبله وما بعده

أقوال الناس وحرفهم ومزاجهم

المأخذ	للرأف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
قاسم الفاعل منه موطن قياسا ويرادفه بلدى ويقاس عليه وطنى إذ من معانى البلد القطر قال فى القاموس فى معانى البلد : وجنس المكان كالعراق والشام وقد استعمل صاحب القاموس بلدى بهذا المعنى قال : وبلدياه عمر بن محمد الدلال وأحمد بن محمد الخ		
العامية تستعمل النجائب فى معنى الميت ويرادفه بهذا المعنى الناعى قال فى القاموس : نعا له نعيًا ونعيًا ونعيانا بالضم أخبره بموته ثم قال والنعي كنعى الناعى والمنعى .	نَاع	( نَجَّاب ) م
فاتنا فى المحرف أن نذكر هذه الكلمة قال شارح القاموس فيما استدركه عليه : والتزاز بالكسر المنازعة والمنافة والعامية تقول نزاز	نَزاز	( نَزَّاز ) م
يفنى عن هذه الكلمات كلمة يثن قال فى القاموس : اليثن أن تخرج رجلا المولود قبل يديه وقد خرج يثنًا وأيئت ويئنت وهى مؤتن وموتنة وهو ميتون والقياس مؤتن	يَثَن	نزول الولد برجليه
العامية تقول للصهر نسيب خطأ لأن النسيب القريب قال فى القاموس النسب محركة والنسبة بالكسر والضم القرابة أوفى الآباء خاصة واستنسب ذكر نسبته والنسيب المناسب وذو النسب . أما الصهر فيستعمل فى القريب والختن قال فى القاموس الصهر بالكسر القرابة وحرمة الخنوة .	نَسَب	( نَسِيب ) م



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنق عنه كلمة
لعل العامة أخذت هذه الصيغة من نصب له الشرك فهو نصَّاب ويرادفه محتال من احتال أو مخادع من خادعه قال تعالى (يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا)	محتال مخادع	(نصَّاب) م
النَّطَّ كما في القاموس الشَّد والمد والنَّطِيط الفِرَار فاستعمله في الوَثْب والقَفْز عامي وتقول العامة لضرب من الجراد لا يطير بل يقفز قفزا (نَطَّاط) وهو خطأ فان النَطَّاط كشدَّاد المهدار كما في القاموس	قَفَز. وَثَب	(نَطَّ) م
يفنى عن الكلمات الأربع كلمة نِهْد بالفتح والكسر قال في القاموس والنِهْد بالكسر ما تخرجه الرُّقَّة من النفقة بالسَّوِيَّة في السفر وقد يفتح وتناهدوا أخرجوه اه قلت والعامة يقولون للكف عن المنازعة (بلاش مناهدة) فلهذا مأخوذ من المناهدة بهذا المعنى لأن العادة أن حساب نفقة السفر يحتاج الى منازعة في التقدير	نِهْد	نفقة الرقعة في السفر
ليس من معاني النقي حب الفاكهة بل عريبه النوى والعَجَم بفتح العين والجيم قال في المصباح : والعَجَم بفتحين أيضاً النوى من التمر والعنب والنبق وغير ذلك الواحدة عَجَمَةٌ بالهاء اه والعامة لا يقولون نوى إلا لعَجَم البلح والتمر .	نوى . عَجَم	(نقى) الفواكه م

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المعنى أو ما تنقضي عنه كلمة	المعنى أو ما تنقضي عنه كلمة
في القاموس : والدُّعَاع كغُرَاب ... ونمل أسود بجناحين الواحدة بهاء	دُعَاعَة والجمع دُعَاع	نملة سوداء بجناحين
لم يرد في كتب اللغة المتداولة بأيدينا نهو العمل بمعنى إتمامه ولم تر فيها نهى أو أنهى بمعنى أتم بل ورد أنهى بمعنى أبلغ قال في اللسان : والإينهاء الإبلاغ وأنهيتُ إليه الخبر فانتهى وتناهى أى بلغ .	إتمامه	(نهو العمل) م
استعمال ناصح الذى هو في اللغة من يبدى النصيحة في متوقد الفؤاد عالمى . ويرادفه بهذا المعنى ألمعى أو ذكى قال في اللسان : واليَلْمَع والْأَلْمَعُ والأَلْمَعِي واليَلْمَعِي الداهى الذى يتظنن الأمور فلا يخطئ وقيل هو الذكى المتوقد الحديد اللسان والقلب قال الأزهري : الأَلْمَعِي الخفيف الظريف وأنشد قول أوس بن حجر الأَلْمَعِي الذى يظن بك الظن كأن قد رأى وقد سميما	أَلْمَعِي ذِكِي	( ناصح ) م
المهيرة محرفة عن هوب بالقلب قال في القاموس الهوب ... ووهج النار اه وقد فاتنا ذكرها في المحرف أما المهيرة فهي الغيرة قال في القاموس : المهيرة الغيرة اه ويرادفها من الصحيح لَفَح أو لَفَحَان قال في القاموس : لَفَحَت النار بجرها أحرقت لَفَحًا وَلَفَحَانًا .	هَوْب لَفَح . لَفَحَان	( هبوة ) م
قال في المصباح : وعَزَب الرجل يعزب من بلب قتل عَزَبَة وزان غُرَّة وعَزُوبَة إذا لم يكن له أهل فهو عَزَب	عَزَب . عَزَبَاء	( هجالة )

أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للرأف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
بفتحين وامرأة عَزَبَ أيضاً كذلك قال الشاعر يا من يدل عَزَبًا على عَزَب على ابنة الخمارس الشيخ الأَرَب ثم قال وقياس قول الأزهري أن يقال امرأة عَزَباء مثل أحر وحمرء		
( هَرْدَيْسَه ) محرفة عن ( هَرْنَه إيسه ) التركية ومعناها كيفما كان ويرادفها من العربى رُكَّام قال فى المختار : رَكَمَ الشَّيْءَ إِذَا جَمَعَهُ وَأَلْقَى بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ ثم قال والرُّكَّام الرَّمْلُ المتراكم والسَّحَابُ ونحوه .	رُكَّام	( هَرْدَيْسَه ) ت
( المَشْنَكَة ) كلمة عامية يراد بها ترقيص الطفل باليدين ويرادفها التَّنْزَى أو التَّنْزِيَّة قال الشاعر بَلَتْ يُنْزَى دُلُوهُ تَنْزِيًّا كَمَا تَنْزَى شَهْلَةٌ صَبِيًّا الكلمة عامية يراد بها شديد الشهوة الى اللحم ويرادفها من الصحيح قَرَم قال فى القاموس : القَرَم شدة شهوة اللحم . وفى الأساس : قَرَم الى اللحم وبازَّ قَرَم وبه قَرَم شديد	التَّنْزَى أو التَّنْزِيَّة	( هَشْتَكَة ) الطفل ( م )
	قَرَم	( هَفْتَان ) م
( هايف ) كلمة عامية يراد بها قليل النفع العاجز ويرادفها من الصحيح الفصيح نَكِس أو وَكَل فى القاموس من معانى النِّكْس بالنكسر الضعيف وفيه : رجل وَكَل محركة ووُكَلَة وتُسَكَلَة كَهْمَزَة ومُواكِل عاجز .	نَكِس . وَكَل	( هايف ) م



## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى منه كلمة
في القاموس : وتَمَصَّ كَفَرِحَ اشْتكى عَصَبه من كثرة المشى اه قلت فالمصدر تَمَصَّ مثل فَرَحَ	تَمَصَّ	وجع المصعب من كثرة المشى
في القاموس : والشَّرِيف كَجِرْيَال ورق الزرع إذا طال وكثر حتى يخاف فسادُه فَيُطَعَّ ثم قال : وشَرِيفَه قطع شَرِيفَه وقال بعد ذلك الشَّرِيف بالنون كالشَرِيف بالياء وشَرِيف الزرع قطع شَرِيفَه .	شَرِيف شَرِيف	ورَق الدرة ونحوها أو سرولها
في القاموس : قرضه قطعه واللحم في البرمة جَمَعَه يقول كثير من المؤلفين والكتاب عاشوا في وَسَطَ جيد أو ردىء وهو خطأ لأن الوسط ليس من معايه المعيشة وعريه البيئة قال في القاموس : وبوَّاه منزلاً وفيه أنزله كأباه والاسم البيئة بالكسر ثم قال والبيئة بالكسر الحالة .	قرضه بيئة	(وضب اللحم) م (وسط) م أى معيشة
في القاموس : التَّفُّ بالضم وسخ الظُّفُر ثم قال ج تَفَقَّة . قال الجوهري : الاتضاع أن تخفض رأس البعير لتضع قدمك على عنقه فتركب . وقال الكميت إذا اتضعونا كلهم لبِيعَة أناخوا الأخرى والأزمة تُجَذَّب فاستعماله في إرهاب الرعية مجاز وقد استعملته بعض الأمم القوية في رعاياها المستضعفين حقيقة لا مجازاً وشاهدناه في زماننا	تَفُّ اتضاع	وسخ الاظافر وضع الرجل على عنق الدابة ونحوها
في المخصص : فاذا يبس الولد في بطنها قيل أَحَشَّتْ	حَشِيش	الولد اليابس

## أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	للرادف العربي	الماي أو ما تنفي منه كلمة
وهي مُحِشٌّ وولدها حَشِيش . وفي القاموس : والحش مثلثة . . . وبالضم الولد الهالك في بطن أمه .	حُشَّ	في بطن أمه
في الخصص : أسبعت المرأة فهي مُسْبِع إذا ولدت لسبعة أشهر . ثم قال : أبو عبيدة : امرأة مُعْشِرُ مَم على الاستعارة وأصله في العُشراء من الابل وهي التي آتى عليها من حملها عشرة أشهر .	أُسْبَعَتْ	ولدت لسبعة أشهر
وفيها فان أسقطت قبل تمام شهوره والولد تام قيل أخدجت وهي مُخْدَج والولد مُخْدَج وخديج . والخداج من أول خلق الولد الى ما قبل التمام	أُعْشِرَتْ	ولدت للتمام
في القاموس : والمعجى كفى فقد أمه من الابل ومنا وفيه : والأطيم كأمير . . . واليتيم ومن يموت أبواه وعجى تموت أمه .	أَخْدَجَتْ	ولدت لغير تمام
لم يرد في مادة داب في القاموس من الأفعال إلاداب دَوَّبا كَدَّاب وأهلها غيره ولا مناسبة بين قول العامة ( يادوب ) وبين هذا ( فيادوب ) عامية لأصل لها . ويرادفها من الصحيح وَفَّق أى لا أزيد ولا أنقص كما تريد العامة قال الشاعر	فهي مُخْدَج	ولدت لغير تمام
أما الفقير الذي كانت حلوبته	عَجَى	يتيم من جهة الأم
وَفَّقَ العيال فلم يُترك له سبد	لَطِيم	يتيم الأم والأب
وفق العيال أى على قدر قوتهم لا تزيد عنه ولا تنقص	وَفَّقَ	( يادوب )
قال في الأساس وحلوبته وَفَّقَ لبنها يكفيهم قال الراعي وأنشد البيت المتقدم		

ماستعمله العامة من النحت غير المسموع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تشبهه كلمة
كلمة إيش أصلها أى شىء وهو من النحت المسموع وقد تقدمت فى الجزء الأول أما قولهم (إيش كلاخبر) فيظهر أن أصلها أى شىء كلخبر وتستعمل فى الوضوح والجلالة أى أى شىء كهذا الخبر فى تمام الوضوح والبيان بينما كنت أبحث عن أصل هذه الكلمة المنحوتة	إيش كلخبر	(إيش كلا خبر) م
قال لى صاحب العزة عبد الفتاح بك محرم من خريجى مدرسة دار العلوم إن أصلها شىء بشىء لأن المنادى يقولها عند (النقوط) فى الأعراس والعادة أن من دفع شيئاً من (النقوط) يرد إليه فى عرسه أو عرس أولاده مثلاً وقد استحسن كثير من المدرسين هذا التعليل مما يدل على أن قولهم (كسعه) أصله سقاه كأس المعنى قولهم إذا دعوا على شخص (كأس عى فى عينه) ففتحوا من ذلك فعلاً وقلوا (كسعه) إذا أوقعه فى ورطة كأنه سقاه كأس المعنى كما قلوا (خرشه) إذا ضرب خيشومه ومن النحت المستحدث الدخيل قولهم (تلفن) أى تكلم فى (التليفون) ويفنى عنه من العربى المصنوع أبرق ومنه (تفرنج) أى عمل أعمال الفرنجة و(تجلنز) أى عمل أعمال الانجليز و(تفرنس) أى عمل أعمال الفرنسيين وغير ذلك مما شحنت به الجرائد والمجلات وسُرَّت به طائفة من الباحثين فى اللغة الذين لو أطلقنا لهم العنان فى هذا الميدان لكانوا شرا على اللغة مستطيراً وحق لنا أن نقول لا مرى القيس استعجم العربى فى الموامى بعذك واستعرب النبط	شىء بشىء	(شوبش) م
	سقاه كأس المعنى	(كسعه) م




## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

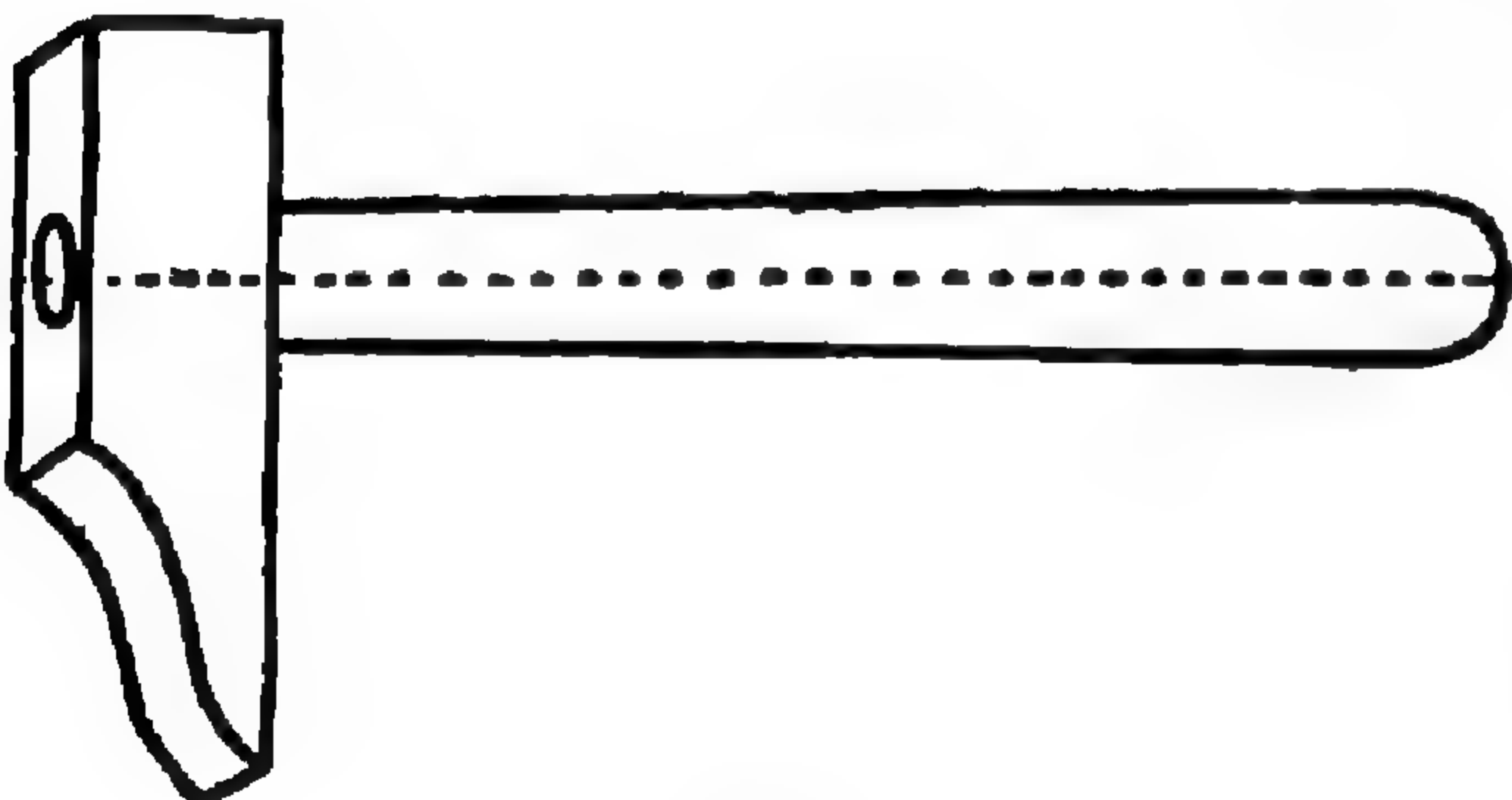
المأخذ	للمرادف العربي	العامى أو ما تنقلا عنه كلمة
أَزْمَة كلمة عربية معناها الشدة فاستعملها فى آلة الهدم عامى . ويرادفها مِعْوَل أو صاقور أو ملطس أو خَصِين قال فى القاموس : والمِعْوَل كَبِير الحديدة يُنْقَر بها الجبال . وفى فقه اللغة : والصَّاقور فأس عظيمة يقطع بها الحجارة وهى المِعْوَل أيضاً . وقد وضَّح فى اللسان شكلها فقال : والصَّوْقِر والصَّاقور الفأس العظيمة التى لها رأس واحد دقيق تكسره به الحجارة وهى المِعْوَل أيضاً . وفى المخصص : لطس <sup>(١)</sup> الحجر يَلطِسه لطسا ضربه بحجر أو بمِعْوَل وحجر لِطاس والمِلطس الآلة التى يكسرها . وفى مبادئ اللغة . والخَصِين بالخاء معجمة والصاد غير معجمة فأس ذات خَلْف واحد اه وخلف الفأس حدُّها أو رأسها كما فى القاموس فى القاموس : والحدُّ أقبال تحريك الفأس ذاتُ الرأسين وكذا فى مبادئ اللغة . قلت أما الحدُّاة بكسر الخاء فهى الطائر المعروف سُبَّهت بها الفأس فى تحديد رأسها قل الشَّخاخ يبادرن العِضاه بِمَقْنَعَاتٍ نواجذهن كالحِدِّاء الوقيع فى القاموس الرِّفْش بالفتح والضم الحجرقة كالرفشة وقولهم من الرِّفْش الى العرش أى جلس على سرير	مِعْوَل . صاقور مِلطس خَصِين	(أزمة) م
فى القاموس : والحدُّاة أقبال تحريك الفأس ذاتُ الرأسين وكذا فى مبادئ اللغة . قلت أما الحدُّاة بكسر الخاء فهى الطائر المعروف سُبَّهت بها الفأس فى تحديد رأسها قل الشَّخاخ يبادرن العِضاه بِمَقْنَعَاتٍ نواجذهن كالحِدِّاء الوقيع فى القاموس الرِّفْش بالفتح والضم الحجرقة كالرفشة وقولهم من الرِّفْش الى العرش أى جلس على سرير	حدِّاة	(أزمة) م براسين
فى القاموس الرِّفْش بالفتح والضم الحجرقة كالرفشة وقولهم من الرِّفْش الى العرش أى جلس على سرير	رفش	(جاروف) م

(١) العامة تقول (لطسه يلطسه) بالشين أى ضربه بشدة فيعرفونه

## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>الملك بعدما كان يعمل بالمجرقة اه ويستعمل فى رصف الشوارع بالحصى</p> 		
<p>هو معروف عند العامة فى أحد طرفيه مسمار يدق فى أول صف البناء ويمد لتسوية الصف وفى طرفه الآخر اسطوانة صغيرة من الخشب فيها قطعة من الرصاص تسمى ميزان البناء تسقط رأسيا بجوار الحائط ليتحقق البناء من كونه رأسيا لأمثلا . وفى القاموس . من معانى الامام الخياط الذى يمد على البناء فيبنى . وفى شفاء الغليل : الترخيط البناء الذى يبنى بمحذاته . وعريه الامام ويقال لمن يهدد لأقربك على التمر . وفى المختص . ومن آلاته ( أى البناء ) المطمر وهو الخيط الذى يقدر به يقال له الشز بالفارسية . أبو حاتم هو المطار ونسبه الزريج . ابن دريد هو الامام بالعربية .</p>	<p>إمام . ترّ مطمر . زريج</p>	<p>خيط البناء</p>
<p>( سقالة ) مأخوذة من الفرنجية Scala ومعناها سلم وهى ألواح من الخشب توصل السفينة بالمرسى أو خشب تنصب بجوار الحائط يقف عليها البناءون وتوضع على صوار من الخشب وقد استعملها العرب . قال</p>	<p>سلم</p>	<p>( سقالة البناء ) ف</p>

## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى اللسان : وفى حديث ابن الزبير وبناء الكعبة فأمر بصوارٍ فنُصِبَت حول الكعبة هى جمع الصارى .</p> <p>فى القاموس : من معانى المحالة الخشبة التى يستقرُّ عليها الطَّيَّانُونَ اهـ والطَّيَّان هو الجِصَّاص قال فى القاموس : الجِصَّاص ويكسر معروف معرب كَجَّجَ والجِصَّاص متخذه اهـ وتسميه للعامة المَبْيَض وليس بخطأ .</p> <p>فى القاموس : القَلْع فأس صغيرة تكون مع البناء . قلت أما القَدُوم فمن آلات النجار . وقَلْع السفينة بالكسر كما فى المصباح</p>	<p>مَحَالَة</p> <p>قَلْع</p>	<p>( سقالة المبيض ) ف</p> <p>قدوم البناء</p>
 <p>قَلْع</p>		
<p>قال فى القاموس : الأَصْبِص... وشئ كالجرَّة له عروتان يُحْمَل فيه الطين .</p> <p>فى القاموس : والمِسْبَعَة كمكنسة خشبة مُمَلَّسَة يُطَيَّن بها تكون مع حُذَّاق الطيَّانين . وفيه : والمِلْطَاط ... ومالِج الطيَّان .</p> <p>( اللباسة ) وتسمى عند بعض العامة ( الخلطة ) محرقة</p>	<p>أَصْبِص</p> <p>مِسْبَعَة مِلْطَاط</p> <p>مِبَاع</p>	<p>( قصرية المونة ) م</p> <p>لوح المبيض</p> <p>( لباسة ) م الطين مع التبن</p>

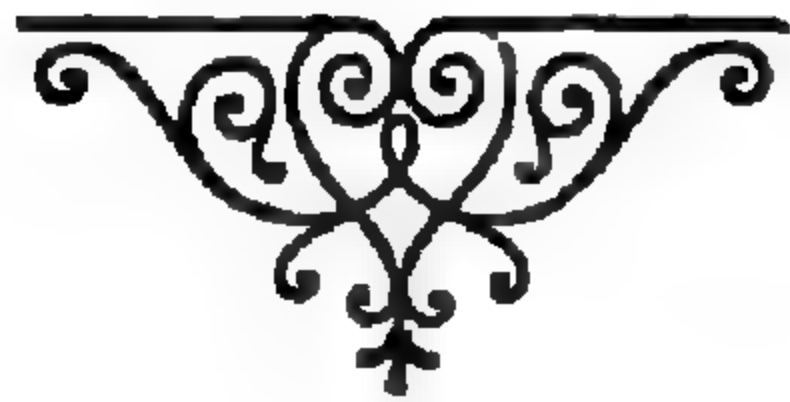


## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
عن اللّوثة وليس من معانيها الطين المخلوط بالتبن بل هذا يسمى سباعا . قال فى المخصص : السباع الطين وقيل الطين بالتبن وقد سيئت الحائط ونحوه . وفى قه اللغة فاذا كان أى الطين مختلطاً بالتبن فهو السباع .		
تطلق العامة ( المسطرين ) على حديدة ملساء يطلى بها البناء وقد سمينها مسجة وان كانت المسجة من خشب فى الأصل . قال فى القاموس : والمسجة خشبة يطلى بها ( المندالة ) كلمة عامية تطلق على اسطوانة كبيرة مثقلة بالرصاص والحديد لها يد تدك بها الأرض وعريها الميطة . قال فى القاموس : والميطة خشبة يؤطد بها أساس بناء وغيره ليصلب .	مسجة	( مسطرين ) م
( الوابور ) كلمة افرنجية معناها فى الأصل البخار بالفرنسية Vapeur وتطلق الآن على كل آلة بخارية مثل ( وابور السكة الحديد ) وقد سماه الادباء قطارا . و ( وابور الطحين ) وقد سموه طاحونا أو مطحنة بخارية و ( وابور البحر ) وقد سموه باخرة . و ( وابور الزلط ) وقد سموه مرداسا أخذنا من قول صاحب القاموس : رَدَس الحائط والأرض دَكه بشيء صلب عريض يقال له المرْدَس والمرْداس .	ميطة	( مندالة ) م
	مرداس مردس	( وابور الزلط ) م

## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	العالمي أو ما تسمى عنه كلمة	للمرادف العربي
<p>(وِنش) انجليزية تكتب Winch ويرادفها من العربي مِرْبَعَة وقد كانت في الأصل من خشب . قال في قته اللغة : المِرْبَعَة الخشبة تُرْبَعُ بها الأحمال أى ترفع اه أما الآن فتصنع من حديد ولها عجلة عظيمة يلف عليها حبل غليظ تعلق فيه الأثقال وتدار العجلة المحصورة بين قائمتين قترفع الأثقال المعلقة في طرف الحبل على ذراع من حديد</p>	(وِنش) ف	مِرْبَعَة

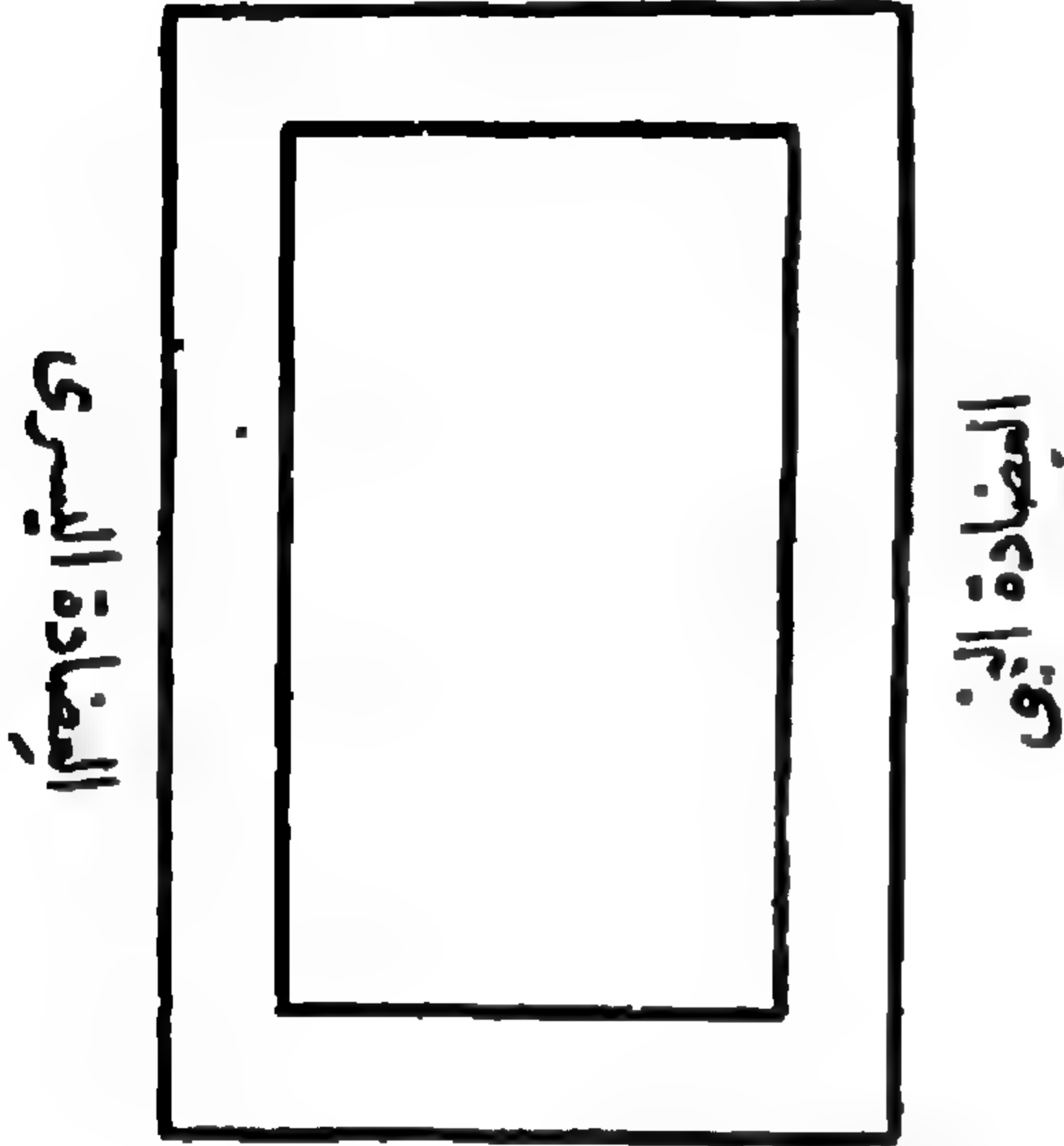


ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

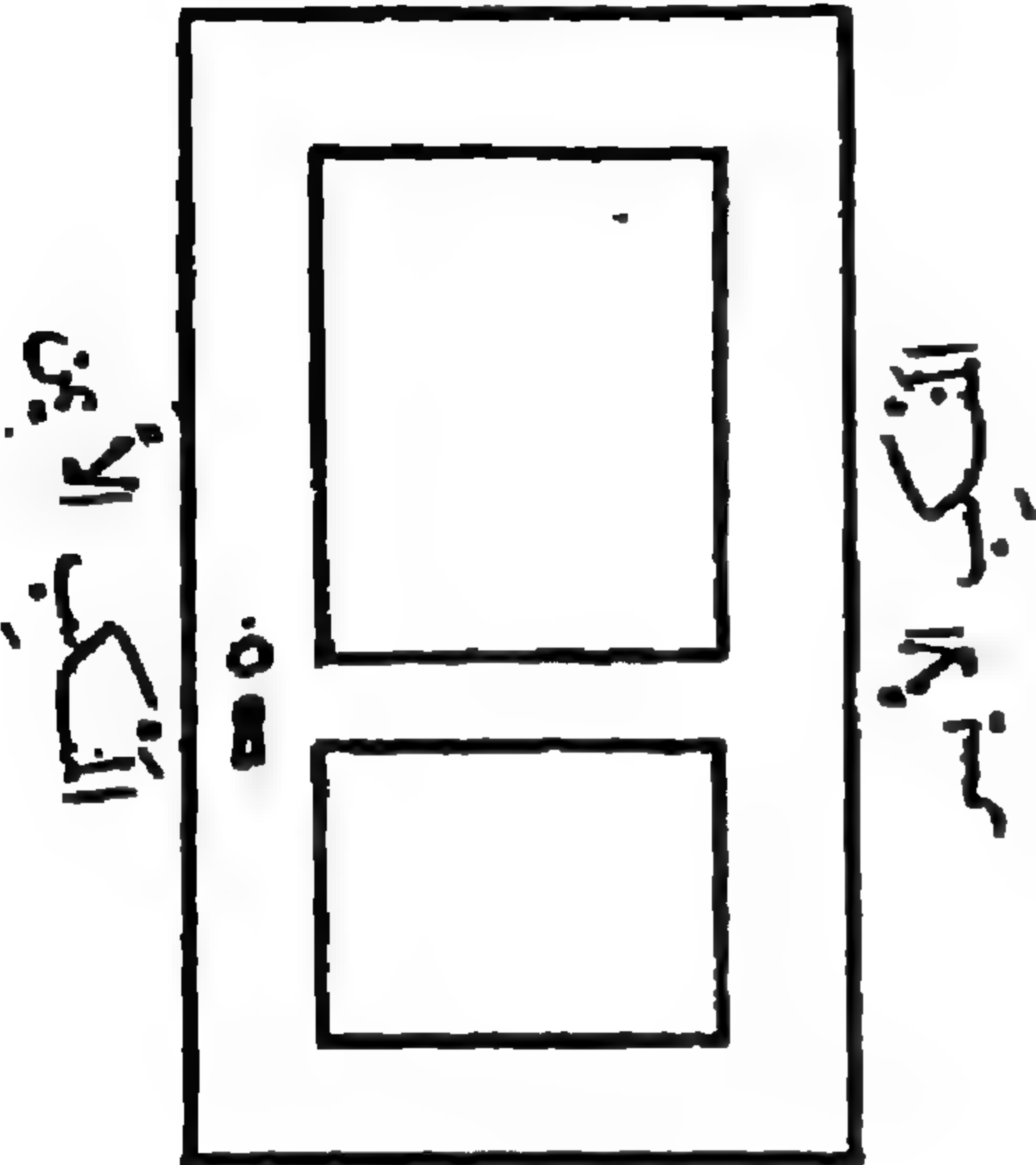
المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
( اسبتالية ) بالفرنسية Hôpital ويرادفها من العربى مستشفى اسم مكان الاستشفاء وهو أفضل من كلمة مارستان التى عربها المتقدمون عن الفارسية لأن العرف خصص المارستان الآن بمستشفى المجانين ودليله قول صاحب المصباح : والمارستان قبل فاعلنان معرب ومعناه بيت المرضى والجمع مارستانات وقيل لم يُسمع فى الكلام القديم !	مُستشفى	( اسبتالية ) ف
الأكرة لغة فى الكرة كما فى القاموس وقد قدمنا فى المجلد الأول أنه يجوز استعمالها فى المزلاج من باب اطلاق الجزء على الكل أما المزلاج فنص فيها قال فى الأساس . وما لبابه مغلاق ولا مغلاق أى ما يفتح بمفتاح أو بغير مفتاح وهو المزلاج أما السقاطة فلفظها عربى ويجوز أن يقال لها مزلاج أو زلاج	مزلاج	أكرة الباب
( انتكخانه ) تركية مركبة من كلمتين ( انتيكه ) عتيق و ( خانه ) دار أى دار العاديات وقد عربت أيضاً بدار الآثر أو المتحف أى مكان التُّحف	متحف دار الآثر	( انتكخانه ) ت
( أودة ) كلمة تركية أصلها ( أوطه ) بالطاء وتنطق بها الترك ضادا ويرادفها من العربى غُرقة أو حُجرة والامر فيها ظاهر	غُرقة . حُجرة	( أودة ) ت



## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنقح عنه كلمة
<p>تطلق العامة حلق الباب على الخشبات الأربع التي (الباب وأجزاءه) الأسكفة العليا</p>  <p>الأسكفة أو العتبة</p> <p>أدخل بعضها في بعض ليركب عليها الباب وقد بينها في مبادئ اللغة بقوله : وللباب العضادتان وهما خشبتان تكتنفانه . والأسكفة الخشبة التي تضم العضادتين من أسفل . والعتبة التي تضمهما من فوق . وهذه الأربع إذا أدخل بعضها في بعض فصارت مربعة فهي إطار الباب كما يقال إطار المنخل اه قلت قد تطلق العتبة على الأسكفة وهي الخشبة السفلى من الاطار كما يقول عامتنا قال في القاموس : والعتبة محرقة أسكفة الباب أو العليا منهما . وفي مبادئ اللغة :</p>	إطار	حلق الباب
	العضادتان الأسكفة العتبة	

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى منه كلمة
<p>وفي الباب ألواح الواحد لوح. وفيه المنكبان وهما جانباه</p> <p>المقعم</p>  <p>المزدم</p> <p>والمزدم والمزدي ما يضم أسفل المنكين . والمقعم ما يضم أعلاهما وهو اللوح المروض بينهما . ثم قال : والصفائح الألواح العراض بينهما والواحدة صفيحة . ( بلكون ) Balcon فرنسية وقد ترجموها بالشرفة ويرادفها كنة . و ( ترسينة ) أيضاً فرنسية وتكتب عندهم Terrasse وقد خص أدبونا المغطاة منها باسم كنة كما خصوا المكشوفة باسم طنف . ويرادفه جناح أوروشن . ودليل الكنة قوله في القاموس : الكنة بالضم جناح يخرج من حائط أو سقيفة فوق باب الدار أو ظلة تكون هنالك . وقد أوضح الامام الشيخ محمد</p>	<p>الألواح المنكبان</p> <p>المزدم المقعم الصفائح كنة</p> <p>جناح طنف روشن</p>	<p>( بلكون ) ف</p> <p>( ترسينة ) ف</p> <p>( ترسينة ) ف</p> <p>( مكشوفة ) ف</p>

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
عبد الفرق بين الرأس والجنح فى شرح نهج البلاغة عند قوله (ويل لسككم العامة والدور المزخرفة التى لها أجنحة كأجنحة النور) إذ قال : أجنحة الدور رواشتها . وقيل إن الجناح والرأس يشتركان فى إخراج الخشب من حائط الدار إلى الطريق حيث لا يصل إلى جدار آخر يقابله وإلا فهو السباط . ويختلفان فى أن الجناح توضع به أعمدة من الطريق بخلاف الرأس .		
فى بعض المعاجم التركية : (بذروم) مخزن تحت الأرض . قلت ويرادفه من العرب سرّداب ومن العربى سرّرب . قال فى القاموس : السرداب بالكسر بناء تحت الأرض للصيف معرب . وفى المختار السّررب بفتحين بيت فى الأرض . قلت ومنه قوله تعالى (فاتخذ سبيله فى البحر سرّرباً)	سرّداب سرّرب	(بدرون) أو (بدروم) ت
(البرّابة) كلمة عامية لأصل لها ويرادفها من العربى التطين قال فى القاموس : وطن السطح فهو مطين كأمير .	طينه	(برّاباً) السطح) م
(برّابا) كلمة عامية تستعمل لمعابد قدماء المصريين ويرادفها من العربى معبد أو هيكل .	معبد . هيكل	(برّابا) م
العامية تطلق البرزخ على ضريح الميت خطأ لأن البرزخ	ضريح	(برزخ الميت) م



## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفتى عنه كلمة
في اللغة الحاجز بين الشيتين قال في القاموس : البرزخ الحاجز بين الشيتين ومن وقت الموت إلى يوم القيامة ومن مات دخله اه فتين من هذا أنه اسم للزمان لا المكان ويرادفه بمعنى المكان الضريح قال في المختار . الضريح الشق في وسط القبر اه وأكثر ما يستعمل البرزخ والضريح عند العامة للأولياء		
(البسل) كلمة عامية يستعملونها في خشبة غليظة توضع على حائطين ليسقف عليها ويرادفها من الصحيح جائز في القاموس من معاني الجائز الخشبة المعترضة بين الحائطين فارسيته تبرز أجواز وجوزان وجوائز .	جائز	(بستل) م من خشب ونحوه
(بكابورت) كلمة أجنبية معناها فم القناة ويرادفها من العربي فقير قال في القاموس : والفقر ... وفم القناة .	فقير	(بكابورت) ف فم القناة
(باكية) كلمة عامية يرادفها من الصحيح قنطرة أو عقد قال في القاموس : القنطرة الجسر وما ارتفع من البناء . وقال أيضاً الأعقد البناء المعقود له عقود عطف كالأبواب .	قنطرة عقد	(باكية) م
(بويه) محرفة عن (بويا) التركية وقد نظر أدباؤنا إلى ما يستعمل للتلوين فوجدوه على نوعين نوع يتخلل أجزاء الجسم وهذا سموه صبغاً كصبغ الثياب والورق	صبغ . طلاء	(بويه) ت

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربي	العلمي أو ما تفرق عنه كلمة
ونوع يعلو السطوح وهذا سموه طلاء كطلاء المباني والأواني .		
في القاموس . والرتاج محرّكة الباب العظيم كالرتاج ككتاب وهو الباب المغلق وعليه باب صغير . وفي	رتاج	( بوابة ) م
اللسان : والرتاج الباب العظيم وقيل هو الباب المغلق التخت وعاء الثياب فإطلاقه على المدينة عامي . ويرادفه	قَصَبَة	( تخت )
من العربي النصيح ما ذكر من الكلمات قال في المختار : وقصبة السواد مديتها . وفي القاموس : والعاصمة المدينة .	عاصمة	الملكة ( م
وفي المصباح وصنعاء بلدة من قواعد اليمن .	قاعدة	بمعنى مديتها
الكلمة فارسية أصلها (تخته بوش) وقد يكتبونها تختبوش ويرادفها من العربي نَجِيرَة قال في لسان العرب : النَجِيرَة السَّقِيفَة من خشب ليس فيها قصب ولا غيره .	حاضره	
في المختار : المترس خشبة توضع خلف الباب . وفي القاموس في شجر : وككتاب (شجار) خشبة يُضَبَّب بها السرير وهو بالفارسية مترس قال شارحه قوله وهو	نَجِيرَة	( تختبوش ) فـ
بالفارسية كذا ضبطه كقعد وضبطه في ترس كنبّر وضبط أيضاً بفتحات ( مترس ) مع شد الراء والصحيح فتح الميم والتاء وسكون الراء ( مترس ) كما ضبطه الحافظ ووافقه عليه أهل اللسان . وفي القاموس : العِرْبَاض والمرّاج الذي يلزق خلف الباب .	مترس	( ترّباس ) م
	شجار . مرّاج	

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
(ترتوار) فرنسية Trallair ويرادفها من الصحيح برزيق أو طوار بفتح الطاء وكسرها فى القاموس من معانى البرازيق الطرق المصطفة حول الطريق الأعظم . وفيه وطوار الدار ويكسر ما كان ممتدا معها .	برزِيق طَوار	(ترتوار) ف
مزج الترك دار الصنعة وجعلوا الكلمتين كلمة واحدة فقالوا (ترسانة) ولذا أرجعناها الى الأصل العربى والمراد دار صناعة السفن	دار الصنعة	(ترسانة) ت
(تكسية) كلمة عامية مأخوذة من الكموب ويرادفها من الصحيح عريش قال فى المختار : والعريش عريش الكرم . قلت ويرادفها أيضاً دِعامَة والجمع دِعام قال النابغة يصف الشعر :	عَرِيش دِعامَة	(تكسية) م
وبفاحيم رَجُلٌ أُنِثَ نَبْتُه كالكَرْمِ مال على الدِّعامِ المسند		
الكلمة تركية استعمل بدلها الآن ملجأ اسم مكان من لجأ وكانت تسمى قديماً رباط الصوفية ويعبر عنها الترك أيضاً بالخانقا وقد وردت فى القاموس عرضاً . قال عن أبى القاسم السَّمِيساطى وهو من أكابر الرؤساء والمحدثين بدمشق وواقف الخانقاه بها . وفى شفاء الغليل (خانقاه) رباط الصوفية معرب مولد استعمله المتأخرون . قلت وبه سُمِّيت (الخانكة) تحريف الخانقاه .	ملجأ رباط الصوفية	(تِكِيَة) ت



## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما شفى عنه كلمة
الكلمة مأخوذة من (تنت) Tente الفرّتسية ومعناه مظلّه أو خياء وتستعمل عند العامة فى الظلّة ويرادفها أيضاً زِفْن أو رِواق قال فى القاموس : والزِفْن بالكسر ظلّة يتخذونها فوق سطوحهم تقيهم من حر البحر ونداه . وفى المخصص عن أبى زيد رِواق البيت سُترة مقدمة من أعلاه الى الأرض .	زِفْن ظلّة رِواق	(تنتة) ف
فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والسخيل : جَمَلُون سريانية وأصلها جَمَل زينت عليه الواو والنون للتصغير حسب قواعد اللغة السريانية فصار معناها جمل صغير كما يقولون كلبون للكلب الصغير . والجلون فى اصطلاح العامة سقف محدّب مستطيل فان كان مستديرا فهو قُبّة ثم قال : وبه سى السقف المحدب تشبيها له بحدبة الجمل التى يكون بنيانه على شكلها وعريه الفصيح المُسَنَّم من سَنَم القبر ضد سطّحه	مُسَنَّم	س (جَمَلُون <sup>(١)</sup> )
فى القاموس : الوشيع شريحة من السعف . فى القاموس : الزرفين بالضم والكسر حلقة الباب أو علم معرب اه قلت والكلمة الواحدة وان كانت معربة أفضل من الكلمتين . تطلق العامة خرزة البئر على ما يوضع فى أسفلها من الحجارة ليقف عليه المستقى ، وعربها الراعوفة قال	وشيع زُرفين	جباكة جريد السقف حلقة الباب
	راعوفة	(خرزة) البير) م

(١) س إشارة الى الكلمة السريانية

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>فى القاموس : وراعوفة البئر وأرعوقها صخرة تترك فى أسفل البئر يقوم عليها المستقى</p> <p>فى القاموس : والخادعة الباب الصغير فى الكبير ( الدُّشُّ ) كلمة عامية استعمل بعض المؤلفين بدلها كلمة مِشَنَّ أخذوا من قول صاحب القاموس : شَنَّ الماء على الشراب فرَّقه ثم قال : والشنين قطران الماء اه قال كلمة اسم آلة من شن وقد استحسناها فأثبتناها . هذه الكلمة تركيبة من ( دقتر ) وهو معروف و( خانه ) أى دار فحربت بكلمتين أيضاً وهما دار الدفاتر</p> <p>( دقشوم ) عامية لا أصل لها ويرادفها من العربى حُساس أو رَضْرَاض قال فى القاموس : والحساس كُدار الحجر الصغار . وفيه : والرَضْرَاض الحصى أو صغارها كالرَضْرَاض .</p> <p>( الدَّكَّة ) لغة القاهرة وما والاها و ( الرُّكَّة ) لغة الوجه القبلى وتعنى بهما العامة ما يوضع على السقف من التراب والحصى وعربيه الغنى أو الغناء قال فى القاموس : وغما البيت يعموه غطاءً بالطين والخشب ثم قال : والغنى كغلى وكغاء ( غماء ) سقف البيت أو ما فوقه من التراب وغيره اه ومرادنا المعنى الثانى ثم قال : ويثنى</p>	<p>خادعة</p> <p>مِشَنَّ</p> <p>دار الدفاتر</p> <p>حُساس</p> <p>رَضْرَاض</p> <p>غَمَى</p> <p>غِمَاء</p>	<p>خوخة الباب</p> <p>( دُش ) م</p> <p>ت</p> <p>( دَقَرخانة )</p> <p>( دَقَشُوم ) م</p> <p>رَضْرَاض</p> <p>( دكة السقف )</p> <p>( الرُّكَّة ) م</p>

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
غَمِيَانٌ وَغَمَوَانٌ جُ أَعْمِيَةٌ وَأَعْمَاءٌ وَقَدْ غَمِيَتْ الْبَيْتُ وَغَمِيَتْهُ .		
(دورة المياه) تطلقها العامة الآن على المرحاض والحمام وما يتعلق بهما وعربها المرافق قال فى المصباح : وأما مِرْفَقُ الدار كالمطبخ والكنيف ونحوه فبكسر الميم وفتح الفاء لا غير على التشبيه باسم الآلة وجمع المرفق مرافق .	مرافق واحد هـ مرفق	(دورة المياه) م
ليس من معانى الدور طبقة المنزل أما الطبقة فتؤدى هذا المعنى قال فى شفاء الغليل : طبقة مؤنث الطبق معناه ظاهر اه ولا عبرة بقوله بعد ذلك : الا أن العوام تسمى البناء المرتفع طبقة — لأنه لا مانع من استعمالها للخاصة وفى اللغة ما يؤيدها قال فى الأساس : والسماوات طباق طبقة فوق طبقة أو طبق فوق طبق .	طبقة	(دور المنزل) م
يعنى عن هاتين الكلمتين كلمة عَرَقَةٌ قال فى القاموس : والعَرَقَةُ محرّكة الخشبة تعترض بين ساقى الحائط اه والساق هو المذمارك عند العامة	عَرَقَةٌ	رباط الحائط
فى القاموس : والحَيْدَارُ ماصِلٌ من الحصى	حَيْدَار	(زلط) م
فى القاموس : والفُسَيْفِساءُ ألوان من الخرز تركب فى حيطان البيوت من داخل أورومية . قلت وهى الآن تصنع من خزف وأحجار ملونة وصدف وصينى	فُسَيْفِساء	(زخرقة) القيشاني ونحوها) م



## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	للرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
ونحو ذلك فما كل من خزف صينى يسمونه (القيشاني) تحريف قاشاني نسبة الى بلدة قاشان .		
فى المصباح : والشريعة أيضاً ما يضم من القصب ويجعل على الحوائيت كلاً أبواب .	شريعة	ستارة من قصب
( سحارة ) صيغة مبالغة من سحر وليس من معانيها فتحة النهر أو الترعة فى عامية ويرادفها دَرَقَة أو خوخة قال فى القاموس : والدَرَقَة محرّكة ... والخوخة فى النهر مرب دريجه	دَرَقَة خوخة	(سحارة النهر والترعة ) م
( سراى ) فارسية ألحق العامة بها التاء ويرادفها من العربى قصر قال تعالى ( وقصرٍ مشيد )	قصر	(سراية أو سراى) فا
( سلامك ) محرّفة عن ( سلامق ) التركية والشكة أيضاً تركية ويرادفها من العربى بهو قال فى المختار : البهو البيت المقدّم أمام البيوت .	بهو	(سلامك) (شكة) ت
فى المخصص . دَعَمَت الحائط ونحوه أدِعمه دَعَمًا ودَعَمَتُهُ إذا مال فأقننه بنخشة أو نحوها واسم ما دعمته به الدُّعْمَة والجمع دُعَم والدُّعامة والجمع دُعَام والدُّعَام والجمع دُعَم	دُعْمَة أو دِعامة أو دِعام	( صَلْبَة المنزل) م
شبه العامة ما يدخل فيه القفل بالطبلة فسموه بها وشبهها العرب بالفراشة التى تطير فسموها فراشة قال فى المختار : وفَرَّاشَة القفل بالتخفيف ما ينشَبُ فيه يقال أقفل ففَرَش .	فَرَّاشَة	( طبلة الباب ) م

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

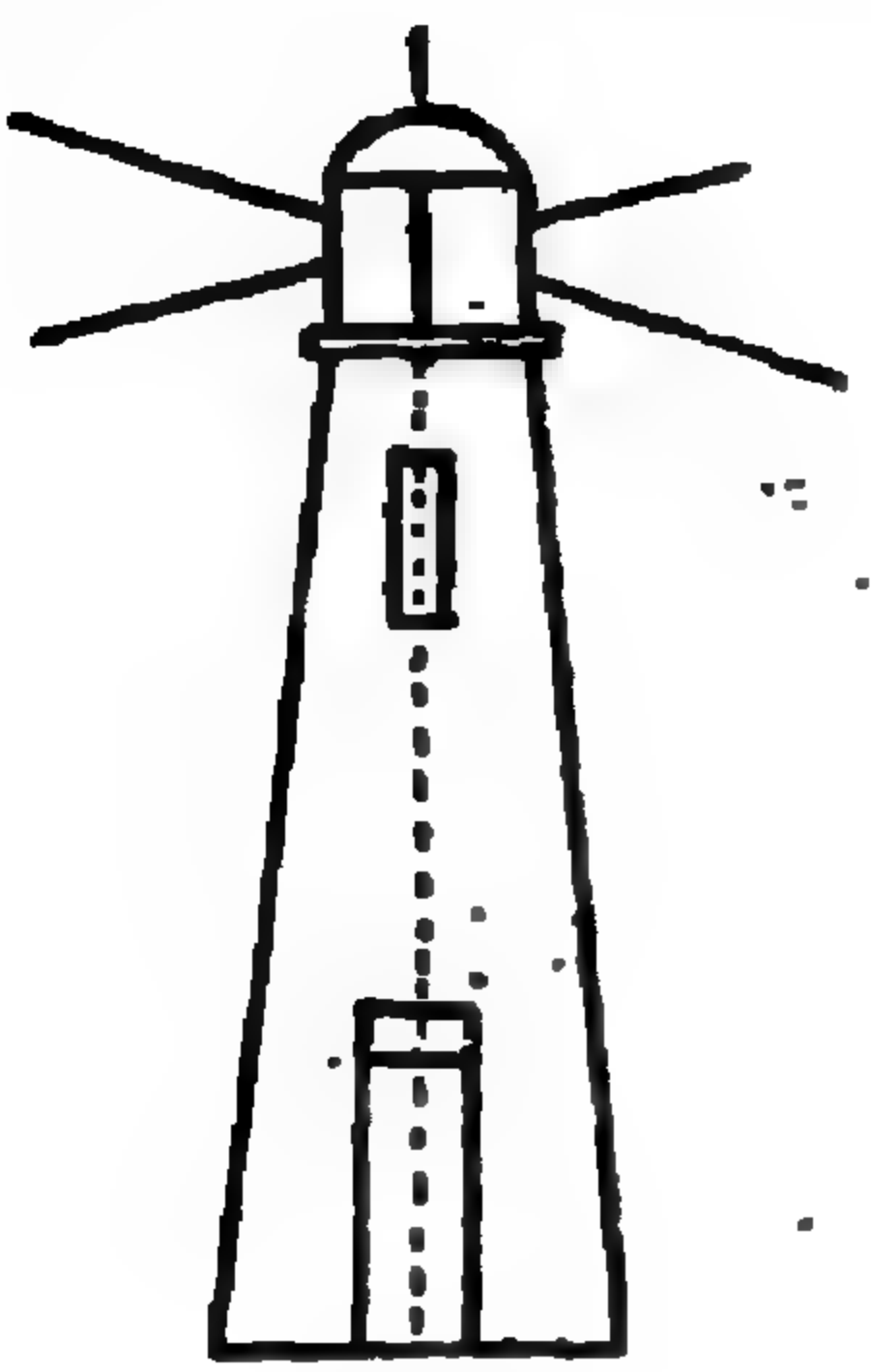
المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>في القاموس: واسم عيل السدى لبيع المقاع في سدة مسجد الكوفة وهي ما يبقى من الطاق المسدود</p> <p>الطوف: في اللغة قرب ينفخ فيها ثم يشد بعضها الى بعض ويجعل عليها خشب حتى تصير كهيئة سطح فوق الماء كما في المصباح لكن العامة تطلقه على الطين يبنى به الحائط من غير طوب ولا لبن وعربية الرهص .</p> <p>قال في القاموس: الرهص بالكسر ... والطين الذي يبنى به يجعل بعضه على بعض والرصاص عامله</p> <p>لعل الطابونة مأخوذة من طبن النار يطبخها طبا دفنها لثلا تطفأ وذلك الموضع طابون كما في القاموس . أما الفرن والتور والمخبز فكلمات عربية ولكن اختلف في التثور قال في المصباح التور الذي يخبز فيهواقت فيه لغة العرب لغة المعجم وقال أبو حاتم ليس بعربي صحيح والجمع التناير . وفيه عن الصحاح الفرن الذي يخبز عليه غير التور والفرن الذي يخبز نسبة اليه .</p> <p>في القاموس: والعارضة ... وواحدة عوارض السقف وفي المخصص: العرض خشبة توضع على البيت عرضاً اذا أرادوا تسقيفه ثم يلقى عليها الخشب الصغير .</p> <p>يظهر أن عشة مؤنث غش . شبهوا المسكن المصنوع من القصب في الغالب بعش الطائر المصنوع من العيدان</p>	<p>سدة</p> <p>رهص</p> <p>فرن . تنور . مخبز</p> <p>عوارض</p> <p>عرض عارضة</p> <p>كوخ</p> <p>حش</p>	<p>(طاقغير</p> <p>نافنة)م</p> <p>(طوف)م</p> <p>من طين</p> <p>(طابونه)م</p> <p>عروق السقف</p> <p>عرق</p> <p>(عشة)م</p>

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنقي عنه كلمة
<p>لحقارته ويرادفها من العربي الفصيح كوخ أو حِش .</p> <p>قال في القاموس : الكوخ بالضم والكالخ بيت مُسْنَم من قصب بلا كَوَّة ج أ كواخ وكوخت . وفيه من معاني الحِش بكسر الحاء البيت الصغير جداً . وفي اللسان والحِش البيت الذليل القريب السَّمك من الأرض سمي به لضيقه والجمع أحناس وحِناش .</p> <p>في المخصص : الدسكرة بناء كالتصر حوله بيوت .</p> <p>وفيه : الشَّريجة بيت من قصب يتخذ للحمام اه أما الغيبة فيظهر أنها محرفة عن أُغوية ففي القاموس من معاني الأُغوية الزُّبئية وهي حفرة يصاد بها الأسد .</p> <p>( فِلَا ) كلمة أفرنجية يرادفها من المعرب جَوْسَق . قال في شفاء الغليل : جوسق قصر صغير معرب ( كَوْشَك ) قلت ومنه قول الشاعر</p> <p>الى القبة العليا الى الجوسق الذي</p> <p>به تم ميراث النبي محمد</p>	<p>دَسْكَرَة</p> <p>شَرِيجَة</p> <p>جَوْسَق</p>	<p>( عَزْبَة ) م</p> <p>( غِيَّةُ الْحَمَام ) م</p> <p>( فِلَا ) ف</p> <p>قصر صغير</p> <p>( فَنَار ) ف</p>
<p>قال الأستاذ محمد بك دياب إن هذه الكلمة تركية ولكن الذي نعرفه أنها بالفرنسية Phare وهو بناء يوضع فيه مصباح تهتدى به السفن ويرادفه من العربية منار</p>	<p>مَنَار</p>	



## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	العامي أو ما تنق عنه كلمة	المرادف العربي
 <p>منار</p>		
<p>قال في القاموس والمنازة والأصل منورة موضع النور كالمناز.</p> <p>(قراقول) كلمة تركية معناها حرس وقد اطلقت على الخنفر ويقال له في القاهرة والاسكندرية قسم أو ثمن ويسمى في المدن الأخرى من القطر المصري مركزا وهو صحيح.</p>		ت مخفر
<p>القرافة علم على مقبرة الإمام الشافعي فاستعملها في غيرها خطأ قل في شفاء الغليل (قرافة) بطن من معافر عرفوا باسم أيهم نزلوا محلة بمصر فعرفت بهم وهي الآن بمقبرة قلله ابن هشام في تذكرته . وفي المعجم: القرافة تخط بمصر وقرافة بطن من المعافر نزلوها فسميت بهم وهي أيضا موضع بالاسكندرية وأصل معنى القرافة النشر قال أحمد بن محمد العميدى .</p>	م جبانة مقبرة	(قرافة)

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

العامى أو ما تبنى عنه كلمة	للمرادف العربى	المأخذ
		<p>إذا ماضاق صدرى لم أجدى ممر عبادة إلا الترافة لئن لم يرحم المولى اجتهدى وقلة ناصرى لم ألق رافه قلت أما الجبانة والمقبرة فنص فى المعنى قال فى المصباح : والجبانة منقلة الباء وثبوت الهاء أكثر من حذفها هى المصلى فى الصحراء وربما أطلقت على المقبرة لان المصلى غالبا يكون فى المقبرة</p>
(قشلاق) ت	نُكْنَة	<p>(قشلاق) تركية ويرادفها من العربى نُكْنَة قال فى القاموس : النُّكْنَة بالضم . . . ومركز الأجناد ومُجْتَمَعُهُمْ على لواء صاحبهم وإن لم يكن هناك لواء ولا عَلَمٌ ج كَصُرْد (نُكْن)</p>
قصبة المرحاض	قَنَاة	<p>القمصبة واحدة القصب استعملت فى القناة مجازا والقناة حقيقة فيها قل فى القاموس : والكِرْبَاسُ الكنيف فى أعلى السطح بقناة من الأرض .</p>
(قرية الحمام) م ونحوه	مَضْوَى والجمع مَضَاوَى	<p>تسمى العامة نافذة قبة الحمام المغطاة بالزجاج قرية نسبة الى القمر لأنه يرسل منها ضوءه ولا مبرر لهذه التسمية فكما ينفذ منها ضوء القمر ينفذ منها ضوء الشمس والمصاييح ويسمون الزَّجَّاج (قراى) لذلك وعريتها الْمَضْوَى قل فى القاموس فى مادة طلق: وحكى أبو حاتم طلق</p>

ضروب المباتى وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>كَيْتَل وهو حجر برّاق يتشظى إذا دُقَّ صفائح وشظايا يتخذ منها مضامى للحمامات بدلا عن الزجاج .</p> <p>فى القاموس : الجَصّ ويكسر معروف معرب كَجّ والجَصّاص مُتَّخِذه والجَصّاصات المواضع يعمل فيها اه قلت أما ( قمينه ) فمحرّفه عن قيم بمعنى مستوقد الحمام لفظا ومعنى قال فى شفاء الغليل ( قيم ) هو موقد نار ومن المشايخ يوسف اقميسى سمي به لأنه كان يسكن فى قيم حمام نور الدين الشهيد اه ويرادفها أيضا أثون قال فى القاموس : الأثون كتنور وقد يُخَفَّف ( أثون ) أخدود الجيار والجَصّاص ونحوه ج أثن وأثابن اه ومثل أثون الجيار والجَصّاص أثون الآجرويسى عند العامة أيضا ( كوشه ) ويرادفها أيضا ميفى : قال فى القاموس : والميفى ... ويبت يطبخ فيه الآجر . قلت والفرق بين ( الكوشه ) التى يحرق فيها اللبن و ( اقمين ) أن الأولى بناء يوقد فيه على قليل من اللبن أما ( اقمين ) عندم فهو أن يرص نحو ٢٠ ألفا من اللبن ويفتح فيها عيون يوضع فيها الفحم ويوقد على اللبن حتى يصير آجرا ويسمى السميّط قلبى القاموس والسمييط ... والآجر القائم بعضه فوق بعض كالسمييط كزبير .</p>	<p>جَصّاصه</p> <p>أثون</p> <p>ميفى</p>	<p>( قينة الجير ) م</p> <p>( قينة الطوب ) م</p> <p>( كوشة ) م</p>

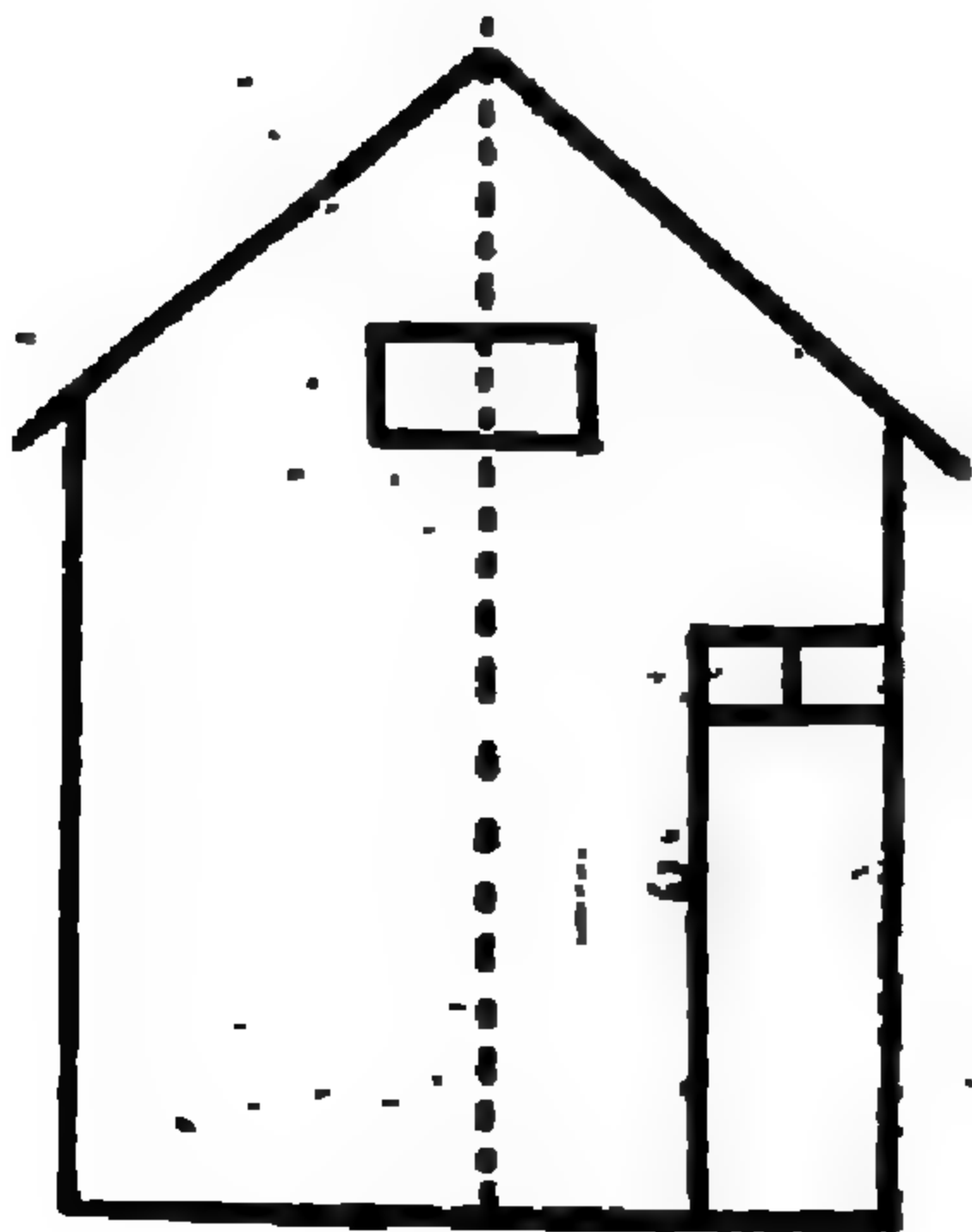


ضروب المبادئ وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
يظهر أن ( كرنيش ) مأخوذة من التكرش وهو التشنج كما فى القاموس فأبدل العامة الباء نوناً ويرادف ( الكرنيش ) فى الحيطان ما ذكر أمامه من الكلمات قال فى القاموس : وإفريز الحائط طُنْفُه مغرب . وفيه : والزيف الطنف الذى يبق الحائط ،	إفريز طُنْف زَيْف	( كرنيش ) م الحائط ونحوه
( كرار ) كلمة دخيلة بالانجليزية ( سلار ) Cal'are وبالفرنسية Cellier ويرادفها من العربى سهوة أو خزانة ومن العرب قيطون أو كندوج فى القاموس من معانى السهوة بيت صغير شبه الخزانة . وفيه الكندوج شبه المخزن مغرب كندو . وقد ترجمها محمد بك النجارى فى معجمه بثلاث كلمات ( كرار ) وهى تعريب الكلمة الافرنجية وخزانة وقيطون . وفى القاموس وتاج العروس : والقيطون كحيسون المخذع أعجمى وقيل بلغة مصر وبربر .	كندوج خزانة قيطون	( كرار ) ف سهوة كندوج خزانة قيطون
وقال ابن برى هو بيت فى بيت . وقال شيخنا هو البيت الشتوى مغرب عن الرومية ذكره الثعالبي فى فقه اللغة والشهاب فى شفاء الغليل . وفى القاموس : والمخذع كنبير ومُخَم الخزانة . اه واستدل التاج على المخذع بيت الأطل		

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تبنى عنه كلمة
<p>صبياء قد كُفِت من طول ما حُبِسَتْ  في مخدَع بين جَنَاتٍ وأنهار  يروى بالوجوه الثلاثة . أى فتح الميم وضمها وكسرها .  في القاموس : والظِّلَّة أيضا شيء كالصُّنَّة يُسْتَرُّ به من  الحرِّ والبرد ج ظُلِّل وظِلَّال اه وقال في صنف : وأهلُ  الصنَّة كانوا أضيافَ الإسلام كانوا يبيتون في صُنَّة  مسجده صلى الله عليه وسلم وهى موضع مظلل من  المسجد .</p> <p>في لغة اللغة : المَرْقَب مكان الدَّيْبَان . وفي القاموس :  الْفَنْزَر كجَعْفَر يَتَّخِذ على خشبة طولها نحو ستين  ذراعاً للرَّيْنَةِ . وفي الأساس : رَبَّاً للقوم ورباً لهم كان  هم زينة أى عينا يرقب لهم .</p>	<p>ظَلَّة</p> <p>مَرْقَب فَنْزَر</p>	<p>(كُنْكَ) فا الاستراحة</p> <p>(كُنْكَ) فا الحارس</p>



مَرْقَب

## ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

العامى أو ما تسمى عنه كلمة	للازداء العربى	المأخذ
(كلوب) ف	نادى . ندى مُنْتَدى	الكلمة بالانجليزية (كلوب) Club . ويرادفها من العربى نادٍ أو مُنتدى أو ندى . قال فى المختار : والندى على فعيل مجلس القوم ومُتحدِّتهم وكذا الندوة والنادى والمُنْتدى .
(كوبرى) ت	قنطرة جسر	الكلمة تركية أصلها (كوبرى) بالباء الفارسية ويرادفها من العربى قنطرة أو جسر قال فى القاموس : القنطرة الجسر . وفى لغة اللغة أن القنطرة رومية عربية .
(كيلون) ت	قُل	(كيلون) تركية عرينها القُل وهو معروف عند العامة لكنهم يستعملونه غالباً فيما يعلّق فى الصناديق والدكاكين ونحوها ويستعملون (الكيلون) للمثبت فى الباب والصندوق ونحوها
(لِفْت) ف	مِصْعَد مِصْعَاد مَعْرَج مَغْسِل	(لِفْت) . Lift . انجليزية ويرادفها من العربى مِصْعَد أو مِصْعَاد أو مَعْرَج الأول والثانى اسم آلة من صَعِدَ وفى المخصص : المَعْرَج المِصْعَد .
(لاقوماتو) ف		هذه الكلمة افرنجية ويرادفها من العربى مَغْسِل أى مكان الغسل وأصلها بالاطالية مركبة من كلمتين (لاقو) غسل و (مانو) يد والمعنى مغسل اليدين
(لوكاندة) فا	نَزْل . فُنْدُق	قال محمد بك دياب فى معجم الألفاظ الحديثة لوكانده فارسية اه ويرادفها من العربى نَزْل أو فُنْدُق أو خان قال فى القاموس : النزل بضمين المنزل وما هُيَّ للضيف



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>أن ينزل فيه . وقال : الفندقوزان بُندُق هو الخان .  وفي المصباح الفندق فُنْعَل الخان ينزله المسافرون قال  ابن الجوالقى لغة شامية وعن الفراء قال سمعت أعربيا  من قضاة يقول الفتق يريد الفندق والجمع الفنادق .  ( المجدل ) محرف عن مجدل وهو فى اللغة القصر  فاستعمله فى الحجر عامى قال فى القاموس . والمجدل  كذب القصره ويرادفه بالمعنى الذى تريده العامة جندلة  قال فى اللسان : ابن سيدة الجندل ما يقل الرجل من  الحجارة وقيل هو الحجر كله الواحدة جندلة قال أمية  الهذلى  تمر كجندلة المنجنيق يرمى بها السور يوم القتال  المعمل مكان العمل والبيض لا يعمل بل يحضن فاسم المكان  من حضن تحضن . قال فى القاموس فى حضن : والطائر  بيضه حضنا وحضانا وحضانة بكسرهما وحضونا وخم  عليه للتفريخ واسم المكان كقعد ( تحضن ) اه أما  القصة التى تحضن فيها الدجاجة أو الحمامة بيضا ففى  محضنة . قال بعد ذلك : وككنسة ( محضنة ) القصة  الروحاء المعمولة من الطين للحمامة .  ( المخلق ) كلمة عامية لأنه لا مناسبة بين مكان الخلق  ومصنع الحديد . أما المصنع فكان الصنع ولا شك أن  الحديد يصنع بهذا المكان .</p>	<p>جندلة</p> <p>مَحْضَن</p> <p>مَصْنَع</p>	<p>( مجدل ) م</p> <p>( معمل البيض ) م</p> <p>( مغلوق الحديد ) م</p>

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	للإعراب العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
الكلمة تركية يرافها من العربى أنبوبة أو أنبوب . قال فى القاموس : الأنبوب من القصب والرَّمح كعبها كلأنبوبة اه فلا بأس باستعمال الكلمتين فيما يصنع الآن من الحديد والرصاص وغيرهما وقد شاعت الأنبوبة الآن فى الاستعمال .	أنبوبة أنبوب	(ماسورة) ت
فى القاموس فى ردب : وهاء (إردبة البالوعة الواسعة من الخزف اه قلت والعامية تقول البلاءة وهى صحيحة لأعامية كما فى القاموس .	إردبة	( ماسورة نخار ) ت
( مؤنة ) محرقة عن مؤنة وليس من معانيها الملاط الذى ينبى به وعريها الملاط أو الشيد قال فى القاموس : والملاط الطين يوضع بين سافى البناء . وفيه : شاد الحائط طلاه بالشيد وهو ما طلى به حائط من جص ونحوه وقول الجوهري من طين أو بلاط بالباء غلط والصواب ملاط بالميم لأن البلاط حجارة لا يطل بها وإنما يطل بالملاط وهو الطين والمشيد المعمول به ، (نافورة) كلمة عامية يرادفها من الصحيح فؤارة مأخوذة من فار قال تعالى ( حتى إذا جاء أمرنا وفار الثُّور ) أما فسقية فقد استوفى الكلام عليها الأستاذ محمد بك ذياب رحمه الله إذ قال : فسقية من كلمات شفاء الخليل المولود فوسرهما بجمع الماء . وقال العلامة نصر الهورنى	ملاط شيد	( مؤنة ) م
	فؤاره فسقية	( نافورة ) م

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه العامة
<p>في هامشه : يظهر أن أصل إطلاقها على العين الفؤارة الفاسقة ثم أطلقت على الماء المتجمع حولها بالمجاورة ثم توسع فيها . وفي مستدرك التاج أنها بالفتح المتوضأ وجمعها فساق - لكن يؤخذ من بيتي الشهاب الحجازي وها هجوت فسقينكم عامدا قاتها في اللهو أصليته أليس في فسق جعيم لها فحق أن تدعى بفسقية أنها منسوبة إلى الفسق . بالكسر . يظهر أن لفظ Vasque الأفرنسي مأخوذ من ( فسقية )</p>		
<p>الكلمة أفرنجية filler يرادفها من العربي المصنوع راشح والعامة يقولون ( مرشح ) وليس بصحيح لأن الفعل رشح وهو ثلاثي فاسم الفاعل منه راشح أما رشح المضعف فعناه الانتخاب للوظيفة والرواشح أنواع منها راشح شوقي والرواشح الكبرى لشركات المياه والرواشح المستعمل في المدارس والمستشفيات وغير ذلك من أواني التصفية .</p>	راشح	( فلتر ) ف
<p>المهلب بالضم الشعر كله أو ما غلظ منه أو شعر الذنب أو شعر الخنزير الذي يُخرَز به كما في القاموس فاستعملت العامة له بعد تحريفه في الحديدة المعروفة عامي وعربية الحِضْرِم قال في القاموس : الحِضْرِم الحديدة يُخرج بها الدلو من البئر .</p>	حِضْرِم	( هِلْب البئر )



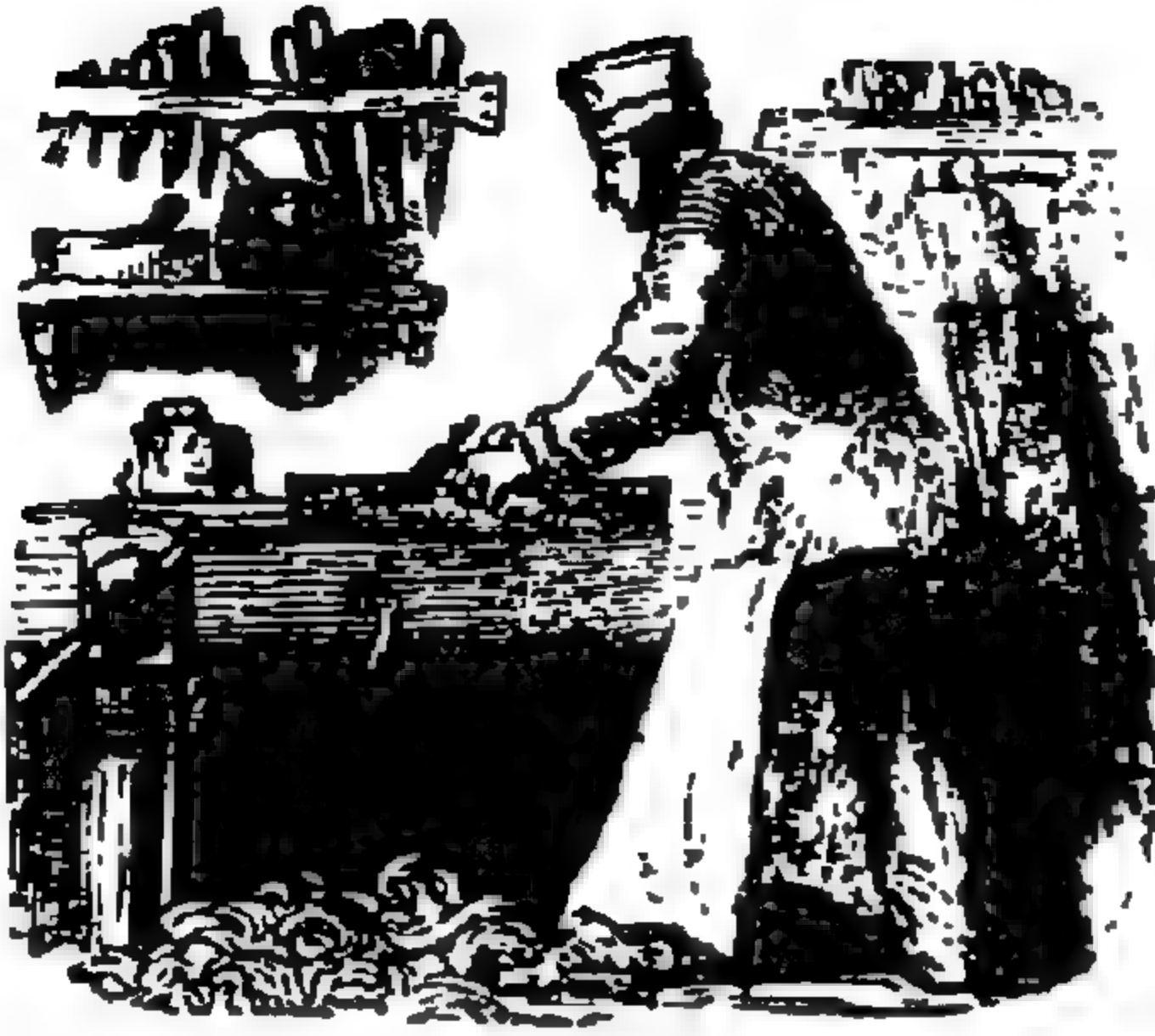
ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(ورشة) بالانجليزية Workshop نطق بها العامة محرفة عن أصلها ويرادفها من العربى طراز قال فى القاموس : الطراز الموضع الذى ينسج فيه الثياب الجيدة اه وقد أطلق على كل موضع ينسج فيه أو يصنع فيه . قال فى الأساس : ومن المجاز قولهم للوجه المليح هو مما نُعمل فى طراز الله . وهذا الكلام أحسن من طراز فلان . وهو من الطراز الأول وما أحسن طرز فلان . وطرزه طرز حسن وهو طريقته فى عمله وبيقته . قلت والعامة يريدون بالطرز النوع فيقولون هذا الشيء من طرز كذا أى من نوعه ويفتحون الطاء . خطأ	طراز طرز	(وَرَشَة) ف
فى الأساس : وتأزير الحائط تقويته بحويط يلزق به ويسمى الازار والرء اه وتعمل من خشب فى وقتنا هذا أما الوزرة فمحرفة عن المثزرة أو الازارة تأنيث المثزر والإزار فى اللسان : والازارة الازار . وفيه والمثزر والمثزرة الازار اه فلك أن تسميها إزاراة أو مثزرة إذا أردت أن تميزها عن الازار المعروف . أما الوزر فلم يرد تأنيثه فى كتب اللغة التى بأيدينا .	إزار إزاراة مِثزرة	(وَزَرَة) م الحجرة
الكلمة تركيبة مركبة من كلمتين (يمك) أى طعام و(خانة) مكان أى مكان الطعام وقد وضع لها أدباؤنا كلمة مَطْعَم اسم مكان من طعم قال تعالى ( فإذا طعمتم فانتشروا ) . ويسرنا أن نرى هذا الاسم منتشرا فى القاهرة على أبواب محال الأكل :	مَطْعَم	(بمكخانة) ت

ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك


المأخذ	المرادف للعربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
فاتنا أن نذكر الكلمات الآتية في موضعها على حسب ترتيب الحروف الهجائية فاستدركناها هنا تنبيها للمائدة فيغنى عن كلتي دائرة السطح كلمة هراة أو علاوة قال في مبادئ اللغة ويقال الهراة من خشب لأعلى الحيطان . وفيه : والملاوة أعلى الحائط الذى لا يُغنى ( لا يُسَقَف )	هراة علاوة	دائرة السطح من خشب
في اللسان : البُلط تطاين الطانة وهى السطح إذا كان له سُمِيط وهو الحائط الصغير .	سُمِيط	دائرة السطح من بناء
العامية في الوجه القبلى يقولون للخشبة التى تلتصق بها ألواح الباب من خلف ( عارضة ) وفى القاهرة يقال لها حزام . أما العارضة فتطلق على أسكفة الباب العليا كما فى القاموس وأما الحزام فاستعمل هنا مجازاً ويرادفها من الفصحى لزاز قال فى القاموس : والزاز كتاب خشبة يلز بها الباب كاللزر مُحَرَّكة	لزاز	( عارضة ) م الباب أو حزامه
هذه الكلمة افرنجية وتكتب بالانجليزية Siphon وقد وضعت لها كلمة ثجاج أخذاً من قوله تعالى ( وأنزلنا من المعصيرات ماء ثجاجاً )	ثجاج	( سيفون ) ف

## النجار والخراط وآلاتها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>(١) أدوات النجار</p>  <p>(٢) مسحج</p> <p>(٣) منجر</p> <p>النَّجَّار</p>		
<p>فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والدخيل : يقولون ( برشم ) المسمار أى نثى رأسه بعد دِقِّه بجانب منفذه والصواب بِجَنِّه هكذا فى محيط المحيط.</p>	بَجَنِّه	( برشم ) المسمار م
<p>( تريزه ) وكذا ( بنك ) كلمتان افرنجيتان يراد بهما هنا مكان النجر ويرادفهما من العربى منجر اسم مكان من نَجَرَ فى القاموس : النَّجَّر... ونَحَتُ الخشبة الخابور شجر أو نهر كما فى القاموس وليس من معانيه ما يوضع فى ثقب الفأس ونحوها ليضيقه ويرادفه بهذا المعنى وَشِيطَةٌ أو نِخَاسَةٌ . قال فى مبادئ اللغة : والوشِيطَةُ والنِّخَاسَةُ عود يوضع فى خُرَّتِها (أى الفأس) أو فى فَتقٍ نصابها لِيَضِيقَ وذلك إذا ضَمِرَ النصاب ولم يَمَاسِكْ يقال وشَطَه ونَخَسَه .</p>	منجر	( بنك ) ف أو ( ترايزة ) النجار ف ( خابور ) م القدوم والفأس ونحوها
	وشِيطَةٌ نِخَاسَةٌ	



## النجار والخراط وآلاتها

المأخذ	للمرادف العربي	العالمي أو ما تفرغ عنه كلمة
 <p>وفي القاموس : وَشَطَّ النَّاسُ كَوَعَدَ ضَيْقُ خُرْتِهَا بِخَشَبٍ وَمِنْ هَذَا تَعْلَمُ أَنَّ الثُّتْبَ الَّذِي تَوْضَعُ فِيهِ يَدُ الْقَدُومِ وَالنَّاسُ الْمُسَمَّاةُ بِالْفِعَالِ هُوَ الْخُرْتُ (شاكوش) معرب (چكيج) التركية ويرادفه من العربي مطرقة</p> <p>ليس من معاني الفارة ما يبرى به النجار مطرقة الخشب وإنما أطلقت العامة عليه هذا الاسم لأنها تشبه الفارة في الشكل ويرادفها بهذا المعنى مسحج أو حيفة . قال في القاموس : والمسحج ككبراء يبرى بها الخشب وفيه : والحيفة بالكسر . . . وخشبة مثال نصف قصبة في ظهرها قصبة تبرى بها السهام والقبي اه قلت وتسمى عند بعض العامة ( الربو ) وهي مأخوذة من الفرنسية Rabol وهو في اصطلاح النجارين المسحج الكبير والصغير ( فارة )</p> <p>تقول العامة ( صَنَفَر ) الخشب ونحوه إذا ملّسه ( بالصنفرة ) وهي قطعة خشناء وعريها السفن وسيأتي شرحها ويرادف هذا الفعل من الفصيح خَلَقَ قال في اللسان : ويقول الرجل للنبال أفرغت من سهمي ؟ فيقول قد خَشَبْتُهُ أي قد بريته البرى الأول ولم أسوه فاذا فرغ قال قد خَلَقْتُهُ أي ليئنته من الصفاة الخلقاء وهي الملساء.</p>	خُرْتُ	خَرَقَ الْقَدُومَ وَالنَّاسُ
	مِطْرَقَةٌ	(شاكوش) ت
	مِسْحَجٌ حِيفَةٌ	(فارة النجار) م (أو الربو) م
	خَلَقَهُ	( صَنَفَر ) الخشب) م

النجار والخراط وآلاتها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
أما (الصنْفرة) فكلمة عامية عريها السفن . قل فى القاموس : والسفن محرّكة ... وقطعة خشناء من جلد ضَبَّ أو سمكة يُسحج بها القِدح حتى يذهب عنه آثار المبراة .	سَفَن	( صَنْفَرَة ) م
( الفَطَس ) كلمة عامية يراد بها قطعة من حديد أو خشب يُوسَّع بها النجار شقّ الخشب عند نشرها فالتى من حديد عريها البَيْرَم . والتى من خشب يقال لها وَتْد كما فى كتاب كيلة ودمنة عند ذكر قصة القرد والنجار . أما البَيْرَم فدليلة قول صاحب القاموس والبَيْرَم العتلة أو بَيْرَم النجار خاصة .	يَيْرَم وَتْد	( فَطَس ) حديد م ( فَطَس ) خَشَب م
( الكَمَّاشَة ) كلمة عامية مأخوذة من الانكماش وهو التَّعَبُّض كما فى القاموس لكن أخص معانيها سحب المسار لا نكشته فأحرى بها أن تسمى مِسْحَباً وقد وضع لها بعضهم مِنزَعَة اسم آلة من نزع وهى كلمة لا بأس بها .	مِسْحَب مِنزَعَة	( كَمَّاشَة ) م
العامية تقلب الثاء المثلثة تاء فى مِثْقَاب وهو المِثْقَب أيضاً قال فى القاموس : الثَّقَب الخرق الناقد ج أَثْقَب وَثُقُوب ثَقْبِهِ وَثَقْبُهُ فَانْثَقَب وَتَثَقَّب وَتَثَقَّبَتْ وَالمِثْقَب آتته .	مِثْقَاب مِثْقَب	( مِثْقَاب ) م
العامية تضم الميم من مِثْقَار خطأ لأن اسم الآلة مكسور الأول قال فى القاموس : والمِثْقَار حديدية كالْفَأْس يُنْقَر	مِثْقَار مِخْفَرَة	( مِثْقَار )

التجار والخرائط وآلاتها

المأخذ	للرادف العربي	العامي أو ما تقي منه كلمة
<p>بهاه ويسى أيضاً محفرة . قال فى مبادئ اللغة : والحفرة ما يحفر به الخشب .</p> <p>(ورشة) انجليزية Workshop أى مصنع فإذا كان مصنع نجار فهو المنهمة . قال فى القاموس : والتهام والتهامى منسوباً مثلثين الحداد والتجار والمنهمة موضع التجور .</p>	منهمة	(ورشة التجار) ف
<p>ينى عن الكلمتين كلمة فعال بكسر الفاء أو نصاب . قال فى القاموس فى فعل : وكسحاب (فعال) اسم الفعل الحسن والكرم أو يكون فى الخير والشر وهو مخلص لفاعل واحد وإذا كان من فاعلين فهو فعال بالكسر وهو أيضاً جمع فعل ونصاب الفاس والقدم ونحوه ج ككتب .</p>	فعال نصاب	يد القدم والفاس





ما تنطق به العامة صحيحاً من تلك الأدوات

الزاوية من البيت رُكنه كما في القاموس . وتطلق عند النجارين على خشبة تمثل زاوية البيت من باب التشبيه تستعمل لضبط زوايا الخشب .

القدم تنطق بها العامة صحيحاً قال في القاموس : والقدم آلة للنجر مؤنثة ج قدام وقُدُم ثم قال وموضع اختن به ابراهيم عليه الصلاة والسلام وقد تشدد داله .

المثلث ومن آلاته المثلث وتنطق به العامة صحيحاً ويسمى عند العرب الكُوس . قال في القاموس في كاس : وبالضم ( كُوس ) الطبل معرب وخشبة مُثلثة مع النجار يقيس بها تربيع الخشب .

(١) المخرط أو البلط  
(٢) مخرط



المخرط

المخرط عربي وآلته المخرط أو المخرط ويسمى البلط أيضاً وما يخرط عليه مخرط . قال في اللسان : والبلط والبلط المخرط وهو الحديد التي يخرط بها المخرط عربية قال : والبلط يبرى حبر الفرّار . قلت والخبر جمع حبرة قال في القاموس : والخبرة بالضم عقدة من الشجر قال في التاج : والبلط بالفتح والضم المخرط وهو الحديد التي

## ما تنطق به العامة صحيحاً من تلك الأدوات

يخرط بها الخراط عريّة والعامة يسمونه البلطة اه قلت لكن  
البلطة التي تعرفها العامة فأس يقطع بها الخشب وهي معربة عن  
التركية أو محرفة عن بُرت العربية إذ وجدناها في ترجمة القاموس  
الى الفرنسية تقابل كلمة Hache التي معناها ( البلطة ) المعروفة . وفي  
المخصص : كل حديدة يقطع بها النخل أو الشجر فهي بُرت . وقال  
صاحب العين : البُرت الفأس بلغة أهل اليمن اه فما أبعد الفرق  
بين ( البلطة ) البُرت وبين مخرط الخراط

ومن أدوات النجار المنشار وهو عربي ويسمى أيضاً المنشار. وميزان  
الماء وهو أنبوبة من الزجاج في خشبة مستطيلة فيها فقاعة ممتلئة  
وضعت وضعاً أفقياً صارت الفقاعة الهوائية في الوسط . فإذا مالت  
الفقاعة إلى جانب علم أن ذلك الجانب مرتفع فيخفضه النجار بنحته  
بالمسحج مثلاً حتى يصير سطح الخشب مستوياً ويعرف ذلك بكون  
الفقاعة في الوسط كما علمت .

المنشار  
ميزان الماء



الحداد وأدواته

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
(أجنة) فلرسية وهى أداة من حديد أحد طرفيها منفلطح حاد وأصلها الفارسى (أكنه) بالكاف الفارسية ويرادفها من العرب قديما عن الفارسية يَرم أى عتلة . قال فى القاموس : والبيرم العتلة أو بيرم النجار خاصة . قلت قدمنا أن وظيفته عند النجار أن يوسع به شق الخشبة عند النشر . أما وظيفته عند الحداد فهى قطع الحديد المحى وذلك أن يوضع على قطعة الحديد ويطرق عليه بالمطرقة فيقطعها	بَيرَم	(أجنة) فا الحداد
قدمنا فى الجزء الأول أن (السندان) محرفة عن السندان ويرادفها العلاة قال فى القاموس : والعلاة السندان . تقدم أن وظيفة (الكماشة) عند النجار سحب المسار ولذا سميناهما المسحب أو المنزعة أما وظيفتها عند الحداد فالتقبض على الحديد المحى وعريها الكلبة أو الكتيفة . قال فى المخصص : الكتيفة كلبة الحداد . قلت وتسمى فى القاهرة (اللقط)	سندان علاة كلبة كتييفة	(سندان)  (كماشة) الحداد م (أواللقط) م
فى المصباح : الكبير بالكسر زق الحداد الذى ينفخ به ويكون أيضاً من جلد غليظ وله حافات وجمعه كبيرة مثل عنبه وأكيار . وقال ابن السكيت سمعت أبا عمرو يقول : الكور بالواو المبنى من الطين والكبير بالياء الزق والجمع أكيار مثل رحل وأخمال .	كبير	(كور) الحداد م المنفاخ



الحداد وأدواته

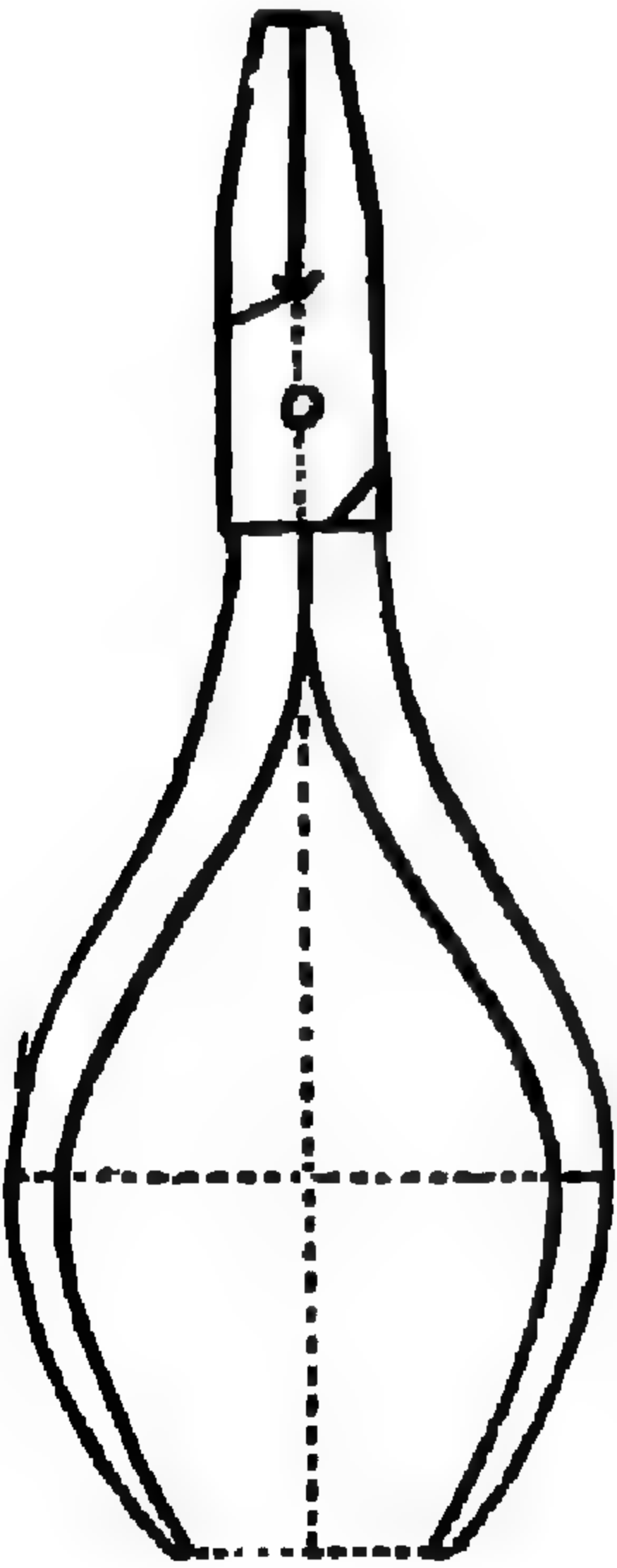
المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
المبرد بكسر الميم اسم آلة والعمامة تفتحها خطأ وهو أنواع فمبرد الحداد الكبير مسحل والصغير مسرد . قل فى مبادئ اللغة : والمبرد الذى يُبرد به الحديد والمسحل أحسن منه وقيل هو الذى يُسحل به الخشب أى يُنحت والصغير من ذلك مسرد . وفى القاموس فى سحل : وكثير (مسحل) المنحت والمبرد . فى الأساس : وأسلت السلاح حدته وجعلته كالأسل اه والأسل يسمى بمصر (السمار) تصنع منه الحصر ورءوسه دقيقة كالشوك . فى مبادئ اللغة : والمطرقة التى يُضرب بها الحديد والفطيس أكبر منها وهى الميعة أيضا . قلت ويحسن أن تسمى المطرقة البخارية بهذين الاسمين . وفيه : والمشرجع مطرق لا حروف لنواحيه فى مبادئ اللغة : والمفراض للحديد كالمقراض للثوب وفى القاموس : الفرزك بالكسر ... والمفراض يقطع به الحداد الحديد . فى القاموس : والمُلَوَّب كعظام من الحديد المُلَوَّى . وفى كتاب الألفاظ الفارسية المعربة : اللولب تعريب (لولة) وفى القاموس : وصوَّعت الريح النبات هيجته والشئ حدَّ رأسه ودوَّره من جوانبه . قلت وقديين	مسحل مسرد  مؤسل  فطيس ميعة مشرجع  مفراض فرزك  مُلَوَّب لولب. مَصَّوع	مبرد كبير صغير  (مُدَبَّب) م للسمار ونحوه  مطرقة كبيرة مطرقة مستديرة مقص الحداد  (مقلوظ) م

الحداد وأدواته

المأخذ	العامة أو ما تفنى عنه كلمة	للرادف العربي
<p>المراد من تدوير الجوانب بقوله : وانصاع انقتل يائية أو واوية .</p> <p>( المنجلة ) لما يمسك به الحداد الحديد عامية وعربيا الملزم قال في اللسان : والمِلْزَمُ خشبتان مشدودا وسطهما بحديدة يُجعل في طرفها قُنَّاحَةٌ فتلزم ما فيها لزوماً شديداً تكون مع الصياقلة والأبَّارين . وفي القاموس في لَزِمَ : وركنبر ( مِلْزَم ) خشبتان تُشدُّ أوساطهما بحديدة أه قلت وهذه الآلة المسماة عند العامة ( بالمنجلة ) تصنع الآن من حديد لا خشب فيه ولها شفتان وعمود من حديد ( مَلُوب ) ( مقلوظ ) يدخل فيهما فينطبقان على قطعة الحديد أشد انطباق . وينبغي أن يسمى مكبس الورق الذي يستعمله الوراقون الذين يجلدون الكتب المِلْزَمُ أيضاً لأنه يلزم الملازم من الورق أشد لزوم وبذا تكون المِلْزَمَةُ من الورق صحيحة لأنها اسم مكان من لزم وهي التي يقع عليها ضغط المِلْزَم .</p>	( منجلة ) الحداد م	مِلْزَمٌ

الصائغ وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق عنه كلمة
(بوري) فى الأصل تركية معناها بوق وهو عند الصائغ أنبوبة مجوفة ينفخ فيها ليوصل الهواء إلى الكبر وقد رأيت أنه فإذا هو أنبوبة من النحاس الأصفر معقفة فى طول شبر وأدق من الأصبع ويرادفه من العربية حلاج قال فى مبادئ اللغة: والحلاج منفاخه وهو حديدة مُجَوِّفة ينفخ فيها الصائغ إذا أراد النفخ فى كبره اه	حلاج	(بوري) ت
قصاج كلمة عامية والعامية تنطق اقام همزة كما هو معلوم ويرادفها من العربية كلبة تشبيهاً لها بكلبة الحداد وعنده نوع آخر يقال له (كماشة) وهى أصغر من (القصاج)	كلبه	(قصاج) م (كماشة) كبيرة) ت
(بودة) محرقة عن بودة معرب (بوتة) الفارسية وهى معروفة وقول العامة قديماً بوتقة خطأ كفى تصحيح التصحيف. وفى المخصص:	بودة مذوب	(بودة) فا
ذوبت الذهب والفضة ونحوها وأذبتة وقد ذابت ذوباً وذوباناً والمذوب ما ذوبت فيه.	جبة	(بنك) الصائغ) ف
تقدم أن (بنك) كلمة أجنبية فإذا أضيفت إلى النجار سميت المنجر وقد تقدم وإذا أضيفت إلى الصائغ		



قصاج



## الصائغ وأدواته وما يتعلق به

السامي أو ما تنفي عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
		سميت جبأة قال في مبادئ اللغة : والغداف الحديدية التي يدخل في أحد طرفيها الخاتم ويُرَكَّزها على الجبأة وهي الخشبة التي بين يديه اه أما الغداف فيسمى عند الصاغة ( ملاقة ) وسيأتي .
دخان الفضة	أُسْرِب مُهْل	في المخصص : المَهْلُ والأسرب دُخان الفضة . قلت وقد يطلق المهل على ذوب المعادن قال في القاموس : والمُهْل بالضم اسم يجمع معدنيات الجواهر كالفضة والحديد ونحوهما ثم قال . وما ذاب من صُفْر أو حديد قلت والمراد هنا المعنى الثاني .
قالب النقود	سِكَّة	تغني كلمة سِكَّة عن الكلمتين قال في القاموس : والسكَّة بالكسر حديدة منقوشة يُضرب عليها الدراهم تقدم أن ( كماشة ) كلمة عامية مأخوذة من الانكماش وأنها من أدوات التجار والحداد ونزید الآن أنها من أدوات الصائغ أيضاً وتسمى كَلْبَة أو كَلْبَتان قال في مبادئ اللغة : وله ( أى الصائغ ) الكَلْبَتان
لحام الصاغة	تِنْكَار زبد البُورق ملح الصناعة	يفني عن الكلمتين كلمة تِنْكَار وهي معربة عن الفارسية . قال في كتاب الألفاظ الفارسية المهرية : التِنْكَار ضرب من الملح البُورقي منه معدني ومنه مصنوع فارسيته تِنْكَار . وفي البرهان القاطع : والمعدنيُّ منه يُسَمَّى بالعربية زَبَد البُورق وهو يتكون مثل الجليد في بعض

## الصائغ وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنق عنه كلمة
<p>الينابيع والمصنوع منه يقال له ملح الصناعة وهو مركب من الملح والقلبي اه وقال في التذكرة بعد أن وصف صناعته وهو يسرع إذابة الذهب ويلصقه ومن ثم يسمى لصاقة</p>		
<p>تقدم قول ابن الاسكاف في مبادئ اللغة : والغُذاف الحديدية التي يُدخِل في أحد طرفيها الخاتم ويُركّزها على الجبّة وهي الخشبة التي بين يديه . قلت وقد رأيتها فإذا هي حديدية على شكل مخروط يبلغ طولها نحو ٢٥ سنتيمتراً وطرفها الدقيق يبلغ غلظه غلظ الإصبع وفيه يضع الخاتم ونحوه ويطرق عليه ليجمعه تام الاستدارة .</p>	غُذاف	( مَلَاقة )

الغازل وما يتعلق به

المأخذ	للرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
المغزل مثلث الميم اسم آلة من غزل والعامه تقتصر على الفتح قال فى القاموس : والمغزل مثلثة الميم ما يغزل به اه والعامه تسمى النصل الذى يكون عليه الغزل ( الثرب ) وعريبه السُرسُور فى القاموس من معانى السُرسُور نصل المغزل . وتسمى العامه رأسه المستدير ( ثقالة )	سُرسُور	( ثُرب ) المغزل م
وعريبه الفلّكة قال فى المختار : فلّكة المغزل بالفتح سُمّيت بذلك لاستدارتها . وفى القاموس : وفلكة المغزل معروفة وتكسر اه وفى الفلكة الصنارة بتشديد النون وتخفيفها والعامه تقتصر على التشديد قال فى القاموس : الصنار بالكسر ... ورأس المغزل . وفى المختار : الصنارة بالكسر والتشديد رأس المغزل وفى مبادئ اللغة : والصنارة كُؤب فى أعلاه ( أى المغزل )	فلّكة	( فُلّكة ) المغزل م
( شَلّة ) محرقة عن ثلّة ومعناها الجماعة من الناس لا الخيوط ويرادفها من الصحيح نَصْل من بلب تسمية الشئ باسم موضعه وهو نَصْل المغزل . قال فى القاموس النصل ... والغزل وقد خرج من المغزل .	نَصْل	( شَلّة الخيط ) م
( عسراوى ) نسبة الى الأعسر وصوابه أعسرى ويرادفه من الفصحى رَدَن قال فى المحصى : الرَدَن	رَدَن	( غزل ) عسراوى م



الغازل وما يتعلق به

العلمي أو ما تفرغ عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
(فتلة) م	خيطة	انزل يُقتل الى قدام وثوب مردون منسوج بذلك الغزل اه قلت والعامية تطلق الرذن على نفس الفعل أى الغزل الى قدام بالمردن لكنهم لا يطلقونه على الغزل ويفتحون ميم المردن خطأ . قال في القاموس في رذن : وكثير (مردن) المغزل اه لكن العامة يطلقونه على ما يغزل به الكتان الى قدام فقط .
(كبابية) م (الغزل) م (لغة) م الشعر	وصيلة سليلة	ليس من معاني الفتلة الخيط فاستعملها فيه عامي بل الفتلة في اللغة تكون مصدرا واسما قال في اللسان : وقتلت الحبل وغيره وقتل الشيء يقتله فتلا فهو مفتول وقتيل وقتله لواه ثم قال : وما أغنى عنه فتيلة ولا فتلة ولا فتلة الإسكان عن ثعلب والفتح عن ابن الأعرابي أى ما أغنى عنه مقدار تلك السحاة التي في شق النواة اه فلعل العامة أخذتها من فتلة النواة (كبابية) محرفة عن كبة الغزل وهي الوصلة قال في القاموس : والوصيلة ... وكبة الغزل . (لغة) اسم للمرة من لف لكن العامة تريد بها الاسم فهي محرفة عن لفافة وهي ما يلف على الرجل وغيرها ويطلقونها على لفافة الصوف والقطن والشعر وغير ذلك مما يلف على الملفة ويغزل ويرادفها اذا كانت من الشعر سليه . قال في المخصص : السليلة الشعر ينش

الغازل وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
ثم يطوى ويشد ثم تسل منه المرأة الشئ بعد الشئ تغزله إذا كانت اللقافة من القطن سُميت مبيخة . قال فى القاموس : التسبيخ ... وَلَفَّ القطن ونحوه ثم قال : والسبيخ .. الواحدة سبيخة وما لف منه بعد النَّدْف للغزل .. ج سبائح	سَبِيخَة	(لَفَّة القطن) م
( اللقطة ) صيغة مبالغة من لقط وهى عند عامة الوجه القبلى ما يلف عليه الصوف ونحوه للغزل ويرادفها من الصحيح مِلْفَةٌ أو قُرْناس أو عِرْناس . قال فى مبادئ اللغة : والمِلْفَةُ ما يُلِفُّ عليه السبيخة . وفى المخصص : القُرْناس شئ يُلِفُّ عليه الصوف والقطن ثم يُغزل . وفى مبادئ اللغة : والعِرْناس خشبة مشبكة تُرْكَبُ عليها السبائح عند الغزل .	مِلْفَةٌ قُرْناس عِرْناس	(لَقَّاطَة ) م ما يلف عليه الصوف ونحوه
فى مبادئ اللغة : والمِسْبِخة ما تضع النساء فيه السبائح ويقال للمُنْقَى كأنك نشأت فى مِسْبِخة النساء اه المُنْقَى المُنْعَم قال فى القاموس : والتفنيق التنعيم وتفنيق تنعم فى مبادئ اللغة : والشُّرمة ما انتشر من الجبل أو الغزل وهو مُشْبِرم	مِسْبِخة شُرْمَة	ما توضع فيه السبائح وبرة الخيط ونحوه
فى القاموس فى حفش : وبالكسر ( حِفْش ) وعاء المغازل والسَّفْط . وفيه : والدُّرج بالضم حِفْش النساء الواحدة بهاء ج كنبية ( دُرْجَة ) وأتراس ( أدراج )	حِفْش دُرْجَة	وعاء المغازل

## الحائك أى النّساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
<p>الحائك تسميه العامة النّساج والقزاز وهما صحيان الأولى صيغة مبالغة من نسج والثانية نسبة الى القز وهو الحرير قبل النسج والآلة التى ينسج عليها النول والمنول والمنوال والعامة تقتصر على الاول قال فى القاموس : والنول.. وخشبة الحائك كالمنول والمنوال ج أنوال ثم قال والمنوال الحائك نفسه اه والنول يتركب من أجزاء كما ترى فى الرّسم</p>		
		



الحائك أى النّساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما شئى عنه كلمة
<p>فإنها تسمى العامة (الدّواسة) وحقها أن تسمى المدوس لأنها اسم آلة من داس وليست دائرة بل مدوسة فتسميتها دواسة لأوجه لهو المداوس أربعة وهى خشبات متصلة بالنّير بحبال ترفعه وتخفضه فتارة يستعمل الحائك مدوسين وذلك فى النسيج الطاقى أى المكون من طاقين فقط ويسمى فى الوجه البحرى المثني فإذا داس أحدهما انخفض بالنّير المتصل به فافترق السدى فرقين وحصل بينهما فجوة فيمر منها الموم الذى عليه اللّحمة ويسميه العامة (المكوك) فإذا مر بلخيط رفع رجله عن المدوس الأول وداس بالأخرى المدوس الثانى فينطبق السدى على اللّحمة وتفتح فجوة أخرى وهكذا وتارة يستعمل ثلاثة مداوس وذلك فى النسيج المسمى المثلث . وتارة يستعمل أربعة فى النسيج المربع وهو أصفق النسيج وله أربعة أتيار والطاقى لا يمكن أن تصنع فيه نقوش ولا زوايا أما غيره وهو المثلث والمربع فيكون منه زاوى ومنه معين أى فيه عيون وغير ذلك كما يعرفه من مارس هذه الصناعة وقد مارسها فى صفرى واطلمت على دقائقها ولولا خشية الإطالة لسردت أعمالها من المبدأ للنهاية</p> <p>يفنى عن الكلمتين كلمة صيصة قال فى اللسان :</p> <p>والصيصة شوكة الحائك التى يُسوّى بها السداة</p>	<p>مدّوس</p> <p>صيصة</p> <p>مداد</p>	<p>(دواسة) م</p> <p>شوكة</p> <p>النساج</p>

الحائك أى النسيج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
واللحمة قال دُرَيْد بن الصَّمَّة : فجئت اليها الرماح تنوشه كوقع الصياصى فى النسيج الممدد الممدد أى المشتق بالمداد قال فى مبادئ اللغة : والمداد عصا فى طرفها صنارتان يمدد بها الثوب استعمال القماش الذى هو ما على وجه الارض من فتات الاشياء فى النسيج عامى فيجب استعمال نسيج بدل قماش قال فى اللصباح : وأخمة الثوب بالفتح ما يُنْسَج عرضاً والضم لغة وقال الكسائى بالفتح لا غير . قلت والعامه تكسر اللام خطأ فى اللسان : والمطاوى شئ يطوى عليه الغزل . وفيه أيضاً : الشَّهْرَق القصبه التى يدير حولها الحائك الغزل كلمة فارسية قد استعملها العرب قال رؤبه : رأيت فى جنب القتام الأبرقا . كفلكة الطاوى أدار الشَّهْرَقا ( المدة ) محرقة عن أمدة كما تقدم فى الجزء الأول وتطلق على السدى وعلى الخشبتين اللتين ترفعانه من جانبه قال فى القاموس : والأمدّة كالاسنة سدى الغزل والمساك فى جانبى الثوب إذا ابتدئ بعمله . العامه تكسر الميم من المشط خطأ قال فى القاموس : والمشط بالضم منسج ينسج به منصوبا . قلت وهو من قصب مرصوص بين خشبتين ينظم فيه السدى ثم	نَسِيج لَحْمَة مِطْوَى شَهْرَق أَمِدَّة مُشَط	( قماش ) م ( لِحْمَة ) م ( لَطْنَخ ) ( مَدَّة ) م النَّسَاج أومِسَاكُهَا ( مِشَط ) م النَّسَاج ( الدَّف ) م

الحائك أى النسيج وأدواته وما يتعلق به

العلمى أو ما تفرغ عنه كلمة	للمرادف العربى	المأخذ
		يضرب به على اللحمة ويسمى عندهم أيضاً المقبض وفى الوجه البحرى (الدف) وهو غير الأمشاط المتصلة بالنير لأن هذه حافتها من قصب أيضاً ولكل نير مشط ينظم فيه السدى والمشط المنصل بالنير يسمى النير قال فى مبادئ اللغة والنير الخشبة المعترضة التى فيها الغزل . قلت والعامة تطلق النير على الأمشاط والخيوط وهو صحيح قال فى القاموس : النير بالكسر القصب والخيوط إذا اجتمعت .
(مطوة)	حَف	تستعمل العامة (المطوة) فى الخشبة التى يطوى النسيج عليها ما ينسجه وعريها الحف أو المنوال قال فى القاموس : والحف ... والمنوال يلف عليه الثوب .
(مكوك) م	مُوم . وشيعة	المكوك مكبال عربى فاستعمله فى الأداة التى يضع فيها الحائك اللحمة عامى . ويرادفه بهذا المعنى الموم أو الوشيعة قال فى القاموس : الموم أداة للحائك يضع فيها الغزل وينسج به . وفى لغة : الوشيعة القصبة يجعل النسيج فيها لحمة الثوب للنسيج .
ما يقسم به السدى	عَدَل	فى مبادئ اللغة : والعَدَل خشبة لها أسنان كأَسنان المِنشار يُقَسَّم بها السدى ليعتدل
الخشبة التى تحت السدى	الكُفَّة	وفيه والكُفَّة الخشبة المعترضة فى أسفل السدى والحماران
ما يمد عليه السدى	الحماران	يوضعان تحتها ليرفع السدى من الأرض
السدى	دعائم	وفيه : والدعائم خشبات تنصب ويمد عليها السدى والسدى والسدى واحد وسدى مبرم وسدى مسحيل .



الخياط والنجد وهو المنجد وما يتعلق بهما

العلمى أو ما تسمى فيه كلمة	المأخذ	المصادف العربى
أبرة المنجد (أُبارة) م	شفيرة مَثْبِرَة. مِثْبِرَة	في قه اللغة في ترتيب الأبر . فإذا غلظت فهي الشفيرة . لم نر كلمة أبرة لما توضع فيه الأبر في كتب اللغة التي بأيدينا والذي ورد فيها مَثْبِرَة ومِثْبِر قال في القاموس : والمِثْبِر كمنبر ما توضع فيه الأبرة كالمنبرة .
(أرنيك) ت	مقطع	(أرنيك) كلمة تركية ويرادفها من العربى مقطع قال في اللسان: والمقطع مثال يقطع عليه الأديم والثوب وغيره في اللسان : وثبتت الثوب أثبتته ثبنا وثباناً إذا ثبته ورخطته مثل خبنته ثم قال : والثبان طرف الرداء حين تثبته .
(خرم الأبرة) م	خربة سَم	لم نجد من معاني الخرم ثقب الأبرة بل له معان أخر قال في القاموس : وخرم الأكمة بالضم ومخرمها كعطس منقطعها ويرادفه بهذا المعنى خربة أو سَم قال في القاموس : والخربة ... وبالضم من الأبرة ثقبها . وقال تعالى : ( ولا يدخلون الجنة حتى يلج الجل في سَم الخياط )
(ضبارة) م	خيوط كتان	الضبارة لغة في الاضبارة وهي حزمة الكتب والجمع أضابير كما في المصباح فاستعملها في خيوط الكتان عامي
عصا المنجد	مطرقة مدعس محبض	في القاموس : وأصل الطرُق الضرب ومنه سميت مطرقة الصانع والحداد لانه يطرق بها أى يضرب بها وكذا عصا النجاد التي يضرب بها الصوف . وفي

الخياط والنجاد وهو المنجد وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العلمي أو ما تفرغ عنه كلمة
مبادئ اللغة من آلات النجّاد المدّعس وهو قضيب يطرق به قلت ويسمى المحبض والمندف كما في القاموس وهو ما يضرب به وتر القوس .		
(كبابية) محرفة عن كبة ويرادفها القضة في القاموس من معاني القضة الكبة الصغيرة من الغزل .	قَضَّة	(كَبَابِيَّة) أَنخِيط (م) (كِسْتَبَان) (م)
الكلمة عامية وقد وضع بعضهم لها كلمة مدّسع اسم آلة من الدّسع وهو الدفع كما في القاموس (مكنة) أو (ما كينة) كلمة أفرنجية تكتب بالفرنسية machine ومعناها آلة وهي أنواع منها ما هو للخياطة وما هو لغيرها ويرادف (ما كينة الخياطة) الخياط قال في القاموس : والخياط ككتاب ومنبر (مخيط) ما خيط به الثوب اه وهذا اللفظ وإن كان في الأصل علماً لكل ما يُخاط به لكن بالمواضعة والاصطلاح على هذه الآلة يتخصص بها .	مِدْسَع	(مَكْنَة) الخِياطَة (ف)
في اللسان : وصوّع موضعاً للقطن هياه لندفه والصّاعة اسم موضع ذلك قال ابن شميل ربما اتخذت صاعة من أديم كالنطع لندف القطن أو الصوف عليه .	صَاعَة	مَينْدَف عليه القطن
(النباتة) كلمة عامية يظهر أنها مأخوذة من الانبات لانهم يقولون (نبت) الثوب شبهوا الخياطة المتقاربة بالانبات ولم تستعمل العرب ذلك في الخياطة بل	دَرَز مَلّ	(نَبَاتَة) (م)

الخياط والتجاء وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفني عنه كلمة
<p>استعملته في الزرع قال في المصباح : ونبت الرجل الشجر بالتثقيب غرسه . ويرادفها بهذا المعنى وهو الخياطه المتقاربة الدرز أو المل . قال في مبادئ اللغة والملّ الدرز الاول فاذا باعد ما بين الفرز وأساء الخياطه قيل شمرّجه اه وسأل المعتصم جعفرا الخياط عن حرب شهدها أيام الحرميه فقال : لقيناهم في مثل الخلقان فصيرونا في مثل قوارة فرحنا عليهم من وجهين كأننا مقراض واصطفّت الصفوف كأنها دروزوتنا كلت الرماح كأنها خيوط فلو طرّحت إبرة لم تقع الاعلى زرّ رجل . وقال خياط لابنه : لا تكن كالإبرة تكسو الناس وأنت عريان اه من خاص الخاص للثعالبي</p>		





## الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تسمى عنه كلمة
<p>الاسكاف والحذاء واحد عند العرب أو الاسكاف كل صانع والعامية تخص (الاسكافي) محرف الاسكاف بمصلح النعال ويسمون صانع النعال (جزميا) أو (صرمانيا) على حسب نوع ما يصنعه وقد علمت قول العرب في ذلك قال في القاموس : الأُسْكُف بالفتح والإِسْكاف بالكسر والاسْكُوف بالضم والسَّكاف كشداد والسيكف كصيقل الخفاف أو الإسكاف كل صانع سوى الخفاف فانه الأُسْكُف . والخفاف الذي يصنع الخفاف واحدها خف وله أجزاء بينها في مبادئ اللغة بقوله :</p> <p>وفي الخف القدم والساق والقم والعقب والأُنف وهو الذُّنَابِقُ والَاخْصُ والانسى والوحشى والكفاف والاطار والنعل . فالَاخْص ما تخمض عن الأرض من نعله . والوحشى جانبه الأيمن والانسى جانبه الأيسر . والنخاس السير الذي يُثْنى فيجعل بين الجلد والنعل فيخرزان عليه وجمعه نخس وقد نخس خُفَّهُ . والكِفاف والاطار السير أو الشراك الذي يكف به أعلاه والجمع الكفف والأطر .</p>		
<p>(أرنيك) و (جزمجي) كلمتان تركيتان ويرادف الأولى منها مقطع بكسر الميم ودليله ما تقدم من قول اللسان : والمقطع مثال يقطع عليه الأديم (الجلد) والثوب وغيره .</p>	مقطع	(ارنيك) الجزمجي (ت)

## الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تبنى عنه كلمة
فى القاموس . والسُّلْفَةُ بالضم اللعجة وجلد رقيق يجعل بطانة للخفاف	سُلْفَةٌ	بطانة الخلف
فى مبادئ اللغة : والمِلْدَم ما يُطْرَق به ( أى يُبْطِن ) (بوز ) كلمة تركية معناها فم ويراد بها هنا رأس النعل ويرادفها من العربى زِبَاعَةٌ أو خَرْتَمَةٌ قال فى القاموس وزبباع كقنطار عَلم وبهاء ( زبَاعَةٌ ) طرف النعل والخلف . وفى مبادئ اللغة : فإن كان لها رأس ولا لسان لها ففى خَرْتَمَتُها .	مِلْدَم زِبَاعَةٌ خَرْتَمَةٌ	بطانة النعل (بوزالنعل) ت
فى مبادئ اللغة : ولسان النعل طرفها المحدد يقال نعل مُلْسَنَةٌ وَلِسَنَةٌ مُدَقَّقَةٌ اللسان .	لسان	(بوز الجزمة أو المركوب المحدد ) ت
( جَزَبَجى ) تركية لأنها نسبة إلى (الجزمة) التى أصلها بالتركية ( جيزمه ) وقد علمت مما سبق أن الجيم تزداد فى النسبة التركية ويرادفها من العربى حَذَاءٌ ومنه المثل (جاء على ناقة الحذاء) أى ماشيا وتقدم عن القاموس أنه يسمى الخُفَّاف والاسكف وكذا الاسكاف	حَذَاءٌ إسكاف	(جذبجى) ت
يفنى عن هاتين الكلمتين كلمة أرندج وإن كانت معربة لأنها أفضل من الكلمتين على كل حال قال فى القاموس : والأرندج ويكسر أوله جلد أسود معرب رَنْدَه	أَرَنْدَج	جلد أسود
يفنى عن الكلمتين هذه الكلمة قال فى القاموس : والقرانيص خرز فى أعلى الخلف	قرانيص	خرز النعل

## الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
<p>فى لغة اللغة : الجبابة للحذاء . الفرزوم للاسكاف اه وقد علمت أنه لا فرق بين الحذاء والاسكاف على المشهور قال فى اللسان : قال الجوهري قول من قال كل صانع عند العرب إسكاف غير معروف ثم قال ويقال رجل إسكاف وأسكوف للخفاف اه وفى القاموس الفرزوم كَصِفُوْهُ رُخْشَبَةً مَدْوَرَةً يَحْدُو عَلَيْهَا الْحِذَاءُ أَوْ هِيَ بِأَقْفَافِ اه فتبين أنها المسماة الآن (باللوحة) وقد وضعها فى مبادئ اللغة بقوله : وخشبة الحذائين والأسا كفة التى تفرى عليها الجلود تسمى الفرزوم .</p> <p>فى اللسان : شسع النعل قبالتها الذى يشد الى زمامها اه قلت يستعار الآن للرباط المعروف وقد وضعه فى مبادئ اللغة بقوله : والشسع السير الذى يدخل فى الخُرت وهو الثقب الذى فى صدر النعل .</p> <p>فى مبادئ اللغة وقد أخصفت خُتُّ طارقه بِخَصْفَةٍ وفيه وَخْفٌ مُطَرَّقٌ وَمَنْعَلٌ وَمُلْدَمٌ إِذَا طَرِقَ بِنَعْلٍ .</p> <p>فى مبادئ اللغة : ويقال نعل أسباط غير مخصوصة ومثله قَبَاءٌ سَطٌّ إِذَا كَانَ غَيْرَ مُبَطَّنٍ .</p> <p>فى القاموس : والنقيلة رُقعة النعل والخلف</p> <p>فكاهة</p> <p>فى النوادر لأبى على القالى : وكتب أبو محم إلى الحذاء</p>	<p>فُرْزُوم جِبَاءَةٌ</p> <p>شِسع</p> <p>مُخَصَّنَةٌ مُطَرَّقَةٌ أَسْبَاط</p> <p>نَقِيلَةٌ</p>	<p>خشبة التفصيل ( اللوحة ) م</p> <p>رباط النعل</p> <p>نعل مُبَطَّنَةٌ</p> <p>نعل غير مبطنة</p> <p>( لوزة ) م النعل</p>



## الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به

المأخذ	للرأف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فى نعل له عنده : دنها إذا هممت تأندين فلا تُخلها تمر خيد وقبل أن تَقْمِلَ. فإذا ائتمدت فامسحها بخرقة غير و كبة، ولا جَشِبَةً. ثم ائتمها معاً رفيقا ، ثم سُنَّ شَفْرَتِكَ وأمرها فإذا رأيت عابها مثل الهبوة فَنُ رَأْسِ الأزميل ثم سم بالله وصل على محمد صلى الله عليه وسلم ، ثم ائتمها وكوف جوانبها كوفارفيقا ، وأقبلها بقبالين أخنسين أفطمين غير خِلطين ولا أصممين ، وليكونا وثيقين من أديم صافى البشرة غير نَوش ولا حليم ولا كَدِش واجعل فى مقدمها كمنقار النفر .</p> <p>فلما وصل الكتاب الى الحذاء لم يفهم منه شيئا إلا قوله ولا كَدِش فقال صيرنى كدأشا والله لاحذوت له نعله اه وتفسير مفردات هذا الكتاب فى النواذر</p>		



الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>كان الحلاق يسمى عند العرب الحجام لأن حلق الرأس كان قليلا عندهم وأكثرهم كانوا يمشطون شعورهم ويفرقونها ويضعونها بالطيب والحجامة كانت منشرة عندهم لأن جوفهم حار فيحتاجون لاستفراغ الدم عند غليانه قال فى المصباح : حجه الحاجم حَجْمًا من باب قتل شرطه وهو حَجَّام أيضا مبالغة واسم الصناعة حجامه بالكسر والقارورة محجمة بكسر الأول والهاء تثبت وتحدف والمَحْجَم مثل جَعْفَر موضع الحجامة ومنه يندب غسل المحاجم اه أما المزين فعربى كما تقدم فى الصحيح (جَلَنَخ) مأخوذة من (الجلَنَخ) بالفارسية وهى آلة يُحدِّد بها السكين تعريب (جَلُوخ) وهى آلة يحددها حجر الرحى قاله فى كتاب الالفاظ الفارسية المعربة ويرادف (جَلَنَخ) أحدٌ أو أمهى . قال فى المصباح فى فعل حدٌ : ويتعدى بالهمزة والتضعيف فيقال أحددته وفى القاموس : وأمهى الحديد أحدىا وسقاها الماء . وضع بعضهم ميقعة (للقايش) ولكن الميقعة نص فى حجر المسن . أما (القايش) فيرادفه طَسْمَة المعربة عن الفارسية كما سياتى ودليل الميقعة قول صاحب القاموس والميقعة . . . والمِسَن الطويل وقد وقعته بالميقعة حددته بها اه فالميقة مِسَن يُحدِّد به ويكون من حجر أما</p>	<p>أحدُّها أمهاها</p> <p>مِيقَعَة</p>	<p>(جَلَنَخ) الموسى) فا</p> <p>حجر المِسَن</p>

## الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتني عنه كلمة
(القايش) فهو قد من جلد يقوم به حد موسى ولا تسن به ابتداء		
في فقه اللغة المشرط للحجام كالمبضع للفاصد اه وبعض العامة يقول مشرط بفتح الميم والصواب كسر ها لانه اسم آلة	مِشْرَط	(ريشة الحجامة) م
(طهارة) استعمال عامة مصر و (التطهير) استعمال عامة الاندلس كما في كتاب التصريف لمن عجز عن التصنيف تأليف أبي القاسم الزهراوى الاندلسى والعرب تقول ختان للذكر وخفض للأنثى قال في المختار: خنت الصبي من باب ضرب ونصر والاسم الختان والختانة وفي المصباح خفضت الخافضة الجارية خنماضا خنتها فالجارية مخفوضة ولا يطلق الا على الجارية دون الغلام في كتاب الالفاظ الفارسية العربية: الطسمة قدّة من الجلد تستحد عليها موسى تعريب (تاسمه)	خِتَان	(طهارة الصبي) م
في المصباح خفضت الخافضة الجارية خنماضا خنتها فالجارية مخفوضة ولا يطلق الا على الجارية دون الغلام في كتاب الالفاظ الفارسية العربية: الطسمة قدّة من الجلد تستحد عليها موسى تعريب (تاسمه)	طَسْمَة	(قايش) فا
في المصباح: واسم الصناعة حجمة بالكسر والقارورة محجمة بكسر الأول والهاء تثبت وتحدف.	مِخْجَم	كأس الحجامة
تقول العامة كليات بصيغة الجمع والصواب كلبه أو كلبتان مثل مقراض ومقراضان للآلة الواحدة فن ثنى اعتبر شقيها كأن كلا منها آلة على حدة ومن أفرد اعتبرها آلة واحدة ولا عبرة بقول من منع الافراد	كَلْبَتَان	(كليات) م



الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
<p>قد ورد المقرض في الحديث والكلبة في النحصر قال:</p> <p>الكتيفة كلبة الحداد اه وقد استعيرت للحلاق</p> <p>وفي القاموس: والكلبتان ما يأخذ به الحداد الحديد</p> <p>الحصى</p> <p>(ما كينة) مأخوذة من الفرنسية Machine أضيفت</p> <p>الى الحلاقة لبيان نوعها ويرادفها من العربي المصنوع</p> <p>حالة اسم فاعل للمؤث من حلق او محلاق اسم آلة منه.</p> <p>(فكاهة)</p> <p>دعا أبو علقمة بحام يحججه فقال له: أنق غسل المحاجم</p> <p>واشدد قصب الملازم وأرهف طباة المشارط. وامرع</p> <p>الوضع. وعجل التزع. وليكن شرطك وخزا. ومصك</p> <p>نَهْزَا. ولا نَزْدَنَّ آتِيَا. ولا تُكْرِهَنَّ آيَا. فوضع</p> <p>الحجام محاجمه في جوفته ومضى عنه اه من العقد</p> <p>الفريد لابن عبد ربه.</p>	<p>حالة</p> <p>محلاق</p>	<p>(ما كينة)</p> <p>الحلاقة) ف</p>

البيطار وأدواته

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تخفى عنه كلمة
البيطار بفتح الباء والعامية تكسرهما خطأ قال فى المصباح والبطر الشق وزنا ومعنى وسمى البيطار من ذلك وفعله يبطر ببطرة.		
فى مبادئ اللغة : والقماط حبْل يَقمط ( أى البيطار ) به الدابة للتبزيغ والتوديع وهو فصدها قال لم يؤذه مبيطر بشرط ولا بتبزيغ ولا بقمط وفيه : والزيار ما يمسك به جحفلته ( شفته ) اه قلت الجحفلة من الدابة بمنزلة الشفة من الانسان فى القاموس والجحفلة بمنزلة الشفة للخيل والبغال والحمير	قماط	الحبل الذى يربط به البيطار الدابة
( حدوة ) محرف حذاء وتعنى بها العامة ما تُنعل به الدابة ويرادفها من العربى نعل أو نقيلة قال فى المصباح : وأنعلت الخف بالالف ونعلته بالتثقيب جعلت له نعلا وهى جلدة على أسفله تكون له كالنعل للقدم ونعل الدابة من ذلك وأنعلتها بالالف وبغيرها فى لغة جعلت لها نعلا . وفى القاموس . والنقيلة ... والى يُرَقع بها خف البعير اذا حنى	زير	الخشب التى يمسك بها الفم
	نعل	( حدوة ) م
	نقيلة	
فى القاموس فى نقب : وكثير ( منقب ) حديدة ينقب بها البيطار .	منقب	الحديدة التى ينقب بها

## البيطار وأدواته

المأخذ	المترادف العربى	العلمى أو مترادف كلمة
فى مبادئ اللغة : والمحكنك قرن دقيق محدّد الطرف محكنك الدواب به	محكنك	ما يحكنك به
وفيه : والمحدة كمحرة النجار يقيم بها سنانك الخيل	محدة	ما يقيم به

## الصيد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربى	العلمى أو مترادف كلمة
فى القاموس : والنصاحات كجبال... وجبال يجعل لها حلق وتنصب فيصاد بها القروود	نصاحه	جبل صيد القروود
فى القاموس : الوهق محرّكة ويسكن الجبل يرمى فى أنشودة فتؤخذ به الدابة و الانسان . قلت ويستعمله رجال الشرطة الآن من جلد لصيد الكلاب الضالة	وهق	جبل صيد الكلاب ونحوها
فى القاموس : والعودق حديدة تنصب للذئب وفيها لحم فتنشّب فى حلقة	عودق	حديدة صيد الذئب
وفيه فى مادة مقط : وبالضم (مقط) خيط يصاد به الطير ج أمقاطاه وفيه : والشرك محرّكة كجبال الصيد وما ينصب للطير ج شرك بضمين نادر : قلت ويسمى عندنا (الزردة) أو الشرك وكنا نصيد بها (السمان) السماني فى الصفر وكنا نستعملها من شعر خيل مفتول فى طرفه أنشودة ونضعها على قم بيت من حصن فى ذرع القمح بعد أن نضع فى البيت حبوب القمح فتدخل السماء فترأسها التلقط الحب فياخذ الخيط بريقها أو رجلها والآن يصاد بالشباك	مقط شرك	خيط صيد الطيور



الصيد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف للمعرب	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
في المصباح : القُترَة بيت الصائد الذى يستتر به عند تصيده كالنخس ونحوه	قُترَة	نخس الصيد
يفنى عن الكلمتين كلمة مجزفة الى هى علم على تلك الشبكة قال: فى القاموس فى جزف : ومكنسة (مجزفة) شبكة يصاد بها السمك .	مَجْزَفَة	شبكة السمك
يفنى عن الكلمتين كلمة شرعة قال فى القاموس : والشرع بالكسر . . . وبهاء (شِرْعَة) حباله للقطا ثم قال ج شِرْع أيضا ويختج	شِرْعَة	شرك القطا
فى القاموس : والكُفَّة بالضم ... وما يصاد به الطباء فى المخصص عن ابى حاتم . القُفَّاز وهو بالفارسية الدَسْتَبَان الكيس من الأدم الذى يجعله الرجل على يده تحت رجلى الصقر . والسير الذى فى رجلى الصقر قد جمع بينهما هو القيد والسياق	كُفَّة قُفَّاز	شرك الطباء كيس يد الصيد
فى القاموس : والقُنْبُل . . . وبهاء (قُنْبُلَة) مِصْبِدَة للنَّهْس أبى براقش . وفسره بقوله أبوبراقش طائر صغير يرى كالقنفذ أعلى ريشه أغر وأوسطه أحمر وأسفله أسود فإذا هيج انتفش فتغير لونه ألوانا شتى .	قُنْبُلَة	مصبدة أبى براقش
فى القاموس : والداحوم حباله الثعالب . قلت وتصطاد الثعالب لفرائها التى تضعها السيدات على أكتافها	داحوم	مصبدة الثعالب

## الصياد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
فى المخصص : صاحب العين . القنّاعة مصيدة للطير قال ابن دريد لأحسبها عربية .	قُنّاعة	مصيدة الطير
تطلق العامة ( النبلة ) على قوس البندق وتسمى قوس الجلاّهق قال فى المصباح : والجلاّهق بضم الجيم البندق المعول من الطين الواحدة جلاّهقة وهو فارسى لأن الجيم والقف لا يجتمعان فى كلمة عربية ويضاف القوس إليه فيقال قوس الجلاّهق كما يقال قوس النشابة . قلت وعين القوس الجلدة التى يقع فيها البندق من القوس كما فى القاموس وهى مستعملة الآن بيد الأبطال لصيد العصافير	قوس الجلاّهق	( نبلة ) م العصافير

## جامع أسماء الصنّاعين وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

( التاجش ) الذى يزيد فى ثمن السلعة وليست من حاجته لينفقها على صاحبها  
وقد نعى عن ذلك . ( والتاجر ) الذى يتجرّ فى الشيء وجمعه تجّار وتجر . وحرقة  
( البرّاز ) البرّازة . و ( السّمار ) الذى يبيع الثياب و ( القسامى ) الذى يطويها  
على جذعها قال : ( طى القسامى برود المصّاب ) و ( الكساء ) الذى يبيع الأكسية .  
و ( الفراء ) الذى يبيع الفراء . و ( الرّفاء ) الذى يرقأ الثوب . و ( القرارى )  
الحيّاط قال الأعشى

يشق الأمور ويبتاها كشق القرارى ثوب الرّدن

و ( الرّحاض ) الذى يغسل الأكسية . و ( البيقر ) النّساج ... و ( الفيتق )

## جامع أسماء الصناعين وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

النَّجَّار وكل صانع (إسكاف) . قل : وشعبنا مَيْسٌ <sup>(١)</sup> براها إسكاف . و (الوشاء) الذي يعمل الوشي . و (الدَّبَّاج) الذي يعمل الديباج والأكسية والمسوح ونحوها . و (الطَّبَّاع) الذي يطبع السيوف أى يعملها . و (الصِّقْل) الذي يصقلها . و (الجلَّاء) الذي يجلو الأواني . و (الهدَّاب) القتال . و (الخزَّاف) الذي يبيع الخزف و (الفخَّاري) الذي يعمل الفخار والختم . و (الخزَّاط) الذي يعمل الحقائق وغيرها مما ينحط . و (الشَّبَّاه والرَّصَّاصُ والنحاس والصَّنَّار) الذي يعمل الشَّبه أو الصفر أو الرصاص . و (الجنَّي والجارن) الزَّرَّاد وهو الذي يعمل الدرع و (القَيْنُ) الحدَّاد ويقال له (المالكي) و (الصانع) الذي يصوغ الخواتيم والخلائيل ونحوها . و (الشَّعَّاب والمُشَعَّب) الذي يشعب صدع القداح . و (القَّوَّاس) الذي يتخذ القسي . و (السَّمان) و (العَسَّال) و (الثَّمار) و (الجَبَّان) و (الجَوَّاز) و (القامى) <sup>(٢)</sup> يبيع يابس الفواكه . و (الحَبَّال) و (الشُّطَّان) و (القَطَّان) و (الزَّزَّال) باعة هذه الأشياء . و (القَتَّاب) التي يعمل ! كاف الجمل . ورجل (سَرَّاج) و (الجَّام) و (الزَّقَّاق) يباع الزق . و (الخَلَّال والبقال والدَّهَّان) - و (الفمَّعاني) و (الفمَّعي) القَصَّاب . و (الجزَّار) الذي يجزر الجزر وهي جمع جزور . و (الرَّاس) الذي يبيع الرؤوس ولا يقال رؤاس . و (الشَّوَّاء والخَبَّاز) يقال له الهَبَّي . و (الخَنَّاط) و (الدَّقَّاق) و (اللبان) و (الطيَّان) و (الماجريُّ) البناء . قل لبيد كعقر <sup>(٣)</sup> الماجري إذا بناء بأشياء حُتِّين على مثال

و (النَّجَّاد) الذي يعالج الفرش حشوا وخياطة . و (الجَدَّال) يباع الطير و (الزَّجَّال) الذي يرسلها من مكان الى مكان . و (الطَّيِّب) العالم بالأدوية والأدواء و (المتطبِّب) المتعاطي لهذا العلم و (الكحَّال) الذي يداوى العين و (القَصَّاد) الذي يقصد

(١) الشعبان الصنعان وليس شجر يعمل منه الرجال . براها قطعها ويريد بالأسكاف النجار

(٢) يسمى الآن قلى نسبة الى النقل (٣) القتر القصر يصف ناقة عظيمة الخلق



## أسماء الصناعات وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

المروق . و ( الجابر والمجبر ) الذى يجبر الكسر . و ( الآسى ) الذى يداوى الجراحات وجمعه أساة . و ( الدارى ) العطار . و ( الصيدلانى والصيدفانى ) الذى يبيع الأدوية و ( الضباغ ) الذى يصبغ الثياب و ( الدباغ ) الذى يدبغ الجلود . ورجل ( لآل ) يبيع اللؤلؤ . و ( الأء ) يبيع الألية . و ( الحوآء ) الذى يرقى الحيات و ( الفوآء ) الذى يرقى من اللوى . و ( المرآف والكاهن ) هترخان ( أى بالفارسية ) و ( المشعبذ ) الذى له خفة يد لا يستقر الطرف عليها . و ( الساحر ) الذى يقلب القلب عن حُبِّ الى بُضْ أو عن بُضْ الى حب باحتيال ولطف . و ( الصابى ) الذى لا يثبت على دين ... و ( القس ) كبير التصارى المتعبد . و ( الراهب ) الزاهد منهم ... و ( النقاب ) الذى ينقب للسرقه . و ( الطرار ) الذى يقطع الشيء من الكم ونحوه . و ( الكفآف ) الذى ينتقد لك الدراهم فيكف منها بكفه ولا تعلم به . و ( المختفى ) النبأش وهو الذى يسلب الموتى أ كفاتهم

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

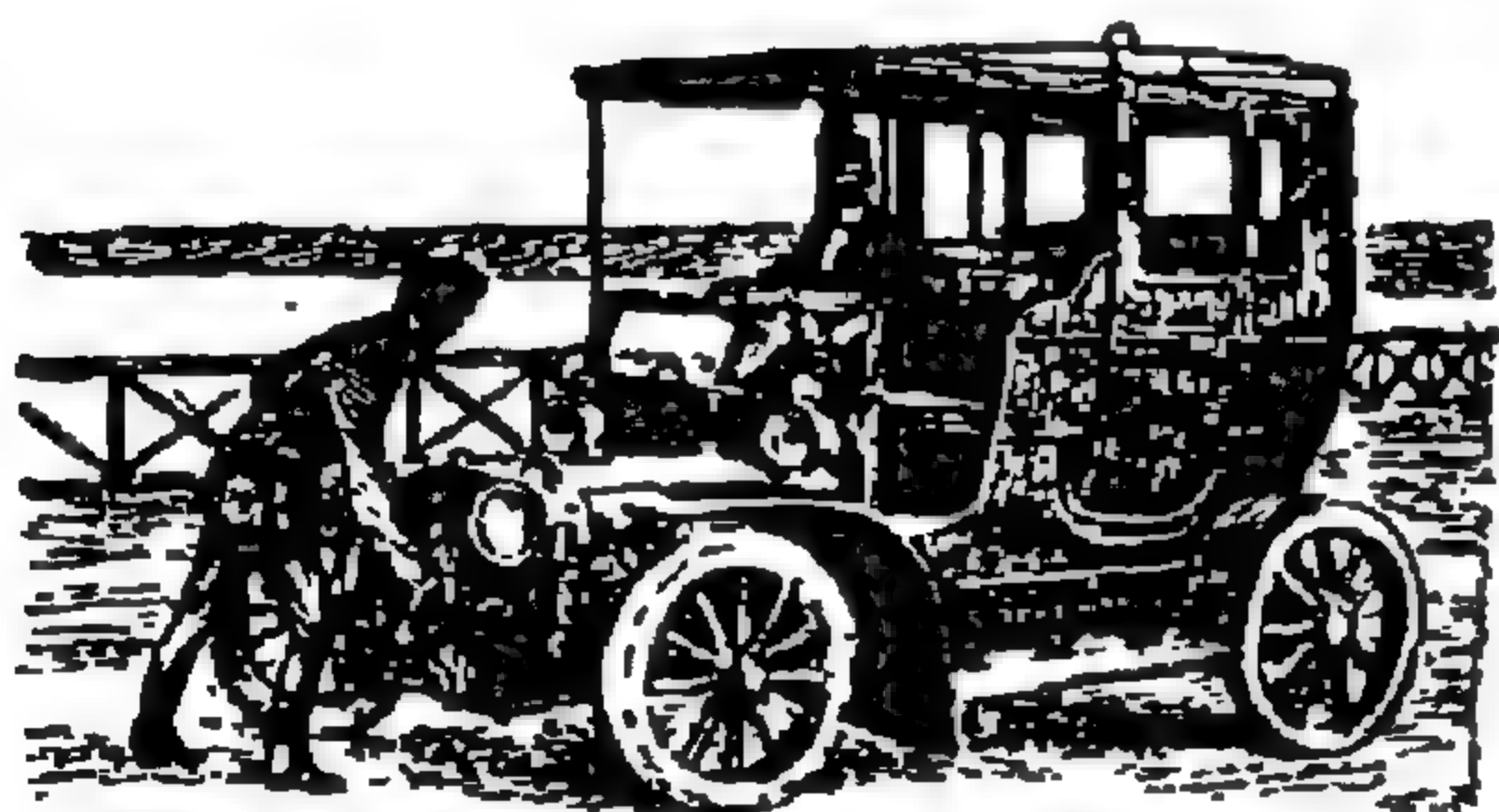
العامى أو ما شئى دنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
		المراكب جمع مركب بفتح الكاف قل فى المختار : والمركب واحد مراكب البحر والبر اه وخصه فى المصباح بالبحر . وفى القاموس وكقعد ( مركب ) واحد مراكب البر والبحر . وفى الأساس : ونعم المركب الدابة اه ولم يرد فى كتب اللغة التى بأيدينا مركبة ويعزى الى الامام الشيخ محمود الشنقيطى أنه كان يميز دخول التاء على مفعل نحو مركب وتخط فيقال مركبة

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

العلمى أو ما تنق عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
		<p>ومحطة ومكتبة وأن أستاذنا الشيخ حمزه فتح الله كان رأيه المنع كراى الجمهور وارتأى أداؤنا تصحيح ما استعمل من هذه الألفاظ والتماس أى وجه لتصحيحها فيستعمل المركب لواحد مراكب البحر والمركبة لما يركب من المحترعات الحديثة فى البر وتجمع على مركبات كركبات القطار الحديدية والكهربائية يدلك على اهتمامهم بهذا ماورد من مقال أحمد باشا تيمور فى جريدة الأهرام وما ورد فى العدد الثانى من صحيفة المعلمين وهو قولهم فى عاقلة وصاغية مانصه : إذ يقول التاج فيهما وكأنهم أنشوا لمعنى الجماعة أو للتخصيص كما زادوها فى محطة ومحلة كما حقق ذلك صاحب كتاب المفصلة الذى استقصى ذوات التاء وبين الأصلية منها والعارضة ونحن نميل الى هذا الرأى منعا للخرج فسنقول من الآن محطة ومركبة ومكتبة وماشا كل ذلك .</p> <p>هذه الكلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Automobil ومعناها متحركة بنفسها وقد وضع لها بعض الأدباء سيارة والبعض الآخر جواله ولكن شاع استعمال الأولى وأهملت الثانية</p>
ف (أتوموبيل)	سيارة	

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>قد عربت الجرائد والمجلات (الأوتوموبيل) المدرع بكلمة دبابة وشاع هذا الاستعمال الآن . قال فى المخصص : الدبابة التى تتخذ للحرب ثم تدفع فى أصل حصن فينقبون وهم فى جوفها وتسمى أيضا دراجة قال فى القاموس : والدراجة كجبانة الحال التى يدرج عليها الصبي إذا مشى والدبابة تعمل لحرب الحصار تدخل تحتها الرجال اهـ ولكننا استعملنا لما يمشى عليه الطفل الحال ولما يسمى ( بسكلت ) دراجة وللاوتوموبيل المدرع دبابة قليلا للاشتراك</p>	دبابة	(أوتوموبيل) ف مدرع
<p>أجزاء السيارة والدبابة</p> <p>كلمة (ضمان) محرفة عن (دومن) التركية ومعناها فى الأصل سكران (دقة) استعيرت لمحرك السيارة والساعة وقد وضعنا لها كلمتي سكران وضام أما الأولى فتعريب الكلمة التركية ولكنها فى الأصل للسفينة فتستعار للسيارة أو الدبابة . والثانية مأخوذة من قول صاحب القاموس فى ضم : وكقراب (ضام) ماضم به</p>	سكران ضام	(ضمان) ت





## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>شئ الى شئءاء هو (الضمان) فيه معنى الضم لأنه يضم السيارة الى الجهة التي يريد بها السائق وهو بالافرنجية (منويلا) كلمة ايطالية وقد حرفها العامة فقالوا (ملوينه) ومعناها المحرك (الكبود) في الملابس يرادفه برنس وكذا هنا</p> <p>(كاوتشو) كلمة افرنجية Caouchouc ويرادفها من العربى متمطط قاله المرحوم الاستاذ محمد بك ديب في معجم الألفاظ الحديثة واعترض على من سماه مطاطا قائلا لم يرد المطاط بهذا الوزن في اللسان والقاموس إلا مقرونا بالصلأ (الظهر) وهو يشعر بالثبات أيضا فلماذا يذهب بعيدا ولفظ مُتمطط أو متمغط يؤدي المعنى من كَسَبَ ويشعر بقابلية المط فتدبر</p> <p>في القاموس : الطوق ... وكل ما استدار بشئء . قلت ونسى العامة ما يحيط بالعجلة من الحديد طوقا فكذا ينبغي أن يسمى ما يصنع من المتمطط طوقا .</p> <p>(فرملة) مأخوذة من الفرنسية Frein وهي آلة تقف سير الآلة أو تخففه قال الاستاذ محمد بك ديب إنهم ترجوها باللجام ولكن استحسننا لها كلمة عنان أو شكيم لأن كلامها يوقف سير الحصان . والعنان هو المسمى عند العامة (بالسرع) والشكيم حديدة في اللجام بعض عليها الفرس أو الحمار وهي أهم أجزاء اللجام . قل</p>	<p>برنس مُتمطط</p> <p>طوق</p> <p>عنان شكيم</p>	<p>(كبود الاتومويل)م (كاوتشو)ف</p> <p>(كاوتشو)ف العجلة</p> <p>(فرملة) ف</p>

المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

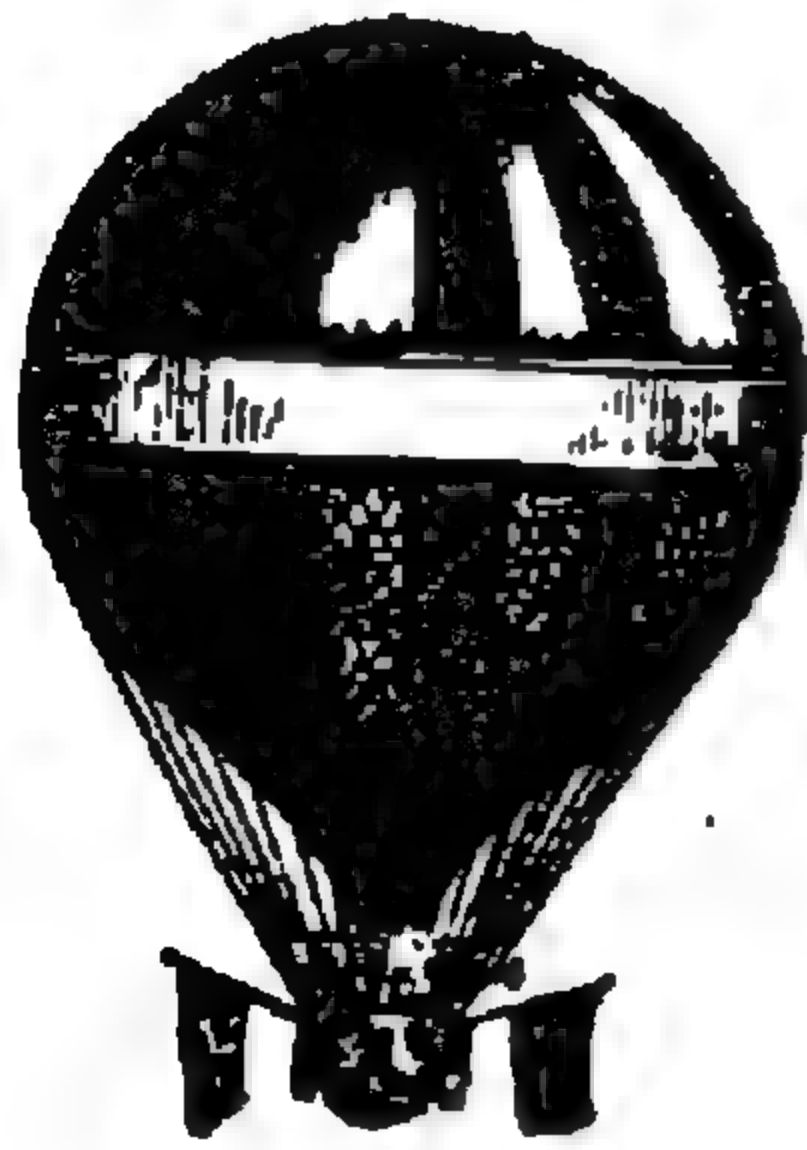
المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
<p>وإذا احتبى قَرْبوسه بعنانه عَلَّك الشكيم الى انصراف الزائر (! كسبريس) كلمة افرنجية وتكتب بالانكليزية Express وقد وضع لها قطار سريع ومع كثرة الاستعمال يقتصر على سريع .</p> <p>قال صاحب الدليل الى مرادف العامى والدخيل (أمنيبوس) لاتينية ومعناها الكل واحدها (أومنيس) وهى مَرَكبة تدور فى باحات المدينة تُقَل من شاء الرَّكوب إلى موقف القطار الحديدى بضمن طفيف وألق بها من العربى الفصيح الحافلة مؤنث حافل اسم فاعل من حفل القوم حفلاً أى اجتمعوا واحتشدوا اه وقد اختار أدباؤنا هذه الكلمة وارتضوها .</p> <p>وضع أدباؤنا هذه الكلمة لهذه الآلة الافرنجية الى تكتب بالفرنسية Bicyclette وقد تقدم الكلام على مأخذها من القاموس عند (أوتوموبيل) ومرادفه سيارة</p> <p>(بَلُون) كلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Ballon وقد وضع لها الأدياء كلمة مُنطاد . قال فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والدخيل : (بالون) يونانية وأصلها بال ومعناها كُرّة وهو معروف وعربيه الفصيح المنطاد</p>	<p>قطار سريع</p> <p>حافلة</p> <p>دَرَّاجَة</p> <p>مُنطاد</p>	<p>ف (! كسبريس)</p> <p>(أومنيوس) ف</p> <p>(بسكيت) ف</p> <p>(بالُون) ف أو (بَلُون)</p>

## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

### المأخذ

يقال انطاد انطادا ذهب في الهواء صعدا اه قلت في القاموس :  
الانطاد الذهاب في الهواء صعدا وبناء منطاد مرتفع اه وقد جمعه  
بعضهم على مطاود والقياس أن تقول منطادات لأنه خماسي لم يسمع  
له جمع تكسير أما مطاود فجمع صناعى لم يسمع قديما لأن الآلة من  
المخترعات الحديثة .

أنواع المنطادات وأجزاؤها وما يتعلق بها  
المنطادات ثلاثة أنواع ( النوع الأول ) غير المسير ويسمى القبة  
الطيارة



المنطاد

القبة الطيارة وهو مركب هوائي كثرى الشكل غلافه من حرير مشمع مملوء  
بمادة هوائية تسمى ( الايدروجين ) أو مادة أخرى تسمى ( غاز  
الفحم ) وهما أخف من الهواء ولذلك يطير بها المنطاد وهذا الغلاف  
مغطى بشبكة من الحبال يتصل بها سلة لجلوس الركاب .



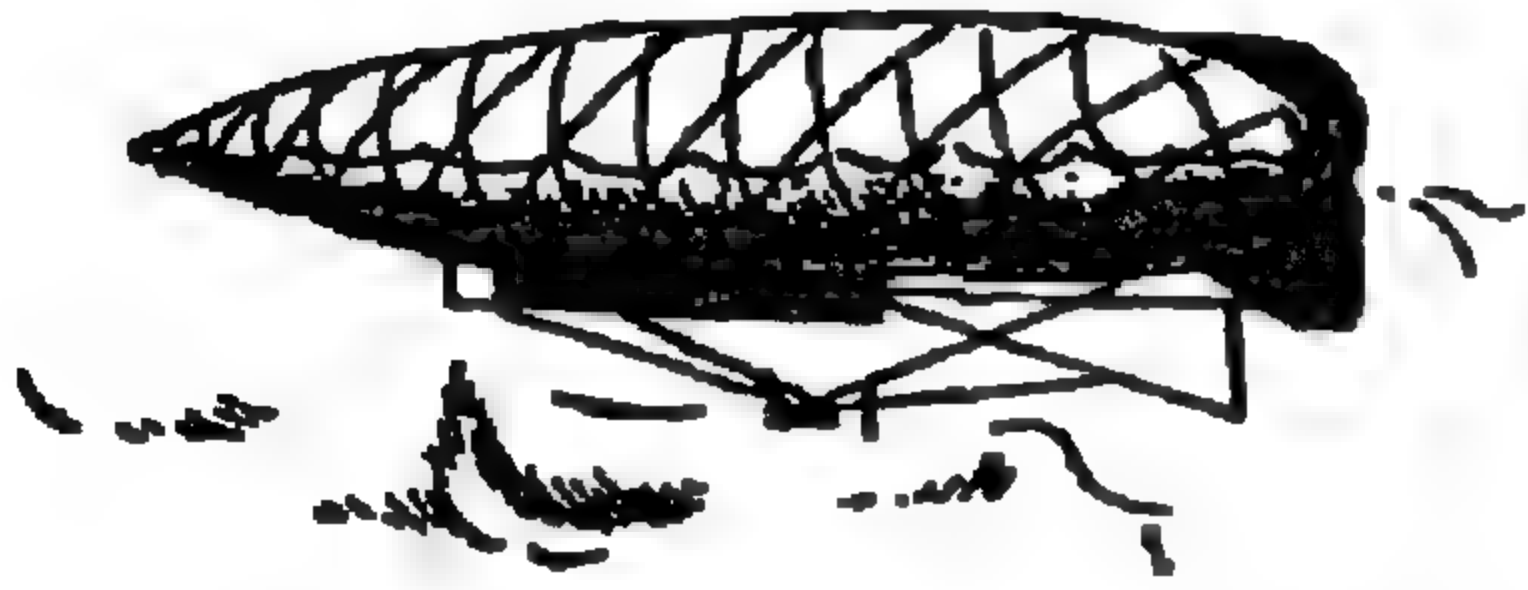
## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

### المأخذ

( النوع الثاني ) المقيد وهو كالأول في الشكل إلا أنه مقيد بجبال وسلاسل ويستعمل لاستطلاع مواقع العدو وارتداد قلاع وحصونه .  
 ( الثالث ) المسير وهو أنواع أهمها منطاد ( تسبلن ) الألماتي وغلافه كالسابق إلا أنه على شكل الاسطوانة المحددة أحد الطرفين ومقسم إلى حجرات تزيد قوة ومتانة وقد يصنع من ألواح كثيفة من معدن ( الألومنيوم )

المنطاد المقيد

المنطاد المسير



منطاد زبلن

ويحمل هذا المنطاد مركبات مستطيلة تحمل الركاب وفيه آلة تشبه آلة السيارة وهي تحرك دوامة حركة سريعة جدا ويمكن اقتياده إذا كانت الريح لينة ولكن تصعب قيادته إذا اشتدت الريح . ويقل ثلاثين راكبا أو أزيد ويحمل ثمانمائة قنطار أو أكثر ويحمل آلة برقية هوائية وقد يحمل مركبة مدلاة مضاء بالكهرباء وفيها أنوار كشافة تستطلع مواقع العدو وترسل الخبر إلى المنطاد الأعلى بالبرق ولا يكون المنطاد مضاء لئلا يكشفه العدو فإذا أسقط العدو المركبة نجا المنطاد ومن فيه

## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
(برشوت) كلمة انكليزية وتكتب Parachute وقد ترجمت بمائة السقوط وبعضهم سماها واقية وهى آلة فى شكل مظلة كبيرة ينزل بها الراكب من المنطاد إلى الأرض بدون ضرر إذا احترق المنطاد أو كان على خطر ولكن هذه آلة لم تبلغ حد الكمال الى الآن	واقية مانعة السقوط	(برشوت)ت
		
الطيارة وأجزاؤها		
رأى علماء الغرب أن خفة جسم الطائر الذى يشبه السفينة وحركته تساعدانه على الطيران فاخترعوا هذه الطيارات وصنعوا لها أجنحة كأجنحة الطير وجؤجؤا كجؤجؤ السفينة وسكانا كسكانها يديرها به السائق حيث أراد ومحركا من الأمام يسمى دؤامة وصنعوا لها كؤنلا يشبه كؤنل السفينة توضع فيه أدوات السائق وما يلقيه من	جؤجؤ دؤامة كؤنل	مقدم الطيارة محرك الطيارة مخزن الطيارة

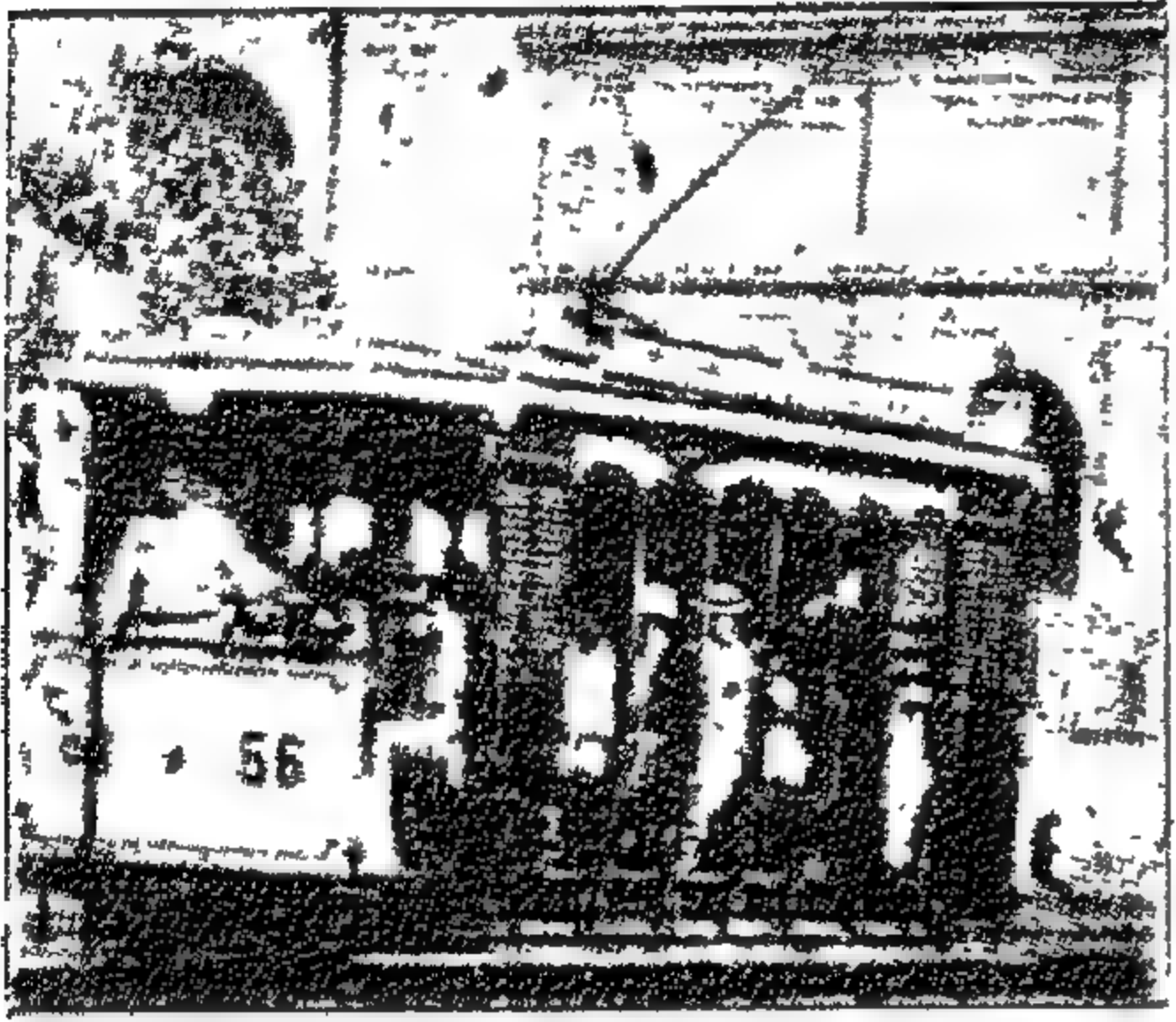
## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تنق منه كلمة
المقدوفت ومرجلا (لبنزين) الذى يحركها بخاره . وعجلتين من الأمام وواحدة من الخلف تسير عليهما على الأرض كالسيارة قبل أن تطير وبعد أن تهبط وتستعمل فى الحرب لاستطلاع مواقع العدو وإلقاء القذائف على كتائبه وحصونه . وفى السلم تصلح أن تكون سفنا هوائية تحمل البريد والركاب الى الأماكن البعيدة فى أقرب وقت وقد أنشئت لها محاط <sup>(١)</sup> ومطائر جمع مطير فالمطائر تطير منها والمحاط تحط فيها وصارت الآن تنقل البريد من انكلترا الى مصر والعراق والهند قربت المسافات وهى تفضل القطر الحديدية بكونها تمر فوق البحار والجبال بدون أن يعوقها عائق فسيحان من علم الانسان ما لم يعلم .	مرجل المجلات	ت (قران الطيارة)
يغنى عن الكلمتين كلمة أزيز أو زفرة قال فى الأساس أزت البرمة ولها أزيز وهو صوت نشيشها اه ولا شك أن الصوت الذى يسمع من الطيارة ناشئ من صوت مرجلها ولحركها أيضا صوت ويمكن أن يعبر عن مجموع الصوتين بكلمة زفرة فهو صوت الطائر قال فى الأساس وزفت الريح وزفرت زفينا وزفرة وهى سرعة الهبوب والطيران مع صوت .	أزيز . زفرة	صوت الطيارة
الكلمة افرنجية وتكتب Tramway وهى تدل على مركب كهربائى وصل الى مصر من عهد قريب فسماه	كهربائية -	(ترمواى) ف أو (ترام) ف

(١) الفرد محط وفى زيادة التاء خلاف



## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>العامية كهربائية وما العهد بأشودة (الكهربائية الكهربائيه) بعيد ولا يزال يسمى كذلك للان فى الاسكندرية وهى تسمية صحيحة لأنها نسبة الى الكهرباء وهى أخصر من مركب كهربائى</p>		
 <p>المركب</p> <p>القاطره</p>		
<p>أجزاء الكهربائية</p> <p>من أجزاء الكهربائية حاجز من حديد تسميه العامة الذراع وقد سميناه حاجزا أما الذراع فسيأتى للكهربائية سلم وممر لكن العامة يقولون لكل منهما سلم خطأ فالسلم ذو الدرج الذى يصعد به الانسان والممر الخشبة التى بجانب المركبة يمر عليها التذكري وغيره واسمه بالانكليزية Foot path وبالفرنسية Marche-pied وكل منهما ملاحظ فيه معنى ممر</p> <p>تطلق العامة (السنجة) على عمود من الحديد فى طرفه عجلة إذا اتصلت بالسلك الكهربائى وصلت الكهرباء الى عجل المركبة فانصلت بكهرباء القضبان وهى على</p>	<p>حاجز</p> <p>ممر</p> <p>ذراع</p>	<p>(ذراع الترام)</p> <p>(٤) سلم الترامواى م</p> <p>(١) (سنجة) م</p>

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربي	العالمي أو ما تسمى عنه كلمة
شكل ذراع ولذا سمينها بالذراع وتسمى بالانجليزية ( شفت ) Shaft ومعناها قضيب أو عمود يقال في ( فرملة الترام ) ما قيل في ( فرملة الأتوموبيل ) وهو أنها تقوم مقام العنان أو شكيم اللجام في الفرس فلذا استعربنا لها لفظها ولا مانع من أن تقول : أرخى السائق للسيارة العنان . وكبح السائق جماح الكهربائية بالشكيم ( مترو ) مختصرة من ( متروبوليس ) Metropolis ومعناها العاصمة فالاصل ( ترام العاصمة ) وقد عربناه بالسريع الكهربائي تشبيها له بالقطار الحديدي السريع تقلب العامة الدال طاء من خدر فيقولون ( خطر ) وهو مركب من مراكب النساء يستعمل للآن في أعراس القرى والكفور ويتكون من خشب تنصب على جمل ويلف برداء أبيض ( حرام ) وينصب في أعلاه جريد من النخل . وكان للعرب مثله إلا أن الناس في هذه الأزمان زادوا عليه الجريد قل امرؤ القيس ويوم دخلت الخدر خدر عنيزة قالت لك الويلات إنك مرجلي	عنان . شكيم السريع الكهربائي خدر	( فرملة الترام ) ف ( المترو ) م ( خِطْر ) م
من مراكب العامة في القرى ما يسمونه ( شبرية ) وهي مركب مربع لا مقبب كالخدر والهودج ويرادفها من العربي محفة قل في المختار : المحفة بالكسر مركب من مراكب	محفة	( شبرية ) م

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربى	العالمى أو ما تنق عنه كلمة
<p>النساء كالهودج إلا أنها لا تقبب كما تقبب الهودج عربية وكذا عربية كلمتان عاميتان يرادفهما من العربى الصحيح عجلة وادعى بعضهم أنه يجوز استعمال عربية وقد رد عليهم المرحوم محمد دياب بك بما فيه مقنع قال رحمه الله (عربة - عربية) م مركب للانسان ومحمل للأثقال ذو عجل تجره الخيل تسميه خاصتنا عربتنا العامة عربية والعرب لا تعرف ذلك بيد أن أهل الجزيرة يطلقون العربة على كل سفينة راكدة فى دجلة والفرات والخابور فبها رعى يديرها الماء الجارى بشدة وكأن الناس استعاروا اسم السفينة للمركب لما بينهما من المشابهة وكثير من الكتاب يقولون فى العربة (مركبة) كأنهم يريدون أن يفرقوا بين مركب الأرض ومركب الماء . وقد سمها بعضهم عجلة يريد ذات عجل كما سعى سفينة البخار باخرة على قياس لابن وتامر وسعى عربة الحمل عجلة . وتطلق العجلة فى اللغة على الدولاب والمحالة والآلة التى يجرها الثور وخشب تؤلف تحمل عليها الأثقال ( قاموس )</p> <p>أقول وقد استعمل الشيخ إبراهيم اليازجى العربة بمعنى العجلة فمثل عما إذا كانت العربة عربية ومن أين اشتقاقها . فكان جوابه فى مجلة الضياء مانصه : اللفظة</p>	عجلة	( عربية ) م ( عربة ) م



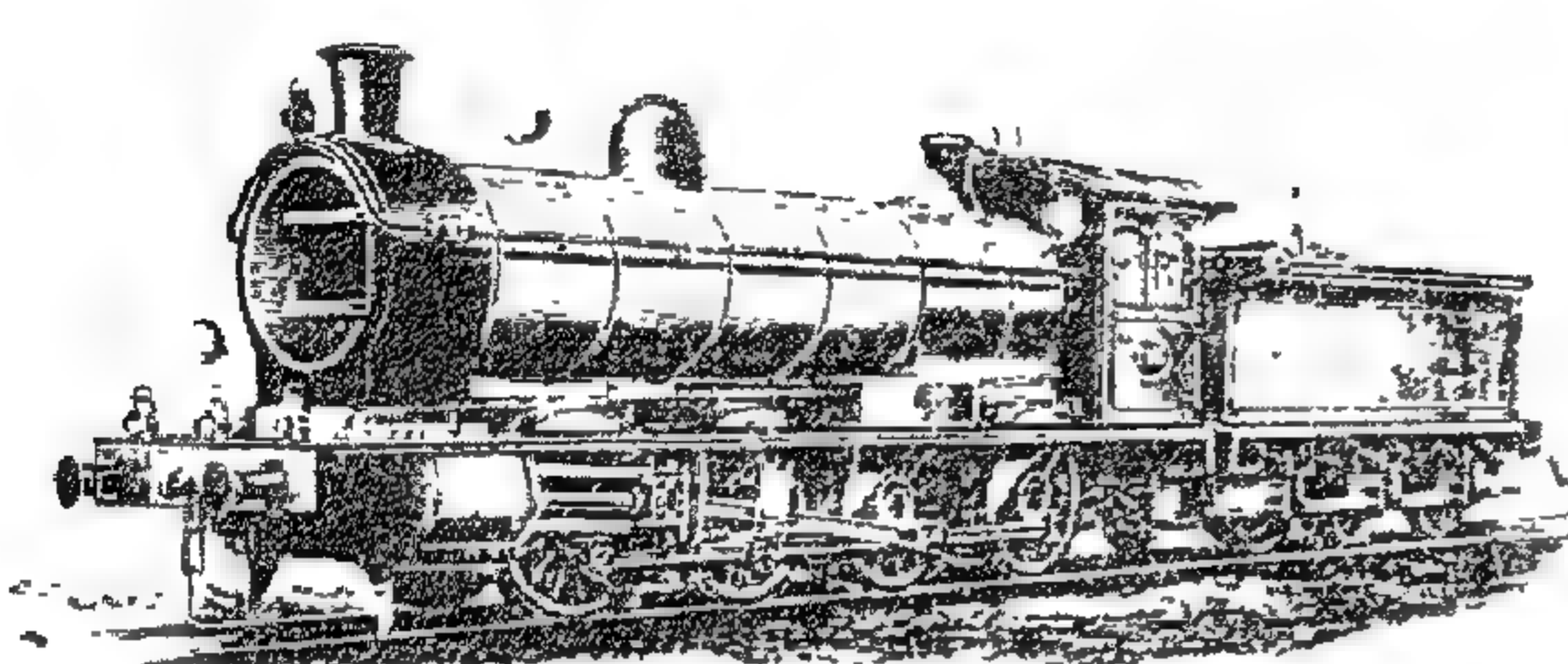
## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربي	العامي أو ما تني عنه كلمة
<p>ليست عربية وأول من استعمالها ابن بطوطة في رحلته المشهورة في الكلام على بلاد الترك . قال وهم يسمون العجلة عربة بعين هـ هـ وراء وباء موحدة مفتوحات وهي عجلات <sup>(١)</sup> تكون للواحدة منهن أربع بكرات كبار ومنها ما يجره فرسان ومنها ما يجره أكثر من ذلك ويجرها البقر والجمال اه</p> <p>أضيفت الى النقل تميزا لها عن عجلة الركوب وقد استعمل هذا المركب الاضافي في دوائر الحكومة وغيرها وكلمة (كارو) ايطالية وتكتب بالفرنسية Carro وبالانجليزية Car وسماها بعضهم كارة من الكر ولكن هذا الاسم لم يستعمل على اختصاره بل استعمل المركب الاضافي كما علمت .</p> <p>تقدم أن كثيراً من الكتاب يقولون في (العربة) مركبة كأنهم يريدون أن يفرقوا بين مركب الأرض ومركب الماء ونحن نوافقهم على ذلك وقد قدمنا في أول الباب أن الشيخ محمود الشنقيطي اللغوي كان يميز إدخال التاء على مفعل فيقول مركبة ومحطة ومكتبة فنحن في حل من ذلك</p>	<p>عجلة النقل</p> <p>مركبة</p>	<p>(عربة كرو) م</p> <p>(عربة حنتور) م</p>
<p>(١) سمعت أهل القاهرة أصحاب العجل يقولون أخرجوا العجل وشدوا العجل ولكنهم لا يقولون لواحدة عجلة بل يقولون عربة</p>		

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
أجزاء عجلة المركبة ونحوها		
فى القاموس : والمرود ... ومحور البكرة من حديد وفيه : قال الزجاج قال بعضهم قيل له محور للدوران لأنه يرجع الى المكان الذى زال عنه .	المُرُود المَحْوَر	(الدُنْجَل) م
فى القاموس : والقَبُّ ... والثَّقْبُ يجرى فيه المحور من المحالة .	قَبّ	ثقب العجلة
تقدم فى المحرف أن الطارة محرفة عن الاطار وأن الاطار ما أحاط بالشئ كاطار المنخل وبعضهم يسميه الطوق	إِطار	( طارة العجلة ) م
تسمى العامة المركبة التى فيها عُدَّة القطار ( الوابور ) وقد يطلقونه على القاطرة والمركبات وقد وضع الأدباء قاطرة للمركبة التى فيها العُدَّة والقطار لمجموع القاطرة والمركبات ودخلت الكلمتان فى الشعر الحديث	قاطرة	عدة الوابور م
قال معروف الرُّصافى	قِطار	العُدَّة مع المركبات
وقاطرة ترمى الفضا بدخاتها		
وتملأ صدر الارض فى سيرها رعبا		
تمشت بنا ليلًا نجر وراءها		
قطارا كصف الدَّوح تسحبها سحباً		
أما ( الوابور ) فمأخوذ من الفرنسية Vapeur التى معناها بخار ثم أطلقت على الآلات التى يحرکها البخار وقد وضع القطار لما يمشى على القضبان الحديدية تشبيها		

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

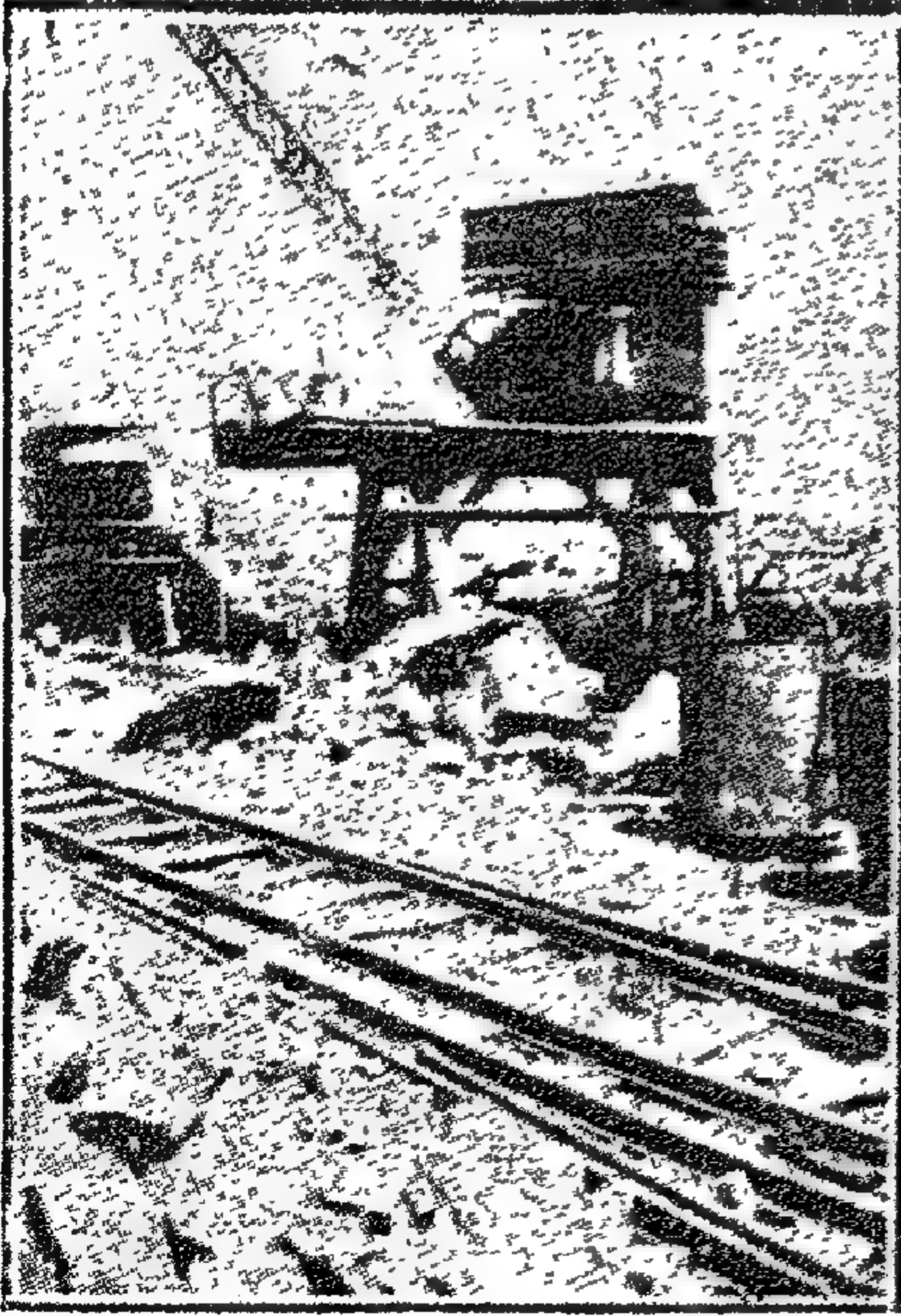
المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تنهى عنه كلة
له بقطار الابل قال فى المصباح والقطار من الابل عدد على نسق واحد والجمع قُطُر مثل كتاب وكُتُب وهو فعال بمعنى مفعول مثل الكتاب والبساط والقُطُر جمع الجمع		
 <p>أجزاء القطار والقاطرة وما يتعلق بذلك</p> <p>( استيم ) مأخوذة من الانكليزية Steam ومعناها بخار ولذلك عربناها به تقول العامة القطار على آخر ( استيم ) أى منتهى قوته البخارية</p> <p>( باكم ) مأخوذة من Vacuum ومعناها الفراغ وذلك أنه تركب أنبوبة تحت القطار كله ونحت كل مركبة أسطوانة متصلة بهذه الأنبوبة فيفرغ الهواء من الأنبوبة بمضخة موضوعة فى القاطرة فتى وقفت حركة القاطرة وقفت حركة عجلات القطار مرة واحدة بسبب التفريغ الهوائى وقد أخبرنى خير بذلك أن هذه الآلة التى سميناها مرساة تشبهاها بمرساة السفينة اخترعت حديثا لما ثبت من أن ( الفرمة ) التى عربناها بالشكيم لم تكن كافية لاية ان القطار بالسرعة المطلوبة ولا سيما</p>	بُخار	( استيم ) ف
	مرساة	( باكم ) ف
	شكيم	( فرمة ) ف



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كله
إذا كان أمامه شبح يخشى عليه من الهلاك ويخشى على القطار أيضاً أن ينشب فيومع هذا بقيت (الفرملة) الشكيم حتى إذا فسد (الباكم) المرساة استعملت بدله		
الكلمة ايطالية Sospensa ويرادفها من العربى ذنابى بالألف المقصورة وهى الذنب أو بالتاء كما قال الأستاذ محمد بك دياب ومعناها التابع كما فى القاموس أو مذائب وهو آخر جمل من القطار كما أن (السبينسة) آخر مركب من اقطار الحديدى قال فى القاموس : والمذائب من الابل الذى يكون فى آخر الابل .	ذُنَابِى ذَنَابَةٌ مُذَائِب	(سبينسه) ف
اسم مكان من دارسى بذلك تشبيهاً بمدار الكوكب وغيره	مَدَار	(صينية) م
الكلمة بالفرنسية Semaphore ومعناها علم أو سارية توضع فى محطة السكة الحديد وفى أعلاها ذراع ينخفض ويرفع حسب الارادة فتى خفض الذراع دل على أن الطريق خال فيمر القطار ومنى كان أفقياً لا يسمح له بالمرور ويرادفه من العربى العلم أو السارية أو النصب قال فى القاموس : والنصب العلم المنسوب ويحرك .	عَلَم. سارية نَصَب	(سيافور) ف
وفى المصباح : والسارية الأسطوانة والجمع سوار مثل جارية وجوار . قلت وجمع النصب أناصيب وتناصيب فى القاموس والأناصيب الأعلام والصوى كالتناصيب .	أناصيب تناصيب	ف (سيافورات)
(محولجى) محرفة عن محول وتقدم الكلام عليها فى الجزء	فُرَانِق	(محولجى) م

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
الأول ويرادفها فُرَانق وهو فى الأصل حيوان ينذر أمام الأسد ثم استعمل للدليل البريد كما بسطناه هناك .		
الكلمة بالانكليزية Manometer ومعناها مقياس البخار ولذا وضعناه مرادفا لها	مقياس البخار	(مانومتر) ف
الكلمة إيطالية وتكتب Manifesto ومعناها صورة ماود للمحطة من البضائع وقد ترجمناها بنموذج الشحن	نموذج الشحن	(منفستو) ف
تقدم الكلام عليها فى أدوات البناء وتسميها العامة أيضاً ( عفرينة ) ووظيفتها هنا رفع القاطرة إذا وقعت فى وهدة أو خرجت عن القضيب وهذه الآلة بخارية وهى أكبر مما تستعمل فى المباني وهذه صورة مربعة بخارية مستعملة الآن لرفع الأثقال الى سطح خزان مكوار بالسودان	مربعة	( ونش ) ف ( عفرينة ) م
		
مربعة		

## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

ما يتعلق به العامة صحيحاً من تلك الأجزاء

هو مكون من حديدتين مدلتين أمام القاطرة بالقرب من القضيبين لرفع ما يعوق سير القطار من الأجرام . وقد استعاض عنه بالشبكة لأن الدليل كان ينشب في الأجسام فيعوق سير القطار . أما صمام الأمان فتأثرت أنه إذا زاد البخار عن المقدار المطلوب رفع الزائد الصمام فصرفت الصفارة دلالة على الخطر من ازدياد الحرارة فيتدارك السائق الأمر بزيادة ماء المرجل أو بتقليل الوقود وقد تستعمل هذه الصفارة لتنبيه المارة كي لا يداهم القطار وهم غافلون

الدليل  
الشبكة

صمام الأمان

وأما الذراعان فيحركهما المكبس ليحركا عجل القاطرة من الجانبين وقد سمي بذلك تشبيهاً لها بذراعي الإنسان .

الذراعان

والمكبس اسم آلة من كبس لأنه يضغط البخار فيحرك المكبس الآخر والمكبسين يكون تحريك الذراعين وفي القاطرة الصهريج وهو حوض الماء الذي يملأ منه المرجل ويزاد إذا نقص ماؤه

المكبس  
الصهريج

والعداد واسمه بالإنجليزية Velccimeter ومعناه مقياس السرعة وقد عرب بالعداد لأنه يعد ما يقطعه القطار من الأميال

العداد





## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>ينى عن الكلمتين كلمة طوف قال فى المختار : والطوف أيضا قرب ينفخ فيها ثم يشد بعضها إلى بعض فتجعل كهيئة السطح يركب عليها فى الماء .</p> <p>قلت وبعض الناس يتخذ الطوف من قرع أجوف والافرنج يتخذونه من حلق من الفلين ويسمونه منطقة النجاة لأنهم يشدونها فى أوساطهم وينزلون بها الى الماء إذا أوشكت السفينة أن تفرق .</p>	طوف	أجربة العوم
<p>( أميرال ) بالفرنسية Amiral مأخوذة من أمير البحر العربية فلذا أرجعناها إلى أصلها العربى . قال باحث إيطالى فى مقتطف سنة يناير ١٩٢٢ تحت عنوان : العربية فى الغرب : كذلك الكلمات التى تدل على الأشياء التى تستعمل فى الملاحة وتعلق بالبحر كلفظة Anmiraglie ( أميرال ) Darsena Arsenali دار الصناعة اه قلت وقد نقلها العامة بتحريف فقالوا ( ترسانة )</p>	أمير البحر	( أميرال ) ف
<p>بعض العامة يطلق ( أنجة ) على السفينة التى بها غرف ولعلها محرفة عن أنجر الذى هو مرسة السفينة فيكون من باب اطلاق اسم الجزء على الكل وهو المعروف عند العامة بالهلب وسيأتى . ويستعملون ( الأنجة ) أيضاً لطبق مستطيل يشبه السفينة ويطلقون الأنجر</p>	سفينة	( أنجة ) م

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
على إناء من النحاس وهى معربة عن لشكر الفارسية الكلمة تكتب بالانكليزية Hygrometer ومعناها مقياس الرطوبة ويستعمله أمراء السفن وغيرهم	مقياس الرطوبة	ف (ايجرومتر)
الكلمة تكتب بالانجليزية Barometer ومعناها مقياس الضغط الجوى ويستعمل هذه الآلة أيضاً ربان السفينة هذه الكلمة بالفرنسية Passeport ومعناها (مرافقاً) ويرادفها من العربية جواز قال فى القاموس : والجواز كسحاب صك المسافر اه وقد استعملت الكلمة العربية الآن كثيراً على السنة الخاصة.	مقياس ضغط الجو جواز	(بارومتر) ف  (بسابورت)
(بصلة) مأخوذة من الإيطالية Bossola وقد عربت بهذا التركيب وهو بيت الابرّة ويسمىها الشاميون (الحك) وذكرها بعض معاجمهم كالفرائد الدرية ولكن لم أرها فى المعاجم العربية المعول عايتها	بيت الابرّة	(بصلة) ف
(ترييد) كلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Torpedo ولها معنيان السفينة التى تحمل (الترييد) ونفس (الترييد) وقد عربت السفينة بالحراقة قال فى المختار والحراقة بالفتح والتشديد ضرب من السفن فيها مرامى نيران يرمى بها العدو فى البحر وقد وردت فى الشعر قال عجبت لحراقة ابن الحسب — بن كيف تعوم ولا تفرق	حراقة	(ترييد) ف للسفينة

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

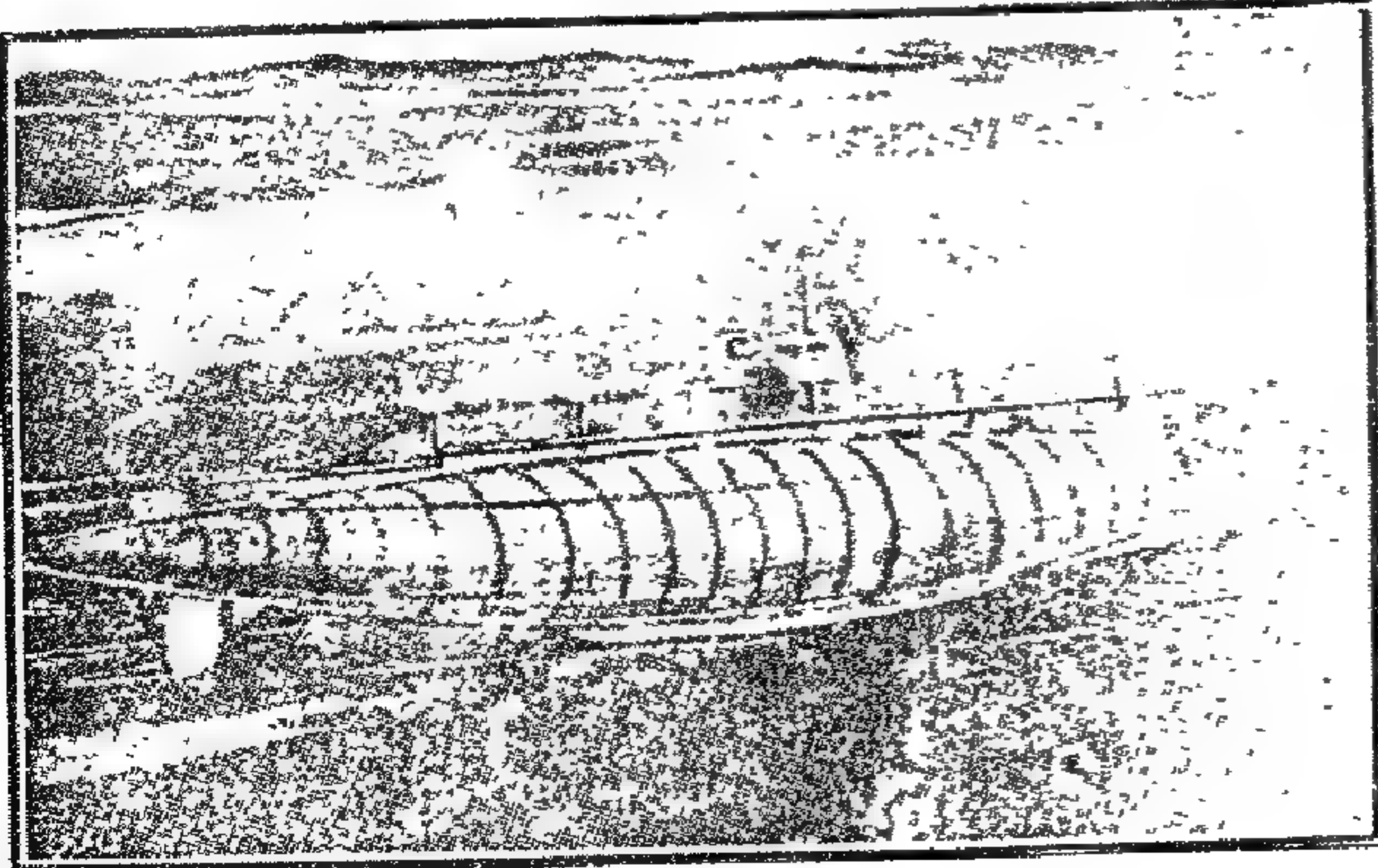
المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>وبحران من فوقها واحد وآخر من تحتها يفرق أما النساقه فعربية مأخوذة من قوله في القاموس : ونسفه بكذا رماء به .</p> <p>عرب البستاني في دائرة المعارف الترييد بالرعاد وواقه الأدباء على ذلك وهو من باب التشبيه بالرعاد وهو ضرب من السمك الكهربائي قال في القاموس : والرعاد ككتان سمك من مسه خدرت يده وارتعد ماحي السمك . وعربه محمد بك دياب بالنساف أيضا قال رحمه الله رعاد . نساف . مدمر . لغم بحري . آلة نارية تلقى في البحر لتدمير السفن بسيالها الكهربائي اه قلت والرعاد أفضل لأن وجه الشبه وهو الكهربائي تام في المشبه والمشبه به</p> <p>(الخن) بضم الخاء محرف عن خم الدجاج لحقارته أو محرف عن خن بكسر الخاء وهو السفينة الفارغة أطلقه العامية على موضع فارغ في بطن السفينة يضع فيه الملاح متاعه من باب تسمية الجزء باسم الكل . ودليل الخن قول صاحب القاموس : والخن بالضم قصص الدجاج . ودليل الخن قوله في خن : والخن بالكسر السفينة الفارغة ويرادف هذه الكلمة من العربي الكوئل أو الدوطرة قال في القاموس الدوطرة كوئل السفينة . وفي لسان العرب : وفي الكوئل يكون الملاحون ومتاعهم .</p>	<p>رَعَاد نَسَاف</p> <p>كُوَيْل دَوْطَرَة</p>	<p>(ترييد) ف للمقذوف</p> <p>(خن المركب)</p>



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	للمرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
استعمال ( الدقة ) فى الآلة التى تداربها السفن عامى إذ ليس من معانيها ذنب السفينة قال فى القاموس : الدَّف بالفتح الجنب من كل شيء أو صَفَحته كالدَّفَّة اه ويرادفها من الصحيح الشُّكَّان وهو يسكن به السفينة قال فى المحصص عن ابن دُرَيْد اشتقاق الشُّكَّان من أنها تسكن به عند الحركة والاضطراب وفى المختار : الشُّكَّان ذنب السفينة . وفيه أيضا : والخيزُرانة الشُّكَّان ( الرفاص ) محرف رفاص من رفسه ضربه برجله وعريه الدولاب قال فى القاموس . فى عجل وبالتحريك ( عجلة ) ... والدولاب أو المحالة اه وقد استعملت هذه الكلمة بدل ( رفاص ) الذى يطلق عندهم أيضا على ضرب من السفن البخارية	سُكَّان خَيْزُرانة	( دَقَّة ) م
فى اللسان : قال عمرو بن بحر الخيزُران بجام السفينة التى <sup>(١)</sup> بها يقوم السكان وهو فى الذنب اه قلت وهو جبل أو سلسلة فى جانبي السكان طرفا فى الكوئل فاذا أراد الرُّبَّان جذب السكان الى اليمين شد الجبل الأيمن أو الى اليسار جذب الأيسر فتتحرك السفينة الى الجهة التى يريد ها . وفى السفن الشراعية تقوم مقام الخيزران يد من الخشب متصلة بالسكان .	دُولاب	( رفاص ) م السفينة
فى كتاب الساق على الساق : وذات الرفيف سفن كان يُعبّر عليها وهى أن تنضد سفينتان أو ثلاث للملك اه (١) هكذا فى اللسان ولا وجه لتأنيث الاعلى معنى الخيزرانة	خَيْزُران	( سلسلة الدقة ) م
	ذات الرفيف	سفن المرور

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>قلت وتستعمل ذات الرفيف فى الحروب لمرور الجيوش اذا قطعت الجسور</p> <p>(دُونَمَة) كلمة تركية أصلها (دُونَمَا) ويرادفها من العربى أسطول كما هو شائع على ألسنة الخاصة . قال فى شفاء الغليل : (أسطول) . السفن التى يسافر فيها للقتال وقع فى أشعار العرب بعد العصر الأول قال على بن محمد الأمدى من قصيدة</p> <p>أعجب بأسطول الامام محمد وبمحسنه وزمانه المستغرب قلت ويشتمل الأسطول على مدرعات جمع مُدَرَّعة وبعضهم يقول دَارِعة كما يقال دَارِع للابس الدرع وطرادات جمع طَرَّادة وقد حرفها الايطاليون فقالوا (تارتانا) Tartana كما أورده الباحث الايطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ . وغواصات جمع غواصة .</p>	أسطول	(دُونَمَة) ت
		
غواصة المانية		

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

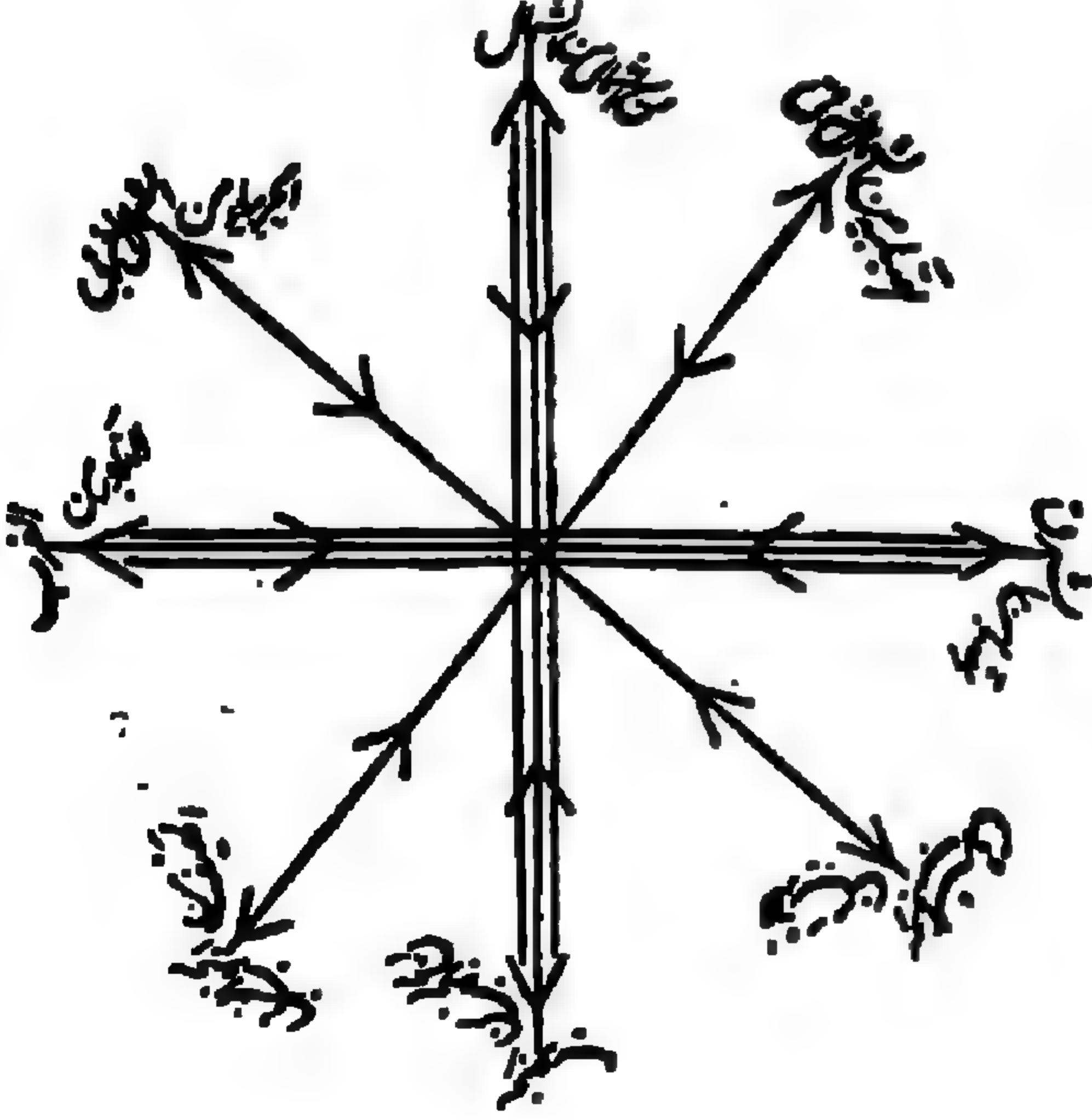
المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفق عنه كلمة
ونسافات جمع نسافة . وحراقت وهى سفن الرّعاد ( الطوربيد ) ومضادات الرّعاد وغير ذلك الكلمة بالفرنسية <i>Scale</i> وهى لوح من خشب يوصل السفينة بالمرفأ يعبر عليه الركاب ويرادفها من العربية تمر اسم مكان من مر	تمر	( سقالة ) ف
تطلق العامة ( الشرد ) على ربح السّوم التى تهب من الجنوب ونحوها وفى القاموس : والسّوم الرّيح الحارة تكون غالبا بالتهارج سائم	سوم	( شرد ) م
تطلق العامة ( الشّابورة ) على مقدم السفينة ويقولون فى أمثالهم ( من الدّقة للشّابورة ) أى من أول الشىء إلى آخره ويرادفها بهذا المعنى مرّنحة قال فى القاموس : والمرّنحة صدر السفينة أو جؤجؤ أو حيزوم قال فى الأساس : ومن المجاز شقت السفينة الماء بجؤجؤها وحيزومها . تقول العامة فى أمثالها <sup>(١)</sup> ( ترمى الشيمة على ما يكره الرئيس ) ويعنون بالشيمة الدّوامة التى تحدث فى الماء من تعارض تيارين قال فى شفاء الغليل : ( شيم ) بمعنى أخلاق جمع شيمة وأما جمع شيميا وهو ما يدور فى الماء فلا نعلم لمفرده ولا لجمعه أصلا فى اللغة وعريبه درّدور ودوّامة كما حكاها المبرد فى الكامل لأنها تدوم فى محلها . وفى الأساس : والطائر يدوم حول الماء ويمحوم ومنه الدّوامة . وفى القاموس : والدّر دور موضع وسط البحر يجيش ماؤه .	مرّنحة جؤجؤ حيزوم	( شابورة ) م
(١) يرادفه من العربى ( تأتى الرّيح بمالاتشهى السفن )	درّدور دوّامة	( شيمة ) م



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
ليس من معانى الطراوة الريح اللينة بل هى مصدر طرى قال فى القاموس : والطرى الغض . طرو وطرى طراوة وطراءة وطراء وطراة . ويرادفها بهذا المعنى نسمة والجمع أنسام قال فى القاموس : النسم محرقة نفس الروح كالنسمة محرقة ونفس الريح إذا كان ضعيفا كالنسيم والنيسم ج أنسام . قلت أما الخريفة فعامية والنسمة بكسر النون وسكون السين محرقة عن نسمة بفتحيتين كما تقدم (الصندل) يطلق الآن على خشب يضم بعضه الى بعض حتى يصير شبه سفينة ثم ينصب على جانبي عيون القناطر ليتكى عليه الملاحون حين المرور من تلك العيون بسفنهم خشية عليها من التيار . وأشبه شئ به الرَّمث والعامة تقول (رومس) وإن كان الرَّمث متحركا ولذا استعرناه (للسندل) قال فى المصباح : الرَّمث خشب يضم بعضه الى بعض ويركب فى البحر والجمع أرماث مثل سبب وأسباب اه وبعض العامة يطلق (الصندل) على القارب	نسيم نسمة والجمع أنسام	(طراوة) م (خريفة) م (نسمة) م
يقول بعض المؤلفين فى علم تقويم البلدان (طقس) أوربا بارد مثلا ولكن الطقس أهمله القاموس وغيره من المعاجم العربية المعول عليها ويرادفه بالمعنى المراد من مناخ أوجو قل فى الأساس : وهذا مناخ سوء للمكان	رَمَث مُنَاخ . جو	(صندل) م (طقس) م

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

العالمي أو ما تنفي عنه كلمة	للمرادف العربي	المأخذ
(طياب) م	شمال	<p>غير المرضي . وفي المصباح : والمناخ بالضم موضع الاناخة : وفيه الجو ما بين السياء والأرض .</p> <p>(الطياب) بمعنى ريح الشمال كلمة عامة أما الشمال بمعنى الريح قهب من جهة الشمال وفيها لغات قل في المصباح والشمال الريح تقابل الجنوب وفيها خمس لغات : الأكر بوزن سلام . وشمال مهموز وزان جعفر . وشامل على القلب . وشمل مثل سبب وشمل مثل فلس .</p>  <p>اسماء الرياح من حيث مهابها</p> <p>أسمائها من جهة مهابها ثمانية أربعة أصلية وأربعة نكب فالأصلية أفادها في المصباح بقوله: والريح أربع . الشمال وتأتي من ناحية الشام وهي حارة في الصيف بلرح .</p>

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>والجنوب تقابلها وهى الريح اليمانية . والثالثة الصبا وتأتى من مطلع الشمس وهى القبول أيضا . والرابعة الدبور وتأتى من ناحية المغرب اه ونكب الرياح أربع أيضا أفادها فى القاموس بقوله والنكباء ريح انحرقت ووقعت بين ريحين أو بين الصبا والشمال . أو نكب الرياح أربع . الأزيب نكباء الصبا والجنوب . والصباية وتسمى النكبياء أيضا نكباء الصبا والشمال . والجرياء نكباء الشمال والدبور وهى نَيْحَةُ الأزيب . والهيف نكباء الجنوب والدبور وهى نَيْحَةُ النكبياء اه فتبين منه أن النيحة ما يعبر عنها المؤلفون بالضدية . أما الهيف فتبين النبت وتعطش الحيوان وتنشف المياه وفى المثل ( ذهب هيف لأدياتها ) أى لعاداتها لأنها تجف كل شىء وفى الجرياء يقول أبو العلاء المعرى وأرشدُ منك أجربُ تحت عبء</p> <p>تهب عليه ريح جرياء</p> <p>( غليون ) كلمة تركية معناها سفينة كبيرة وأصلها ( غالون ) وهى بالاطالية ( جاليا ) Galia مأخوذة من خلية العربية كما أوضحه باحث إيطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ ولذا وضعناها مرادفة ( لغليون ) فى القاموس من معانى الخلية السفينة العظيمة أو التى تسير من غير أن يسيرها</p>		( غليون ) ت خَلِيَّة . باخرة



## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

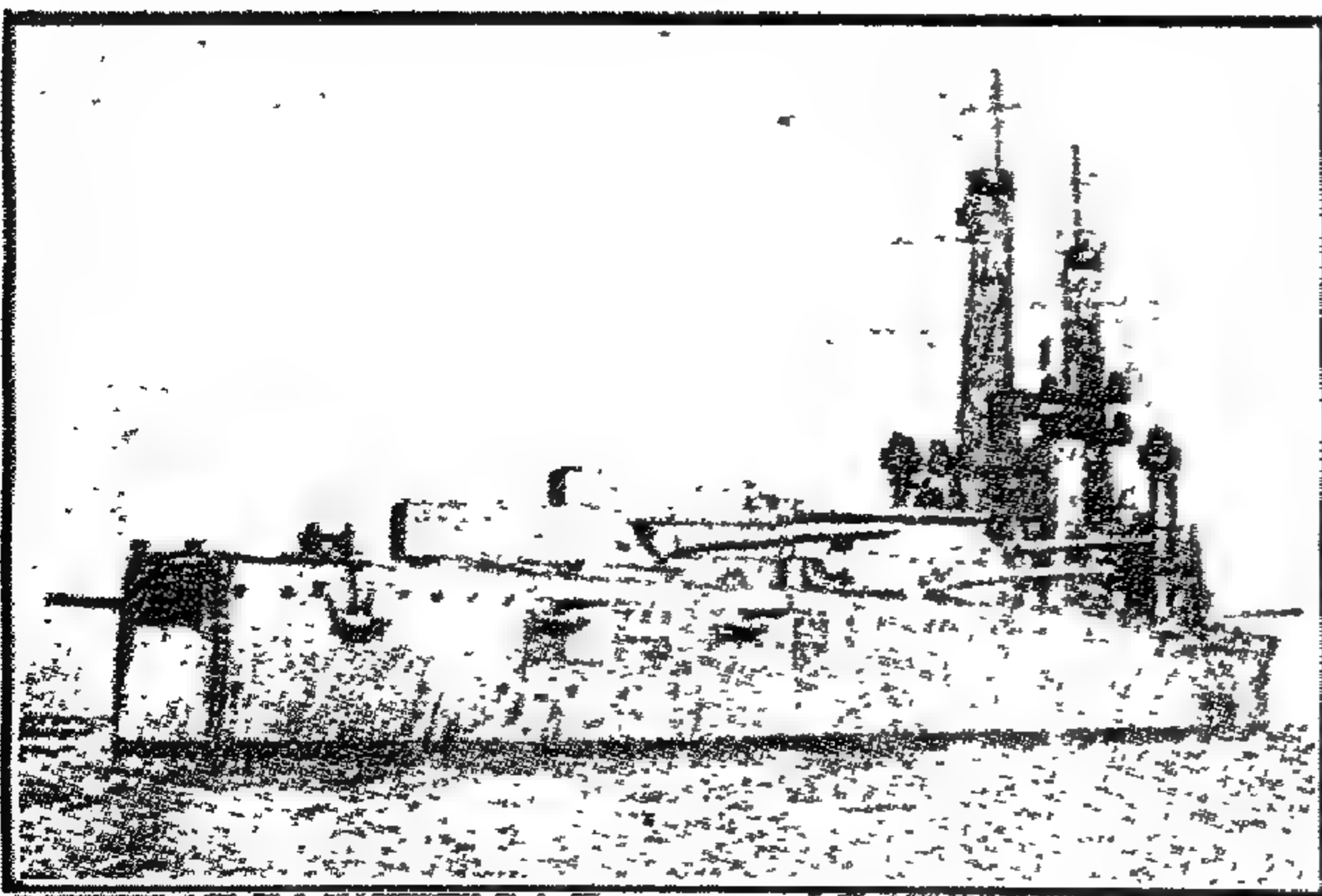
المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
ملاح أو الذى يتبعها زورق اه ويرادف (الغليون) أيضاً باخرة اسم فاعل من بخر وقد شاع هذا الاسم كثيراً وجمعوه على بواخر		
الكلمة افرنجية تكتب Farluna ويرادفها من العربى نوء أو زوبعة وقد استعارها عامتنا من الافرنج وأطلقوها على الفشل مجازاً فقالوا (حصلت بينهم فرتونة) (فلوكة) تحريف فلك أو فلوك جمع فلك وتطلقها العامة على القارب أو القوارب وهو عربى قال فى القاموس : والقارب السفينة الصغيرة . أما الفلك فهى السفينة الكبيرة قال تعالى ( وآية لهم أنا حملنا ذريتهم فى الفلك المشحون ) ويجمع على فُلُك أيضاً قال فى المصباح : والفُلُك مثال قُفْل السفينة يكون واحداً فيذكر وجما فيؤنث وجمعه فى المخصص على فلوك واستدل بقول الهذلى :	نوء. زوبعة  فُلُك . قارب	(فرتونه) ف  (فلوكة) م
جوائل فى السراب كما استقلت فُلوك البحر زال بها الشرير الشرير شجر البحر قال فى القاموس : والشرير كأمير ... وشجر ينبت فى البحر . تطلق العامة (البان) على الحبل الذى تقاد به السفينة عند سكون الريح وعربيه القَلَس قال فى القاموس :	قَلَس	(لبان) المركب) م

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>الْقَلَسُ جبل ضخم من ليف أو خوص أو غيرها من قلوب سفن البحر .</p> <p>قال الأستاذ محمد بك دياب فى معجمه ( مريسى ) هواء الجنوب مصرى قديم . وفى شفاء الغليل : مَرِيسَى رِيحٌ معروفة عند أهل مصر وقال بشر بن غياث المعتزلى : المَرِيسَى بفتح الميم وكسر الراء وسكون الياء التُّحْتِيَّة والسَّيْنُ المهملة والياء المشددة اسم هذه الريح نسبة إلى مَرِيسَ قرية بأرض مصر ومَرِيسَ جنس من السودان من بلاد النوبة وتأثيرهم فى الشتاء رِيحٌ من ناحية الجنوب يسمونها المَرِيسَى لآتيانها من تلك الجهة .</p>	جنوب	( مريسى ) م
<p>مُعَدِّيَّة كلمة عربية لفظا لاستعمالها كما فى شفاء الغليل قال فيه : ( معادى ) السُّفْنُ الصفاراتى يُجَازُ بها النَّهْرُ وهى جمع معَدِّيَّة وهو صحيح لغة لكن استعمالها بهذا المعنى عامى كما قال الورَّاق وقد سكن روضة مصر :</p> <p>مَنْزِلِي فى ذلك البـــــرٍّ ومن ذا البرِّ زادى ولتقريبى ما أبـــــقيت شيئا للمعادى فى المعادى تورية بيوم المعاد .</p> <p>قلت ويرادفها من العربى الصحيح معبر قال فى القاموس : والمعبر ما يُعْبَرُ به النَّهْرُ .</p>	معبر	معديّة

## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تعنى عنه كلمة
يفنى عن هذه الكلمات كلمة سَجَسَج . قال فى القاموس : ويوم سَجَسَج لآحرٌ ولاقرٌ (مِدرى) محرف مُردى . قال فى القاموس : والمُرد .. والسوق الشديد ودفع الملاح السفينة بالمُردى بالضم لخشبته للدفع	سَجَسَج مُردى	يوم معتدل الحرارة (مدرى) م
يفنى عن الكلمتين كلمة نواخذة قال فى القاموس : النواخذة مُلاكُ سُفن البحراؤ وكلاؤهم معركة الواحدة ناخذاه اشتقوا منها الفعل وقالوا تنخذ كترأس . تسمى عند العامة فسوة العفريت وهى المتدائبة التى تجى من هنا وثمة . عن مبادئ اللغة النوتى عربى قال فى القاموس : النواتى الملاحون فى البحر الواحد نوتى اه قلت لكن نوتى القلع له اسم خاص وهو الدَّارى قال فى القاموس : والدارى ... والملاح الذى يلى الشراع	نواخذة متدائبة دارى	ملاك . السفن ريح مُدَوِّمة نوتى . القلع



دارعة أمريكية أبراجها من الفولاذ



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العلمي أو ما تنفي عنه كلمة
<p>يعني عن الكلمات الثلاث وهي آلات رفع المياه كلمة الدوالي أو الزرافات . قال في القاموس : والدالية المنجنون والناعورة وشيء يتخذ من خوص يُشدُّ في رأس جذع طويل اهـ</p> <p>فالمنجنون تعرف عند العامة بساقية المواشي . والناعورة تعرف بساقية الهدير . والنوع الثالث يسمى ( الشادوف ) وسياتي الكلام على كل . وفيه : والزرافات كشدة ادات المنازف التي ينزف بها الماء للزرع وما أشبه ذلك . قلت ويصح إطلاق المتزفة على خرطوم رش الشوارع . هذه الآبلو مما يتعلق بالآلات رفع المياه لأنه إما أن</p>	<p>الدوالي الزرافات</p>	<p>آلات رفع المياه</p>
	نضاجة	(بيرارتوازية)م

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تسمى عنه كلمة
يوضع عليها منضخة (وابور ثابت) أو مضخة (طلبة) أو نحو ذلك وقد اخترنا لها نضخة بناء على قول المخصص : النضخ شدة فور الماء في جيشانه وانفجاره من ينبوعه اه وفي التنزيل (فيهما عينان نضّاختان) في القاموس : والزَّرَافَات كشدّادات المنازل التي ينزف بها الماء للزرع وما اشبه ذلك	زَرَافَة	(خرطوم) م البساتين
تقدم أن الساقية عربية لفظاً لا استعمالاً والمراد استعمال العرب فلا عبرة باستعمال العوام وربما كانت محرقة عن سانية أما الساقية فهي في اللغة القناة الصغيرة أو النهر الصغير قال في المصباح : ويقال للقناة الصغيرة ساقية لأنها تسقى الأرض . وفي القاموس : والساقية النهر الصغير . أما ما تديره الدابة فيسمى المنجنون أو الدولاب أو السّانية . قال في المصباح : الدُولَاب المنجنون التي تديرها الدّابة فارسي معرب وقيل عربي . وفي القاموس : والسانية الغرب وأداته والناقة يسقى عليها . قلت العرب تطلق السانية على الدلو الكبيرة المسماة الغرب وأداتها التي يستقى بها من البئر على النّوق وهي الآن بضواحي المدينة المنورة فاطلاقها على ساقية المواشى لما بينهما من المشابهة وتوجد السواني أيضاً بالهند ويقوم مقام الدلو قرية كبيرة كما في الحجاز وقد يبلغ عمق البئر ٢٠ متراً	مَنْجَنُون دُولَاب سانية	ساقية المواشى

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
أجزاء (ساقية المواشى) المنجنون		
 <p>المنجنون</p> <p>من أجزائها (١) الأثرس الكبير (٢) والأثرس الصغير ولفظها عربى تشبیهاً لها بالأثرس الذى يُتَرَس به فى الحرب ويرادفه العجلة وأهل الوجه البحرى يختصرون فيقولون الكبير والصغير . (٣) والجائز . أخوذه من جائز السقف الذى تقدم الكلام عليه فى ضروب المباني . (٤) والمحالة وتحرفها العامة فتقول ( المحلة ) قال فى المخصص: المحالة البكرة التى تكون للسانية اه فاستعيرت للمنجنون المسماة بالدولاب . (٥) ولها إطار وتحرفه العامة فيقولون ( الطارة ) وفى الطراز القديم ينكون الارطار من (٦) مسدين ( حبلين ) يحملان (٧) العصامير التى تسمى ( القواديس ) وهذان المسدان يسميان عند العامة ( التونس ) ولعلّه محرف عن ( التونسى )</p>	الجائز	(الجائزة) م
	المحالة	( المحلة ) م
	الاطار	( الطارة ) م
	العصامير	( القواديس ) م
	المسدان	( التونس )



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
بياء النسبة وفي الطراز الجديد يتكون من علب من خشب مُقَيَّر <sup>(١)</sup> يسمى عندهم التابوت ويستعمل أيضاً في النواعير التي يديرها الماء		
والترس الكبير مثبت في محور رأسى يسمى عند العامة (٨) (الهرميس) ويدور من أعلى في ثقب في الجائز المعترض على ميلين يسمى كل منها (الصدود)	المحور	(الهرميس) م
عند العامة ومن أسفل في ثقب في خشبة في الأرض وهذان الثقبان يسميان (٩) الحَقْن . وفي هذا المحور الهادية (١٠) وتسميها العامة (الهودية) وفيها حبل متصل (١١) بالنَّير الذي يوضع على عنق الدابة وتسميه العامة في الوجه البحرى (النَّاف) وفي الوجه القبلى (الضنْد) والترس الصغير مثبت في محور أفقى وفي طرفه الآخر المحالة ويدور الصغير في وضع رأسى فتتصل أضراسه بأضراس الكبير الذي يدور دورة رحوية ويدخل كل ضرس من الصغير بين ضرسين من الكبير فيدور بدورته وعلى أضراس الصغير تتحرك خشبة بحركة الأضراس فكلما تحرك ضرس سقطت منه على آخر ولذا تسمى (١٢) السَّقَّاطة فإذا وقف الدولاب منعت حركته الرجعية الناشئة عن	الميلان	(الصدود) م
	الحَقْن	(الهودية) م
	الهادية	(الناف) م
	النَّير	
	السَّقَّاطة	

(١) متبر مطلى بالقار وهو الزفت

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>القصور الذاتى وهذه الحركة ربما أفسدت الدولاب . ومحور الصغير المسمى عند العامة بالسهم ينتهى طرفاه بثقبين يدخل فى كل منهما حديدة تسمى الإصبع مثبتة فى خشبة وهذه الخشبة تسمى وسادة ( وصف الدولاب أو المنجنون على ما فى المخصص ) قال فى المخصص : الدُولاب التى تدور دورَ الشَّهْرَقِ الحَفَّارِ وعلى قَرَاهَا <sup>(١)</sup> مَسَدَانِ كُلُّ مَسَدٍ مَجْمُوعٌ طَرَفُهُ وقد رُبِطَتْ بينهما كَبِيرَانِ كَالدَّلَاءِ الصَّغَارِ مِنْ خَوْصٍ <sup>(٢)</sup> قد قُبِّرَتْ ويقال لتلك الكِيزَانِ العَصَامِيرِ وهما مُقَدَّرَانِ عَلَى قَدْرِ بُعْدِ الْمَاءِ مِنْ مَوْضِعِ مَصَبِ تِلْكَ الدَّلَاءِ . فَاذَا دَارَ الدُّوْلَابُ أَصْعَدَ الدَّلَاءُ مِنْ جَانِبِ وَهَبِطَتْ إِلَى تَقَابِلِهَا مِنَ الْجَانِبِ الْآخَرِ فَاعْتَرَفَتْ الْفَارِغَةُ وَعَلَتْ الْمَلُوءَةُ . فَاذَا عَلَتْ قَرَأَ الشَّهْرَقُ وَهَمَّتْ بِالْإِتِّكَاسِ أَفْرَغَتْ مَا فِيهَا فِي جَدْوَلٍ مِنْ خَشَبٍ تَدُورُ عَلَيْهِ الْمَنْجَنُونَ . وَتَدِيرُ الْمَنْجَنُونَ الْإِبِلَ وَالْبَقَرُ وَالْحَمِيرَ وَالشَّهْرَقُ كَلِمَةٌ فَارَسِيَّةٌ قَدْ اسْتَعْمَلَهَا الْعَرَبُ كَمَا تَقْدِمُ</p>	<p>الاصبع الوسادة</p>	
<p>(١) قراها ظهرها والسد الحبل (٢) تصنع الآن من فخار أو خشب مقبر أى مطلى بالقار</p>		

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
 <p>الناعورة</p> <p>في المختار : النّاعور واحد النّواعير التي يُستقى بها يديرها الماء ولها صوت . وفي القاموس : الناعورة الدّولاب اه قلت وهي كثيرة بالفيوم والشام . وفي الفيوم ضاحية تسمى ( منشية النواعير ) وفي شفاء الغليل في شرح دُولاب: قال أبو حنيفة الدينوري بضم الدّال وفتحها كما سمعته من فصحاء العرب وله معان منها الساقية المعروفة وتسميها العامة ناعورة قال ابن تميم ودولاب روض كان من قبل أغصنا</p> <p>تميس فلما فرقها يد الدهر تذكر عهداً بالرباب فكله عيون على أيام عهد الصّبا تجري</p>	<p>ناعورة</p> <p>ناعور</p> <p>دُولاب</p>	<p>ساقية</p> <p>الهدير</p>



# آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	للمرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>وقال أيضا تأمل الى الدُّولاب والتَّهر إذ جرى ودمعهما بين الرياض غزير وضاع النسيم الرطب في الروض منها فأصبح ذا يجرى وذاك يدور</p>  <p>الشادوف (المنزقة)</p> <p>(الشادوف) <sup>(١)</sup> كلمة عامية لم نجدها في كتب اللغة التي بأيدينا وعريبها المنزقة أو الدالية قال في القاموس : المنزقة دَلِيَّة <sup>(٢)</sup> تشد في رأس عود طويل وينصب عود ويعرض ذلك عليه ويستقى به . وفي المصباح : والدَّالية دلو ونحوها وخشب يصنع كهيئة الصليب ويشد برأس الدلو ثم يؤخذ حبل يُربط طرفه بذلك</p> <p>(١) لعل الشادوف مأخوذ من شذف بالذال المعجمة في القاموس ما شذفت منك شيئا ما أصبت (٢) دلية تصغير دالية</p>		
	منزقة دالية	(شادوف) م

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق منه كلمة
<p>وطرفه بمجذع قائم على رأس البئر ويسقى بها فاعلة بمعنى منقولة والجمع الدوالي .</p> <p>أجزاء المنزقة ( الشادوف )</p> <p>من أجزائها (١) الميلان واحدها ميل وهو عربى وقد تقدم عند أجزاء الساقية . ومن أجزائها (٢) الدلو وهي عربية مؤنثة والعامية تذكرها وتكسر دالها خطأ (٣) - والجياذ والعامية تقول بالبدال المهملة خطأ وهو اسم فاعل من جاذ مقلوب جذب وأنكره ابن السراج وقال ليس أحدهما مأخوذا من الآخر لأن كل واحد متصرف فى نفسه قلله فى المصباح . وحينما يقل الماء يقوم بالعمل رجلان أحدهما يغرف من أسفل والآخر من أعلى والعرب تسمى الأسفل المائح والأعلى المائح بالتاء قال فى المصباح مائح الرجل مَيَّحاً من باب باع انحدر فى الرِّكِيَّة فلأ الدلو وذلك حين يقل ماؤها ولا يمكن أن يستقى منها إلا بالاغتراف باليد فهو <sup>(١)</sup> مائح ثم عرف المائح بأنه الذى يستقى الدلو فالتقط من أسفل لمن يكون أسفل ومن فوق لمن يكون فوق وجمع المائح ماححة مثل قائف وقافة</p>	<p>مايح</p> <p>مايح</p>	<p>الرجل الاسفل</p> <p>الرجل الأعلى</p>
<p>(١) أصل مائح مايح فالتقط من أسفل باعتبار الاصل</p>		

## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
 <p>( الطنبور ) لولب أرشميدس</p> <p>الطَّنْبُور في اللغة آلة الالهو والطَّرب وقد أطلقه العامة على آلة حلزونية لرفع الماء وقد سماها البستاني في دائرة المعارف لولب أرشميدس وقد سميناهم أيضاً مضخة أرشميدس. وهذه الآلة اخترعها أرشميدس سنة ٢١٢ قبل الميلاد وهي ترفع الماء بقوة ضغط الهواء والحركة وهي أنبوب حلزوني محيط بمجور من الحديد في طرفه العلوى يد لادارته وهذا المحور داخل في وسادتين من الخشت يرتكز على إحداهما عند طرفه العلوى وعلى الأخرى عند طرفه السفلى لسهولة إدارته</p> <p>( طلمبة ) كلمة تركية يرادفها من العربي مضخة فان كانت للحريق سميت مُطْفِئَة اسم فاعل للمؤنث من أطفأ أو مضخة الحريق . وإن كانت لرى الأراضى</p>	<p>لَوْلِب أو مضخة أرشميدس</p> <p>مُطْفِئَة مضخة الحريق</p>	<p>( طنبور ) م</p> <p>( طلمبة ) الحريق ت</p>



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
<p>سميب مضخة الري وهي مؤسسة على ضغط الهواء قال فى القاموس : والمضخة بالكسر قصبة فى جوفها خشبة يرمى بها الماء اه قلت قد كانت كذلك فى المبدأ وتسمى عند العامة (بمخاخة) ثم أتقن صنعها حتى وصلت إلى ما هي عليه الآن وبعضها يدار باليد ويطلق عليه اسم (طلمبة) وبعضها يدار بالبخار ويسمى (وابور المياه) وقد أطلقنا على النوع الأول مضخة وعلى اثنائى منضخة تقليلا للاشتراك قال فى القاموس : المنضخة الزرارة والعامة تقول نضاخة .</p>	مضخة الري	ت (طلمبة المياه)
	منضخة	ف (وابور المياه)



مساحة الأراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك

الغامى أو ماتنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
٦ شعيرات	إصبع	أساس المقاييس العربية ومضاعفاته
٤ أصابع	قبضة	أساس المقاييس العربية هو الأصبع كما يعلم مما سيأتى قال فى المصباح وفى كتاب المساحة للسمويل : اعلم أن مجموع عرض كل ست شعيرات معتدلات يسمى إصبعاً والقبضة أربع أصابع .
٦ قبضات ١٠ أذرع	ذراع قبضة	والذراع ست قبضات وكل عشرة أذرع تسمى قصبَة .
١٠ قصبات	أشَل	وكل عشر قصبات تسمى أشلاً . وقد سُمى مضروب الأشَل فى نفسه جريباً .
مربع الأشَل الأشَل فى القصبَة	جريب	ومضروب الأشَل فى القصبَة قفيزاً .
الأشَل فى الذراع	قفيز	ومضروب الأشَل فى الذراع عشيراً فحصل من هذا •
	عشير	أن الجريب عشرة آلاف ذراع . ونقل عن قدامة الكاتب أن الأشَل ستون ذراعاً وضربُ الأشَل فى نفسه يُسمى جريباً فيكون ذلك ثلاثة آلاف وستمائة ذراعاً
	الميل	ولتتمة هذا المبحث ننقل عنه مقدار الميل والفرسخ والبريد . قال : والميل بالكسر عند العرب مقدار مدى البصر من الأرض قاله الأزهري . وعند القدماء من أهل الهيئة ثلاثة آلاف ذراع . وعند المحدثين أربعة آلاف ذراع والخلاف لفظي لأنهم اتفقوا على أن مقداره ست وتسعون ألف إصبع والأصبع ست شعيرات بطن كل واحدة الى الأخرى . ولكن
٩٦ ألف إصبع	ميل	

مساحة الأراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>القدماء يقولون التراع اثنتان وثلاثون إصبعا والمحدثون يقولون أربع وعشرون إصبعا . فإذا قُسم الميل على رأى القدماء كل ذراع اثنين وثلاثين كان المتحصل ثلاثة آلاف ذراع . وإن قُسم على رأى المحدثين أربعاً وعشرين كان المتحصل أربعة آلاف ذراع .</p> <p>والفرسخ عند الكل ثلاثة أميال . وإذا قُدِّرَ الميل بالغلوات وكانت كل غلوة أربعة أذراع كان (أى الفرسخ) ثلاثين غلوة . وإن كان كل غلوة مائتى ذراع كان ستين غلوة وقال فى معنى البريد : والبريد الرسول ومنه قول العرب الحُمى بريد الموت أى رسوله . ثم استعمل فى المسافة التى يقطعها وهى اثنا عشر ميلا .</p> <p>المقاييس المصرية</p> <p>وحدة المقاييس المصرية الفدان وهو معرب عن النبطية قال فى شفاء الغليل : فَدَّانٌ نَبَطِيٌّ مُعَرَّبٌ وَيُخَفَّفُ وَيَشَدَّدُ جَمْعُهُ فُؤُنٌ وَأَفْدَنَةٌ . وقال بعضهم المشدَّد مقدار معلوم والمُخَفَّفُ آلة للزراعة اه يريد بالمخفف المحراث وسيأتى . ومن أجزاء الفدان القيراط وهو جزء من ٢٤ جزءاً من الفدان وهو مُعَرَّبٌ قال فى شفاء الغليل . قيراط معروف مُعَرَّبٌ .</p> <p>أما القيراط المستعمل فى الموازين فهو عربى قال</p>	<p>فرسخ</p> <p>بريد</p> <p>الفدان</p> <p>فدان</p>	<p>ثلاثة أميال</p> <p>١٢ ميلا</p> <p>٢٤ قيراطا</p>



مساحة الاراضى وأجزاءها وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>فى اللسان : قال ابن دريد أصل القيراط من قولهم قرط عليه إذا أعطاه قليلا قليلا .</p> <p>والقيراط فى عرف المصريين أربعة وعشرون سها ولكن السهم عند العرب غير ذلك . قال فى القاموس : السهم . . . ومقدار مست أذرع فى معاملات الناس ومساحتهم اه فهو أقل من السهم الذى مقداره عند المصريين سبعة أمتار وكسر</p>	قيراط	٢٤ سها
<p>ومن أجزاء الفدان القصبة المربعة فهى جزء من ٣ ر ٣٣٣ من الفدان وكل ثلاثة أفدنة ١٠٠٠ قصبة</p> <p>أجزاء الأرض وما يتعلق بها</p>	فدان	٣ ر ٣٣٣ قصبة
<p>(أبعادية) كلمة مولدة محرفة عن إبعادية بكسر الهمزة نسبة إلى الأبعاد لأنها كان مبعدة عن أرض الأهالى وكانت خاصة بالحكومة تقطعها لمن تريد فلما أحيها الناس وامتلكوها بقى عليها اسم أبعادية ويرادفها من الصحيح ضيعة أو مزرعة أو جربة فى القاموس : والضيعة العقار والأرض المغلة وفى المصباح : والمزرعة مكان الزرع . قلت ومنه قوله</p> <p>لا تجملى ككمون بمزرعة إن فاته السقى أحينه المواعيد</p> <p>وفى القاموس : والجربة بالكسر المزرعة والقراح من الأرض أو المصلحة لزرع أو غرس .</p>	ضيعة مزرعة جربة	(أبعادية) م

## أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(بركان) مأخوذة من الإنجليزية Voicano ويرادفها من العربية قرقوس قال فى القاموس : القرقوس كحلزون القاع الصلب الأملس الغليظ الأجرد وربما نبع فيه ماء محترق خبيث كأنه قطعة نار ويكون مرتفعاً ومطمئناً اه قلت ومما يذكر فيشكر إدخال هذه الكلمة العربية فى الشعر الحديث قال بعض الأدباء: بلغ الدخان الى السماء كأنه قرقوس إتناهاج بالثوران	قرقوس	بُرْكان
فى شفاء الغليل : التَّشْرِيق عند أهل مصر ألا تُسقى الأرض بماء النيل والأرض يقال لها شراقى وهى مولدة مأخوذة من التشريق بمعنى التقديد لأنها متقددة ومنه أيام التشريق .	تَشْرِيق	(تخاريق) م
فى القاموس : والمِصر بالكسر الحاجز بين الشينين كالمِصر والحديين الأرضين اه وفى المختار : الأرفة بوزن انفرقة الحد والجمع أرف كعُرف وهى معالم الحدود بين الأرضين	ماصِر أرفة	حد الارض
فى القاموس فى شرب : وبالتحريك (شَرَب) ... والخويض حول النخلة يسع رِيَّها اه قلت ويمكن إطلاقه على الحفرة التى تصنع حول الشجر فى الشوارع لريِّها .	شَرَب	حوض النخلة ونحوها

## أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى منه كلمة
( الطُّرم ) وهو الخط الذى يشقه المحرات محرف عن تلم قال فى اللسان : التلم خط الحارث وجمعه أتلام والعنقة ما بين الخطين اه قلت العنقة الشرارات التى على الشفة السفلى شبه بها ظهر التلم	تلم عنقة	خط المحراث ( الطُّرم ) م ظهر الخط
قدمنا فى أجزاء المنزل أن ما تسميه العامة ( الزلط ) عربيه حيدار ونزيد هنا أن عربيه أيضا دُمَلِقْ أو دُمْلُوق وهما أوضح من حيدار لأن أخص صفات ( الزلط ) الملاسة والاستدارة وكذا الدُمَلِقْ وما يرادفه من مادته قال فى القاموس : الدُمَلِقْ كعُلْبَطْ وعُلَابَطْ ( دُمَلِقْ ) وعُصْفُور ( دُمْلُوق ) الاملس المستدير من الحجارة كالدملق .	حيدار دُمَلِقْ دُمْلُوق	( زَلَط ) م
قدمنا أن الشراقى مولد كما فى شفاء الغليل ونقول هنا إن عربيه القَرَّاح قال فى قه اللغة : لا يقال قَرَّاح إلا اذا كانت مهينة للزراعة وإلا فهى بَرَّاح اه ويرادفه أيضا جربة فى مبادئ اللغة أصل الجربة القراح من الأرض : قلت لكن العامة تطلقها على الأرض المزروعة وهو إطلاق صحيح كما تقدم عن القاموس	قَرَّاح جربة	( شراقى ) م
( الشوة ) فى اصطلاح العامة ما يؤخذ من تراب الأرض بعد حرثها ويرادفها من الصحيح شيمة قال فى القاموس : والشيمة بالكسر ... والتراب الذى يُحفر من الأرض .	شيمة	( شُوَّة ) م



## أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تنفي عنه كلمة
(الطَّمَى) محرفة عن الطُّمو مصدر طما يطمو طُمُوًا قال فى المختار طما الماء من باب مما فاستعمله فى الزبد رطبه ويابس عامى ويقال له عند العامة أيضاً (إبليز)	غَرِين غَرِين	(طَمَى) م (إبليز) م
ويرادفها من العربى الفصيح غَرِين أو غَرِين قال فى القاموس : الغَرِين كَهَرِيم وحَدِيم (غَرِين) ... والزَّبد والطِين يحمله السيل فيبقى على وجه الأرض رطبا أو يابسا .		
فى القاموس : المَدَر محركة قطع الطين اليابس ثم قال واحده بهاء اه أما الطوب فهو المحرق من الطين وهو الآجر قال فى المصباح : الطَّوب الآجر الواحدة طوبة قال ابن دُرَيْد لغة شامية وأحسبها رومية وقال الأزهرى : الطوب الآجر والطوبة الآجرة وهو يقتضى أنها عربية	مَدَرَة	(طُوبَة)
(الْقَلْقِيلَة) و(البُشْرِيْدَة) عند عامة الوجه القبلى الكتلة من الأرض وعريها عتلة قال فى القاموس : العتلة محركة المدرة الكبيرة تنقلع من الأرض .	عَتَلَة	(قلقيلة) م (بُشْرِيْدَة) م
يوضع الآن بين كل كيلومتر وآخر من الأرض حجر عليه أرقام تدل على عدد الكيلومترات واسم هذه الأحجار بالعربية الصَّوَى واحدها صَوَّة	صَوَى واحدُها صَوَّة	علامات الأرض من حجارة

## أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
والصَّوَّة بالضم ... وحجر يكون علامة في الطريق ثم قال ج صَوَّى جِجَ أي جمع الجمع أصواء . ( الدلتا ) دال النهر لأنها تشبه حرف الدَّال اليونانية وفروعها تسمى بالعربية سواعد قال في القاموس : والسَّوَادِ مجارى الماء الى النهر أو الى البحر . قلت والمراد المعنى الثانى والمفرد ساعد كما فى القاموس . فى مقتطف يناير سنة ١٩٢١ : الدايات جمع داية وهى الأرض التى يُنذر فيها صفار الثبوت والأشجار لتنتقل منها بعد ذلك الى الأرض فتتمكن فيها من النمو والكلمة عراقية قديمة الاستعمال وأهل الشام يسمونها المشاتل .	سواعد مفرد لها ساعد	فروع الدلتا  ( مشتل ) م
فى القاموس : ومُصْرُ الفرس كفى استخرج جرّيه والمصارى بالضم الموضع تمر فيه الخيل . وفيه المشوار .. والمكان يُعرض فيه الدواب ومنه ايلك والخطب قاتها مشوار كثير العثار .	مُصارة مشوار	مكان نجربة الخيل ونحوها
( مقانة ) محرقعة من مَقْنَأَة وجمعها مقائى قال فى المصباح : القِئَاءُ قِئَالٌ وهمزته أصلية وكسر القاف أكثر من ضمها وهو اسم لما يسميه الناس الخيار والعجور والقنوس الواحدة قِئَاءَة وأرض مَقْنَأَة وزان مَسْبَعَة وضم الناء لغة ذات قِئَاء وبعض الناس يطلق القِئَاء	مَقْنَأَة مقائى	( مقانة والجمع مقات ) م

## أجزاء الأرض وما يتعلق بها

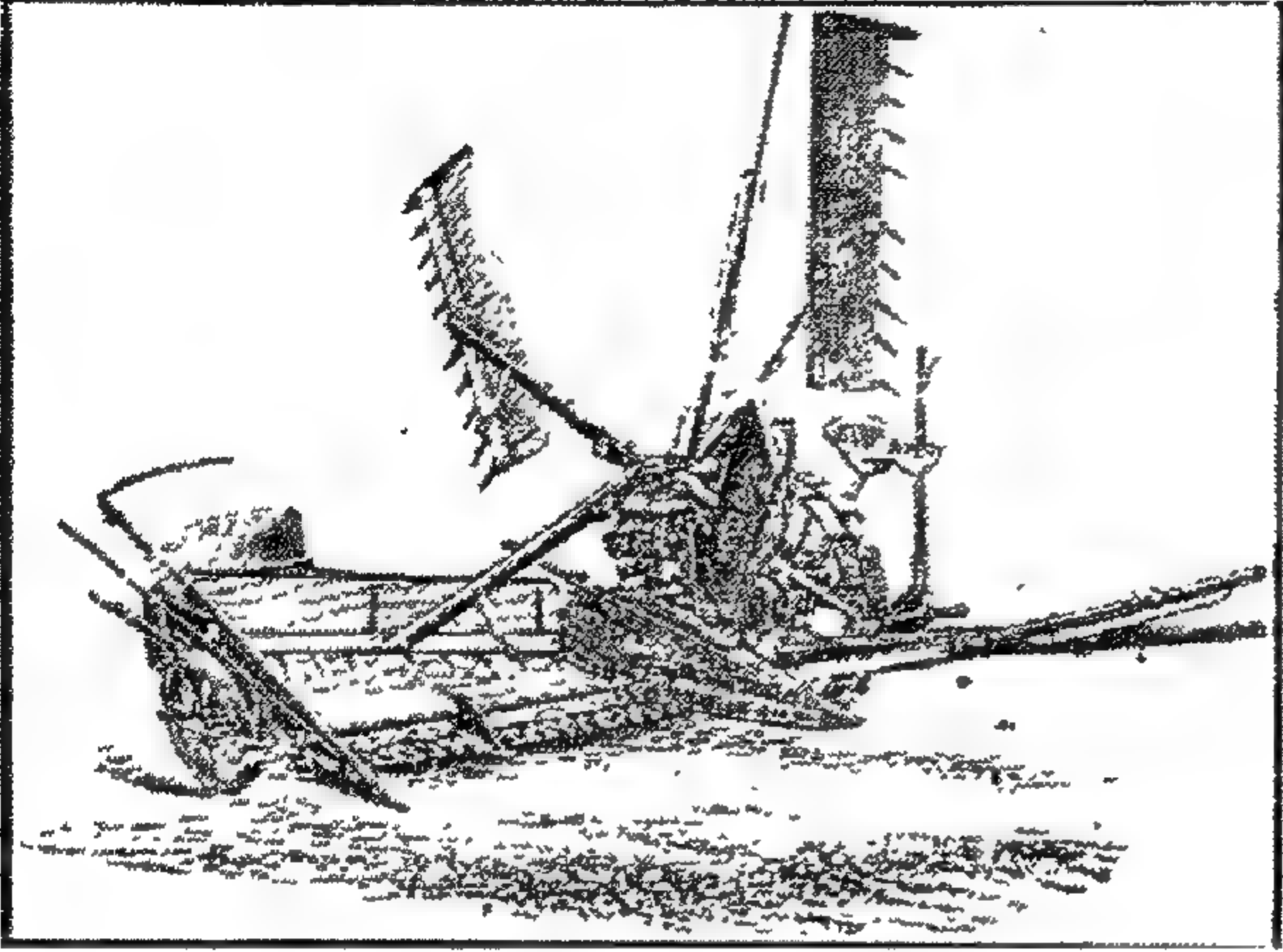
المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تنقضى عنه كلمة
على نوع يشبه الخيار وهو مطابق لقول الفقهاء فى الربا وفى القمضاء مع الخيار وجهان ولو حلف لا يأخذ الفاكهة حنت بالقضاء والخيار .		
فى القاموس : البَطِيخ من البقطين الذى لا يعلو ولكن يذهب على وجه الأرض واحده بهاء والمبَطَخَة وتضم الطاء موضعه وأبطخوا أكثر عندهم	مَبْطَخَة	( مقات البطيخ ) م
فى اللسان : والصَوافى الأملاك والأرض التى جلاعنها أهلها أو ماتوا ولا وارث لها واحدها صافية	الصَوافى	المتروك من الأراضى ونحوها
فى القاموس : وأقطعه قطعة أى طائفة من أرض الخراج . وفى المصباح وأقطع الامام الجند البلد إقطاعا جعل لهم غلتها رزقا واستقطعته سألته الاقطاع واسم ذلك الشئ الذى يقطع قطعة .	إقطاع	ماقطعه الحكومة الأهالى
فى المصباح : وماتت الأرض مَوَاتًا بفتحين ومَوَاتًا بالفتح خلت من العبارة والسكان فهى مَوَات تسمية بالمصدر . وقبل الموات الأرض التى لا مالك لها ولا ينتفع بها أحد	مَوَات	أراضى الحكومة ( الفساد )



## الزارع وأدوانه وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
<p>اسم آلة من فصّ الشئ بمعنى فصله والعامية تقول (فصّص) وسماها بعضهم آلة تفريط الذرة ولكن التفريط في الأمر التقصير فيه كما في المختار قال في القاموس: وفص كذا من كذا فصله وانتزعه ثم قال وانفص منه انفصل واقتصه فصله وما استفص منه شيئاً ما استخرج</p>	مِفَصَّة	آلة فصّ الذرة
<p>صورة المِفَصَّة</p> <p>يُرى في المطحنة البخارية آلة لغسل البر ونحوه وقد سميناهم مِفَصَّة اسم آلة من صل البر ونحوه غسله قال في القاموس: وصلنا الحب المختلط بالتراب صببنا فيه ماء فعزلنا كلاً على حiale .</p> <p>اخترعت آلة للحصيد وسميت محصدة اسم آلة من حصد وآلة لجمع الحصيد ونقله الى البيدر وقد سماها العامة لمأمة وهذه التسمية صحيحة بالنسبة لكونها تلم الحصيد</p>	مِفَصَّة  مَحْصَدَة	آلة غسل القمح ونحوه  آلة الحصيد

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
 <p>صورة المحصدة</p> <p>فى القاموس : والجِرَّة بالضم ويُفتح ... وقَعْبَةٌ من حديد مثقوبة الأسفل يُجعل فيها بذر الحنطة حين يُبذر . يمكن تصحيح كلمة بَلى بأنها نسبة الى البعل وهو الاله أو الصنم عند النبط ومنه بعلبك فى القاموس من معانى البعل صنم كان لقوم الياس عليه السلام وملك من الملوك ورب الشئ ومالكه اه فعنى بعلى إلهى أى ينبت برى الاله لا برى الآدميين والعرب تقول له بعل قال فى القاموس : البَعل ... وكلُّ نخلٍ وشجر وزرع لا يُسقى أو ما سقته السماء .</p> <p>فى القاموس : والتمريض ... وتذرية الطعام . وفى مبادئ اللغة : والمرُض إذا دِيس فلم يُبذرْ وإذا أردت أن تُذرية قلت مرَّضه اه وقبل الدياس بسمى الكُدى</p>	<p>جِرَّة</p> <p>بَعل</p> <p>مرُض</p>	<p>(بدارة</p> <p>الحب) م</p> <p>بعلى</p> <p>التبن مع الحب</p>

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
<p>في مبادئ اللغة : والدَّفْعُ تبن الذرة .  تخصير الأرض جعلها خضراء فهو عربي لفظا لا استعمالا  وتطلقه العامة على رى الأرض أول مرة ويرادفه  ما وضع بازائه قال في التخصيص : ويقال لأول سقية  يسقاهما الزرع بعد طرح الحب العفر وقد عفر الناس  يعفرون ولا يكون العفر الا في الزرع والعفار في النخل .  وفي مبادئ اللغة : واسم السقى الأول النهل وأنهل  زرعه وعلاه علا وعلا سقاه ثانيا اه قلت والعامة تطلق  العل على تجديد الزرع إذا أصاب بعضه ضرر فلم يخرج  أما الختم والختم فستعمل كثيرا في التقاويم الفلكية  يقولون فيها ختام الزرع الصغير وختام الزرع الكبير  وفي القاموس : ختمه يختمه ختما وختما . . . والزرع  وعليه سقاه أول سقية</p>	<p>دَفْع  عَفَر . نَهْل  خَتَم . خَتَام</p>	<p>تبن الذرة  تخصير  الأرض</p>
<p>في القاموس : والخمر كَصُرْدِ التمر الهندي كالخوْمر .  تقول العامة لزهرا الحناء (تمرحنا) وعريه الفاغية والفنوقال  في مبادئ اللغة : والفنوقال الفاغية نور الحناء . وفي القاموس :  والفنوقال الفاغية نور الحناء أو يغرس غصن الحناء مقلوبا  فيثمر زهرا أطيب من الحناء فذلك الفاغية وأفنى  خرجت فاغيتها</p>	<p>مُحَر  فاغية  فَنَو</p>	<p>تمر هندي  (تمرحنا) م</p>



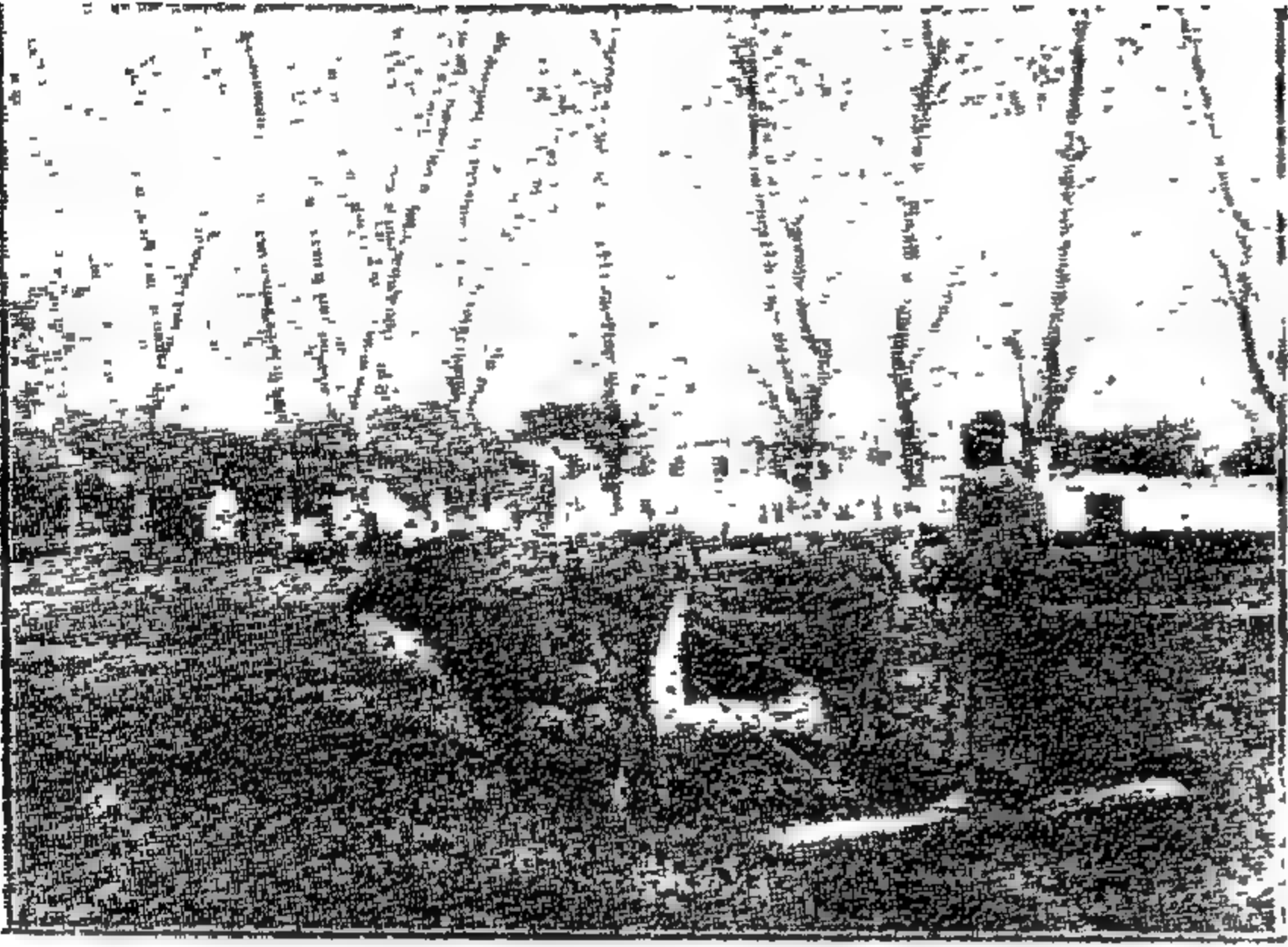
## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس : والكرب بالتحريك أصول السَّعْف الفلاظ العراض .</p> <p>الكلمة عامية محرفة عن جرافه بفتح الجيم اسم فاعل للمؤنث من جرف وهذه لغة الوجه القبلى وفى الوجه البحرى تسمى قصابية وعربها المجنب قال فى المخصص : المجنب شَبَحَة مثل المُشَط الا أنها ليست لها أسنان وطرفها الأسفل مُرْهَف يُرْفَع بها التراب على الأعضاد<sup>(١)</sup> والفِلْجان<sup>(٢)</sup> وقد جنبت الأرض بالمجنب .</p>	<p>كَرْب</p> <p>مَجْنَب</p>	<p>( جباد ) النخل ( م ( جُرَّافَة ) م ( قصابية ) م</p>
<p>مجنب</p> <p>وعندهم نوع يسمى الزحافة ولفظها عربى وكذا الدَّهاكة وهى المدهكة كما فى مبادئ اللغة . وفى المخصص :</p>	<p>مدهكة</p> <p>مجرّ</p>	<p>زحافة</p>

(١) الأعضاد ما ارتفع من الأرض شبه بعض الأُفْسان

(٢) فى القاموس : الفلج ... وشق الأرض للحرثة

## الزارع وأدوانة وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى هنا كلمة
<p>المجر شبة فيها أسنان وفى طرفها نقران فيها عود معطوف وفى وسطها عود يقبض عليه ثم يوثق بالثورين فتغمر الأسنان فى الأرض</p> 		
<p>مدهكة - مجر</p> <p>فى المختار : إذا خرج نخلتان أو ثلاث من أصل واحد فكل واحدة منهن صنو والاثنان صنوان والجمع صنوان برفع النون قلت ومنه قوله تعالى ( صنون وغير صنوان )</p>	صنواك	( جرز م النخل ) م
<p>فى المختار : السعف بفتح الحين غصن النخل والجمع سَعَف وقال الجريد الذى يجرد عنه الخوص الواحدة جريدة ولا يسمى جريدا مادام عليه الخوص وإنما يسمى سعفا اه قلت لكن العامة يسمونه جريدا ولو عليه الخوص</p>	سَعَف	( جريد ) م
<p>مصدر ابل قال فى القاموس : وأبل ... والعود جرى فيه الماء وذهب فى الأرض</p>	إبلال	جريان الماء فى العود

## الزارع وأدوانه وأحوال الزرع

العامى أو ماتغنى منه كله	المترادف العربى	المأخذ
(حب الرشاد) م	الحرف	فى المخصص : الحرف الذى تسميه العامة حب الرشاد .
(حرش	سلط	فى مبادئ اللغة : ويقال للقناء القشُر والقشور والسلط ما غلظ منه اه قلت والعامة تقول لما غلظ منه
الشمام) م		(حرش) بكسر فسكون وهو محرف عن حرش بمعنى خشن ومرادفه سلط كما علمت
ختم الحب	رشم	فى مبادئ اللغة ثم ترشم والخشبة نسمى الرشم
خطوط	ككتبت	يفنى عن هذه الكلمات كلمة كتبت قال فى مبادئ اللغة فى باب الشجر والككتبت خطوط الورق .
الخط الأوسط	عبر	فى اللسان : وعبر الورقة الخط الناقى فى وسطها كأنه جدير
خيوط القرم والبطيخ ونحوهما	أرشية مفردة رشاء	فى القاموس : وأرشية البقطين والحنظل خيوطهما .
(دريس) م	قت	ليس من معانى الدريس اليابس من نبات البرسيم فاستعماله فيه عامى بل معناه ذنب البعير والثوب الخلق قال فى القاموس : والدريس الطريق الخلق وبالكسر ذنب البعير ويفتح كالدريس والثوب الخلق كالدريس والمدرّوس اه ويرادفه من العربى الصميم القت قال فى المصباح القت الفصصة إذا يديست وفسر الفصصة بقوله : والفصصة بكسر الفاءين الرطبة قبل أن تجف فاذا جفت زال عنها اسم الفصصة وسميت القت والجمع



## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
فصافص . وقال في مبادئ اللغة الرطب بضم الراء وتسكين الطاء الرعي الأخصر اه وفسرها داود في تذكرته بالفصصة وفسر الفصصة بقوله : هي الربة والاسنست ويعرف في مصر بالبرسيم اه فكشف لنا بهذا عما عُمي علينا من كتب اللغة وبه ثبت أن ( الدريس ) وهو يابس البرسيم هو القث قال الشاعر ويأمر للبحوم في كل ليلة بقت وتعليق فقد كاد يسبق في مبادئ اللغة : والعروة من الشجر مالا يسقط ورقه في الشتاء كالعصبة <sup>(١)</sup> والأراك والندر . تسمى العامي الحصيد بعد وضعه في الجرن ( دريخة ) وعريها الكدس قال في المصباح الكدس وزان قفل ما يجمع من الطعام في البيدر فاذا ديس وذق فهو العزمة والصبرة . في المصباح : مباح في الارض يسبح سيحا ويقال للماء الجاري سيح تسمية بالمصدر . وفي القاموس : السّيح الماء الجاري الظاهر اه قلت وقد ورد في باب الزكاة أن مقدار الزكاة فيما يسقى بالسّيح العشر وفيما يسقى بالدّ واليب نصف العشر .	عروة كدس بالسيح	الشجر الدائم الخضرة ( دريخة ) م القمح ونحوه (رى بالراحة)
(١) في مبادئ اللغة ويقال للعصبة المطفة لتعطفها على الشجر وتعصبا		

## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
في القاموس : السَّفَّ محرّكة جريد النخل أو ورقه . وفي المختار الخوص ورق النخل الواحدة خوصة في مبادئ اللغة : والعقال ورده ( أي العنب ) أول ما يخرج وقد نفّض الكرم عقالا يعني عن الكلمتين كله جُلنار قال في القاموس : الجلنار بضم الجيم وفتح اللام المشددة زهر الرُّمان معرب كلنار	سَفَف أوخوص عقال جُلنار	( زعف ) النخل ( م ) زهر العنب زهر الرمان
في مبادئ اللغة : الريحان طرف كل نبت طيب الريح إذا بدا أول نوره والنور الأبيض والزهر الأصفر والخوجم الورد الأحمر . في المصباح : السَّاد وزان سلام ما يصلح به الزرع من تراب وسرجين وسادت الأرض تسيدا أصلحتها بالسَّاد .	نور زهر خوجم سَاد	زهر أبيض » أصفر » أحمر سباح
في القاموس : النطار كرم انخيل المنسوب بين الزرع . وفيه : والمجدار ما ينصب في الزرع مزجرة للسباع . في مبادئ اللغة : واتقاء الصغير الشرور والضغوب وفي المختار : الضغوب بوزن الصفور والضغائيس صفار القثاء	نُطَّار مجدار ضغائيس الواحد ضغوب	( سبع ) المقات ( م ) ( سرت ) الشمام ( م )
في القاموس : العرجون الدق أو إذا يبس أو أصله أو عود الكباسة . وقال : القنوب الكسر والضم الكباسة	عرجون . قنو عندق . كباسة	( مباطة ) ( م )

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفنى منه كلمة
أقول والعامية تستعمل (السَّباطة) فى الكباسة مع البلح وبدوته وفى عودها ولكن يخلصون العرجون بما عليه البلح أو التمر فقط خطأ .		
فى مبادئ اللغة : والمشحط عويد يوضع عند القضيب من قضبانته (أى الكرم) بقية من الأرض .	مشحط	سنادة العنب
فى القاموس : الوشيجة . . . ليف يُقتل ويشد بين خشبتين يُنقل فيها المحصود .	وشيجة	شبكة نقل الحصيد
تقدم الكلام على زريعة فى الصحيح من الجزء الأول فهى مرادفة (لشتل) الذى يظهر أن أصله شتل بالثاء المثلثة بمعنى غليظ . قال فى القاموس : شلت أصابعه ككرم وفرح فهو شتل الأصابع وشتلها اه ويرادفه أيضاً صرأب . قال فى القاموس : والصرأب ككتاب من الزرع ما يزرع بعد ما يرفع فى الخريف اه قلت وزريعة البصل والثوم والكراث ونحوها إنما ترفع فى الخريف فى القاموس : الفسل قضبان الكرم للغراس . وفيه والعكس أيضاً القضيب من الحبلبة (الكريمة) يعكس تحت الأرض إلى موضع آخر	زريعة صرأب	شتل الزرع
فى القاموس من معانى الشكير ما ينبت من القضبان الرخصة بين العاسية والكرم يُغرس من قضيبه والفعل من الكل أشكر وشكر واشتكر .	فسل عكيس شكير	(شتر العنب) م المتصل بالشجرة (شتول العنب والرماد وغيرها) م



## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

العامى أو ما تسمى منه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
النخل أو الشجر المنقول (شرشرة) م	تغاريز	فى القاموس : والتغاريز مأخوذ من فسيل النخل وغيره الواحد تغريز فى المختار : الحش بكسر الميم ما يقطع به الحشيش اه قلت والشرشرة كذلك والفرق بين ( الشرشرة ) والمنجل عند العامة أن ( الشرشرة ) مُسَنَّة والمنجل غير مُسَنَّن .
( شتفة ) م	شتفة	يظهر أن ( الشتفة ) وهى شبكة الحصيد ونحوه محرفة عن شتفة قال فى القاموس : الشتفة كفتفة الشبكة يجعلون فيها القطن . اه قلت لعل أكثر استعمالها فى ذلك الحين كان للقطن
( شاغول ) م (جنزير الشاغول) م	شاقول سلسلة	لم نجد ( الشاغول ) فى كتب اللغة التى بين أيدينا فهو محرف عن شاقول قال فى القاموس : الشاقول خشبة تكون مع الزُّراع بالبصرة وفى رأسها زُجَّ اه وزاد فى المخصص : يجعل أحدهم فيها رأس الحبل ثم يزرعها فى الأرض حتى يمد الحبل . قلت قد جعل الآن محل الحبل سلسلة يسمونها ( الجنزير )
( صُحبة الزهور ) م	طاقة كثنة نور دجة	فى القاموس : ويقال طاق نعل وطاقة ربحان . وفيه : الكُثْنَةُ بالضم شئ يتخذ من آس وأغصان خلاف تُسط وتُنضد عليها الرياحين أو هى نور دجة من القصب والأغصان الرطبة الوريقة تُحزم ويُجعل فى جوفها النور .

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
في القاموس : والعَمَار الرِّيحَان يُزَيْنُ بِنَ بَحْلِسِ الشَّرَابِ قال النابغة : رَقَّاقُ النَعَالِ طَيِّبٌ حُجْرَاتُهُمْ يَحْيُونَ بِالرِّيحَانِ يَوْمَ السَّبَاسِبِ في اللسان : والرَّصَعُ أَنْ يَكْثُرَ عَلَى الزَّرْعِ الْمَاءُ وَهُوَ صَغِيرٌ فَيَصْفَرُ وَيَحْدُودُ لَا يَقْتَرِشُ مِنْهُ شَيْءٌ وَيَصْفَرُ حَبُّهُ . في مبادئ اللغة : وصغار النخل الأَشَاءُ والفَسِيلُ . والوَدَى الَّذِي يَقْلَعُ لِلْفَرْسِ وَالوَاحِدَةُ وَدِيَّةٌ وَوَدَا يَجْمَعُ طَلَعَ النخل وتدرجه الى أَنْ يَصِيرَ رُطْبًا في مبادئ اللغة : وأول حملها ( أَى النخلة ) الطَّلَعُ . فَإِذَا انشَقَّ فَهُوَ ضَحِكٌ وَإِغْرِيزُ . ثم البلح وهو للنخل كالحِضْرِمِ للعنب . ثم السَّيَابُ قَرِيبٌ مِنْهُ وَالوَاحِدَةُ سَيَابَةٌ . فَإِذَا اسْتَدَارَ فَهُوَ الْجَدَالُ فَإِذَا عَظُمَ فَهُوَ الْبُسْرُ . فَإِذَا أَحْمَرَّ وَاصْفَرَّ فَهُوَ الزَّهْوُ يُقَالُ أَزْهَى النخل وَذَلِكَ حِينَ يَجُوزُ بَيْعُهُ فَإِذَا بَدَتْ فِيهِ نَقَطٌ مِنَ الْإِرْطَابِ فَهُوَ مُوَكَّتٌ . فَإِذَا كَانَتْ مِنْ قَبْلِ الدُّنْبِ فَهُوَ التَّدْنُوبُ . فَإِذَا بَلَغَ الْإِرْطَابَ نَصَفَهَا فَهِيَ مَجْزَعَةٌ . فَإِذَا بَلَغَ ثَلَاثِيهَا فَهِيَ مُحْلَقَانَةٌ وَقَدْ حَلَقْتُ	عَمَارَةٌ رَصَعٌ الأشياء الفسيل الطلع إغريض البلح السياب الجدال البسر الزهو الموكت التدنوب المجزعة الحلقانة	(صُحْبَةٌ التحية ) م صفرة الزرع من كثرة الماء صغار النخل

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
فاذا عمها فهي مُنسَبَة	الْمُنْسَبَة	
( الطورية ) لغة الوجه القبلى والناس لغة الوجه البحرى والثانية صحيحة وهي أيضاً المعزقة ، قال فى المخصص واسم الأداة المعزق والمعزقة	فأس . معزقة	( طورية ) م
( عرموش ) وهو العنقود الخالى من الحب محرف عن عُمُوش قال فى القاموس : وخرط العنقود وضعه فى فيه وأخرج عُمُوشه عارياً فاخرطه	عُمُوش	( عرموش ) م
فى مبادئ اللغة : والثفروق علاقة بين النواة والقمع	ثَفْرُوق	علاقة قمع النواة
فى مبادئ اللغة : والسطاح كل ما تسلطح على وجه الأرض ولم يسم كالقثاء والبطيخ واليقطين	سُطَّاح	( عرش البطيخ ونحوه ) م
فى القاموس : والفروز الأغصان تفرز فى قضبان الكرم للوصول جمع غُرُز	غُرُز	الغصن الذى يطعم به الكرم
الخيار معرب وعريه القثد وهو نوع من القثاء وصغيرها يسمى الشُرُور والضفبوس فيها مرادفان ( لقشة ) عند العامة قال فى مبادئ اللغة : والقثاء الصغير الشُرُور والضفبوس ثم قال والقثد نحو منه غليظ مستدير يعرف بالخيار بالفارسية خيار والنك	شُرُور ضَفْبُوس	( قشة ) م خيار صغير
فى مبادئ اللغة : والسنف لكل شجرة ذات حب فى خباء طويلاً كان أو عريضاً أو مدوراً . وفى القاموس	سِنْفَة	قشرة البن ونحوه



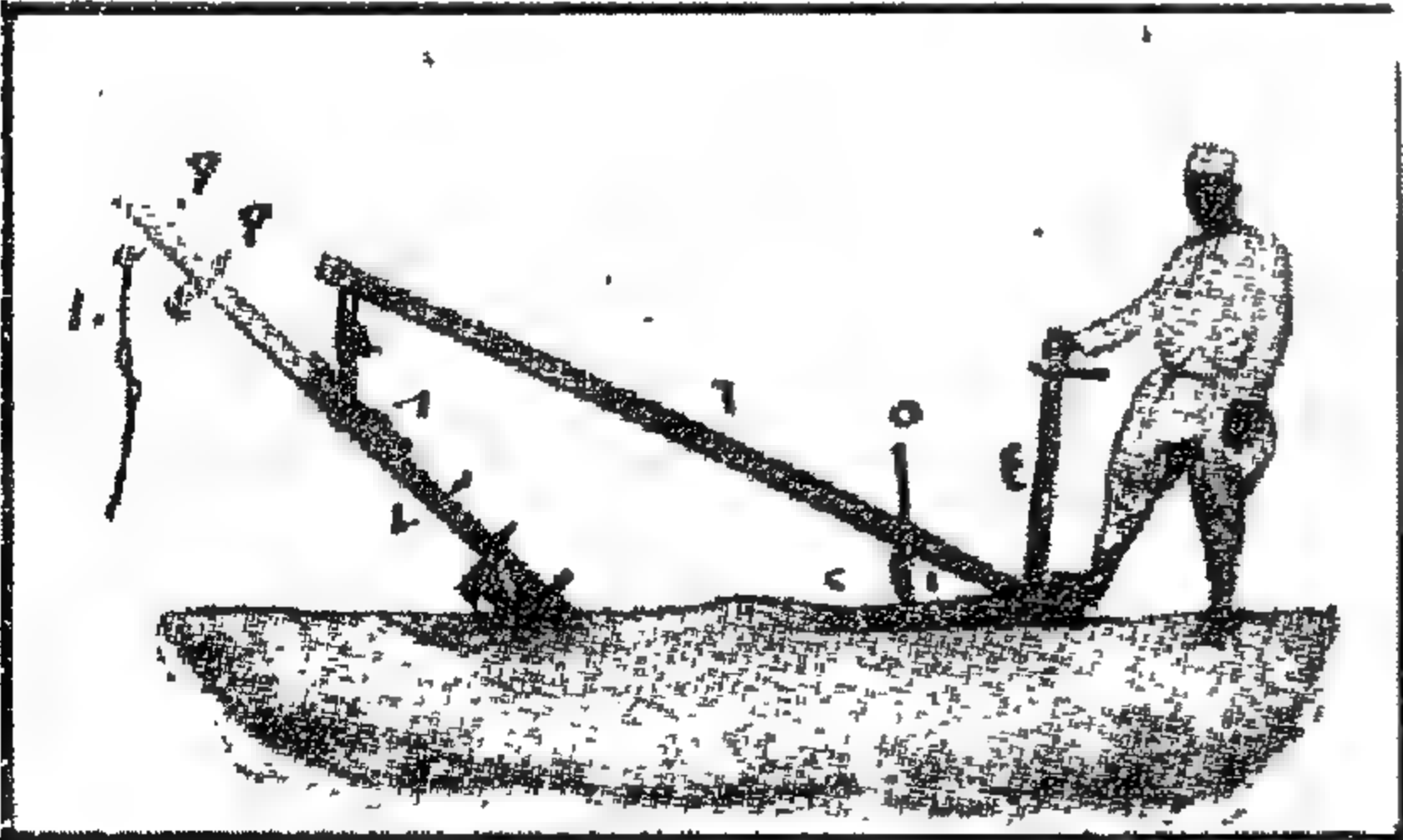
## الزاد وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
قالواحدة من تلك الخرائط <u>سِنْفَة</u> ج <u>سِنَف</u> بالكسر جج <u>سِنْفَة</u> كقِرْدَة.		
فى المخصص : <u>الغِدْفَة</u> لباس الفول والدَّجَر ونحوهما . وفى القاموس : الدَّجَر مثلثة اللوبياء	<u>غِدْفَة</u>	قشرة الفول ونحوه
فى مبادئ اللغة : <u>والقَطْمِير</u> القشرة اللازمة وهى الفوفة وفى المختار : <u>القَطْمِير</u> الفوفة التى فى النواة وهى القشرة الرقيقة .	<u>قَطْمِير</u>	قشرة النواة
وفيه أيضاً <u>الفتيل</u> ما يكون فى شق النواة فى القاموس : <u>والمُكْهَل</u> بالفتح القطن مادام فيه الحب . وفيه : <u>حلج</u> القطن <u>بمحج</u> و <u>بمحج</u> وهو <u>حلّاج</u> والقطن <u>محج</u> و <u>محج</u>	<u>فَتِيل</u> <u>مُكْهَل</u> <u>حَلِيج</u> محلوج	قشر دشقها (قطن زهر) م (قطن شعر) م
فى مبادئ اللغة : ويقال <u>غَرَسَ</u> غرساً <u>فعلق</u> بعض <u>وقل</u> بعض أى <u>يدس</u> قُولا .	<u>قَل</u>	(قفر الشجر) م يلس
فى القاموس : وعومت النخلة حملت سنة ولم تحمل أخرى <u>كعومت</u> . وفى مبادئ اللغة : ويقال شجرة <u>معاومة</u> وكرم <u>مُعاوم</u> اذا حملت سنة ولم تحمل أخرى اه ويقال لها أيضاً <u>حائل</u> وهى التى لم تحمل سنتها كما فى مبادئ اللغة .	<u>عَوْمَت</u> عومت فهى معاومة حائل	(كسرت النخلة أو الشجرة) م
فى القاموس : <u>والبقل</u> ما نبت فى بزره لا فى أرومة ثابتة ثم ذكر أنواعا من البقول كالباقل والباقلاء وهى الفول	<u>بَقْل</u>	كل ما ينبت فى بزره

## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنقح عنه كلمة
والباقل القبطى وهو الترمس والبقلة الحقاء وهى الرحلة الكوز عربية لفظاً لاستعمالاً ويرادفها من العربية المستعملة مطو أو مطر قال فى القاموس: المطو بالكسر سنبل الذرة وفيه فى باب الرأ والمطر بالضم سنبول الذرة . قلت والمراد بالذرة الرفيعة المسماة بالبلدية أما الشامية فقد دخلت الى البلاد المصرية من الهند ويسمى كل منهما الجاورس أنظر جاورس تذكرة داود الانطاكي وغيره فى المختار : الطن بالضم حزمة القصب اه قلت والعامية تخص الطن بحزمة الذرة والحزمة من جريد النخل وفى مبادئ اللغة : ويقال ضغت من ربحان ووزيم من بقل ورشكة من كراث وطن من قث (دريس) وقصب وحزمة من سوس وحطب .	مِطْو. مَطْر	كوز الذرة
فى القاموس : المشرة شبه خوصة تخرج فى العضاه وفى كثير من الشجر أو الأغصان الخضرة الرطبة قبل أن تتلون بلون وتشد وقد مشر الشجر كفرح ومشر وأمشر وتمشر . وفى مبادئ اللغة : والباقل ما يخرج فى أعراض الشجر اذا دنا الربيع وجرى الماء فيها رأيت فى أعراضها كأعين الجراد قبل أن يستبين ورقها .	طُن	( لبشة ) القصب ( م
فى القاموس فى نفس : وكثير ( منسف ) ما ينفض به الحب شئ طویل منصوب الصدر أعلاه مرتفع .	مَشْرَة باقل	( لبلاب ) ( الشجر )
	مِنْسَف	لوح التنزية

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>فى القاموس : والمعْازة بالضم جوزة القطن .  المحراث اسم آلة من حرث فهو صحيح وكان يسمى قديمًا بالفدان بتشديد الدال وتخفيفها قال فى المصباح :  الفَدَّان بالثقليل آلة الحرث ويطلق على الثورين يحرث عليهما فى قران وجمعه فدادين وقد يخفف فيجمع على أفدنة وفُدُن . وفى اللسان : الفَدَّان والفَدَّان والسكة هى الآلة التى يُحرث بها . وفى شفاء الغليل . فَدَّان نبطى معرَّب ويخفف ويشدد جمعه فُدُن وأفدنة</p> <p>أجزاء المحراث أو الفَدَّان</p>	<p>مُعْازة  فَدَّان  مَحْرَاث</p>	<p>لوزة القطن  محرث</p>
	<p>عِصْمُ الْفَدَّان  دُجْر</p>	<p>( بسخة<sup>(١)</sup> )  المحراث (م)</p>
<p>فى مبادئ اللغة : والدَّجْر بضم الدال وفتحها الخشبة التى فى طرفها السنة ويقال لها عِصْمُ الْفَدَّان وفى التخصيص الخشبة التى تُشَدُّ عليها السَّنة تسمى الدُّجْر والدَّجْر ومنهم من يجعلها دُجْرَيْن اه قلت منشأ التثنية أنهما</p>		



## الزاد وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	الطامى أو ما تنفى عنه كلمة
خشبَتان يوضع بينهما السِّنة أو اللُّؤمة ويسمى الدُّجر عند العامة (البِسْخَة) والسِّنة يسمونها سلاح المحراث وفى اللسان : اللُّؤمة السِّنة التى تحرث بها الأرض فإذا كانت على الفدان فهى العِيان وجمعه عِيان (الجباين) محرقة عن الجبينين لأنهما اثنان فقط وهذه لغة الوجه القبلى وأهل الوجه البحرى يقول (الرياش) وهو تحريف الريشتين وعربيهما السِّيفان قال فى المخصص: السِّيفان العودان اللذان يمسك بهما الحرَّاث اه قلت وقد يكون للمحرث عود واحد متصل بالدُّجر (البِسْخَة) ويسمى عند العامة الرُّمح وهو عربى لفظاً لا استعمالاً وعربيه الفصيح المقوم قال فى اللسان: المقوم الخشبة التى يمسك بها الحرَّاث	لُؤْمَة سِنَة السِّيفان	سلاح <sup>(٢)</sup> المحرث (الجباين) <sup>(٣)</sup> أو الرياش م
القَصْبَة أو القوس لغة الوجه البحرى والحجر عند أهل الوجه القبلى وهو الخشبة الطويلة المتصلة (بالبسْخَة) الدُّجر أو عظم الفدان ويرادفها المَيْس قال فى اللسان: المَيْس اسم الخشبة الطويلة بين الثورين (البِلْنَجَة) عند العامة الخشبة التى يعتمد عليها الحرَّاث لتفوص السنة وعربيهما الدسِيق قال فى المخصص: الدسِيق الخشبة التى يقبض عليها الحرَّاث فيعتمد بها على السنة اه قال أدباؤنا وهى الآن قطعة من الحديد	مِقْوَم المَيْس الدسِيق	الرمح <sup>(٤)</sup> القصبه <sup>(٥)</sup> أو القوس أو الحجر (٦) (البِلْنَجَة) م

## الزارع وأدوته وأحوال الزرع

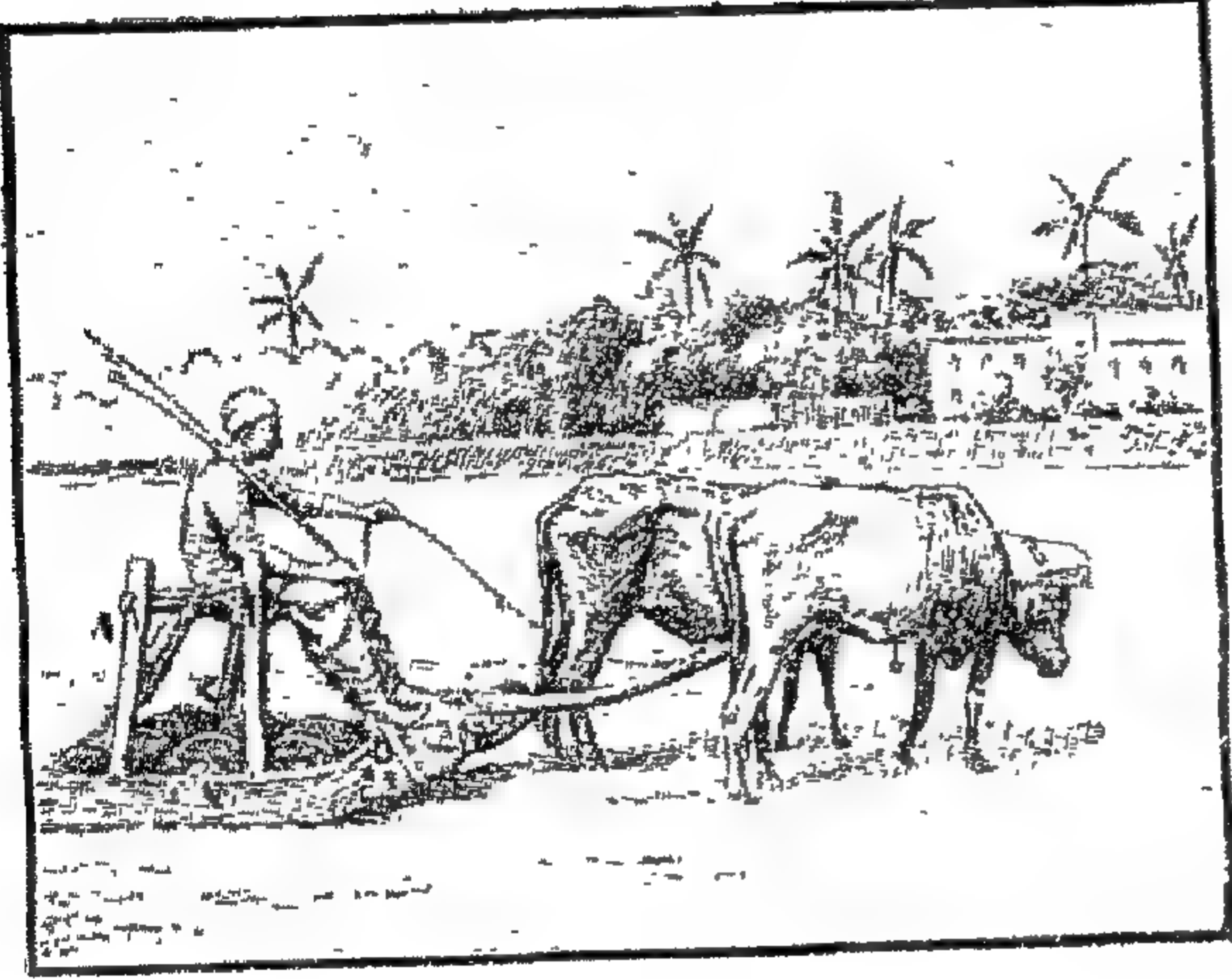
المأخذ	لأرادف العربي	العامى أو ما تنقح عنه كلمة
<p>طويلة مثبتة من الأسفل بالدُّجر وطرفها الثانى مار فى ثقب من الميس فاذا أرادوا أن يغوص العيان فى الأرض كثيرا أو قليلا زادوا المسافة الى بين الدُّجر والميس بواسطة تلك القطعة أو تقصوها . وفى مبادئ اللغة : والعودان اللذان يقبض عليهما الحراث يقال لهما السيفان ومقبضه منهما اليد . والثعلبات خشبات فى أصل السيفين توثقها والنعل جميعاً والحمار خشبة ترفع القائد عن النعل بين ظهر النعل وصدر القائد لئلا يسقط بعضها على بعض اه قلت والنعل هو الدجر والقائد هو الميس والحمار الدسيق</p> <p>( الناف ) لغة الوجه البحرى و ( الضند ) لغة الوجه القبلى وهما عاميان ويرادفهما من العربى النير قال فى المخصص : والنير والنيرة وجمعها أنيار ونيران والمضمد والمضمدة كل ذلك الخشبة المعرّضة على عنق<sup>(١)</sup> الثورين والذى تشد به العصافير . وفى مبادئ اللغة : والخشبة التى تقع على عنق الثور النير وهى بأداتها تسمى ذلك وفى المخصص : الجراحيل الذى فى طرف اللؤمة الى وسط المضمدة اه</p> <p>فى مبادئ اللغة والواسط فى وسط النير اه قلت والواسط فى الصعيد يسمى ( الهودة )</p>	<p>الثعلبات الحمار</p> <p>نير مضمدة</p> <p>الواسط</p>	<p>ناف) م أو<sup>(٧)</sup> (ضند) م</p> <p>(الهودة) م<sup>(٨)</sup></p>
(١) فى الأصل أعناق ولا وجه له		

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
( الأنافة ) عامية وعربيهما السميقي وهما سميقان قال فى المخصص : وقيل السميقان فى النير عودان قد لوقى بين طرفيهما تحت غبغب الثور وشدا بخيط .	السميقي	(الأنافة) م <sup>(٩)</sup>
( مخنقة ) بفتح الميم محرف مخنقة بكسر ها وتطلقها العامة على الحبل الذى يقرن به الثوران وعربيهما الفصيح قران أو قرن أو غبقة قال فى المخصص : والقران والقرن خيط من سكب وهو قشر يُفتل يوثق على عنق كل واحد من الثورين ثم يوثق فى وسطهما اللؤمة وفى القاموس : والغبقة محرقة خيط يشد فى الخشبة المعرضة على سنام الثور اذا كَرَبَ ( حَرَث ) أو سنى ( دار فى السانية ) تثبت الخشبة .	قران. قرَن غَبَقَة	(مخنقة) م <sup>(١٠)</sup>
المِرْد اسم آلة من رد فهو عربى لفظاً لا استعمالاً والمراد استعمال العرب ويرادفه من العربى المستعمل الجر وقد تقدم دليله عن المخصص وهو قوله الجر الحبل الذى فى طرف اللؤمة الى وسط المضمة وفى القاموس : الجر حبل يُشد فى أداة الفدان ام قلت وطرفه المتصل بالمضمة يسمى القيد	الجر	المِرْد <sup>(١١)</sup>
( المسحة ) محرقة عن مسحاة وهى آلة صغيرة لعزق الارض مقبلة على النصاب وهو اليد قال فى مبادئ اللغة . المرّ جمعه مُرور والمسحاة تخالفه بأقبالها على العامل وهى أيضا المعزقة .	مسحاة معزقة	مسحة



## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
<p>النورج وأجزاءه</p> <p>في القاموس: النُّورَج سِكةُ الحَرَاث كالنيرج والشراب وما يداس به الأكداس من خشب كان أو حديد اهـ</p> 		
<p>النُّورَج</p> <p>وله البغلطان ولفظهما عربي وهما خشبتان على جانبيه تدخل فيهما أعمدته الأربعة وتسمى المغازل قال في القاموس: عُمْدُ النُّورَج الذي يداس به الكدس. ويدخل فيها أيضاً الحيلان وتسمى عند العامة بالسهام قال في القاموس: والحيلان بالكسر الحدائد بنحشها يداس بها الكدس. يدخل في (السهم) الحيلان وهي أقراص من الحديد محددة تسمى عند العرب الجرجر قال في مبادئ اللغة: والحديد منها (أي الحيلان) يسمى الجرجر.</p>	<p>مغازل</p> <p>الحيلان</p> <p>الجرجر</p>	<p>(١) أعمدة النورج</p> <p>(٢) سهم النورج</p> <p>(٣) حديد السهم</p>

## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى مبادئ اللغة : وأقل الثور انشق عنه قُماله وهو القشر الرقيق	قُمَال	ورق الزهر
فى التماموس : وبالتحريك ( كَفَر ) . . . ووعاء طلع النخل كالكفور والكافر والكُفْرَى وتثلث الكاف والفاء معاً .	كُفْرَى	وعاء الطلع
( واپور ) كلمة افرنجية وقد تقدم الكلام عليها وقد أضيفت الى الطحين لتعريف ويرادفها من العربى الصحيح طاحون بخارية وصفت للتمييز بينها وبين طاحون المياه وطاحون المواشى ورحى اليد ونحو ذلك وقد ذكرناها هنا لمناسبة الحبوب التى تنتج من الزرع كما فعل صاحب مبادئ اللغة	طاحون بخارية	( واپور ) الطحين ( ف
الطاحون المائية وأجزاءها وهى الرحى		
قال فى مبادئ اللغة ثم الرحى وهى مؤنثة وجمعها أرحاء والتثنى رحيان قال مهلهل		
كأنا غدوة وبنى أيننا بجنب عُنيزة رحيان مدير ولها الحجر الأعلى والحجر الأسفل وربما كان للحجر الأعلى إطار وهو حديدة محيطة به لئلا ينفلق والجمع	الحجران	الحجر والقاعدة (١)
(١) من امثال العامة ( إذا لامر الحجر فالعيب من القاعدة )		

## الطاحون المائية وأجزاءها وهي الرحي

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
الأُطر . والبُلعة الخشبة المستعرضة فى ثقب الحجر الأعلى وهو بالفارسية كُوبَلَة وربما كانت من حديد وذلك للأرحاء العظام . ويقال للخشبة التى يمسكها الطاحن إذا طحن بيده الهادى والرائد والقَسْعَرَى قال الشاعر: الزَمْ بِقَسْعَرِيَّهَا      وألِه فى خَرْتِيَّهَا <sup>(١)</sup> تَطْعَمُكَ مِنْ نَفِيَّهَا	البُلعة  الهادى الرائد	الفَرَّاشَة  اليد
ـ ألِه ـ من ألهيت فى الرّحى إذ طرحت فيها قبضة وهى اللّهُوة والموضع الذى يلقى فيه الحب الملهة . وانخرت الثقب . والخشبة التى تنشأ من الحجر الأسفل فتخرج فى البُلعة القطب وهى بالفارسية ترم وعليها تدور الرحي والثغال خرقة أو جليدة تحت الرحي يصير عليها الطحين والنُّبَاغة ما ثار من غبار الدقيق فوق حول الرحي . والناعرة التى ينفقها الماء وبها تدور الرحي والناعورة مئزاب الرحي فى حدود ومثله فى واد إذا كان فى شدة جريه ورحي منقورة ومُنْقَرَة نفرت مرة بعد أخرى . والطَّحِينَ والطَّحْن ما طحن ومنه المثل أسمع جعجة ولا أرى طحنا . والدقيق الذى بولغ فى طحنه . والجريش الذى لم يبالغ فيه . والطاحونة بيت الرحي والطحان القائم بها.	مَلْهى مَلْهَة القطب نِقال  ناعرة مِئزاب	(قادوس) م الطاحون القلب (تفال) م  دولاب الطاحون مسيل الماء <sup>(٢)</sup>
(١) يقول أمك يد الرحي واله قبضة من الطعام فى ثقبها لتطحنها لك وتنقيه عما فى خرتيها فتخبز منه وتطعم (٢) تسميه العامة الهدار		



## النحال أى العسال وما يتعلق به

العامى أو ما تبنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
	عَسَّال	لما كانت تربية النحل من أعمال الفلاح ناسب أن نذكرها بعده وبعد ما يتعلق به وهو الطاحون فى القاموس : والعسال والعاسل مُستشاره ( أى العسل ) من موضعه اه
( بشكور العسل ) م	مِشوار مِجْبُض	فى القاموس : والمِشَار الخلية والشَّور العسل المشور والمِشوار ماشاره به . وفيه فى حبض : وكثير (مِجْبُض) عود يشار به العسل أو يطرد به الدبر (النحل) ( الزبان ) محرف عن زباني العقرب وهو قرنها لا إبرتها فاستعمله فى إبرة النحلة والعقرب عامى فضلا عن تحريفه أما إبرة النحلة والعقرب فعربى صحيح قال فى المخصص : ويقال للذى تلسع به النحلة الابرة كما يقال للعقرب فاذا لسعت النحلة بقيت إبرتها فى الموضع الملسوع وماتت النحلة وإن طلبت الابرة وجدت اه قلت وقد شاهدنا ذلك ليس من معانى الطرد ما يخرج من الخلية خلف الملكة من النحل وعربيه الفرق قال فى المخصص : وقد تكون الخلية عاقرا لا يخرج فيها فرخ أبدا وذلك أنها لا يخرج فيها أمير غير أميرها الأول فاذا خرج فى البطن منها أمير أفرقت وإفراقها أن تخرج عن أمهاتها فاذا خرج الفرق أخذ السماء ثم ضَبَّأ وضَبُّوه اجتماعه على أميره وإذا لم يكن مع النحل يعسوب فهو نحل ضابئ ولا
( طرد النحل ) م	فِرَق	

النحال أى العسال وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
تصلح إلا به اه قلت ولكى لا يذهب الفرق بعيداً يضعون حزم الحطب وعليها ضفت من نبات البرسيم المزهر لانه يزهر فى أوان إفراقه فيقع عليه لياً كل من زهره ولا يذهب بعيداً فيوضع فى خلية أخرى	شنيق	عود الخلية
يعنى عن الكلمتين كله شنيق قال فى القاموس : وشنيق الخلية جعل فيها شنيقاً كشنةًها وهو عود يرفع عليه قرص عسل ويقام فى عرض الخلية يفعل ذلك إذا أرضعت النحل أولادها . وفى المخصص : وربما قيل لصاحب النحل أشنيق خيلتك فيعمد الى عود فيبريه ويثبتته فى أسفل القرص وأعلاه ثم يقيه فى عرض الخلية إذا أرضعت النحل اه قلت قد شاهدتهم يتخذونه من لحاء عراجين النخل ويشقونه من أعلى ويضعون شعبة منه فى أعلى القرص وشعبة فى أسفله	نخاريب	عيون القرص
فى القاموس : والنخاريب الثقب للهيئة من الشمع لتمج النحل العسل فيها اه قلت ومقتضى قوله تمج أنها تخرج العسل من فيها كما زعم بعض العرب قال الشاعر تقول هذا مجاج النحل تمدحه وان ذممت قفل قىء الزنابير والذى حققه علماء تربية النحل أن العسل يخرج من غدد تحت جناحيها		

النحال وهو العسال وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنق عنه كلمة
يفنى عن الكلمتين كله رصع بالصاد أو الضاد المعجمة قال في القاموس : فى رصع : وبالتحريك ( رَصَع ) فراخ النحل الواحدة بهاء أو الصواب بالضاد	رَصَع	فراخ النحل
فى المخصص السلقى ما بنته النحل فى طول الخلية . والكف ما بناد فى عَرْض الخلية وهو أحسن البنيتين . فى القاموس : والصَّوْت بالفتح . . . والشهادة الممتلئة التى ليست فيها ثقبه فارغة .	سَلِقَى كَفْ صَوْت	قرص مستطيل قرص مستدير قرص ملان
فى المخصص : الخاقة جبة يلبسها العسال . فى المختار : اليسوب بوزن اليعقوب ملك النحل : وقد أثبت العلم الحديث أن اليسوب أنثى لا ذكر وهو اعتقاد العامة ولذا يسمونه ملكة النحل أو الأم أما العرب فقد اختلفوا فيه لأن علماءهم لم يستعملوا المجهر ليتحققوا من كونه ذكرا أو أنثى . أما علماء هذا الزمان فقد أثبتوا أنوثته بالمجهر المعظم ويدلك على اختلاف علماء العرب فيه قول أبحاثهم فى المخصص : ثم اختلفوا فى الأمير فقال بعضهم هو الأنثى وقال بعضهم هو الذكر وقال من قال هو الأنثى الأمير تبيض النحال والنحال تبيض البماخير الواحد يَمْخُور . قال بعضهم الأمير يبيض الأمراء والنحال ويخرج فى كل بطن بماخير والله أعلم أى ذلك هو الحق . قلت وإذا قس ببيض النحل خرج منه دود ثم يحور نحلا كما يصير دود القز حشرة .	خافة يعسوب	قيص النحال ملكة النحل أو الأم



## أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(البَتَّاءُوة) وتكسر الباء عند عامة الوجه القبلى كالهندويلة عند عامة الوجه البحرى والجمع (بَتَّاءُ) و (حَنَدَوِيل) وهى خبزة صغيرة من الذرة تصب فى مغرفة ثم تخبز فى التنور ولذا يسمى هذا النوع فى الوجه القبلى بالمصبوب واحدة مصبوبة وهى كلمة عربية ولذا أبقيناها مرادفة للعيعة وهى خبز الذرة قال فى القاموس : والليعة خبز الجاورس اه والجاورس هو الذرة قال فى المخصص : ومما يجرى مجرى الحب ولا يجرى مجرى القطنى الذرة وهذا الحب يسمى الجاورس الهندى . قلت ويؤيده أن اسمها بالانكليزية indian maize أى الذرة الهندية وتسمى بمصر الذرة الشامية أما البلدية رفيعة صفراء (والمويجة) رفيعة بيضاء وقد يطلق الجاورس على هذين النوعين أيضاً قال فى التذكرة : جاورس هو الذرة تبت يزرع فىكون كقصب السكر فى الهيئة وبلاد السودان يعتصر منه ماء مثل السكر وإذا بلغ أخرج حبه فى سنبلة كبيرة متراكمة بعضها فوق بعض وهو ثلاثة أصناف مفرطح أبيض الى صفرة ما فى حجم العدس وهذا هو الأجود ومستطيل صفار يقارب الأرز متوسط ومستدير مفرق الحب هو أردؤه	لَعِيعة مَصْبُوبة	(بَتَّاءُوه) م (هندويلة) م

## أصناف الخبز والقطائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
الكلمة مأخوذة من pasta الإيطالية وهى نوع من الخبز المصنوع من الدقيق واللبن والبيض والسكر وقد توضع عليه الحلواء والقشدة ويرادفها من العربى فُرْنِيّ الواحدة فُرْنِيَّة . قال المخصص : الفُرْنِيّ واحدة فُرْنِيَّة وهى خبزة مُسَلَّكة مصعنة تسوى ثم تروى سمناً ولبناً وسكراً وأهل الشام يتخذون الخبزة الفُرْنِيَّة على صنعة كبير الزجاجين يخبزون فيه الفرنية يسمون ذلك الخبز فُرْناً وأنشد ابن السكيت	فُرْنِيّ واحدته فُرْنِيَّة	(بسطه) ف
يقاثل جوعهم بمككلات من الفُرْنِيّ يربعها الجليل رعب الشحم الصخرة يربعها ملأها والجميل كالصخرة أى الشحم المذاب .		
الكلمة مأخوذة من الفرنسية biscuit وهى أقراص يابس من دقيق ولبن وسكر ويرادفها من الفارسى العرب خشكّنان الواحدة خشكّناة . قال أبو منصور الجوالقى فى كتاب العرب من الكلام الأعجمى والخشكّنان قد تكلمت به العرب قال الراجز	خُشْكَنان	ف (بسكويت)
ياحبذا الكعك بلحم مئود وخشكّنان وسويق مقنود قلت المقنود الملتوت بالقند وهو عسل القصب		

## أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
(بقسماط) مأخوذ من التركية (بكسمات) . وفى شفاء الغليل : (بقسماط) خبز يابس معروف مؤلّد كذا ذكره ابن البيطار فى مفرداته وعوام المغرب يقولون بشماط اه قلت ويرادفه من العربية كُبن الواحدة كُبنة قال فى المخصص : الكُبنة الخبزة اليابسة .	كبن الواحدة كُبنة	(بقسماط) ت
(بغاشة) كلمة تركية أصلها (بوغاچه) وقد وصفها المرحوم محمد بك دياب بأنها رقاق يدحى ويضاف اليه سمن ويمحشى بمجن أو لحم أو حلوى فهى نوع من البوريك أو البوريك نوع منها . قلت ويرادفها من العربى مُيسّر ومن العربى زُماورد . قال فى القاموس : والميسر كمعظم الزماورد فارسيته نواله . وفى المختار : والزماورد معرب والعامة تقول بزماورد . وقال الاستاذ محمد بك دياب . بوريك ت رقاق يطوى ويمحشى باللحم أو الجبن أو الحلوى ويسوى فى التنور	ميسر زُماورد	(بغاشة) ت فطير الرقاق (بوريك) ت
كلمة حاف خاصة بالسويق غير الملتوت توسع فيها العامة واستعملوها فى الخبز غير المأدوم قال فى القاموس : / وسويق حاف غير ملتوت اه أما الخبز بدون آدم / فيقال له قفار أو بحت ويقال للطعام بدون خبز بحت قال فى المختار والقفار بالفتح الخبز بلا آدم . وفى المخصص أكل الخبز بغير آدم قال أحمد بن يحيى كل ما أكل وحده مما يؤدم بحت وكذلك الأدم دون الخبز .	قفار . بحت بحت	خبز حاف طعام حاف



أصناف الخبز والفطائر وما يتعلق بها

المأخذ .	المرادف العربى	العامى او ما تفنى عنه كلمة
فى القاموس : الثَوِيناء كالثَوِيناء الدقيق يُفرش تحت الفرَزْدق إذا طُلِم . وفيه الفرزْدقة القطعة من العجين وفيه أيضاً وطلم الخُبْزة سَوَّاهَا وعدَّهَا . وفيه أيضاً : واللَّوْاثَة .. ودقيق يُذَرَّ على الخِوان تحت العجين كاللَّوْاث .	ثَوِيناء لَوْاثَة	دقيق التقريص
( سميّط ) محرف عن سميذ قال فى فقه اللغة فى باب المغرب عن الفارسية : ومن ألوان الخبز السميذ . وفى مقامات الحريرى وخبز سميذ . ويُطلق على الخِوَارَى وهو الدقيق الأبيض كما فى القاموس لكن تطلقه العامة على الدقيق الخشن خطأ وعريبه السمرء أو الجريش ويرادفه من المغرب خُشْكار وقد تقدم فى المحرف	سَمِيذ سمرء جَرِيش خُشْكار	( سميّط ) م للخبز « للدقيق
الكلمة انكليزية Sanduith ومعناها خبز يشطر ويحشى بالخبز ونحوه ويرادفه من العربى الصحيح مَشْطُور فى القاموس من معانى المَشْطُور خبز مَطْلَى بالكَمَخ اه والكَمَخ بفتح الميم وربما كُسرَت معرب وهو ما يؤتسم به كما فى المصباح وقد ارتضى هذه الكلمة أدباؤنا وواقفوا على أن تحمل محل الكلمة الافرنجية .	مَشْطُور	ف ( سندوتش )
فى القاموس : الخِوَارَى بضم الخاء وشدّ الواو وفتح الراء الدقيق الأبيض وهو لباب الدقيق .	خِوَارَى	( علامة ) م دقيق أبيض
( دَمَاسَى ) نسبة إلى ( الدَّمَس ) عند العامة وهو ما يوقد به من رَوث البهائم وعريبه الأُرْثة أو الإراث ولذا	أُرْثَى مُضْبَاة	( فطير دَمَاسَى ) م

## أصناف الخبز والفطائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	الماي أو ما تخني عنه كلمة
نسبناه إلى الأُرثة قلنا أرثي ويصح أن يطلق عليه مُضْبَاة قال في القاموس : والمُضْبَاة بالضم خبز الملة اه قلت والملة هي الرماد الحار ولا شك أن هذا الخبز يُسَوَّى عليه .		
في المخصص : والعُسُوم القطع من الخبز اليابس . صاحب العين الواحد عَسَم وعَسَمَة .	عُسُوم	(قراقيش) م
تطلق العامة المرخَرَح على رقائق الذرة وهو بالضم لأنه اسم مفعول من رَحَرَح بمعنى بسط . وقد فاتنا ذكره في المحرف قال في القاموس : وشيء رَحَرَح ورَحَرَح ورَحَرَحَان واسع منبسط اه ومما تنطق به العامة صحيحا من أنواع الفطائر لقمة القاضي وهي الآن تصنع من عجين مختلر وتقطع كرات كالبيض وتقلي في السمن أو الشِيرَج وكانت تصنع قديماً من الرقاق الملفوف باللحم قال .صحح القاموس عند بزما ورد وقوله بزما ورد وهو الرقاق الملفوف باللحم ، قال شيخنا وفي كتب الأدب هو طعام يقال له لقمة القاضي ولقمة الخليفة	مُرْخَرَح	(مِرْخَرَح) م

أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
كلمة (ألماظية) محرفة عن ألماسية نسبة الى الماس وهو الألماس	ألماسية	(ألماظية) م
الكلمة محرفة عن (باصنديرمة) التركية ويرادفها من العربية الكلمات الثلاث : ودليها قول ابن السكيت فى المخصص : إذا شُرح اللحم وقُدَّ طوالاً فهو القديد فإذا شُرح عراضاً فهو الصفيف والوشيق يجمعهما إذا جُنا أه قلت ويصح ان يطلق عليها طخمة قال فى القاموس : الطخمة ... ولحم جاف يضرب الى السواد	وشيق قديد صفيف	(بسطرمة) ت
البسيسة السويق أو الدقيق أو الأقط المطحون بالسمن أو الزيت كما فى القاموس والعامية تطلقها على الخبز المفتوت بالسمن وعربية اللميزة ، فى مبادئ اللغة واللميزة الخبز يكسر على السمن	كميزه	(بسيسة) م
فى التذكرة : بطارخ ويقال بطراخيون ويسمى الكبيج ما فى جوف السمك وكأنه الذى يتخلق اىكون بيضاً وهو نوعان جامد يخرج كالأصابع ورطب يسيل مرمل هو أجوده اه ويرادفه من العربى سره أو سرأة ، فى القاموس من معانى السره والسرأة بيضة السمكة وتكسر أوهى بالكسر	سراه سره	(بطارخ) م
(بلوطة) محرفة عن فالوذ أو فالوذق وهما معربان عن	فالوذ	(بلوطة) م



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
الفارسية وعرييه السّرطراط قال فى المخصص : ومنها ( أى الحلواء ) الفالوذ والفالوذق ، وهو فارسي مُعَرَّب زعم الفارسي أن معناه حافظ للدماغ بالفارسية ثم قال وهو السّرطراط وهو عند سيبويه فيعمل	فالوذق سِرطراط	
(بهريز) معرب (برهيز) الفارسية ومعناها الاكتفاء بالقليل من الطعام الخفيف فيرادفها من العربية حمية قال فى المختار وحميت المريض الطعام حمية وحموة بكسر أولهما . قلت ومنه الحديث : المعدة بيت الداء والحمية رأس الدواء	حمية	( بهريز ) فا
بليلة بمعنى مبلولة عربية لفظا لاستعمالا وكانت العرب تسميها خضيمة قال فى القاموس الخَضِيْمَةُ حنطة تؤخذ فتنقى وتطيب ثم تجعل فى القدر ويصب عليها الماء فتطبخ حتى تنضج اه أقول والناس عندنا يتخذونها من القمح ومن الذرة والأكثر أن تكون من الذرة الهندية التى تسمى فى مصر الشامية وتحلى بالسكر	خَضِيْمَة	بليلة
فى القاموس : الآح كبابٍ بياض البيض الذى يؤكل ( تحايش ) كلمة عامية وعرييها الأفويه أو التوابل أو الأباذير . فى القاموس من معانى الأفويه التوابل الواحد فوه كسوق جج أفويه . وفيه : وتبل القدر جعل	آح أفويه توابل أباذير	بياض البيض ( تحايش ) م

أصناف الاطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فيها التابل كتبلها وتوبلها وتابلها والتابل كصاحب وهاجر وجوهر أبرز أرا الطعام ج توابل والتبّال صاحبها اه قلت أما (البهارات) التى تنطق بها العامة فصحيحة . قال فى المصباح : والبهاروزان سلام الطيب اه ولا شك أن الأفاويه من أنواع الطيب .</p> <p>فى فقه اللغة : الفريقة حبة تغم الى اللبن والتمر وتقدم الى المريض والنفساء . قلت هى الآن طعام من الحلبة بعد أن تقلى ثم يضاف اليها العسل والسمن وتغلى إغلاء ثم تبرّد قليلا وتشربها النفساء .</p> <p>فى المصباح : الفانيد نوع من الحلوى يعمل من القند والنشا وهى كلمة أعجمية لفقد فاعيل من الكلام العربى ولذا لم يذكرها أهل اللغة . قلت لا مانع من تعريبها وفى القاموس : القند والقنّدة والقنديد عسل قصب السكر إذا جمد معرب اه قلت وهذه الحلواء المصنوعة من السكر والنشا تسمى الآن حلوة النشا .</p> <p>( مفتقة ) بصيغة اسم المفعول محرفة عن مفتقة بصيغة اسم الفاعل فى القاموس والفتيق من الجبال ما يتفتق سيناه وهذه الحلواء تسمى عند العرب سمنة فى القاموس : والسمنة بالضم ... ودواء السمن</p> <p>فى القاموس : والروبة ويضم خيرة اللبن . وفى مبادئ</p>	<p>فريقة</p> <p>فانيد</p> <p>سمنة</p> <p>روبة</p>	<p>حلبة النفساء</p> <p>حلوة النشا</p> <p>( حلوه مفتقة ) م</p> <p>خيرة اللبن</p>

أصناف الأَطعمه والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
اللغة وراب اللبن أدرك أن يُمخض والروبة الخيرة تلمق فيه . الدمعة ماء العين فاستعملها فى المرق مع اللحم عامى وتسميها العرب القلية قال فى المختصص : والقلية ورقة تتخذ من أكباد الجزور ولحومها وقد قليتها قلياً	قَلِيَّة	( دمة باللحمة ) م
الرز لغة فى الأرض فإذا طبخ باللبن فهو البهط قال فى القاموس : والبهط محركة مشددة الطاء الأرز يطبخ باللبن والسمن معرب هندية بهتاً	بَهْط	رُز بلبن
فى القاموس : الجوذاب طعام يتخذ من سكر ورز ولحم . قلت وهى كلمة معربة عن الفارسية كما فى فقه اللغة	جُوزَاب	رز باللحم والسكر
فى القاموس : والكوشان طعام لأهل عمان من الأرز والسمن .	كُوشَان	رز بالسمنك
فى القاموس : والرشيديّة طعام معروف فارسيته رشته وفى التذكرة : الاطرية هى الرشته إن عملت رقاقاً وقطعت طوالاً أولفت بالأيدي على الخشب وكسرت حين تجف اه قلت لكن الاطرية طعام كالخبيوط من الدقيق كما فى القاموس وهى ترادف ( المكرونة ) أو الشعريه المعروفة وستأتى	رَشِيدِيَّة	( رِشْتَه ) فا
( الریم ) كلمة عامية يرادفها من الصحاح زبد أو طفاحة قال فى فقه اللغة : أطفح القدر إذا أخذ طفاحتها وهى زَبَدُها وما علا منها	زَبَد . طفاحة	( ریم المرق ) م



## أصناف الأَطعمه والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
السخينة عند العرب طعام رقيق يتخذ من دقيق كما فى القاموس والعامه تريد بها الخبز المفتوت فى ماء وسمن وعريها الزريقاء قال فى مبادئ اللغة انها خبز يكسر فى ماء وسمن	زُرَيْقَاء	(سخينة) م
(السردين) نوع من السمك منسوب الى جزيرة سردينيا فهو محرف عن سردينى ويرادفه من العربى الصير قال فى القاموس : والصير ... والسمكات المملوحة يعمل منها الصَّحْنَاء وفسر الصحناء بأنها أدام يتخذ من السمك الصفار مشهٍ مصلح للمعدة اهـ ومنه قول جرير لا تحسبن مراس الحرب إذ خطرت أكل القباب وأدم الرءف بالصير	صير صَحْنَاه	(سردين) م أو (ملوحة) م
وفى الوجه القبلى يطلق الصير على سمك صغير مملوح ويسمى أيضاً ملوحة قال فى التذكرة : الصحناء لا تعرف الا بالعراق ويقرب منها ما يعمل بمصر ويسمى الملوحة وصنعتة أن يؤخذ السمك الصفار أو تقطع الكبار صفاراً وتترك ثلاثة أيام ثم تغمر بالماء والملح أياماً حتى تنهري فتصفى وترفع والموحة تبقى صحيحة اهـ قلت ويصح أن يطلق على هذا النوع اسم نشوط قال فى المخصص : والنشوط سمك يُنثر فى ماء وملح . مقرر السمكة المألحة مقرر أنقعها فى الخل وكل ما أنقعته فقد مقرته		

أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
العامية تطلق (السرسوب) على ابن البهيمة أو المرأة فى أول ولادتها ويرادفه من الفصحى اللَّبَاءُ قال فى المختار: اللَّبَاءُ كمنب أول اللبن فى التناج	لِبَاء	(سرسوب) م
السَّقَط مأخوذ من سقط المتاع فاستعمله فى الأجزاء المخصوصة من الذبيحة عامى ويرادفه من الصحيح سَكَب أو جَزَارَة قال فى القاموس فى مادة سَكَب : وبالتحرريك (سَلَب) ... ومن الذبيحة إهابها وأكراعها وبطنها اه قلت لكن الجلد لا يدخل الآن فى (السقط) عند العامة ويدخل فيه رأسها فالتسمية باعتبار الأغلب : وفيه أيضاً : والجَزَارَة بالضم اليدان والرجلان والعُنُق وهما عمالة الجزار . قلت والعادة عندنا أيضاً أن تعطى هذه الأجزاء للجزار فى أغلب الأحيان	سَكَب جَزَارَة	(سقط) الذبيحة) م
(سلطة) مأخوذة من salade الفرنسية ويرادفها من الصحيح كامخ أو جوارش قال فى المصباح : الكامخ بفتح الميم وربما كسرت معرب وهو ما يؤتى به يقال له المُرْتى ويقال هو الردىء منه والجمع كوامخ . وفى شفاء الغليل : كامخ معرب كامه والجمع كوامخ وفى القاموس : والقميحة الجوارش اه قلت وأنواع الكامخ كثيرة منها : كامخ الطرخون وكامخ المرزنجوش والدار صينى والقرنفل والخردل وغير ذلك قال ابن المعتز يصف سكة فيها سكارج كوامخ :	كامخ جوارش	(سلطة) ف

أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
أَمِيعَ بِسَلَّةٍ قُضْبَانِ أَتَتَكَ وَقَدْ حَفَّتْ جَوَانِبُهَا الْجَامَاتُ <sup>(١)</sup> أَسْطَارُ فِيهَا سَكَارِجُ <sup>(٢)</sup> أَنْوَاعٍ مُصَفَّةٌ حُمْرٌ وَصَفَرٌ وَمَا فِيهِنَّ إِنْسَكَارُ فِيهِنَّ كَامَخٌ طَرخُونٌ مَبْوَهْرَةٌ وَكَامَخٌ أَحْمَرٌ فِيهَا وَتِيَارُ فِيهِنَّ كَامَخٌ مَرْزَنْجُوشٌ قَابِلُهُ مِنَ الْقَرَنْفُلِ نَوْعٌ مِنْهُ مَخْتَارُ وَكَامَخٌ الدَّارُ صِينِيٌّ فَلَيْسَ لَهُ فِي الطَّعْمِ شَبَهٌ وَلَا فِي لَوْنِهِ عَارُ فِي الْأَسَاسِ: يُقَالُ لِلْجَزَارِ أَعْبِيطْ أَمْ عَارِضٌ بِرَادٍ أَمِنْحُورُ عَلَى صِحَّةٍ أَمْ مِنْ دَاءٍ أَمْ وَفَى الْقَامُوسُ الْغَرِيضُ الطَّرِي وَعَرَّضَ تَغْرِيسًا أَوْ كَلَّ اللَّحْمَ الْغَرِيضَ قَدْ قَابَلَ الشَّاعِرُ الطَّرِيَّ بِالْمَالِحِ فِي قَوْلِهِ بَصْرِيَّةٌ تَزَوَّجَتْ بِصَرِيَّةٍ يَطْعَمُهَا الْمَالِحُ وَالطَّرِيَّةُ وَقَالَ آخَرُ: فَلَا خَبِيزَ وَلَا مَسَكَّ طَرِيَّ يُعَرَّضُ فَوْقَ ظَهْرِ الطَّرِيَّانِ <sup>(٣)</sup>	عَبِيطُ غَرِيضُ طَرِيَّ	لَحْمٌ سَلِيمٌ سَمَكٌ غَيْرُ مَالِحٍ

(١) الجوام اناء من فضة كما فى القاموس

(٢) السكرجة اناء الكامخ وقد تقدمت فى الجزء الاول

(٣) الطريان الحوان



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(سُجَّق) كلمة تركية يرادفها من العربى ثَرَب قال فى القاموس: الثرب شحم رقيق يغشى الكرش والامعاء ج ثروب (شربة) مأخوذة من (جوربا) التركية ويرادفها من العربى حَسَاء أو حسية قال فى القاموس: واسم ما يجتسى به الحسية والحسا ويمد . وفى المخصص: الحسا من الدَّسَم والدقيق . قلت وتستعمل الآن من الأرز والمرق أو من الإطرية (المكرونة) مع المرق ويضاف إليها الأرز فى القاموس: والمصوص كصبور طعام من لحم يطبخ وينقع فى الخل أو يكون من لحم الطير خاصة اه وقد وصف أنواع المصوص صاحب كنز الفوائد فى تنويع الموائد بما لا يخرج عن أنواع حساء اللحم من الطير وغیره ولولا خوف الإطالة لأتينا عليها	ثَرَب والجمع ثروب حَسَاء حَسِيَّة مصوص	(سجق) ت  (شربة) ت  (شربة) ت الفراخ واللحم
(شرش) كلمة عامية يرادفها من الصحيح مَصْل أو مصالة قال فى القاموس: المَصْل والمصالة ماسال من الأقط وفيه الأقط مثله ويحرك وككتف ورجل وإبل شىء يتخذ من الخيض الغنى . وفى مبادئ اللغة والأقط رائب يطبخ حتى ينمقد ثم يجعل أقراصا فتجف فى اللسان عن أبى عمرو يقال لبيض البيضه التى تؤكل الآح ولصفرتها المالح اه والعامه تقول المح وهى صحيحة كما فى القاموس	مَصْل مَصَالَة  ماح مُحَّ	(شرش) الجبين م  صفار البيض
الكلمة تركية أصلها (تورش) ويرادفها من العربى مخلل	مُخَلَّل	(طُرْشى) ت

أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
وكثير من العامة يقوله غير أنهم يكسرون ميمه خطأ لأنه اسم مفعول من خلله اذا وضعه فى الخل الطش الرش كما فى القاموس فاستعمله فى وضع الماء البارد على الحار عامى ويرادفه الفث فى الخصائص : فث مصدر فث الماء الحار بالبارد كسره وسكنه	فَث	(طش) المرقه بالماء البارد
(فسيخ) كلمة عامية يراد بها السمك البورى المملوح الطرى ويرادفه من الفصيخ قريب قال فى القاموس : والقريب السمك المملوح مادام فى طرأته اهـ والبورى نسبة الى بورة قرية بالقرب من دمياط قال فى القاموس : وبورة بالضم بلد بمصر منها السمك البورى	قريب	(فسيخ) م
تطلق العامة القرداحى على الطعام الذى ليس فيه لحم وعريه المزورة قال فى شفاء الغليل : هى (أى المزورة) ما يطبخ خاليما من الأدهان وفى مبادئ اللغة : والمزورة من الطبخ مالا لحم فيه . قلت وأنواع المزورة كثيرة ذكرها صاحب كتاب كنز الفوائد فى تنويع الموائد فى شفاء الغليل : ورش ضرب من الجبن والعامة تقول قرشة قال المعرى فى رسالة الغفران : الورش ضرب من الجبن ويجوز أن يكون مؤلداً وبه سعى ورش الذى يروى عن نافع واسمه عثمان بن سعيد .	مُزَوَّرَة	(طبيخ) قرداحى م
فى شفاء الغليل : ورش ضرب من الجبن والعامة تقول قرشة قال المعرى فى رسالة الغفران : الورش ضرب من الجبن ويجوز أن يكون مؤلداً وبه سعى ورش الذى يروى عن نافع واسمه عثمان بن سعيد .	وَرَش	(قرش) م للجبنه
فى لغة. دواية اللبن أى قشرته. وفى القاموس : الطثرة خثورة اللبن وما علام من الدسم وقد طثر طثراً وطثوراً	دَوَايَة طَثْرَة	قشرة اللبن

## أصناف الأَطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنغى عنه كلمة
(قورمة) مأخوذة من (قاورمه) التركية وهى لحم يطبخ بالبصل وقد سميها بصليته والفرق بينها وبين (البخنى) أن بصلها يقلى صحيحا بخلاف ذاك .	بصلية	( قورمة ) ت
الكلمة أيطالية يرادفها من العربى صفيف أو شواء قال امرؤ القيس فى مَعْلَنته	صَفِيف شِواء	ف ( كستليه )
فظل طباة اللحم ما بين منضج صفيف شِواء أو قدير مُعَجَّل		
وصفيف وحدها تؤدى المعنى بدون الاضافة الى شِواء قالت أم الهيثم لمن حضروا لعيادتها :		
كنت وَحى بالدَّكَّة <sup>(١)</sup> فشهدت ، أدبته فأكلت جبجبة <sup>(٢)</sup> من صفيف <sup>(٣)</sup> هِلْمَة <sup>(٤)</sup> . فاعترتنى زُلْخة <sup>(٥)</sup> . فقالوا		
يا أم الهيثم أى شىء تقولين . فقالت أو للناس كلامان والله ما كلمكم الا بالعربى الفصيح .		
(١) فى القاموس : والدَّكَّة موضع بغوطة دِمَشق		
(٢) فى القاموس : الجبجبة بفتح الحين وبضمين الكرش يجعل فيه اللحم المقطع . (٣) وفيه : والصفيف ما صف		
فى الشمس ليحفف وعلى الجر لينشوى (٤) صفيف هِلْمَة أى لحم عنز قال فى القاموس : وماله هِلْع ولا هِلْمَة كأمّ وإمّرة جدى ولا عناق وفيه : العناق الانثى من		
أولاد المعز (٤) وفيه : والزُلْخة كقبرة وجع يأخذنى الظهر فيجسو ويغلظ حتى لا يتحرك معه الانسان		



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
تطلق العامة ( كشك الماظ ) على طببخ الهليون وهو نبات معروف بالشام وله قضبان تميل الى صفرة كما فى التذكرة وهو كثير بالقاهرة	هليون	( كشك الماظ ) م
الكلمة تركية أصلها ( كوفته ) وهى أن يدق اللحم فى الهاون أو يقطعه الجزار على الوضْم ويضاف اليه شيء من البصل والمقدونس ثم يشوى فى السفود على شكل الأصابع . وقد يدق اللحم ويخلط بالأرز ويككب وتسميه العامة ( كيبية ) ويرادف النوعين كلمة مدققة وإن كانت مولدة قال فى القاموس : والمدققة من الطعام مولدة اه ووصفها عبد اللطيف البغدادى فى رحلته بأنها لحم مدقوق مع برغل اه والبرغل كلمة تركية أصلها ( برغول ) ويرادفها من العربى جَرِيش اذ معنى ( البرغل ) جريش التمح يطبخ كالأرز	مدققة	( كفته ) ت
فى القاموس من معانى القرى اللبن الخاثر لم يمحض اه قلت وهذا اللبن تخين لم يمحض ( فرم ) محرف فرى مفروم محرف عن مفرى فى مبادئ اللغة : والقريس لحم يطبخ بخل ثم يبرد فى الخخص : أبو عبيد : الشرق الأحمر الذى لادم له . فى القاموس : الطباهجة اللحم المشرح معرب تباهه فى القاموس : وضبه تضييبا شواه ولم يبالغ فى نضجه وفيه ولهوج أمره لم يبرمه والشواء لم ينضجه أو لم ينعم طبخه .	قرى مفرى قريس شرق طباهجة مضهب ملهوج	لبن الزبدية ( لحم مفروم ) م لحم مثلج لحم أحمر لحم مشرح ( لحم نصف سوى ) م

## أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
(محصيه) لغة الوجه البحرى و(بريعة) لغة الوجه القبلى وكل منهما يطلق على طعام يتخذ من العجين الذى يبرم قطعاً صغيرة مستديرة ثم يحمص ويطبخ باللبن قال فى التذكرة فى شرح إطرية : وإن قطعت مستديرة فى البقرة عند الفرس والططاج عند الترك اه تطلق العامة (المُرْتَه) على ثفل السمن وعريها الكدادة قال فى القاموس فى كدد : وكسالة (كدادة) القشدة . وفسر القشدة بقوله : القشدة بالكسر الثفل يبقى أسفل الزبد إذا طبخ مع السويق والتمر كالقشادة بالضم . وفى اللسان يقال لثفل السمن التلمدة والقشدة والكدادة فى القاموس : وألخيز الثريد من الخبز الفطير . قلت والرقاق خبز فطير غير خير .	بَفْرَة	(محصيه) م (بريعة) م
الكلمة ايطالية وتكتب Macarona وقد عرّبها صاحب تاج العروس فقال : المقرونة نوع من الطعام يعمل من عجين وسمن ولوز اه قلت لكن (المكرونة) المعروفة الآن لاسمن فيها ولا لوز بل هى عجين كانخيط وعريها الاطرية قال فى القاموس : والاطرية بالكسر طعام كانخيط من الدقيق اه قلت وفى مصر نوع منها يسمى الشعرية يريدون أنها خيط دقيقة كالشعر وقال فى التذكرة فى شرح الاطرية : وإن صغر ثفلها فى حجم الشعر فى الشعرية .	كُدَادَة قِلْدَة	(مُرْتَه) م
	خَنِيز	مسلوقة الرقاق ونحوه
	إِطْرِيَة	(مكرونة) ف

## أسماء الطعام من جهة أسبابه

المأخذ	للمرادف العربى	للعامى أو ما تنقضى عنه كلمة
فى المخصص : كل طعام صنع لدعوة فهو مأدبة ومأدبة وقد آدبت وأدبت آدبٌ أدبا . وفيه أيضاً : ويقال للذى يصنع عند البنيان يبنيه الرجل فى بيته الوكريرة . فى فقه اللغة : وعند خلق شعر المولود العقيقة . وفى المصباح : علق عن ولده من باب قتل والاسم العقيقة وهى الشاة التى تذبح يوم الأسبوع . وفى الحديث : قولوا نسيكة ولا تقولوا عقيقة . وكأنه عليه السلام رآهم تطيروا بهذه الكلمة فقال قولوا نسيكة . ويقال للشعر الذى يولد عليه المولود من آدمى وغيره عقيقة وعقيق وعِقة بالكسر .	مأدبه وكريرة عقيقة نسيكة	طعام الاخوان طعام البناء طعام المولود عند خلق شعره
فى المخصص : الاعتذار والذير والعذيرة ما عمل من الطعام لحدث كلختان . وفى فقه اللغة : طعام الختان العذيرة . فى فقه اللغة : طعام الزائر التحفة . وفيه : طعام الضيف القري . وفى المختار : قري الضيف يقري قري فى المخصص : يسمى الطعام الذى يصنع عند العرس الوليمة . ونقل عن أبى زيد أن الوليمة كل طعام صنع لعرس كان أو غيره	عذيرة تحفة قري وليمة	طعام الختان الزائر الضيف العرس



## أسماء الطعام من جهة أسبابه

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى منه كلمة
<p>فى المخصص : والذى يصنع عند الاملاك النقيعة اه والاملاك انزوج كما فى المختار . وفى قه اللغة : طعام القادم من سفر النقيعة .</p> <p>فى المخصص : ما صنع عند الولادة فهو الخرس وأما الذى تطعمه النساء نفسها فهو الخرسمة وقد خرست وفى أمثال الميداني</p> <p>كل الطعام تشتى ربيعة الخرس والاعذار والنقيعة وقد علمت كلا منها</p>	<p>نقيعة</p> <p>خرس</p>	<p>طعام عقد الزواج أو القدوم من سفر</p> <p>طعام الولادة</p>
<h3>أسماء الطعام من جهة أوقاته</h3> <p>فى المخصص : ويسمى طعام العتمة العتمة .</p> <p>التصيرة اسم من صبره أطلقه العامة على ما يتعل به من الطعام ويسمى عند العرب سلفة أولئنه قال فى المخصص : يقال للطعام الذى يتعل به من قبل الغذاء السلفة وقد سلفت القوم . وفيه : الالهة كالسلفة . وفيه أيضا : الالهة ما يهديه الرجل اذا قدم من سفر .</p> <p>فى القاموس : ودعاهم الجفلى محركة والأجفلى بجماعتهم وعاءتهم . وفيه : ودعوتهم النقرى أى دعوة خاصة وهو أن يدعو بعضا دون بعض .</p>	<p>عتة</p> <p>سلفه</p> <p>لئنه</p> <p>الجفلى</p> <p>النقرى</p>	<p>( تعتمة ) م</p> <p>تصيرة</p> <p>هدية القادم من سفر</p> <p>الدعوة العامة</p> <p>الخاصة</p>

## أسماء الطعام من جهة أوقاته

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى المخصص : الشدة والشدة جشيشة كثيرة الاهالة <sup>(١)</sup> واللبن تطبخ مع دقيق وأشياء تؤكل اهقلت وهذه الصفات تنطبق على الطعام المسمى عاشورا وأكثر ما يصنع فى يوم عاشوراء	شِدة قِشدة	طعام عاشوراء
فى القاموس : والكُرْزَمَة أكل نصف النهار استعمال الفطور فى طعام الصبح عامى ويرادفه الغداء كما أن تخصيص الغداء بطعام الظهر خطأ إذ الغداء طعام الغداة أى الصباح . قال فى المخصص : والغداء طعام الغدو . وفى القاموس : والغداء طعام الغدوةج أغذية وتغذى أكل أول النهار كغذى كرضى	كُرْزَمَة غَدَاء	طعام الظهر ( طعام الفطور )م
فى المختار : يقال فلان يأكل وجبة بسكون الجيم فى القاموس : والصبحة بالضم . . . وما تعلت به غدوة وصف العماني وليمة محمد بن سليمان عامل الرشيد بقصيدة وهى كما فى الأغاني	وَجْبَة صُبْحَة	( طقة ) م ( فك الريق ) م
جاءوا بقرنى لهم ملبون بات يُسْقَى خالص السُّمون <sup>(١)</sup> مصومع <sup>(٢)</sup> أ كوم ذى غضون قد حشيت بالسكر المطحون		

( ١ ) فى المختار الامالة الودك ( الشعير )

قصيدة العمانى وشرحها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
ولوَّثُوا ماشئت من تلوين من بلرد الطعام والسخين ومن شر اميف <sup>(٣)</sup> ومن طردين <sup>(٤)</sup> ومن هلام <sup>(٥)</sup> ومَصِيص <sup>(٦)</sup> جَوْن ومن إوز فائق سمين ومن دجاج فُت بالعجين قالشحم فى الظهور والبطون وأنبعوا ذلك بالجوزين <sup>(٧)</sup> وبانخبيص <sup>(٨)</sup> الرطب واللوزين وفكها بعنب وتين والرطب <sup>(٩)</sup> الازدراد والهIRON <sup>(١٠)</sup> محمد ياسيد البنين وبكر بنت المصطفى الأمين الصادق المبارك الميمون وابن ولاية البيت والحجون اسمع لنت غير ذى تفنين ينخرج من فن الى فنون إن الحديث قيل ذوشجون		



شرح قصيدة العمانى

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
<p>(١) السُّون جمع سمن (٢) مصومع أى كالصومعة قال          فى المختار وثريرة مصمعة إذا ذهت وحدد رأسها وصومعة          النصارى فوعلة من هذا لأنها دقيقة الرأس (٣)          الشرا سيف قطع القص واستحسن شاعر مصر          حافظ بك ابراهيم تسمية (الكستليته) شراسيف (٤)          الطردى طعام الأكراد كما فى القاموس (٥) فى القاموس:          الهلام كغراب طعام من لحم عجل يجلده أو مرق السكاج          (الشربة) المبرد المصفى من الدهن (٦) تقدم أن المصوص أى          المصيص يرادف (شربة) اللحم أو الدجاج (٧) الجوزين          هو الجوزينج ويسمى الآن جوزية نسبة الى الجوز          واللوزين اللوزينج ويسمى الآن لوزية نسبة الى اللوز          والجوزينج واللوزينج مهربان عن جوزينه ولوزينه          الفارسيين قال فى اللسان : واللوزينج من الحلواء شبه          القطائف تؤدم بدهن اللوز (٨) الخبيص هو المعمول          من التمر والسمن كما فى القاموس (٩) يريد بالربط          الازدراد الفالوذ (١٠) الهيرىون صنف من التمر          ومن أحسن ما قيل فى صنع الرقاق قول ابن الرومى          ما أنس لأنس خباز امرت به يدحو الرقاقة وشك المعج بالبصر          ما بين رؤيتها فى كفه كرة وبين رؤيتها قوراء كالقمر          إلا بمقدار ما تنداح دائرة فى صفحة الماء يرمى فيه بالحجر</p>		

ما تنطق به العامة صحيحا من الأ طعمة

المأخذ	المرادف العربي	المعنى أو ما تنفي عنه كلمة
قد تقدم قدم منها في الصحيح من الجزء الأول فمن ذلك قال في القاموس في حرر : وبهاء (حريرة) دقيق يطبخ بلبن أو دسم	الحريرة	
في القاموس : والعجوة بالحجاز التمر المحشى وتمر بالمدينة اه والعامة تريد المعنى الأول وهو التمر بدون نوى والعجوة بالسمن تسمى عند العرب الخبيص قال في القاموس : خبيصه يخبصه خلطه ومنه الخبيص المعمول من التمر والسمن	العجوة	
اسم لطعام يتخذ من هذا الثمر قال في التذكرة (قراصيا) شجر كالأجاص تحمل ثمرا كالغُتاب كثير المائبة شديد الحمرة اذا نضج اسود وفيه مزازة بين حموضة وحلاوة قلت ولم أرها إلا في كتب المفردات كالتذكرة	قراصيا	
ذكرت في الصحيح من الجزء الأول لكن لم تشرح هناك فشرحناها هنا قال في التذكرة : (قطائف) خبز يعجن قريبا من الميوعة ويخمر جدا ويسكب على فولاذ أو طابق <sup>(١)</sup> . وأجوده المخمور التقى البياض الذي بدنه كالاسفنج ثم قد يفرك بدهن اللوز والعسل وقد يحشى بالفستق والعسل مبخرا ثم قال إنه معتدل بخصب البدن ويولد الدم الجيد وينهضم سريعا فيغذى ويقوى الاعضاء وهو خير من الكُنَافَة	قطايف	
(١) نسبت اليه الطائفة وهي (البناشه) كما في ترجان اللغات		

## أسماء الطعوم وما يوصف بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
اعتبر صاحب فقه اللغة أصول الطعوم أربعة حيث قال : فصل فى الطعوم سوى الأصول وهى : الحلاوة . والمرارة . والحموضة . والملوحة .		
(حاذق) تقدم أنها محرقة عن حاذق ولكن الحاذق الحامض يقال خل حاذق فيرادفها من الصحيح مالح وهو المراد بكلمة (حاذق) عند العامة	مالح	(حاذق) م
الحراق معناه الكاوى فاطلاقه على الحريف عامى ويرادفه أيضا حامز قال فى فقه اللغة : فإذا كان فيه حرافة وحرارة كطعم القفل فهو حامز . وفى المختار : والحرف بوزن القفل حب الرشاد ومنه قيل شئ حريف بالكسر والتشديد للذى يلذع اللسان بحرافته وكذلك يصل حريف ولا تقل حريف	حامز . حريف	(حراق) م
(دلع) كلمة عامية يرادفها من الصحيح كفن . قال فى القاموس : وطعام كفن لا ملح فيه .	كفن	(دلع) م
فى القاموس : والمسيخ . . . ولحم أو فاكهة لا طعم له وفى النحصر تحت عنوان : مالا طعم له . سليخ مليخ أى لا طعم له وأنشد سليخ مليخ كلحم الحوار      فلا أنت حلو ولا أنت مر وفى فقه اللغة . فإذا لم تكن له حلاوة محضة ولا ملوحة خالصة ولا مرارة صادقة فهو تنه	مسيخ مليخ . تنه	عديم الطعم



# أسماء الأشرية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>(بوظة) مأخوذة من (بوزا) التركية ويرادفها من العربى مزر أو غُبِّراء وهى شراب يتخذ من خبز القمح أو الذرة أو الشعير . قال فى القاموس فى مزر : وبالكسر (مزر) ... ونبيذ الذرة والشعير . وفيه : والغُبِّراء السُّكرُكة وهى شراب من الذرة . وفى المخصص فما اتخذ من الحنطة فهو المزر</p>	<p>مزر غُبِّراء</p>	<p>(بوظه) ت</p>
<p>(بيرة) كلمة أفرنجية تكتب بالفرنسية bière ويرادفها من العربى جِعة أو قُقَاع قال فى المخصص : وما اتخذ من الشعير فهو الجِعة ثم قال : والقُقَاع شراب يتخذ من الشعير سقى به لما يعلوه من الزُّبْداه ولا شك أن (البيرة) تتخذ من الشعير ويطوها ققاييع ويضاف إليها خلاصة حشيشة الدينار لتكسبها اللون الأصفر وهى و (البوزة) من المسكرات وكل ما أسكر كثيره قليله حرام وقد منعت بعض الدول الكبرى المسكرات كأمرىكا حرصا على سلامة عقول أبنائها فأحرى بالدول الاسلامية أن تمنع تعاطى المسكرات فى بلادها حفظا للعقول ومنعا لهتك حرمة الشرع الشريف</p>	<p>جِعة قُقَاع</p>	<p>(بيرة) ف</p>
<p>الكلمتان الأوليان محرفتان عن الكلمة الفرنسية (جلابى) glacée والثالثة مأخوذة من (كريم) crème الفرنسية وأصل الاسم بالفرنسية مركب من الكلمتين</p>	<p>مَعْمُول</p>	<p>(جلاته) أوجراينته أو كريمة) ف</p>

## أسماء الأشربة

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفتني عنه كلمة
أعني crème glacée ومعنى كريم قشدة و (جلاس) مثلوحة ويرادفها من العربي معمول قال في اللسان : وأما الذي في حديث الشعبي أنه أتى بشراب معمول قليل هو الذي فيه اللبن والعسل والثلج اه قلت والسكر عسل قصب متجمد فالعناصر متحدة في كل منهما		
(خشاف) مأخوذ من (خوشاف) الفارسية كما في ترجمان اللغات وقد عرب دوشاب قال في شفاء الغليل : (دوشاب) ببيند التمر معرب قال ابن المعتز : ( لا تخطط الدوشاب في قدح ) . ويرادفه من العربي نقيع أو نقوع قال في المخصص والنقوع والنقيع شيء ينقع فيه الزبيب وغيره ثم يصنى ماؤه ويشرب	(خشاف) فاقيع. نقوع <sup>(١)</sup> دوشاب	
الكلمة مأخوذة من (د الدرمة) التركية وعربها عكيس وهي بالفارسية (فرهانج) كما في ترجمان اللغات وفي القاموس : والعكيس . . . واللبن الحليب تصب عليه الاهالة .	عكيس	(دندرمة) ت
(سوية) تركية كما قال الأستاذ محمد بك ديلبوتعربها شراب الأرز وفي التذكرة (سوية) اسم شراب مخصوص وصنعته أن يطحن الأرز وينخل ويطحخ على نار حتى يصير مثل العصيدة فينزل ويمرق بمصير الزبيب مفوها بللدار صيني والقرنفل والبساسة وقليل ماء	شراب الأرز	(سويه) ت
(١) في القاموس : والنقيع . . . وشراب من زيبا وكل ما ينقع تمرا أو زيبيا أو غيرها		

## أسماء الأشرية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>القراح ويجعل فى نحو الجرار ويستعمل بعد يومين . وقد تعمل من الحنطة والشعير والخبز اليابس .</p> <p>فى اللسان : وشراب الأطواق حلب النارجيل وهو أخبث من كل شراب يشرب وأشد إفسادا للعقل</p> <p>يفنى عن الكلمتين كلمة محبرم قال فى اللسان عن الأزهري ومن الرباعى المؤلف قولهم لمرقة حب الرمان المحبرم ومنه قول الراجز :</p> <p>( لم يعرف السكاج والمحبرما ) . قلت وأصل المحبرم من أصناف الأطعمة اذ كانوا يطبخون حب الرمان ويأخذون مرقته ولكنه الآن شراب معروف محلى بالسكر فاستعرنا له هذا الاسم .</p> <p>فى قه اللغة : النبذ من الزبيب . قلت والعامية تقول ( نببت ) فى التذكرة : سكتنجين معرب عن ( سركا انجيين ) الفارسي ومعناه خل وعسل شراب مشهور يراد به هنا كل حامض وحلو اه قلت وشراب الليمون جامع بين الحموضة والحلاوة .</p> <p>فى قه اللغة فى أسماء الأشرية : القنديد من القند اه وقد علمت مما تقدم أن القند عسل قصب السكر .</p> <p>فى التذكرة ( جلّاب ) وهو السكر اذا عقد بوزنه أو أكثر ماء ورد وفيها أيضا ( جلتنجين ) معرب عن فارسية وأصله ( كل انجيين ) يعنى ورد وعسل وهو أصله</p>	<p>أطواق</p> <p>مُحْبَرَم</p> <p>نبذ</p> <p>سكتنجين</p> <p>قنديد</p> <p>جلّاب</p> <p>جَلْتَنْجِيْن</p>	<p>شراب جوز الهند</p> <p>شراب الرمان</p> <p>شراب الزبيب</p> <p>شراب الليمون ( ليموناته ) م</p> <p>شراب عسل التصب</p> <p>شراب الورد</p>



## أسماء الأشربة

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
والمعبول من السكر يسمى (كل باشكر) وفى القاموس والجُلَّاب كزنا ماء الورد معرب . (شبانيا) فرنسية نسبة لاقليم بفرنسا ويرادفها من العربى رحيق قال فى اللسان : الرّحيق من أسماء الخمر معروف قال ابن سيدة وهو من أعتقها وأفضلها . وقيل الرّحيق صفوة الخمر والمعلوم أن (الشبانيا) أجود الخمر أسماء الأنبذة	رَحِيق	(شبانيا) ف
فى قه اللغة : الفضيخ من البُسْر ولا تمسه النار . وفى المخصص : الفضيخ أن يؤخذ العِذْق وهو نصفان بُسْرا ورُطبا فيُخرج منه الرطب فيلقى فى المشعل ويؤخذ فيُشدخ فى المناخير <sup>(١)</sup> ثم يطرح مع الرطب لم ينزع له نوى ولا قمع فيملأ من البُسْر والرطب والماء فيصنع هذا عشية ويشرب بالغداة .	فضيخ	نبيد البلح الرق
فى اللسان أن ابن عمر قد فسّر الأنبذة فقال : البِتْع نبيد العسل . والجعة نبيد الشعير . والمِذْر من النّرة . والسُّكْر من التمر . والخمر من العنب .	سُكْر	نبيد التمر
فى قه اللغة : البِتْع من العسل . وفيه الصهباء من العنب . وفى القاموس : الصهباء الخمر أو المعصورة من عنب أبيض اسم لها كالعلم .	بِتْع صهباء	نبيد عسل النحل نبيد العنب

(١) جمع منعاوز وهو المهراس : قال ذكّ بالتمعاوز حب القلقل

## أسماء الأشربة

المأخذ	الموافق العربي	العلمي أو ما تسمى عنه كلمة
أسماء الأشربة من جهة أوقاتها		
في المخصص : صبحته صَبْحًا سقيته صَبُّوحًا وهو شرب الغداة وفي المخصص : يقال لكل شرب يكون بالغداة الصَّبُّوح وقد اصطبَح وهي الصبائح ويقال لشرب نصف النهار القيل وقد قيلته وهي القيلات ابن دُرَيْد تَقِيلُ شرب في وقت المَقِيل . وفيه أيضا : يقال لشرب العشي وأول الليل غبوق وقد غبَقه يَغْبِقُهُ وَيَغْبِقُوهي الغبايق . أبو زيد . الغبوق ما اغتَبَقَت بالعشي من لبن أو نحوه وقد اغتَبَقَت ورجل غَبَقَان في أدب الكاتب لابن قُتَيْبَة : والجاشرية حين يطلع الفجر . قال أبو زيد سميت جاشرية لأنها تشرب سحرا إذا جسر الصبح وهو عند طلوع الفجر وفي المخصص : صفحت الرجل أصفحه صفحا سقته أي شراب كان ومنى كان فإن شرب من السَّحَر فهي الشربة الجاشرية حين جَشَرَ الصبح وهو طلوعه .	صَبُّوح	شرب أول النهار
	قِيل	شرب نصف النهار
	غَبُّوق	شرب العشية
	جاشرية	شرب الفجر
تقسيم الشرب عن قده اللغة		
شَرِبَ الإنسان . رَضِعَ الطفل . وَلَغَ السَّبُع . جَرَعَ وَكَرَعَ البعير والدابة . عَبَّ الطائر .		
ترتيب الشرب		
أقل الشرب التغمير . ثم المصُّ والتمرُّز . ثم العبُّ والتجرع . وأول الرى النضح ثم النقع . ثم التَّحْبِب . ثم التفتح		

## أسماء الألوان

تركيب الألوان من مفرداتها

قرر الأوربيون أن الألوان الأصلية ثلاثة : الأحمر والأصفر والأزرق وهذه الثلاثة تسمى أولية لأنه لا يمكن تكوينها بجمع ألوان أخرى . وبمزج لونين من هذه الألوان الثلاثة ينتج لون ثانوي والألوان الثانوية هي

- (١) البرتقالى . من أحمر وأصفر
  - (٢) والبنفسجى . من أزرق وأحمر
  - (٣) والأخضر . من أصفر وأزرق
- وإذا مزج أى لونين من الألوان الثانوية حدث لون ثالث مثل :

- (١) الفستقى . من برتقالى وأخضر .
- (٢) والزيتونى . من أخضر وبنفسجى
- (٣) والسنجابى . من بنفسجى وبرتقالى

الوان قوس قزح السبعة

- (١) الأزرق . (٢) والأحمر . (٣) والأصفر . (٤) والبرتقالى . (٥) والأخضر
- (٦) والبنفسجى . (٧) والنيلى .

فالسته الأول هي الأولية والثانوية . والسابع من الألوان المركبة . وقال أبو الحسن على بن عبد الله بن حمدان وقد ذكر ثلاثة منها وزاد الأبيض

يُطرزها قوس السحاب بأصفر على أحمر في أخضر إثر مبيض  
كأذيال خود أقبلت في غلاتل مُصبغة والبعض أقصر من بعض  
فاذا خلط لون من الألوان بالأسود ادهام شيئاً فشيئاً فان كان ذلك اللون أحمر  
سقى أدكن أو أدبس . وإن كان أخضر سقى أقهب وهلم جرّاً كما سيتبين لك من  
لواحق الألوان . ولما كانت الألوان تكاد تكون غير متناهية لأنها تابعة لنسب  
الأجزاء غير المتناهية تعذر وضع أسماء لأفرادها التي لا تكاد تحصى كثرة فنسبها  
الى ما يضاهاها من نبات وحيوان وجاد فقالوا بنى وفستقى وأرجوانى وهكذا دواليك



## الكلام على الألوان ومنشئها

نقتطف من صحيفة الملمين نبذة في الألوان لأحد الفضلاء وهي قوله : ظلت مسألة الألوان وتفسيرها بتفسير علمية مقبولة غامضة حتى أواخر القرن السابع عشر فقد كانت الفكرة السائدة إذ ذاك أن كل الضوء بطبيعته أبيض وعندما يمتزج بقطعة حمراء من الزجاج يكتسب منها اللون الأحمر . وكذلك إذا سقط على ورقة خضراء يصنع بلونها وهكذا ولا يخفى ما في ذلك من الخطأ البين

وقد كان ( نيوتن ) أول من حارب هذه الآراء والنظريات بما وضعه من التجارب العملية . فبإمرار حزمة من ضوء الشمس في منشور من الزجاج أمكنه الحصول على ألوان الطيف المعروفة . ولا يمكن تعليل ذلك بأن الضوء اكتسب لونه من زجاج المنشور لشفافيته

وقد استنتج<sup>(١)</sup> نيوتن من ذلك أن الضوء ليس بسيطاً بل مركباً<sup>(٢)</sup> من جملة ألوان مختلفة تختلف قابليتها للانكسار بالنسبة للوسط الواحد فتتفصل بمجرد مرورها فيه لأنها تنكسر بمقادير مختلفة

ذهب بعد ذلك إلى تعليل ظهور الأجسام بألوانها المختلفة فقال : إن الأشعة الضوئية عندما تسقط على أي جسم يمتص جميع ألوانها ما عدا اللون الذي يظهر لنا به فانه يعكسه فالجسم الأحمر يظهر باللون الأحمر لأنه يعكس هذا اللون فقط بعد أن يمتص باقي الألوان كذلك الأجسام الشفافة يختلف لونها تبعاً للون الأشعة التي تنفذ منها فالتى تنفذ منها الأشعة الخضراء دون غيرها تكون خضراء والتي تمر منها جميع الأشعة تكون لالون لها وهكذا . وقد اقتصرنا من مقاله على هذا القدر خشية الإطالة ولأن في هذا القدر كفاية .

---

(١) لاحظ بعض الأدباء على كلمة استنتج في العدد الثاني من الصحيفة وقال أنها ليست في المعاجم والأولى استنبط (٢) صنع نيوتن قرصاً من الورق ولونه بالألوان الطيف ينسب متساوية وأداره بسرعة فظهر في مرأى العين انه أبيض

## أسماء الألوان

تقسيم السواد والبياض على ما يجتمعان فيه  
في فقه اللغة : فرس أبلق تيس أخرَج . نور أشبه . غراب أْبَع . جبل أْبِرَق .  
آبَنُوس مُلَمَّع . سحاب نَمِر . أفُءوان أَرْقش . دَجاجة رَقطاء .

تقسيم السواد على أشياء توصف به مع اختيار أفصح اللغات  
في فقه اللغة : ليلٌ دَجُوجى . سحاب مُدَلِّهم . شعر فاحم . فرس أدم . عين دَعْبَاء .  
شفة لساء . نبت أحوى . وجه أكلف . دُخان يحموم .  
فصل في سواد أشياء مختلفة عنه أيضاً .

الحاتم الغراب الأسود . السَّلاب الثوب الأسود تلبسه المرأة في حدادها . الوَيْن  
العنب الأسود عن ثعلب عن ابن الأعرابي وأنشد في وصف شعر امرأة :  
( كَأَنَّهُ الْوَيْنُ إِذَا يُجْنَى الْوَيْنُ ) . ويروى ( إِذْ يُجْنَى وَين ) الحال الطين الأسود ومنه  
حديث مروي أن جبريل عليه السلام قال لما قال فرعون ( آمَنت أَنه لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي  
آمَنتَ بِهِ بنو إِسْرَائِيل ) أخذت من حال البحر فضربت به وجهه  
ألوان الفرس وشيأته عن فقه اللغة .

إذا كان أسود فهو أدم . فإذا اشتد سواده فهو غَيْهِي . فإن كان أبيض يخالطه أدنى  
سواد فهو أشهب . فإذا نصح بياضه وخلَّص من السواد فهو أشهب قرطاسي . فإذا  
كان يصفر فهو أشهب سَوْسَنِي فإذا غلب السواد وقل البياض فهو أحم . فإذا خالطت  
شُبهته حمرة فهو صَنَابِي . فإذا كانت حمرة في سواد فهو كُيْت . فإذا كان أحمر من  
غير سواد فهو أشقر . فإذا كان بين الأشقر والكُيْت . فهو وَرْد . فإذا اشتدت حمرة  
فهو أشقر مُدَمِّي . فإذا كان ديزجاف هو أخضر . فإذا كان سواده في شُقرة فهو أدبس ..  
فإذا كان بين الدُّهْمَة والخُضرة فهو أحوى . فإذا قاربت حمرة السواد فهو أصدأ ..  
فإذا كان مُصَمَّنًا لاشية فيه ولا وضَحَ أى لون كان فهو بهيم . فإذا كانت به نكت  
بيض وسود فهو أنمش . وإن كانت به نكت بيض وأخرى أى لون كان فهو أبرش .

أسماء الألوان : ترتيب البياض عن فقه اللغة وغيره

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى فقه اللغة : أبيض يَبْقُ ثم لَبِقَ ثم وَاِضَحَ . ثم هَجَانٌ وخَالِصٌ . قلت أما شَاهِقٌ فمعناه مرتفع</p> <p>( تقسيم البياض على كثير مما يوصف به عن فقه اللغة )</p> <p>رجلٌ أَزْهَرُ . امرأةٌ رُغْبَوِيَّةٌ . شَرُّ أَشْمَطَ . فرسٌ أَشْهَبُ . بهيرٌ أَغْيَسُ . نورٌ لَبِقٌ . بقرةٌ لِيَّاحٌ <sup>(١)</sup> . حمارٌ أَقْمَرُ . كبشٌ أَمْلَحُ . ظبيٌ آدَمُ . ثوبٌ أبيضٌ . فضةٌ يَبْقُ . خُبْزٌ حَوَّازِيٌّ . عِنَبٌ مُلَاحِيٌّ . عسلٌ مَازِيٌّ .</p> <p>ماءٌ صَافٌ . وفى تهذيب اللغة ماءٌ خَالِصٌ أى أبيضٌ . وثوبٌ خَالِصٌ كذلك .</p> <p>ينبغى عن هذه الكلمات كلمة أُنْمَرُ أو ما بعدهما فى القاموس . والأُنْمَرُ ما فيه نَمْرَةٌ بيضاء وأخرى سوداء وهى نَمْرَاءُ . وفى المختار : الرُّقْعَةُ بوزن النُّقْطَةِ سواد يشوبه نُقْطٌ بياض . وفيه أيضا وحية رقشاء فيها نُقْطٌ سواد وبياض . وفى القاموس : الرُّقْعَةُ بالضم سواد يشوبه نُقْطٌ بياض أو عكسه .</p> <p>فى فقه اللغة : الكُمْدَةُ لون يبقى أثره ويزول صفاؤه ويقال أ كَمَدَ الثوبُ القصارُ إذا لم يَنْقُ بياضه . وفى اللسان : وكبأ لون الصبح والشمس أظلم وكبالونه كَمَدَ . قلت والعامية تنطق بالكأى صحيحا .</p>	<p>أبيض يَبْقُ</p> <p>أُنْمَرُ أَرَقَطُ أَرَقَشُ</p> <p>أ كَمَدَ كأبِ</p>	<p>( أبيض ) شَاهِقٌ ( م )</p> <p>أبيض منقَطٌ بسواد أو العكس</p> <p>( أبيض غير ) شَاهِقٌ ( م ) أو ( لون ) غَامِقٌ ( م )</p>
<p>(١) فى القاموس فى لاح : واللياح وكتاب الصبح . . . والأبيض من كل شيء وأبيض لياح ناصع .</p>		



## أسماء الألوان

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة أشرب أو أعفر . قال فى فقه اللغة : الشُّرْبَةُ بياض مُشْرَبٌ بِحُمْرَةٍ . والعُفْرَةُ بياض تعلوه حُمْرَةٌ .</p> <p>تغنى كلمة أشهب عن الكلمتين قال فى فقه اللغة : الشُّبَّةُ بياض مُشْرَبٌ بِأَدْنَى سَوَادٍ .</p> <p>ترتيب السواد عن فقه اللغة</p> <p>أَسْوَدٌ وَأَسْحَمٌ . ثُمَّ جَوْنٌ وَفَاحِمٌ . ثُمَّ حَالِكٌ وَحَانِكٌ .<sup>(١)</sup></p> <p>ثُمَّ حُلْكُوكَ وَشَحْكُوكَ . ثُمَّ خُدَارَىٌّ وَدَجُوجَىٌّ ثُمَّ غَرِيْبٌ .</p> <p>وفى القاموس : وشعرُ شَحْكُوكَ كَهُصْفُورٍ وَقَرَبُوسٍ وَمُسْحَنَكْكَ بِكسر الكاف وفتح ه شديد السواد .</p> <p>هاتان الكلمتان ترادفان كلمة ( غطيس ) عند العامة قال فى المختار . حَلَكَ الشَّيْءُ يَحْلِكُ بِالضمِّ مُحْلُوكَةٌ اشْتَدَّ سَوَادُهُ . وفيه أَسْوَدٌ حَالِكٌ وَحَانِكٌ بِمعنى .</p> <p>وفى القاموس : حَلِكٌ كَفَرَحٌ فَهُوَ حَالِكٌ وَمُحْلُوكٌ وَحَلَكْلِكٌ كَقَدْ عَمِلَ الْحُ</p> <p>فى فقه اللغة : الْقَهْبَةُ سَوَادٌ يَضْرِبُ إِلَى خُضْرَةٍ . وفيه : الصُّحْمَةُ سَوَادٌ إِلَى صُفْرَةٍ .</p>	<p>أَشْرَبَ أُعْفِرَ</p> <p>أَشْهَبَ</p> <p>حَالِكٌ حَانِكٌ</p> <p>أَقْهَبَ أَصْحَمَ</p>	<p>أَبْيَضٌ مَحْمَرٌ</p> <p>أَبْيَضٌ مَسْوَدٌ</p> <p>( أَسْوَدٌ غَطِيسٌ ) م</p> <p>أَسْوَدٌ مُخْضَرٌ أَسْوَدٌ مُصْفَرٌ</p>
<p>(١) حَانِكٌ أَى مِثْلُ حَنْكِ الْغَرَابِ كَمَا يَتَّخِذُ مِنَ الْمُخْتَارِ .</p>		

## أسماء الألوان

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفى عنه كلمة
من أنواع الزرقة الفرفيري والعامية تحرفه قال في القاموس: الفرفير كجرجير نوع من الألوان	فِرْفِيرِي	(فرفوري)
تقول العامة للأزرق (صافي) وأكثريهم يقول أزرق في الأساس: وقطيفة أرجوان شديدة الحمرة قال الجعدي ويوم كحاشية الأرجوان من وقع أزرق كالكوكب وفي القاموس: قَنَّا كمنع قَنُوْا اشتدت حرته.	أَزْرَق أَرْجُوَان قَانِي	(صافي) م أحمر قوي
وفيه: القرمز بالكسر صبغ أرمني يكون من عَصَاة دود يكون في آجامهم	قِرْمَز	الصبغ الأحمر من الدود
(بنبي) نسبة إلى كلمة (بَنَبِه) الفارسية ويرادفه من العربي وردى أو مَوْرَد نسبة إلى الورد ومنه ابن الوردى ويقال خذ مَوْرَد قال في القاموس: ورَدَت المرأة حمرت خدَّها.	وَرْدِي مَوْرَد	(بمبي) فا أو (بنبه) فا
في القاموس في لُهب: وكحمد (مُلَهَّب) مالم تشبع حرته من الثياب.	مُلَهَّب (١)	(بمبي) مسخن (م) (أحمر غامق) م
في قه اللغة: الدُّكْنَة لون إلى الغبرة والسواد. وفيه: الدُّبْسَة بين السواد والحمرة.	أَدْكَن أَدْبَس	أحمر مبيض
وفيه أيضاً: الصَّهْبَة حمرة تضرب إلى البياض. قال تعالى (قال إنه يقول إنها بقرة صفراء فاقع لونها)	أَصْفَر فَاقِع	أصفر قوي
في القاموس: والخطبة بالضم لون كدِر مُشْرَبٌ حمرة في صفرة وفي قه اللغة: الكُتْبَة صفرة تضرب إلى حمرة.	أَخْطَب أَكْهَب	أصفر محمر

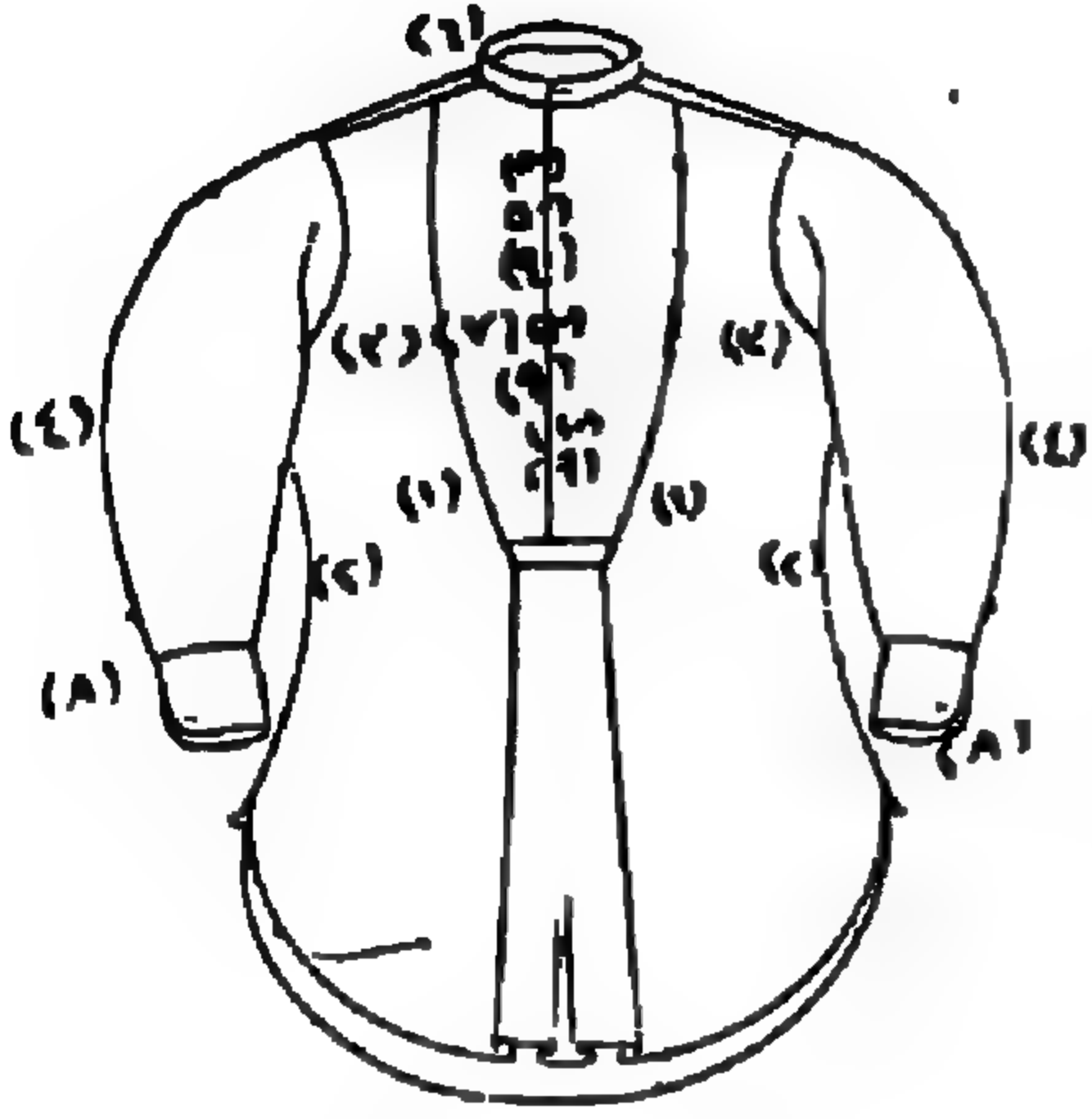
أسماء الألوان

العالمي أو ما تفرغ عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
( كرم ) ف	سَمِّي	<p>( كرم ) كلمة فرنسية crème ومعناها قشدة صفراء كلون السمن ويرادفها من العربي المستعمل سَمِّي نسبة الى السمن وقد كثر استعماله الآن إذ أنها عندهم صفراء لأنها من لبن البقر</p> <p>تنبيهات ( الأول ) يطلق الجَوْن على الأحمر والأبيض والأسود ويعرف معنى كل واحد منها بالقرينة . قال في القاموس : الجَوْن النبات يضرب الى السواد من خضرته والأحمر والأبيض والأسود والنهارج جَوْن بالضم ومن الإبل والخليل الأدهم</p> <p>( الثاني ) يطلق الأَحْوَى على الأخضر الضارب الى السواد أو الأحمر كذلك وعلى الأسود قال في اللسان : الحُوَّة سواد الى الخضرة وقيل حمرة تضرب الى السواد ثم نقل عن الجوهرى أن الحُوَّة لون يخالطه الكُمته مثل صدأ الحديد والحُوَّة سمرة الشفة يقال رجل أَحْوَى وامرأة حواء وقد حويت ونقل عن ابن سيده أنه كثر في كلامهم حتى سمو أكل أسود أَحْوَى</p> <p>( الثالث ) يطلق الأسود على الأخضر الذى يميل لشدته خضرته الى السواد ومنه سواد العراق . قال في اللسان : والسَّوَاد جماعة النخل والشجر لخضرته واسوداده</p>



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

### القميص وأجزاؤه



صورة القميص

من أجزاء القميص (١) البدن  
ولفظه عربي مأخوذ من بدن الانسان لأنه  
معظم ما يتكون منه القميص وذلك أن يثني  
النسيج ويفصل على قدر بدن الانسان  
وبذلك يكون نصفين نصف أمامي فيه  
الجيب ( القبة ) ونصف خلفي ويسمى  
الظهر (٢) والجانبان أو السمكتان وهما

قطعتان مثلثتان توضع كل منهما مكان الجنبين من الانسان وتصلان بالبدن من اليمين  
واليسار ومن أسفل تكونان على محاذاة البدن وتصلان من أعلى ( بالأشتيك ) البنية  
(٣) والبنية أو اللبنة ( الأشتيك ) وتتصل من أسفل برأس الجنب والبدن من  
الجانبين وبالكم من أعلى (٤) والكم ويتصل بالبنية أو اللبنة من أسفل وبالبدن  
من باقي الجهات (٥) والجيب وهو ما يفتح من النحر ليدخل فيه الرأس ويسمى  
الطوق . هذه أجزاء القميص أو الجلباب الأساسية ويتصل به (٦) الزيق ( الباقة )  
و (٧) الصدر (السفرة) (٨) والأسورتان وهما طرفا الكمين المنفصلين اللذين يوصلان  
بهما بالخياطة فان كانا من أصل الكمين سميا عند العرب رذنين والجمع أردان  
(٩) والعري جمع عروة وتنطق بها العامة صحيحا (١٠) والأزرار جمع زر وتنطق  
به العامة أيضاً صحيحا (١١) والمرد وهو صحيح (١٢) وكذا القلابة وستاقي أسماء  
أجزاء القميص وغيره من الملابس مفصلة في مواضعها .

أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
اسم آلة من رقم الثوب وقد ورد فى ترجمة القاموس الى الفرنسية	مِرقم	إبرة التطريز
(أرنيك) كلمة تركية أصلها (أورنيك) ويرادفها من العربية مِقطع أو قِطاط . قال فى اللسان : والمِقطع مثال يقطع عليه الأديم والثوب وغيره وفى القاموس فى قِطط : وككتاب (قِطاط) المثال الذى يُحذى عليه .	مِقطع قِطاط	(أرنيك) ت
(الأشتيك) تطلقه العامة على قطعة مربعة تحت الإبط من الثوب ويرادفها ما وضع أمامها قال فى القاموس : والنفاجة بالكسر رقعة مربعة تحت الكم وفى اللسان عن أبى منصور . سمعت غير واحد من اللغويين أن الدُّخْرِيصَ معرب أصله فارسى وهو عند العرب البنية واللينة والسَّبجة والسَّعيدة اه وفى الصعيد يسمى (الأشتيك) نيفقة أما السمكة فلفظها عربى وهى مستطيلة تحت النفاجة	نِفاجة لَبِنَة . بَذِيقَة دخريص سعيدة نِيفَق	(أشتيك) م (نيفقة) م
(أطلس) مأخوذة من الفرنسية atlas وتدل على حرير لامع ذى وجهين يقال انه الديباج كما قال المرحوم محمد بك دياب . وفى مستدرک التاج على القاموس : الأطلس ثوب من حرير منسوج ليس بعربى اه والديباج معرب قال فى اللسان : وفى الحديث ذكر الديباج وهى الثياب المتخذة من الإبريسم فارسى معرب وقد تفتح داله .	ديباج	(أطلس) ف

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
(الدوان) كلمة تركية و (جوتى) فرنسية gant ويرادفها من العربى قُفَّاز وهما قُفَّازان قال فى القاموس : القُفَّاز كَرُمَان شىء يعمل لليدين يحشى بقطن تلبسها المرأة للبرد . وفى المصباح وزاد بعضهم وله أزرار على الساعدين كالذى يلبسه حامل البازى .	قُفَّاز قُفَّازان	(الدوان) ت (جوتى) ف
(بدلة) محرفة عن بدلة بالذال المعجمة وهى ما يبتذل من الثياب وقل الأستاذ محمد بك دياب يظهر أنها مأخوذة من البدل لأنها تكون بدل أخرى وعلى كل حال فليست عربية ويرادفها من العربى حُلَّة قال فى المختار : الحُلَّة إزار ورداء ولا تسمى حُلَّة حتى تكون ثوبين اه وقد يسمى الأسفل سربالا والاعلى رِيْطَة قالت أعرابية : ومن جمع الحلم والسودد فقد أجاد الحُلَّة رِيْطَها وسربالها .	حُلَّة	(بدلة) م
فى القاموس : والعقم المرط الأحمر أو كل ثوب أحمر فى المخصص : أبوزيد حاشية الثوب جانبه الذى لا هذب فيه وحاشية كل شىء جانبه . أبوعبيدة . طُرَّة الثوب حاشيته وكذا كُفَّته . قلت وهو عند العامة (البرسل) (بشكير) فارسية مركبة من (يش) بمعنى أمام و (كبر) بمعنى حافظ والمعنى حافظ الأمام ويرادفه من العربى إزار أو مئزر قال فى القاموس : الإزار الملحفة ويؤنث كالمئزر والإزار والإزار بكسرهما ثم قال ج آزره وأزر وأزر .	عقم حاشية طُرَّة . كُفَّة إزار . مئزر	بدلة حمراء (برسل) م (بشكير) فا



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
<p>فى المختار : الدثار بالكسر كل ما كان من الثياب فوق الشعار وقد تدثر أى تلفف فى الدثار . قلت ومنه قوله تعالى ( يأيها المدثر ) وفى القاموس : والمنامة القטיפفة كالنيم وقد أوضحها فى اللسان بقوله : والمنامة ثوب ينام فيه وهو القטיפفة قال الكهيت</p> <p>عليه المنامة ذات الفضول من القهر والقرطف المحمل وقال آخر : لكل منامة هذب أصبر . أى متقارب اه وقد وضع لها الطبيب النطاسى محمد بك عبد الحميد كلمة قטיפفة ولكن منامة أوضح لأنها غير مشتركة مع القטיפفة التى تلبس ويرادفها أيضا خيالة قال فى المخصص : والخيالة والخيالة القטיפفة . ابن الأعرابى الخيالة ثوب مخمل من صوف كالكساء له خمل وهو غزل قد نسج وأفضلت له فضول اه فقد علمت أن القטיפفة هنا من صوف لامن حرير</p> <p>فى كتاب الدليل ( البقعة ) معرب تافته بالفارسية اه وقد وجدتيا كذلك فى ترجمان اللغات قال فى شرح ( تافته ) : ( برنوع قماش ) أى أحد أنواع ( التماش ) النسيج من القطن ثم قال ( بافت ) نسيج أو ( بافته ) منسوج وعلى الأخير اقتصر المرحوم محمد بك ديب ويرادفها من العربية سحل قال فى المختار : السحل الثوب الأبيض</p>	<p>دثار . منامة خيالة</p> <p>سحل ج سحل</p>	<p>( بطانية ) م</p> <p>( بقعة ) فا</p>

أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>من الكُرْسُف (القطن) . وفى التخصص : أبو عبيد السحل الثوب من القطن وقال مرة السحل ثياب بيض واحدها سحل .</p> <p>فى شفاء الغليل : (بُقْجَة) مولد مبتذل معرب (بوغجه) مصغر (بوغ) وهو ظرف من (القماش) <sup>(١)</sup> معروف قلت وهى كلمة تركية كما فى ترجمان اللغات ويرادفها من العربية مِيدَع أو مِيدَعَة . أما الميدة فلها معنيان . المبدلة . (المريلة) وظرف من نسيج توضع فيه الثياب كما فى ترجمة القاموس الى الفرنسية . والميدع ورد فى اللسان قال : الميدع كل ثوب جعلته ميداعا لثوب جديد . والتوديع أن يجعل ثوب وقاية ثوب آخر والميدع والميدة والميداعة ماودعه به وثوب ميدع صفة قال الضبي :</p> <p>أقدمه قدام نفسى وأتقى به الموت إن الصوف للخز ميدع</p>	<p>ميدع ميدة</p>	<p>(بقجة) ت</p>
<p>الكلمة فرنسية palto ويرادفها من العربى ملحف قال فى القاموس : فى لحف : وككتاب (الحاف) ما يلحف به واللباس فوق سائر اللباس ودينار البرد ونحوه</p>	<p>ملحف</p>	<p>(بلطو) ف</p>

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>كالمِلْحَفَة والمِلْحَفاء وقد وضع له بعضهم كلمة معطف وشاع استعمالها فاعترض الأستاذ محمد بك دياب على المِعْطَف والعِطَاف بأن مدلولها الرداء يقع على المنكبين ومجتمع العنق . وفى حديث ابن عمر : خرج متلفعا بِعِطَاف قال ابن شُمَيْل العِطَاف ترديك بالثوب على مَنَكَبَيْكَ . فى القاموس : والمطر والممطرة بكسرهما ثوب صوف يتوقى به من المطر وقال البحرى يطلب ممطرا</p> <p>إن السحاب أخاك جاد بمثل ما جادت يدك لو أنه لم يضرر أشكو نداءه الى نداءك فأشكنى من صوب عارضه المطين بمطر</p>	<p>مِمْطَر مِمْطَرَة</p>	<p>( بلطو المطر ) ف</p>
<p>( بمباغ ) كلمة تركية أصلها ( بومباغ ) ويرادفها من العربية أربة قال فى القاموس : والأرْبَة بالضم العقدة أو التى لا تنحل حتى تحل واقلادة . قلت وقد استعملت هذه الكلمة فى المدارس</p>	<p>أرْبَة</p>	<p>( بمباغ ) ت</p>
<p>الكلمة افرنجية مأخوذة من الايطالية ولذا سماه بعضهم ( بنطلونى ) نسبة إلى رجل إيطالى ويرادفه من العرب سروال أو سروال أو سربال قال فى القاموس : السراويل فارسية معربة وقد تُدَكَّرُج سراويلات أو جمع سروال وسروالة . وقال : والشروال بالشين لغة اه فيحتمل أن</p>	<p>سِرْوَال سَرَاوِيل شِرْوَال سِرْبَال</p>	<p>( بنطلون ) ف شِرْوَال</p>



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفني عنه كلمة
<p>يكون سراويل مفرد اجيء به على صيغة الجمع أو جمع سراويل وسروالة . والسراويل جمع سربال وردت في قوله تعالى (وسراويل تقيمكم الحر وسراويل تقيمكم بأسم) أى تقيمكم الحر والبرد</p> <p>( بوال ) مأخوذة من الافرنجية وتكتب بالفرنسية Voile وكذا (بتسة) سميت باسم مخترعها patiste كما قال الأستاذ محمد بك ديب وقد وضع لها بعضهم كلمة بندقي قال في المخصص : والبندقي ثوب كتان رفيع اه ولا شك أنهما من الكتان الرفيع</p> <p>(البايكة) لما توضع فيه تكة السراويل عامية ويرادفها من الصحيح حُجْزة قال في المختار : وحجزة السراويل التي فيها التكة اه أما الكر ففارسي ويطلق على الحجزة ويطلق أيضاً على المنطقة وهي الهيمان فارسي .عرب وهو مشترك بين الجمالة أو الحجزة وبين المنطقة قال في القاموس : والهيمان بالكسر شداد السراويل ووعاء للدراهم</p> <p>(التقوية) مأخوذة من قور الثوب فهي صحيحة لكن لم تستعمل عند العرب وهي القطاب عندهم قال طرفة ابن العبد في معلقته</p> <p>( رحيب قطاب الجيب منها رفيقة )</p>	<p>بُنْدُقِي</p> <p>حُجْزَة</p> <p>قِطَاب</p>	<p>( بوال ) ف</p> <p>(بتسة) ف</p> <p>(بايكة) م</p> <p>(كُر) فا</p> <p>تقوية الثوب</p>

أسماء الملابس وما يتعلق بها

العامى أو ما تنفى عنه كلمة	المترادف العربى	المأخذ
( تلى ) ت	مُطَرَّر	( تلى ) منسوبة الى ( تل ) التركية ومعناها سلوك الذهب والفضة ويرادف ( تلى ) من العربى مُطَرَّر قال فى المصباح وثوب مُطَرَّر بالذهب وغيره
( تلت ) الأشتيك (م)	سَعَد	السعيدة اللبنة لبنة القميص كما فى اللسان والسعد ثلث اللبنة كما القاموس
( تنتنه ) ف أو ( تنتله )	مُضَرَّر	الكلمتان مأخوذتان من ( دنتل ) الفرنسية dantelle وقد وضعنا لها بعد طول البحث كلمة مضرَّر الى لها صلة باللفظ الافرنجى ومأخذ من لغة العرب فان الكلمة الافرنجية معناها مُسَنَّ والمضرس والمسنن صنوان . وفى القاموس والمُضَرَّر كمعظم نوع من الوشى فيه صور كأنها أضرار اساه فان قيل إن معظمها ليس مضرسا الآن قلنا إن الافرنج يسمونها الآن ( دنتله ) أى مسننة وليست كلها كذلك الآن فالتسمية باعتبار الأصل كما فى كثير من الأسماء وقد وضع لها محمد بك النجارى فى معجمه أربع كلمات : شبيكة : تخريمة . مِثْشار . مستوشرة . والكلمتان الأوليان فى معجم الذخيرة والأخريان انفرد بهما محمد بك النجارى .

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

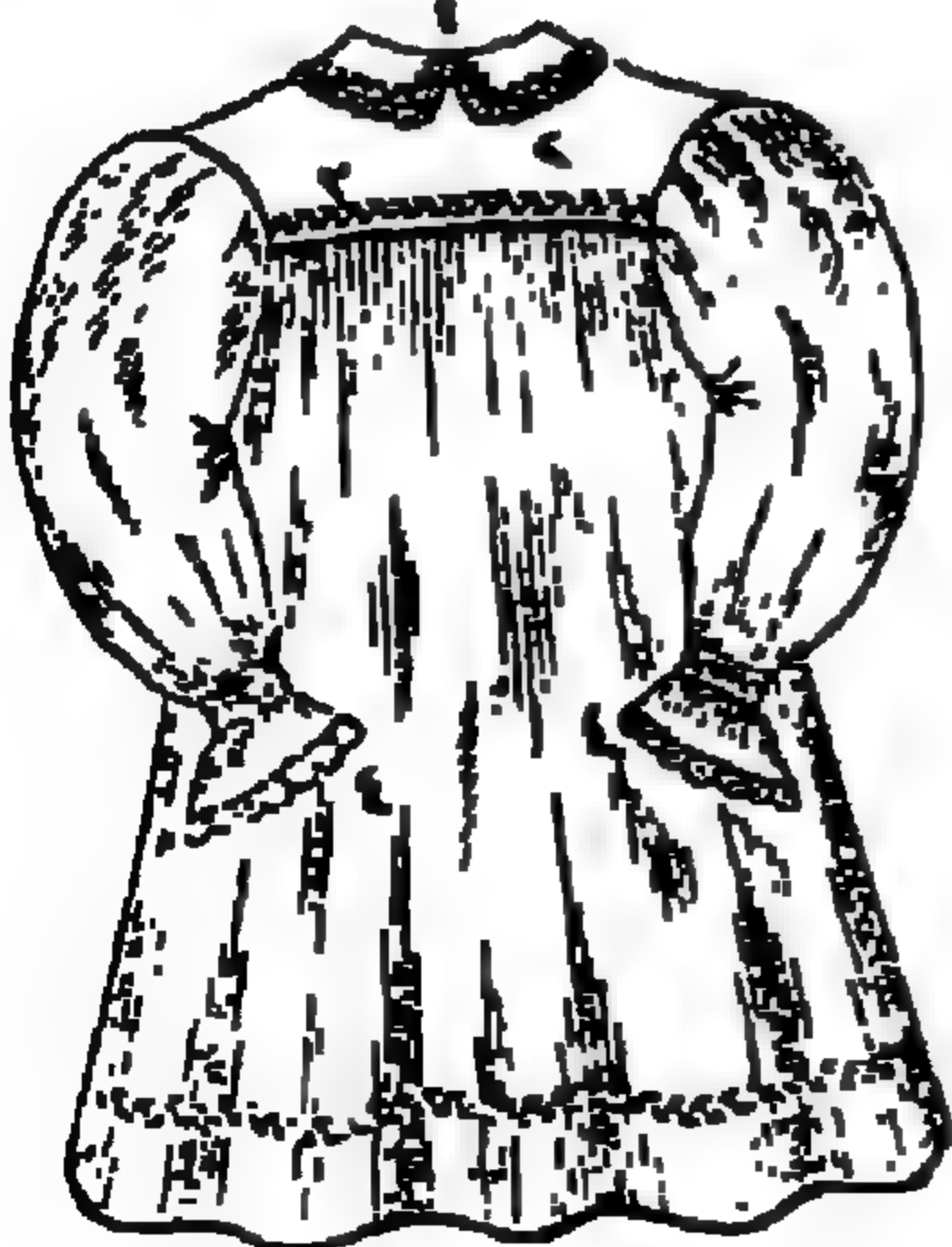
المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>نقبة</p>  <p>(١) حِجْزَة (٢) عُرْوَة</p> <p>( تَنْوُورَة ) كلمة تركية فسرناها فى معجم ترجمان اللغات بكلمة (فُستَان) ولكن الثانية أيضاً تركية وقال الأستاذ محمد بك دياب (فستان) أو (فُستَانله) كلمة ألبانية يطلقونها على ثوب للمرأة واسع من أسفل ذى ثنيات تنزل الى الركبتين اه قلت ويرادفها من العربى نُقْبَة فى القاموس من معانى النُقْبَة بالضم ثوب كالآزار يجعل له حُجْزَة مطيعة من غير نَيْفَق . قلت وهذا ينطبق أيضاً على ما يسمى عند العامة (بالملكوف) و (الجنلة) gonnella بالاطالية والفرق بينه وبين ( التنورة ) أن هذه لها أزرار من الخلف يزرى بها على الخاصرتين بخلاف (الملكوف) فى القاموس فى وجه : وكعظم (مُوجَّه) ذوالجاء ومن الأَكْسِيَة ذوالوجهين</p> <p>فى القاموس : وَحَلَة شوكاء عليها خشونة الجدة اه وضدها مجرودة ويقال للثوب جَرْد قال فى القاموس وثوب</p>	<p>نُقْبَة</p> <p>مُوجَّه</p> <p>شوكاء</p>	<p>(تَنْوُورَة) ت</p> <p>(فستان) ت</p> <p>(ملكوف) م</p> <p>(جُنْلة) ف</p> <p>م</p> <p>(ثوب بوشين)</p> <p>(بدله بشوكها)</p>



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
جَرَدَ خَلَقَ والمجرودة استعمالها بعضهم فى الجبة مضمنا معنى قول ابن الفارض قلبي يحدثنى بأنك متلقى روحى فداك عرفت أم لم تعرف حيث قال : لك جبة مجرودة ياطالما قد كنت تلبسها بغير تكلف فأردت قلبها فقالت سيدى قلبي يحدثنى بأنك متلقى		
فى اللسان والخال الثوب الذى تضعه على الميت نستره به وقد خيل عليه	خال	ثوب تغطية الميت
فى المخصص : السَّلاب الثياب السود تلبسها النساء فى المأتم وقد تَسَلَّبن وسلبن فعلى ذلك	سِلاب	( ثياب الحزن ) م
فى القاموس وثوب مشرق أفسد نسجا	مُشْبِرَق	ثوب مغلط
( التيل ) محرف عن ( تيل ) بالمثلثة ومستعمل فى غير معناه لأنه فى اللغة ضرب من النجيل والعامية تطلقه على نوع من الكتان ويرادف هذا الضرب من الثياب خفيف قال فى المخصص : الخفيف ثوب كتان أبيض غليظ والجمع خُنف	خَنيف	( تيل أبيض غليظ ) م
( جزمة ) مأخوذة من التركية ( جيزمه ) وهى نوع من النعال كان خلف فتعريبها بالنعل أو الحذاء اللذين يشملان	مُوزَج جُرْمُوق	( جزمة ) ت

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>كل أنواع الأحذية خطأ ويرادفها من العرب عن الفارسية موزج أو جرموق والأولى معربة عن (موزا) أو (موزه) الفارسية كفى ترجمان اللغات. وكذا الثانية فى المصباح : والمكعب وزان مقود المداس لا يبلغ الكعبين غير عربى اه قلت فهو من العرب لأنه على وزن مفعّل اسم آلة نحو مبذل</p> <p>يعنى عن الكلمتين كلمة بُخْنُقُ التى تستعملها العامة فى خرقة توضع تحت الحنك كالمقنة قال فى المخصص : وهو أيضا (أى البُخْنُقُ) مارفع على الرأس من البرقع .</p> <p>فى اللسان : والجلباب القميص اه قلت وجمعه جلابيب قال تعالى (يا أيها النبى قل لأزواجك وبناتك ونساء المؤمنين يدنين عليهن من جلابيبهن)</p> <p>(١) طوق (٢) زيق (٣) صدر (سفرة) (٤) رُدن</p>	<p>مكعب</p> <p>بُخْنُقُ</p> <p>جلباب</p>	<p>( جزمة مكشوفة )</p> <p>جبين البرقع</p> <p>( جلابيه ) م</p>
 <p>جلباب</p>		

أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العالمى أو ما تفرق عنه كلمة
فى المخصص : السبيجة ثوب نحو ما يلبسه الطيابون له جيب ولا يدان له ولا فرجان . قلت وهذه صفة ( الجلاية الاسكندراني )	سبيجة	(جلاية اسكندراني)م
فى المخصص : المبدل ما يتفضل به . وفى القاموس فى فضل : وكثير (مفضل) ومكنسة (مفضلة) وعُنُق (فُضْل) الثوب تتفضل فيه المرأة اه قلت ومنه قول امرئ القيس فحُتت وقد نضت لنوم ثيابها لدى الستر الالبسة المتفضل المتفضل الذى يلبس المفضل أو المفضلة .	مبدل مفضل مفضلة	(جلاية النوم)م
فى القاموس : وأخبن خبأ فى خبنة سراويله شيئاً . ( حرملة ) كلمة تركية يرادفها من العربى إنب أو مثبته قال فى القاموس : الإنب بالكسر والمثبته كمكنسة برد يشق فتلبسه المرأة من غير جيب ولا كمين .	خبنة إنب . مثبته	(جيب البنطلون)م (حرملة)ت
فى القاموس : والهميان شداد السراويل وكذا فى اللسان فى القاموس : وكفة القميص بالضم ما استدأرحول الذيل (ركامة) مأخوذة من الايطالية (ركامو) rucamo وهى مأخوذة من رقم العربية كما ذكره الباحث الايطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ ولذا أرجعناها الى أصلها العربى وهى قطع من السَّحْل (البافسة) نخرم وتطرز قال فى المصباح عن ابن فارس : الرِّقْم كل ثوب رقم أى	هميان كفة رقم	(حالة البنطلون)م (داير القميص) (ركامة)ف



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
وُشَّى برقم معلوم حتى صار علما فيقال برد رقم وبرود رقم .		
تقدم عن اللسان أن السعيدة لبنة القميص وكذا فى القاموس ونذكر هنا أن السَّعِيدَ ربعا قال فى القاموس: والسَّعْدُ . . . وثلاث اللبنة وكزبير (سَّعِيد) ربعا .	سَّعِيد	(ربيع الأشتيك)م
قلت وفى بعض الملابس تقسم البنيقة أربعة أقسام فى القاموس فى خدم: وكَمْعَظْم (مخدم) . ورباط السراويل عند أسفل رجل المرأة. قلت والآ ن يستعمل للرجل والمرأة (ردنجوت) فرنسية تكتب Redingot ويرادفها من العربى فروج قال فى القاموس : والفروج كتنور: وقباء يشق من خلفه اه وبعضهم يقول سترة ولكنها عربية لفظا لا استعمالا .	مُخَدَّم فَرْجُوج	(رباط رجل اللباس) م (ردنجوت)ف سترة
هذه الكلمة فرنجية وهى بالفرنسية jaquette وقد وضع لها المرحوم محمد بك دياب ستيرة أو ظهرية لأن جلها يغشى الظهر وقد اخترنا لها كلمتى جَمَّارة وجمازة قال فى المخصص : والجَّمَّارة دُرَّاعة قصيرة من صوف وقال فى القاموس فى حمز : والجَّمَّازة دراعة من صوف اه فلعل فى المخصص تحريفا أو لعل فيها لقتين	جَمَّارة جَمَّازة	(زاكيتة)ف
السفرة ما يوضع فيه الطعام فلا مناسبة بينها وبين صدر القميص وهى القطعة التى تلى صدر الانسان سميت باسم	صَدْر	(سفرة) م

أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
موضعها وهو الصدر ولذا وضعناه مرادفا لها تقدم أن (سادة) كلمة فارسية عربت بساذج ويرادفها هنا في الثوب مصمت قال في القاموس : وثوب مُصْمَت لا يخالط لونه لون في القاموس : الكوث القفش الذى يلبس في الرجل وفيه القفش . . . والخلف القصير . عرب كفش . قلت أما (الشبشب) قتركية	مُصْمَت	(سادة) م للثوب
تقول العامة ( شفتشى يورى كل شى ) ويرادفه في العربية الشَّفُّ قال في مبادئ اللغة : والشَّفُّ مارئى فيه الجسد وفي القاموس : الشف ويكسر الثوب الرقيق ج شفوف وشف الثوب يشف شفوفا وشفيفا رق فحكى ماتحته . تستعمل النساء الآن شبكة سوداء من حرير على رءوسهن فيحسن أن تسمى سَكْبَة قال في القاموس : والسكبة الخرقة تقور للرأس كالشبكة	كُوْث	(شبشب) ت
قال في شفاء الغليل ( شاش ) هو معروف يلف على الرأس وبعد الف يسمى عمامة وهو مولد منقول من اللغة الهندية واسم بلدة أيضا هو قد استحسن بعضهم أن ينسب الى شاش بلدة بالهند فيقال شاشى ووضع له بعضهم شف ولكن الشف أرق من ( الشاش ) فجعلناه مقابلا ( لشفتشى ) وجعلنا السب مرادفا ( للشاش ) لأنه نص فيه قال	شَفَّ	(شفتشى) م
	سَكْبَة	شبكة الرأس
	سِبَّ	(شاش) م
	شاشى	(شال العامة)
	سِبَّ	

أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فى المخصص : السَّبَّ العمامة وقد تقدم أنه الخمار وأنه الثوب الرقيق . وفى مبادئ اللغة : والسبوب ثياب رفاق كالعمائم . قلت وهذه الثياب إما أن تستعمل للعمائم أو لخمر النساء .</p> <p>قال فى المصباح : الخمار ثوب تغطى به المرأة رأسها والجمع خُمُر مثل كتابوكتب . وفى القاموس : والخمار بالكسر النصيف كالخمر كطمر . قلت وفى النصيف يقول النابغة سقط النصيف ولم ترد إسقاطه</p> <p>فتناولته واتقتنا باليد</p> <p>وسمى نصيفا لأنه كالنصف من الرداء كما فى فقه اللغة . أما الطرحة فهى الطيلسان قال فى القاموس : والطرحة الطيلسان . قلت وهو من ملابس الرجال لا النساء انظر قصة طيلسان ابن حرب وما قيل فيه من الشعر وهو من لباس العجم كما فى المصباح ومعرب تالسان كما فى القاموس ( الشاية ) كلمة عامية يرادفها من المعرب قرطوق وهو ثوب قصير بلا كمين تلبسه الأطفال فوق ملابسهم قال فى شفاء الغليل ( قرطوق ) لباس يشبه القباطى والجمع قراطوق وأصله بالفارسية ( كُرْتَه ) وهو لباس قصير تقول له العامة شايته وفى القاموس : قُرْطُوق كجندب لبس معروف معرب كُرْتَه وقرطوقته فتقرطوق ألبسته إياه فلبسه .</p>	<p>نصيف</p> <p>شاش المرأة ( شايه ) م</p> <p>قُرْطُوق والجمع قراطوق</p>	<p>شاش المرأة ( شايه ) م</p>

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغي عنه كلمة
تصغير صدر وسيأتى مأخذه عند عنترى والفرق بينهما أن (العنترى) . ذوكين بخلاف الصدر	صُدِير	(صديرى) م
فى المخصص : القَهْز والقَهْز ثياب صوف كالمرعزى وربما خالطها حرير	قَهْز . قَهْز	ثوب صوف أو صوف على حرير
فى القاموس : واثياب الموثوجة الرخوة الغزل والنسج طربوش محرفة عن (سربوش) الفارسية وضبطها فى ترجمان اللغات بسين مفتوحة فراء ساكنة فباء مضومة فواو فشين معجمة وقال ابن دحية فى تفسير (يلبسون الشعر) الواردة فى الحديث قوله يلبسون الشعر إشارة الى السرايش التى يدار عليها بالقندس	موتوج	ثوب طرى الغزل والنسج
فى القاموس الرُذْن بالضم أصل الكم ج أردان . وفيه والعمران طرقا الكمين	سَرْبُوش	(طربوش) فا
فى القاموس : والفقرة بالضم . . . ومدخل الرأس من القميص	رُذْن . عَمَر	طرف الكم
(الطنجو) ثوب من حرير أصفر وهى كلمة أفريقية تكتب بالانجليزية tango ويرادفها الاضريج من العربية قال فى المخصص : الاضريج الحرير الأصفر	فُقْرَة	طوق القميص
عدها الأستاذ محمد بك ديب من الكلمات التركية ولكن رأى فيها فى ترجمان اللغات ضمن الكلمات الفارسية فلعلها مستعملة فى اللغتين وقد وضع أمامها قلمسوة ولكن	إِضْرِيْج	(طنجو) . أصفر) ف
	كُمَّة	(طاقية) فا
	أَرْضُوصَة	



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	العامة أو ما تنفي المرادف العربي عنه كلمة
القلنسوة أعم لأنها أنواع كثيرة تشمل الطاقية وغيرها ووضع لها بعضهم كلمة وأرصوصة بناء على قوله في القاموس: والكلمة بالضم القلنسوة المدورة وفيه: وكان كمام الصحابة بطحا أي لازقة بالرأس غير ذاهبة في الهواء والكمام القلانس. وفيه: والأرصوصة قلنسوة كالبطيخة اه وصحح بعضهم الطاقية باعتبارها منسوبة إلى الطاق ضرب من الثياب كما في القاموس وقد تقدمت في الصحيح الكلمة تركية أصلها (آتاري) ويرادفها من العربي ما وضع أمامها قال في فقه اللغة والصدار والمجول والشوذر قمص متقاربة الكيفية في القصر واللطافة وعدم الأكام يلبسها النساء تحت أذراعهن اهقلت وفي المثل (كل ذات صدر خالة). أما كركه فتأخوذة من كرك الفارسية كما في البرهان القاطع	(عنترى) ت صدر (كركه) فا مجحول. شوذر
يفنى عن الكلمتين كلمة تفرجه قال في القاموس: وتفرج القباء والدرابزين شقوقهما ومن الأصابع فتحاتها جمع بمرجة.	فتحة القفطان تفرجة والجمع تفريج
(فراك) كلمة إنجليزية تكتب frack-coot وقد عربت بستره وهي صحيحه قال الشاعر وجعلت زينب ستره وكُنيتُ أمرا معجبا في المختار: والمعرض بوزن المبضع ثياب تجلى فيها الجوارى	(فراك) ف ستره (فستان) معرض العروسة) ت

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

العامة أو ما تسمى عنه كلمة	المترادف العربي	المأخذ
( فرجية ) الراهب ( م ) ( فَنِلَا ) ف	مِسْح والجمع مَسُوح شِعَار . غِلَالَة	في القاموس : ولا رهبانية في الاسلام هي كالاختصاص واعتناق السلاسل ولبس المِسُوح وترك اللحم ونحوها الكلمة فرنسية flanelle وعربها الشعار أو الغلالة ففي المختار : والشعار بالكسر ماولى الجسد من الثياب وفي القاموس من معاني الغلالة بالكسر شعار تحت الثوب كالغلة .
( فاتورة ) الملابس ( ف )	نَمُودَج	( فاتورة ) بالفرنسية facture ويرادفها من العربية نموذج ففي القاموس : النَمُودَج مثال الشيء معرب
( قبة بمعنى ) الرقعة ( م ) ( قبة للفتحة ) م	قَبْ	في القاموس : القَب . . . وما يدخل في جيب القميص من الرقاع
( قبة للفتحة ) م	جَيْب	وفيه : وجيب القميص ونحوه بالفتح طوقه
( فوطة ) الوجه ( م )	نَشَافَة	( الفوطة ) مما يتعلق بالملابس وقد تقدمت في أثار المتزل بيد أننا لم نذكر هناك ( فوطة الوجه ) ويرادفها من العربي نشافة قال في القاموس : والنَّشَاف كشداد . . . وبهاء ( نشافة ) منديل يُمسح به اه ولا يقال إنها أطلقت على الورقة التي يجفف بها المداد لأن المشترك في اللغة كثير
( قَصَب ) م ( صِرمة ) ت	وَشَى	القصب ما كان مستطيلا من الجوهر وثياب ناعمة من كتان كما في القاموس فاستعمله في المطرز بخيوط الذهب والفضة عامة ويرادفه من الصحيح الوشي و ( الصرمة ) كلمة تركية معناها ما تقدم ويرادفها أيضا وشى قال

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

العامة أو ما تفرق عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
		في اللسان : وفي الحديث أتى فاطمة عليها السلام فوجد على بابها سترا موشى فقال مالنا والدنيا والرقم يريد النقش والتوشى
( قطابة ) الثوب ( م )	كَبْن . كَبْن غَبْن	( القطابه ) مأخوذة من تقطيب الجبين فاستعملها في الثوب عامي ويرادفها ما وضع أمامها قال في القاموس : كَبْن ... والثوب يكبته ويكْبُنه تناء الى داخل ثم خاطه وفيه : خَبْن الثوب وغيره يَخْبِنُه خَبْنًا وخَبَانًا بالكسر عطفه وخاطه ليقصر . وفيه أيضا : والغبن في الثوب كالمطف فيه
( قفطان ) ت	قَبَاء	( قفطان ) مأخوذة من التركي ( قفتان ) كما في ترجمان اللغات ويرادفها من العربي قباء قال في القاموس في قبا : ومنه القباء من الثياب ج أقبية . وفي الأغاني من حديث جميلة أن عمر بن أبي ربيعة لما سمع غناءها عمد إلى جيب قميصه فشقه إلى أسفل فصار قباء .
( قفطان ) أبيض ( ت ) « غير مبطن » ( كبود ) ف	يَلْمَق سِمَط بُرُنْس	في مبادئ اللغة واليَلْمَق القباء الأبيض وهو معرب وفيه : وقباء سمط غير مُبَطَّن . وفي القاموس : والسَّمَط بالكسر ... ج سموط ... والثوب ليست له بطانة ( كبود ) محرف عن ( كبوت ) capote الفرنسية ويرادفه من العربي برنس قال في القاموس : البرنس ... أو كل ثوب رأسه منه دُرَاعَة كان أو جُبَّة أو ممطرا اه قلت و ( الكبود ) جبة لها رأس

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
الكلمة مأخوذة من الفرنسية <i>arava</i> ويرادفها من العربى أربة كما تقدم فى (بمباغ)	أربه	(كرفته)
(كرك) تركية يرادفها من العربى فرو فى القاموس: واقبرى فروا لبسه اه قلت وأنواع الفراء كثيرة منها فرو السَّوَر والسَّجَاب والفَنَك <sup>(١)</sup> والثعلب وغير ذلك وهى جلودها تدبغ وتوضع على الثياب لتدفىء فى الشتاء	فرو	(كرك) ت
فى المخصص: ابن دريد. النيم الفروة التصيرة. فى القاموس: وثوب مفروز له تطاريف اه قلت وقد ذكر التطاريف فى موضع آخر بمعنى الأطراف فقال: واختضبت المرأة تطاريف أى أطراف أصابعها ويرادف (الكرايش) أيضا الرفرف فى القاموس من معانى الرفرف فضول المحابس والفرش وكل ما فضل فثنى اه قلت ولا شك أن (الكرايش) فضول من الثوب تثنى من ذيله أو غيره	ريم تطاريف رفرف	ت (كرك قصير) (كرايش) م
قد وردت صيغة مكرشة ومكرش من كرش ولكن لم نجد صيغة (كريشة) فى هذه المادة قال فى القاموس: وكرش الجلد كفرح تقبض ثم قال: وكرش تكريشا	مكرشه مكرش	(كريشه) م

(١) فى المخصص: الفنج اعراب الفنك



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تنفى عنه كلمة
قطب وجهه وعمل المكرشه (هى طعام يعمل من اللحم والشحم فى قطعة مقورة من كرش البعير)		
فى اللسان : الغَضْن والغَضْن الكسر فى الجلد والثوب والدرع وغيرها وجمعه غَضُون . ثم قال وقد تغَضَّن وغَضَّنَتْه فَتَغَضَّنْ	(كشكش غَضْنَه الثوب) (الكشكشه)م الغضون (كشمير) كشميرى مرعزى	
(الكشمير) يؤخذ من زغب معز ببلاد الكشمير من بلاد التبت فأحرى به أن يسمى الكشميرى بباء النسبة أو المرعزى قال فى القاموس : والمرعزى وبعده إذا خفف وقد تفتح الميم فى الكل الزغب الذى تحت شعر العنز		
(كلسون) كلمة فرنسية تكتب caleçon ويرادفها من العربى تَبَّان أو وثر قال فى القاموس : التَّبَّان كرمان سراويل صغير يستر العورة المغلظة . وفى مبادئ اللغة : والتبان سراويل الى نصف الفخذ يلبسها الفرسان والمصارعون . وفى القاموس : والوثر . . . أو ثوب كالسراويل لاساقى له .	(كلسون)ف تَبَّان . وثر	
(كُلْفَة) أخذها العامة من التكليف يقولون كلَّفت الملابس (بالكافة) أى الحرير ونحوه ويرادفها بهذا المعنى كُفَّة والجمع كفاف قال فى القاموس : وكفة القميص ما استدأر حول الذيل اه وفى الحديث الشريف (لا ألبس القميص المكفَّف بالحرير) أى الذى على ذيله وأكمامه	(كُفَّة ج كفاف	(كُفَّة م

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	العامي أو ما تنقي عنه كلمة	المرادف العربي
كفاف من حرير كما في اللسان : في القاموس : وكف . . والثوب كفاً خاط حاشيته وهو الخياطة الثانية بعد الثل	كفاه	كُف
في حاشية ابن عابدين عن العيني أن المنطقة تسمى بالفارسية كمر . وفي القاموس إنه كيس للنقعة يشد في الوسط وفي شفاء الغليل (هميان) ما يشد به الوسط معرب وسموا به اه وجمعه محمد بكدياب على همايين قال واما المعصدة فقد جاء في اللسان انها ما يشده المسافر على عضده ويجعل فيه نقته . وقد ورد ( الكمر ) ضمن الكلمات الفارسية في ترجمان اللغات وفسره المؤلف بالنطاق اه والنطاق عربي ومنه أسماء ذات النطاقين وهي بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنه .	( كمر ) فا هميان نطاق	منطقة هميان نطاق
في القاموس في زند : وكعظم ( مزند ) . . . والثوب القليل العرض .	( ثوب كنز ) م	مُزْنَد
اللباس في اللغة ما يلبس وقد أطلقت العامة على السراويل خطاً وتقدم الكلام عليها عند ( بنطلون )	( لباس ) م	سروال سراويل
تريد العامة بالمزوي ما كان نسجه على هيئة زوايا وصوابه زاوى على قاعدة النسبة الى الزاوية	( ثوب مزوى )	زاوى
( مضربه ) محرقعة من مضربة قال في المصباح . وضرب النجاد المضرب بخاطها مع القطن اه وتسمى القردمان قال	( مضربه ) م	مُضْرَبَة قُرْدَمَان

## أسماء الملابس وما يتعلق بها

العالمي أو ماتنى عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
		في المخصص : القُرْدَمَان القباء المحشو .
(موسلين) ف	مَوْصِلِي	( موسلين ) كلمة أفرنجية أصلها موصلي فأعجمها الأفرنج كما في المعاجم الأفرنجية وهي نسبة إلى الموصل المشهوره بالعراق
(مكسم) م	مُخَصَّر	تطلق العامة ( المكسم ) على نوع من الجلابيب مختصر ولذا وضعنا له كلمة مختصر وهي مأخوذة من ( كَسِم ) التركية : معنى زى ومعناها الأصل حسن التفصيل أو القِطْع في المخصص أبو عبيد : العظمة والعظامه الشيء تعظم عظامه . رِقاعة . به المرأة عجيزتها من مرققة أو غيرها — الأصعى هي العظيمة والأعظامه — ابن دُرَيْد هي العجارة والاعجارة ابن السكيت هي الحَشِيَّة والرقاعة اهقلت وجمعها رقائق قال الشاعر : ( عراض القطا لا يتخذن الرقاظا ) .
(ملايه سودا) م	سَبْنِيَّة	في القاموس : سَبْن محرّكة بلدة ببغداد منها الثياب السَبْنِيَّة وهي أزرسود للنساء ثم قال وقال أبو بردة الثياب السَبْنِيَّة هي القَسِيَّة وهي من حرير فيها أمثال الأترج
منديل النائحه	مِثْلَاة	في قه اللغة : المثلثة الخرقه التي تمسكها النائحه في يدها
	عَذْبَة	عند النياحة . وفي اللسان : وعذب التوايح هي المآلى
	مِعْوَز	وهي المعاذب أيضاً واحدها معذبة ويقال لخرقة النائحه عذبة ومعوز
(منى فاتوره) ف	بِرَازَة	الكلمة بالفرنسية manufacture ويرادفها من العربي

أسماء الملابس وما يتعلق بها

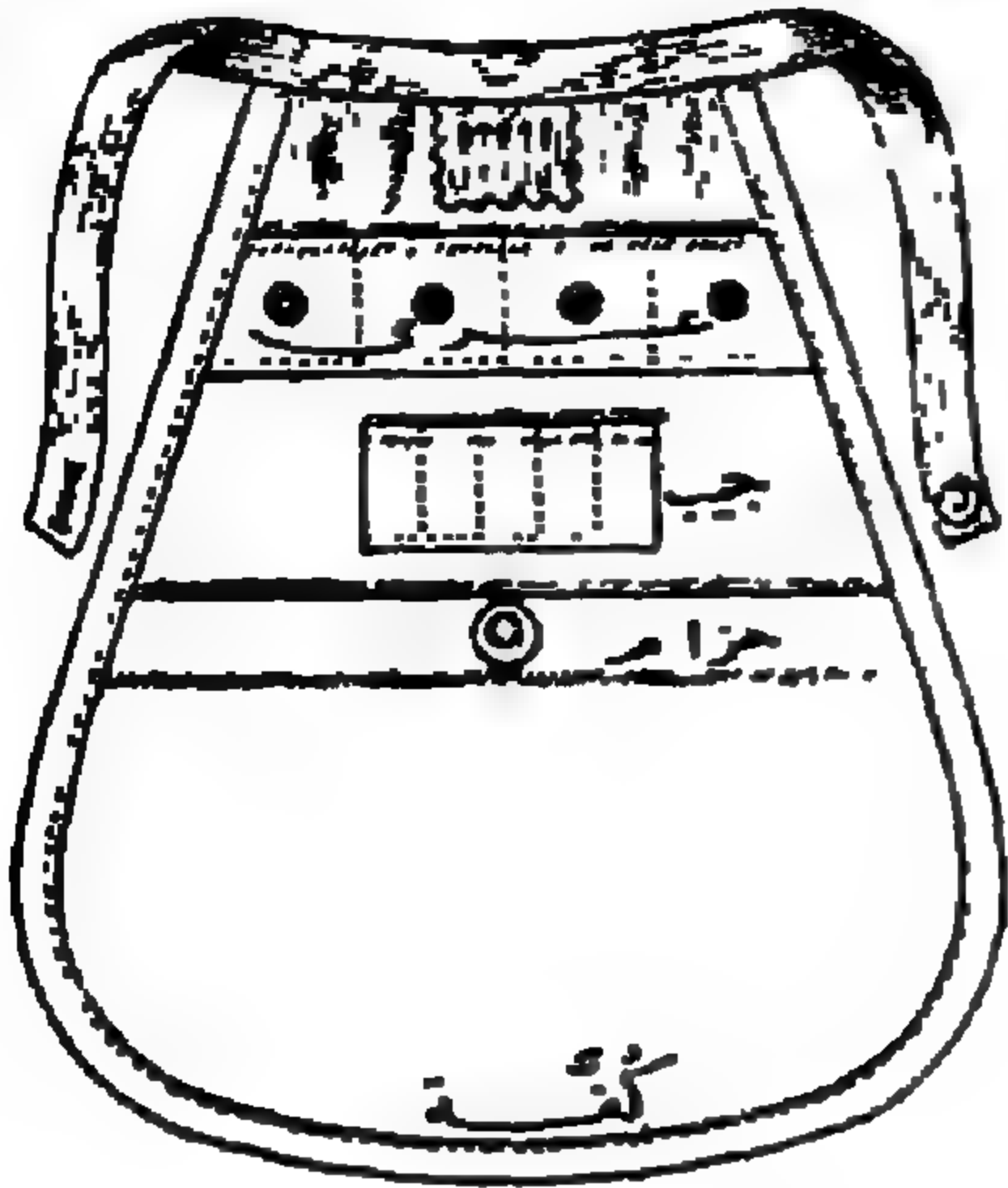
المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
بزازة فنى المصباح ورجل بزاز والحرقة البزازة بالكسر . ( موضة ) مأخوذة من الفرنسيه mode ويرادفها من العربى طرز أو بديع قال فى القاموس الطرز الهيئة ثم قال وطرز فى الملبس تأتى فلم يلبس الا فاخراً اه وفيه : البديع المبتدع والمُبتدع . قلت والمراد الثانى لان (الموضة) معناه المبتدع بفتح الدال	طرز . بديع	(موضة) ف
تقدم فى قسم الصحيح جواز استعمال المِريلة بكسر الميم للصغير لأنها مأخوذة من رال الصبى يرل اذا سال ريله أى لعبه الا أنها للكبير مِثْرة أو مِيدع أو مِيدعة لأنها تنق ما تحتها من الثياب قال فى القاموس : والمِثْرة الثوب الذى تجل به الثياب اه وفى اللسان المِيدع كل ثوب جعلته مِيداعاً لثوب جديد والتوديع ان يجعل ثوب وقاية ثوب آخر والمِيدع والمِيدعة والمِيداعة ما ودعه به . قلت وتقدم استعمال المِيدع والمِيدعة (للبقجة) وارتأى بعضهم تسميتها مَلْعبة بناء على قول القاموس : والمَلْعبة كمَحْسَنه ثوب بلام يلعب به الصبى اه وأن يستعمل ألعب - لعب بدل الفعل ( رَل ) وقد علمت أن ( رَل ) محرف رال الذى ورد فى القاموس	مِثْرة مِيدع مِيدعة	( مِريلة ) الكبير (م) ( فوطه ) الشغل ( م



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ

العامى أو ما تنفى عنه كلمة المرادف العربى



مِثْرَة . مِيدَعَة

في المختار : الزَّيْبِر بكسر الزاى والباء مهموز ما يعلو الثوب الجديد مثل ما يعلو الخبز وضم الباء لغة فيه . وفي المخصص : ابن السكيت هو زَيْبِر الثوب وقد زَابِر . أبو علي وهو زَيْبِر . صاحب العين وهو الْغَفَر وقد غَفِر الثوب يغفر غفراً ثار زَيْبِرُهُ والدَّرَزُ زَيْبِرِ الثوب والجمع دُرُوز وهو دخيل .	زَيْبِر غَفَر . دَرَز	(وَبَرَة) م
(يشمك) تركبة معناها لثام قال في قته اللغة فاذا كان (أى النقاب) على طرف الشفة فهو لثام في القاموس في شِم : وككتاب (شِيام) . . . وخيطان في البرقع تشده المرأة بهما إلى قناتها . وفيه : والثِّبَات بالكسر شِيام البرقع .	لِثَام شِيام ثِيبَات	(يشمك) ت يد البرقع
(الياقة) كلمة تركية يرادفها من العربية زَيْق أولبنة قال في القاموس ذَيْق القميص بالكسر مأخوذة بالعنق منه . وقال في اللسان اللَّبْنَةُ رُقعة تعمل موضع جيب القميص والجبّة .	زَيْق لَبْنَة	(ياقة) ت

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

العامى أو ما تشي عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
(أستيك) فا	كُستيج نوط ج أنواط	(أستيك) محرف عن كُستيج معرب (كوستك) ومعناه (كفى معجم الدرارى) شكل أوقيد أو سلسلة الساعة وهذا أقرب مما جاء فى القاموس وهو الكستيج بالضم خيط غليظ يشده الذمى فوق ثيابه دون الزنار معرب كُستى اه - ومن خطأ النقل من القاموس أو من الطبع كتابة الصحائف (كستنج) بالنون فان الصواب كستيج بالياء قاله الأستاذ محمد بك ديب . وقد وضع له بعضهم كلمة نوط بناء على قول صاحب القاموس : والأنواط المعاليق وقوله والنوط . . . وما علق من كل شىء سعى بالمصدر ثم قال ج أنواط .
إسورة , عريضة) م من فضة أو ذهب	جِبارة جَبيرة يارق	إلاسورة محرفة عن سوار لأن الأسورة بفتح الهمزة جمع سوار كما تقدم فى المجلد الأول ويرادف الموصوف وصفته كلمة من هاتين الكلمتين وهما جبيرة أو يارق قال فى اللسان : والجبارة والجبيرة اليارقة . وقال فى يرق اليارق الجبيرة ثم فسر الجبيرة بقوله : أبو عبيد الجبائر الأسورة من الذهب والفضة واحدها جبارة وجبيرة ومما يدل على أنها الأساور العريضة قوله فى القاموس : واليارق كهاجر الدَّسْتَبْدُ العريض
أسورة فضة « مبرومة	قَلْد داح	فى اللسان : والقَلْدُ السوار المفتول من فضة . فى القاموس : الداح . . . وسوار ذو قُوًى مفتولة

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تخفى عنه كلمة
(بُدْرَة) كلمة فرنسية poudre ويرادفها مسحوق أو ذريرة أو ذرور قال فى القاموس وذررت الحب والملح والدواء اذره ذراً فرقه ومنه الذريرة والذرور بالفتح لغة فى الذريرة .	مسحوق ذريرة ذرور	( بدره ) ف
فى القاموس : والخور . . . وشىء يتخذ من الرصاص تطلّى به المرأة وجهها	حور	( بدره ) الرصاص ف
( بكل ) مأخوذة من الافرنجية ويرادفها من العربى عقيصة قال فى المخصص : العِصَّة القرون المجموعة . أبو زيد وهى العِصَّة ولا يقال للرجل عقيصة ثم قال عقصت المرأة شعرها عقصاً شديداً فى قفاها ولم تجعه شديداً .	عقيصة	( بكل ) ف
( بندور ) كلمة فرنسية bonnet تطلق على الجعة من الشعر وهى القرزل قال فى القاموس : القرزل بالضم . . . وشىء تتخذه المرأة فوق رأسها كالقنطرة . وفيه : والجعة بالضم مجتمع شعر الرأس	قرزل جعة	( بندور ) ف
فى القاموس : والدَّبَل جلد السلحفاة البحرية أو البرية أو عظام ظهر دابة بحرية تتخذ منها الأمشاط والامشاط بها يخرج الصئبان ويذهب نخالة الشعر	ذبيل	( باغة . باغ ) فا
الكلمة فرنسية toilette ويرادفها من العربى زينة أو نظرية قال الشاعر	نظرية	( توالى ) ف زينة . نظرية

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
حسن الحضارة مجلوب بتطرية وفى البداوة حسن غير مجلوب فى القاموس : والعنيدة . . . والحقة يكون فيها طيب الرجل والعروس الحلق جمع حلقة وهو عام يشمل جميع أنواع الحلق . أما ما يوضع فى الأذن فهو القرط قال فى المصباح : والقرط ما يعلق فى شحمة الأذن . وفى المخصص : القرط ما يعلق فى أسفل الأذن والشنف ما يعلق فى أعلى الأذن . قلت والعامية تحرفه فتقول شناف . قال فى المخصص : الحبّ والحباب القرط من حبة . وفى القاموس فى حب : وبالكسر (حبّ) الحب والقرط من حبة واحدة كالحباب بالكسر . يفنى عن هاتين الكلمتين سبج قال فى المختار : السبج بفتحين الخرز الأسود . فى القاموس : المشخلة كلمة عراقية خرز بيض يشاكل الؤلؤ . فى اللسان : والخضض الخرز الأبيض الصغار الذى تلبسه الإماء . فى القاموس : والققدانة محرّكة غلاف المكحلة وخريطة من أدم للعطر ونحوه . .	عَنِيْدَة قُرْط حَب حَبَاب سَبَج مُشَخَّلِب خَضَض قَدَانَة	حق الزبدة ونحوها ( حلق ) م ( حلق وردة ) م من حجر واحد خَرَزْ أَسْوَد لؤلؤ كذاب خرز أبيض صغار خريطة العطر أو غلاف المكحلة



## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

العامة أو ما تنق عنه كلمة	للمرادف العربى	المأخذ
خطوط المرأة	عُلْطَة . عُلْط	فى القاموس : والعُلْطَة بالضم ... وسواد تحطه المرأة فى وجهها زينة كالعُلْط بالفتح
خاتم أو غيره بقشرة لؤلؤ	مُطَبَّق	فى المخصص : صاحب العين . المُطَبَّق شئ يُلصق به قشر اللؤلؤ بالغراء فيصير مثله
خاتم بغير فص	حَلَقَة	فى اللسان وفى الحديث نهى عن حلق الذهب هى جمع حَلَقَة وهى الخاتم بلا فص . وفيه عن ابن سيدة الحلق الخاتم من الفضة بغير فص والحلق بالكسر خاتم الملك
خيطة العقد	سِمَط ج سُمُوط	فى المخصص : السِّمَط الخيط يكون فيه النظم من اللؤلؤ وغيره . وجمعه سُمُوط . وفى القاموس : والنظام كل خيط ينظم به لؤلؤ ونحوه ج ككتب (نُظِم)
خيطة التفكرة	رَئِمَة رَئِيْمَة	فى القاموس : والرَّئِمَة خيط يعقد فى الأصبع للتذكير ج رَئِم كالرَّئِيْمَة ج رِئَام ورِئَام وأرئمه عقدها فى إصبعه
(دق) م	وَشْم	الدَّق وإن كان عربيا إلا أنه عام لا يؤدى معنى الوشم قال فى المصباح وشمّت المرأة يدها وشمّا من باب وعد غرزتها بآبرة ثم ذرّت عليها النّشور ويسمى النّيلج وهو دُخان الشّحم حتى يخضرّ واستوشمت سألت أن يفعل بها ذلك وجمع الوشم وُشُوم ووِشَام مثل بحر وبحور وبحار اه قلت وبعض العامة والأعراب يقولون وشم وقد نهى عنه فى الحديث لما فيه من تغيير خلق الله قد

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
ورد لعن الله الواشمة والمستوشمة . وأحسن ما قيل فيه من الشعر خافت على يدها من نبيل مقلتها قالبست زندهادر عاً من الزرد		
وموّهت الشئ طليته بماء الذهب والفضة	مموّه	ذهب بقشرة
( دبله ) م خُرْص . فتحة ( الدبله ) كلمة عامية يرادفها من العربى خُرْص أو فتحة ( « الحلق » ) م خُرْص . خوق قال فى المختار : الخرص بضم الخاء وكسرهما الحَلْقة من الذهب والفضة . وفى القاموس : الفتحة ويحرك . . .		
أو حلقة من فضة كالخاتم . وفى المخصص : وفى بعض النسخ الخرص مكان الخرص وهو حلقة القرط . وفى القاموس : الخوق حلقة القرط والشنف		
فى القاموس : خزمه يخزمه شكه والبعير جعل فى جانب منخره الخزامه ككتابة للبرة كخزمه اه قلت وعامة نساء القرى يتخذن الخزامه من الذهب فى أنوفهن	خزامه برّة	( دبله الأتف ) م للجمل وغيره
حلية		
فى القاموس : الكرْسُ ... وواحد أكراس القلائد ... قلادة ذات كرسين وذات أكراس اذا ضمت بعضها الى بعض	كرس والجمع أكراس	( دور الكردان ) م أو اللبة ) م

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
فى القاموس فى عقص : وككتاب (عِقاَص) خيط تشد به أطراف الذوائب . وفيه فى قرمل : وكزبرج (قرمل) . . . وما تشده المرأة فى شعرها اه قلت والعامى فى الوجه القبلى يقولون عُقص لقيطان من الحرير يُربط به الشعر والقيطان عربى كما فى تاج العروس	عِقاَص	رباط الشعر (نبائل) م قرمل . قرامل
زندية بكسر الزاى محرقة عن زندية بفتحها نسبة الى الزند ويرادفها الرُسوة قال فى المخصص : فاذا كان السوار من خرز فهو الرُسوة .	رَسْوَة زندية	(زندية) م
فى القاموس : والاقليد . . . وشئ يُطوّل مثل الخيط من الصنر يقلد على البرة <sup>(١)</sup> وعلى خوق <sup>(٢)</sup> القرط كالقلاد	إقليد قلاد	سلك الخلق والنظارة
فى المخصص : القصبة شعر يُلوى ليا حتى يترجل ولا يُضفر ضفراً	قصبة	شعر مكوى
تطلق العامة (الشمار) على سلسلة من الذهب تلبسها النساء وقد يكون من الجواهر فيسمى وشاحاً . قال فى المخصص الوشاح والوشاح خيطان من جوهر منظومان مخالف بينهما معطوف أحدهما على الآخر والجمع أو شعة وأوشح وقد توشحت المرأة وأنشحت	سلسلة وشاح	(شمار) م مرصع

(١) البرة حلقة فى أنف البعير أو فى لمة أنفه قاموس

(٢) فى القاموس الخوق حلقة القرط والشنف

الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(سيلولويد) celluloid افرنجى ويقال له عند العامة طبخ وهو ذَبْل صناعى بأن يعالج القطن بخليط من حامضى الكبريتيك والنترىك ثم يصنع بالكافور ويستعمل فى الأمشاط وأيدى العصى والمخسّات وغير ذلك وهو قابل للالتهاب وهناك نوع غير قابل للاحتراق تصنع منه أشرطة (السّما) الخيالة ويستعمل طلاء لأجنحة الطيارات قاله طراف على أفندى	ذَبْل	(سيلولويد) ف (طبخ) م
فى القاموس : والغُمة بالضم الاسفيداج والغُرة تطلق به المرأة وجهها . قلت وأهم أجزائها مسحوق الرصاص ويسمى الحور كما تقدم ومسحوق الأرز ويضاف إليها أجزاء حمراء وكانت العرب تسميها أيضاً الحُضر والخلُوق قال فى القاموس فى حُضر . . . وبالكسر (حُضر) الخلق بوجه الجارية	غُمة غُرة	طلاء الوجه
فى القاموس : والمجول . . . والنضة وهلال منها وسط القلادة اه قلت ولا بأس باطلاقه على هلال الذهب المسمى عند العامة (عروسة)	مَجُول	(عروسة) م القلادة
فى المخصص : إذا كان السّوار من عاج أو ذَبْل فهو وَقْفٌ وَمَسْكَة .	مَسْكَة وقف	أو (اللبة) م (غويشة عاج أوباعة) م
فى المخصص : المِقطرة يعنى مِقطرة الطيب وهى ظرفه من كل شىء . قلت وأغلب زجاجات الطيب بها لواب للتقطير منها بمقدار	مِقطرة	(قزارة الطيب ونحوها)



## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
( كِتِينَة ) افرنجية وهى بالفرنسية chaine ويرادفها من العربى سلسلة أو نُوط وقد تقدما عند ( أَسْتِيك )	سلسلة نوط	( كِتِينَة ) ف
( كَرِيَه ) كلمة فرنسية Carré ومعناها منظم ويراد بها الشعر المفروق ويرادفها من العربى فرق	فرق	( كَرِيَه ) ف
( كَرْدَان ) فارسية ويرادفها من العربى قِلَادَة أما ( لِبَّة ) فهى محرفة عن لِبَّة سميت باسم اللبقة وهى النحر ودليلها ماورد فى القاموس وهو : والمرسلة قلادة طويلة تقع على الصدر	قلادة مُرْسَلَة	( كَرْدَان ) فا ( لبّة كبيرة )
( مدالية ) فرنسية médaille وهى قطعة من معدن مضروبة كالنقود تذكاراً لأمر ذى بال أو تشريفها لانسان امتاز بعمل مجيد أو رمزا الى مذهب كما قال الأستاذ محمد بك دياب وقد اختار لها كلمة مُدَلَاة فلم نربها بأسا أما ( دَلَايَة ) فعامية مأخوذة من التدى وتكون عادة فى سلسلة الساعة ويرادفها من الصحيح مُدَلَاة أيضاً .	مُدَلَاة	( مدالية ) ف ( دلالية ) م
( مداليون ) فرنسية médaillon قال الأستاذ محمد بك دياب إنها مُدَلَاة عظيمة أو حلية على شكل دائرى أو بيضى فيها صورة معبود أو محبوب أو حلى من حجارة كريمة معلق فى سلك تضعه المرأة فى جيدها وترسله الى صدرها ومماه أديب نَصَمَة والنصمة والصنمة بالتحريك فهما الصورة التى تُعبد . (اللسان والتاج)	نَصَمَة	( مداليون ) ف

## الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
الما آذن جمع مئذنة سمي بها الخنيس لأنه يشبهها فى الشكل ويرادفها قصب قال فى المخصص : صاحب العين القصب من الجوهر ما كان مستطيلاً أجوفاً ويصح أن يطلق على الواحدة منها كخنيس كما يقول بعض العامة لأنها تخبس بقية حب العقد تشبهاً لها بمخبيس الفرش .	قَصَب مخابس	مآذن العقد
( نشان ) فارسية وقد وضع لها أدباً ونا غابراً وسام وهو من السمة وهى العلامة ولكنهم عدلوا عنه الآن الى نوْط مثل نوط النيل	نوْط	( نشان ) فا
فى القاموس : والتهاويل الألوان المختلفة وزينة التصاوير والنقوش والحلى والتهاويل واحدها .	تهاويل مفرداتها تهاويل	نقش الحلى
فى القاموس من معانى النقرس شئ يتخذ على صنعة الورد تغرزه المرأة فى رأسها : وفى التاج والجمع نقارس قال الليث وأنشد	نِقْرَس والجمع نقارس	وردة الرأس
فَحُلَيْتِ مِنْ خَزٍّ وَقَزٍّ وَقِرْمَزٍ ومن صنعة الدنيا عليك النقارس		

الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فى القاموس فى مادة بصر : وبالهاء ( بَصِيرَة ) . . . .  وشىء من الدَّم يُستدل به على الرَّمِيَّة اه قلت الرَّمِيَّة  مارمى بسهم ونحوه فتشمل القنيل وإذا أصبح اطلاق  البصيرة على دم القنيل الذى يستدل به على مكانه  ويساعد المحقق على معرفة القاتل</p>	بَصِيرَة	أنردم القنيل
<p>( أَرْمَة ) مأخوذة من ( أَرَم ) armen بمعنى السلاح  ثم استعملت فى شعار الملوك الذى يوضع على راياتهم  ويرادفها من العربى أَمْرَة أو شِعار أو بَرِيم وقد اختار  أستاذنا العلامة الشيخ حمزة فتح الله الكلمة الأولى  بناء على ما فى القاموس من قوله : والأَمْرَة محرّكة  الحجارة والعلامة ثم قال ج أمر اه قلت والشعار  يؤدى المعنى أيضاً وكذا البريم قال فى القاموس وكتاب  ( شِعار ) . . . والعلامة فى الحرب اه ولا شك أن  الدول تضع هذه العلامات على أعلامها فى الحروب  على الخصوص لتمييز العدو بشعار رايته . وفى اللسان :  والشعار العلامة فى الحرب وغيرها وشعار العساكر  أن يسموا لها علامة ينصبونها ليعرف الرجل بها رُفْقته .  وفى القاموس : والبريم . . . أولاً لوان شِعار القبائل  فى المصباح : وأزم أزمأ أمسك عن المطعم والمشرب .</p>	<p>أَمْرَة  شِعار  بَرِيم</p> <p>أَزَم</p>	<p>( أَرْمَة ) ف  المملكة</p> <p>اضراب  المجون عن  الأكل والشرب</p>

## الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
(الامبراطور) كلمة افرنجية تطلق على ملك الممالك ويرادفها من العربى العاهل قال فى القاموس : والعاهل الملك الأعظم كالحليفة .	عاهل	(امبراطور)
بدلة محرفة عن بدلة بالذال المعجمة ولكنها مايتنزل من الثياب ويرادف (البدة) الحلة وحلة الملك الغدقة قال فى اللسان : والغدقة لباس الملك	غِدَقَة	(بدلة الملك)م
(برلمان) كلمة افرنجية يرادفها من العربية مجلس الشورى قال تعالى ( وأمرهم شورى بينهم ) . وفى المصباح : وتشاور القوم واشتوروا والشورى اسم منه اه فمجلس الشورى مكاتبها ويصح أن يطلق عليه دار الندوة تشبيها له بمجلس قريش الذى كان بمكة	مجلس الشورى دار الندوة	(برلمان) ف
(برنس) كلمة فرنسية prince وهو لقب لمن هو من أسرة الملك ويرادفها من العربية أمير . و(البرنيس) تكتب princesse ويرادفها من العربية أميرة والأمر فيهما واضح	أمير أميرة	(برنس) ف (برنيس) »
الكلمة افرنجية pasaport ويرادفها من العربى جواز قال فى القاموس : والجواز كسحاب صك المسافر .	جواز	(بسابورت)ف
(بوسته) كلمة افرنجية post ويرادفها من العربى بريد . قال فى المختار قال الازهرى قيل لدابة البريد بريد لسيره فى البريد . وقال غيره : البريد البغلة المرتبة فى الرباط	بَرِيد	(بوسته) ف



## الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفني عنه كلمة
تعريب ( بريدته دم ) ثم سعى به الرسول المحمول عليها ثم سميت به المسافة .		
( بوليس ) كلمة فرنسية police ويرادفها من العربي شُرطة أو شِحنة قال في القاموس في معنى الشرطة : وطائفة من أعوان الولاية وهو شُرطى كتركى وشُرطى كجهمى وفيه والشحنة بالكسر . . . وفي البلد من فيه الكفاية لضبطها من جهة السلطان . ثم قال والرابطة من الخيل .	شُرطة شِحنة شُرطى	(بوليس) ف عسكرى البوليس
( بوليصه ) كلمة فرنسية police وهى على نوعين . ما يؤخذ من البريد ضامنا لحفظ البضائع وقد استعملت فيها حافظه وجرت على ذلك الحكومة المصرية وهى كلمة صحيحة وقد استعملت أيضاً الحوالة النقود والحوالة عربية أيضاً فى المصباح : وحوالته تحويلاً نقلته من موضع وحوّل هو تحويلاً يستعمل لازماً ومتعدياً وحولت الرداء نقلت كل طرف الى موضع الآخر والحوالة بالفتح مأخوذة من هذا فأحلتة بدينه نقلته الى ذمة غير ذمتك وأحلت الشيء إحالة نقلته أيضاً اه ويرادفها من العرب أيضاً سَفْتَجَة قال فى القاموس : السَفْتَجَة أن يعطى مالاً لأحد وللآخر مال فى بلد المعطى فيوفيه إياه فيستفيد أمن الطريق .	حافضة حافضة حوالة سَفْتَجَة	(بوليصه) ف البضائع (بوليصه) ف النقود

الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المعنى أو ما تنق عنه كلمة	المرادف العربى
تستعمل الدواوين هذه الكلمة نقلا عن التركية فى البراءات السلطانية التى كانت مستعملة عند أرباب الدواوين العربية . وفى القرآن الكريم ( بَرَاءَةٌ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ) وقال محمد بك دياب إنها مرسوم رتبة أو نيشان أو امتياز . كلمة عربية مستعملة فى غير ما وضعت له تكتب فى التركية ( برامت ) و ( برات )	( بيرولى ) ت	براءة مرسوم
البيك فى الفارسية معناها رسول السلطان وفى التركية تطلق على صاحب الرتبة المعلومة وعربت بِفَيْجِج قال فى القاموس : والفَيْجِج معرب بيك . وفى شفاء الغليل فُيُوج جمع فَيْجِج معرب بيك قال أبو منصور ليس بعربى صحيح اه قلت وتكتب بالتركية ( بك ) بدون ياء يرادف كلمتى تعويض جنائى أرش أودية قال فى المصباح : أرش الجراحة ديتها والجمع أرُوش مثل فُلُس وفُلُوس وأصله الفساد يقال أرُشتُ بين القوم تأريشا إذا فسدت ثم استعمل فى نقصان الأعيان لأنه فساد فيها فى القاموس : الذَّحْل الثَّأْر أو طلب . مكافأة بجناية جُنِيت عليك أو عداوة أُتيت اليك .	( بيك ) فا	فَيْجِج
يرادف كلمتى تعويض جنائى أرش أودية قال فى المصباح : أرش الجراحة ديتها والجمع أرُوش مثل فُلُس وفُلُوس وأصله الفساد يقال أرُشتُ بين القوم تأريشا إذا فسدت ثم استعمل فى نقصان الأعيان لأنه فساد فيها فى القاموس : الذَّحْل الثَّأْر أو طلب . مكافأة بجناية جُنِيت عليك أو عداوة أُتيت اليك .	تعويض جنائى	أرش دية
هذه الكلمة بالفرنسية télégraphie وقد وضعت لها من العربى المصنوع كلمة برق والكلمة الافرنجية مشتقة	طلب التعويض	ذحل
	( تلهراف ) ف	برق



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتني عنه كلمة
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْإِثَاوَةُ وَهِيَ الْجَبَايَةُ قَالَ جَابِرُ بْنُ حَبِيبٍ التغلي وفي كل أسواق العراق إثاوة وفي كل ماباع امرؤ مكس درهم الكلمة أفرنجية مشتقة من اللاتينية كالتلغراف والفونوجراف والأوتوموبيل وهي مشتقة من كلمتين ( تلي ) بعيد و ( فون ) يسمع والمعنى يسمع من بعيد . ويرادفها من العربي مِسْرَّةٌ قال في القاموس في سرر : وبكسر الميم ( مِسْرَّةٌ ) الآلة يسار فيها كالطوماراه وصفت بهوائية أو أنثيرية تميزها لها عن المسرة السلكية ومع كثرة الاستعمال يحذف الموصوف (أنواع الحكومات)	مِسْرَّةٌ	(تلفون) ف
	مسرة هوائية أو أنثيرية	(تلفون) ف بغير سلك
كلمة (ارستوقراطية) مأخوذة من اليونانية القديمة وهي مركبة من كلمتين ( آريستوس ) aristos أي الأفضل و ( كراتوس ) kratos أو ( كراتين ) kratein أي يحكم وترجمة الكلمتين طبقة الأعيان أو الأشراف ثم أطلقت على الحكومة المؤلفة من هؤلاء كلمة ( أوتوقراطية ) مأخوذة أيضا من اليونانية القديمة وتكتب بالفرنسية tutos ومعناها حكومة الفرد وهي	حكومة الأشراف	( حكومة ف ارستوقراطية)
	فردية	( حكومة أوتوقراطية) ف



## الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
مركبة من كلمتين ( اوتوس ) أى بنفس و ( كراتوس ) السلطة أى سلطة الفرد .		
( ديموقراطية ) مأخوذة أيضا من اليونانية القديمة وهى مركبة من كلمتين ( ديموس ) demos أى الشعب و ( كراتين ) أى بحكم . وهى ثلاثة أنواع ملكية دستورية .	دستورية نيابية جمهورية	( حكومة ديموقراطية )
ونيابية : وجمهورية ولكل منها نظام مخصوص هذه الكلمة تركية المعجز عربية الصدر ويرادفها دار الدفاتر لأن خاتمة معناها دار مثل ( مكتبخانه ) أى دار الكتب	دار الدفاتر	( دفترخانه ) ت
( الدكريتو ) كلمة افرنجية décret يرادفها قانون أو منهاج قال فى المصباح : والقانون الأصل والجمع قوانين وفى القرآن الكريم ( ولكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا ) وقد استعمل لها الآن مرسوم كما كان مستعملا فى الدول الاسلامية اقرية العهد	قانون منهاج مرسوم	( دكريتو ) ف
( دَمَنَة ) أخذها العامة من ( تمنغا ) أو ( طامغا ) التركيتين وبعضهم يقول ( تمنغا ) وهو ورق عليه سمة الحكومة ولذا وضع له وسم أوسمة . لأنهما فى اللغة العلامة قال فى المصباح ووسمت الشيء وسمما من باب وعد والاسم السمة وهى العلامة	وَسَم . سِمَة	( دَمَنَة تَمَنَة ) ت

## الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
( دوسيه ) كلمة افرنجية وهى بالفرنسية dossier معناها ما يوضع فيه أعمال الموظف من الورق ونحوه وقد استعمل فيه الآن كلمة ملف اسم آلة من لف لأنه يلف فيه أوراق حوادث الموظف ويرادفه أيضا قط تشبيها له بالقط الذى تدون الملائكة فيه أعمال العبد ويوضع فى عنقه يوم القيامة قال تعالى ( وقالوا ربنا عجل لنا قطنًا قبل يوم الحساب ) . ويرادفه أيضا السجل وهو ما يطوى على الكتب قال تعالى ( يوم نطوى السماء كطي السجل للكتب ) . ووضع له أيضا محمد بك دياب كلمة إضبارة قال وهى ( كما فى صبح الأعشى ) عبارة عن ورقة تلف على جملة من الكتب قد جمعت من داخلها ويلصق طرفها بالنشا والمعنى فيها صيانة الكتب وحفظها من الضياع ثم قال : ذكر بعضهم أن أوراق الخوصومة قديما توصل وتلف على عصا وهذه العصا تسمى سجلا وبقيت كلمة ملف اسما لأوراق القضايا ونحوها اهـ والذى أراه أن تستعمل إضبارة للورقة التى تلصق على مكائبات الحكومة الآن بعد طيها وستأنى	مِلَف . قِط سِجِل	(دوسيه) ف
( دوق ) بالفرنسية duc وهو لقب أول مرتبة من مراتب الشرف عندهم ويرادفه من العربى أمير و ( اللوقة ) يرادفها أميرة	أمير أميرة	(دوق) ف (دوقة) ف

الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
فى اتماموس : وسحاية القرطاس وسحاؤه وسحاته ماسحى منه أى أخذج أسحية ... وسحا الكتاب شده بسحاة كسحاه وأسحاه اه وقد عرفت مما مضى أن الاضبارة تستعمل فى هذا أيضا	سحاية سحاة إضبارة	رباط المكائبات
( رَفَت ) فارسية كما فى ترجمان اللغات ويرادفها من العربى عزل وقد اشتق العامة منها فعلا يقالوا ( رفت ) ويرادفه عزل . أما الرفت فعنها بالعربية الكسر والدق والانتقطاع قال فى اتماموس : رفته ويرفته ويرفته كسره ودقه وانكسر واندق لازم متعد وانقطع كارتفت ارتفتانا فى الكل اه وقد ارتأى بعضهم أن تستعمل كلمة الرفت فى العزل مجازا لأنه يلزم من العزل الانتقطاع	عزل	( رَفَت ) فا
( سركى ) كلمة تركية معناها صك المعاش ولذا ترجمت به ويطلق أيضا على دفتر العمال اليومى	صك المعاش	( سركى ) ت
هذه الكلمة عربية الصدر تركية المعجز ومعناها صاحب السعادة ولذا ترجمناها بها وكذا يقال فى ( دولتلو ) و ( عزتلو ) ( و فضيلتلو ) لان كلمة ( لو ) فى جميعها بمعنى صاحب فيقال صاحب الدولة والعزة والفضيلة	صاحب السعادة	( سعادتلو ) ت
الكلمة بالفرنسية sècrétaire ومعناها كاتب السر ويرادفها من العربى ناموس ففى المختار : ناموس الرجل صاحب سره الذى يطلعه على باطن أمره ويخلصه	ناموس	( سكرير ) ف

## الحكومة وما يتعلق بها

العامى أو ما تسمى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
(سُكْرَتَاه) ف	تأمين تقييد	بما يستره عن غيره وأهل الكتاب يسمون جبريل عليه السلام الناموس (سكرتاه) دخالت فى مصر من اللغة الايطالية ومعناها التأمين والضمان للاخطابات المقيدة وقد صرفها العامة فقالوا (سوكرا الخطاب) وهو (سوكرا) وبعضهم يقول مسوجر وقد التمس بعضهم لها تصحيحا من اللغة العربية فأخذها من المسوجر بمعنى المقيد واستعارها للاخطاب واستبدل بقول القاموس فى مادة سمع : وكعظم (مسع) المقيد المسوجر اه والساجور خشبة تعلق فى عنق الكلب وسجره شدة كسوجره أفاده القاموس فى سجر فعلى هذا يقال خطاب مسوجر ومقيد وقد اخترنا الثانى أما المؤمن عليه فنوع من المسوجر تضاعف عليه الأجرة
(شِفْرَة) ف	جَفْر . دَمَز رموز	قال الأستاذ محمد بك دياب : (شفرة) افرنجية أرقام تتخذ رموزا فى الرسائل السرية يفهمها المخاطب وحده وأخذها الا فرنج من كلمة جفر العربيه . اه وقد وضعنا لها كلمة رمزا ورموزا وهما عربيتان فصيحتان
(شنطة) ت ساعى البريد ونحوه	خريطة	فى اللسان : والخريطة هنة مثل الكيس تكون من الخرق والأدم تشرح على ما فيها ومنه خرائط كتب السلطان وعماله .



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنق عنه كلمة
فى القاموس فى ربد: وبهاء (رَبيدة) قطر المحاضر . (فرمان) تركية معناها عهد بتولية أمير أوقاض . ويرادفها من العربية عهد قال فى اللسان : والعهد الذى يكتب للولاة . ثم قال واجمع عهود وقد عهد اليه عهدا	رَبيدة عهد	( شنطة ) ت المحاضر (فرمان) ت
الكلمة فرنسية Quarantaine وترجمتها الحجر الصحى وفى القاموس : الحجر كجلس ماحول القرية ومنه محاجر أقبال البين وهى الأسماء كان لكل واحد حتى لا يبرعاه غيره اه قلت فالحجر عام يشمل الحجر الصحى وغيره فوصفه بالصحى للتمييز	محجر صحى	( كرتينة ) ف
فى خاص الخاص للثعالى : أبو القاسم الصوفى نديم ( فناخسرو ) وكان سالار المطبخ فى دار خسرو	سالار	( كراجى ) ت
فى القاموس : ورجل صبورة مصبور للقتل وصبر الانسان وغيره على القتل أن يحبس ويرمى حتى يموت وقد قتله صبرا وصبره عليه . قلت وقصة النضر الذى قتله النبى صلى الله عليه وسلم صبرا مشهورة .	صَبُورة	مسجون محكوم عليه بالإعدام
استعمال المسامحة <sup>(١)</sup> التى معناها العفو عن الذنب فى إعطاء الاجازة عامى أما الاجازة فتؤدى هذا المعنى قال فى القاموس أجازله سوغ له ثم قال واستجاز طلب الاجازة	إجازة	(مسامحة) م

(١) فى القاموس وتسامحوا تسامحوا

الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تني عنه كلمة
أى الإذن اه قلت وبعض الناس يقول أجازة بفتح الهمزة والصواب كسر ها كما علمت ويعبر عنها بعض أهل العصر بالمعطة		
المعية مصدر بمعنى المصاحبة ومنه واوالمعية ولم يرد إطلاقها على خاصة الملك ونحوه ويرادفها حاشية أو خاصة أو بطانة فى القاموس من معانى الحاشية أهل الرجل وخاصته . وفى المختار . وبطانة الرجل أيضا وليجته :	حاشية خاصة بطانة	( معية ) م
( ماهية ) نسبة الى ماه بمعنى شهر بالفارسية . وفى العربية تطلق على حقيقة الشيء أخذوها من ( ماهو ) ويرادفها بالمعنى الأول راتب أو عمالة وفى المختار : وأمر راتب أى دائم ثابت وفى القاموس : العملة أجره العمل كالعملة بالضم والعمالة مثلثة	راتب . عمالة	( ماهية ) فا
الورد يطلق عند العامة على صحيفة الضرائب التى تعطى للشخص وكانت من عهد غير بعيد تسمى جريدة وهى صحيفة لأنها تطلق على صحيفة حساب أرزاق الجند كما فى شفاء الغليل	جريدة	( ورد الأموال ) م
( ياور ) فارسية معناها ضابط من الجند فى حرس السلطان أو الأمير وتجمع فى الفارسية على ياوران ويرادفها من العربى حرسى قال فى فى القاموس : والحرسى واحد	حرمى حراس حرس	( ياور ) فا ( ياوران ) فا
حرس السلطان وهم الحراس		

القاب الملوك وخلفاؤهم

العامى او ماتنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
ملك المسلمين الأعظم	خليفه	فى المخصص : الخليفة الملك يستخلف ممن قبله . أبوحاتم خليفة وخلائف وخليف وخلفاء هذا هو القياس . وفى المصباح : واستخلفته جعلته خليفة فخليفة يكون بمعنى فاعل وبمعنى مفعول وأما الخليفة بمعنى السلطان الأعظم فيجوز أن يكون فاعلا لأنه خلف من قبله أى جاء بعده ويجوز أن يكون مفعولا لأن الله تعالى جعله خليفة أولاً لأنه جاء به بعد غيره
ملك اليمن الأعظم من هو دونه	تَبَعَ قِيلَ والجمع أقيال عَبَّهْلَ والجمع عَبَاهِلَة	فى المخصص . صاحب العين : التبابعة ملوك اليمن واحده تبع وفيه . ابن السكيت : القيل الملك من ملوك حمير . وقال إن القيل من قويل أباه اذا أشبهه كأن كل ملك يشبه الآخر فى ملكه كما قيل تبع لما كان يتبع الآخر . وفى القاموس والعباهلة الأقيال المقرون على ملكهم فلم يزالوا عنه .
ملك الحبش	نَجَاشَى	فى المخصص عن ابن دريد : النجاشى كلمة للحبش تسمى به ملوكها
ملك المعجم	كسرى هُرْمَز هُرْمَزَان	فى المخصص كسرى وكسرى اسم كل ملك للفرس وهو بالفارسية خسرو . أى واسع الملك والجمع أكامرة وكساكرة وكسور على غير قياس . والنسبة اليه كسرى وكسروى وفيه : الهرمز والهرمزان والهارموز الكبير من المعجم من ملوكهم

## ألقاب الملوك وخلفاؤهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
وفيه . صاحب العين . خاقان اسم لكل ملك بن ملوك الترك وقد خقنوه على أنفسهم رأسوه	خاقان	ملك الترك
فى المختار: وقبصر ملك الروم . وفيه : هرقل بوزن خندف ملك الروم ويقال أيضا هرقل بوزن دمشق . قلت لكن القيصر كان يطلق فى الزمن الأخير على ملك روسيا وقد صارت الآن جمهورية فى اللسان : وفى الحواشى لابن برى خير امرئ <sup>(١)</sup> جاء من معدّه من قبله أو رافد من بعده	قيصر . هرقل	ملك الروم
الرافد هو الذى يلى الملك ويقوم مقامه إذا غاب ثم أنشد هذا البيت وأعطى منا الحلق أبيض ماجد رديف ملوك ماتغيب نوافله الحلق خاتم الملك يكون فى يده . قلت ولا مانع من استعمال ولى العهد وإن كان مركبا فقد ورد فى قول الراجز :	رافد	ولى العهد
يمشى من الخيلة يوم الورد بغيا كما يمشى ولى العهد		
( ١ ) هكذا فى الأصل وأمله حذف منه قد مثلا فيها يستقيم الوزن		



ألقاب رؤساء الجيش مرتبة على حسب مراتبهم  
بالتريكية والانجليزية وشرم

الاسم التريكي	الانجليزية	أصله	الشعار
وكيل أونباشي	لاين كورپورال	Line-Corporal	شريط
أونباشي	كورپورال	Corporal	شريطان
جاویش	سرزانت (۱)	Sergeant	ثلاثة أشرطة
بلوك أمين	كومبني كوارتر	Company-Quarter	د فوقها نجمة
	ماستر سرزانت	Master-Sergeant	
باشجاویش	كومبني سرزانت ميجر	Company Sergeant-Major	۴ أشرطة
صول تعيين	كوارتر ماستر	Quarter-Master-Sergeant	۴ أشرطة معكوسة فوقها نجمة
	سرزانت		
صول تعاليم	سرزانت ميجر	Sergeant-Major	۴ أشرطة فوقها تاج
ملازم ثان	سكند ليفتننت	Second Lieutenant	نجمة واحدة
د أول	ليفتننت	Lieutenant	نجمتان
يوزباشي	كابتن	Captain	۳ نجوم
صاغقول أغاسي	ادجوتنت ميجر	Adjutant-Major	تاج
بكباشي	ميجر	Major	تاج ونجمة
قائم مقام	لفتننت كولونيل	Lieutenant Colonel	تاج ونجمتان
ميرالاي	كولونيل	Colonel	تاج و ۳ نجوم
لواء	ميجر جنرال	Major-General	تاج وسيفان
			مقاطعان
فريق	جنرال	General	تاج وسيف ومدفع
			مقاطعان
سردار	كمندر انشيف	Commander-in-Chief	تاج ونجمة وسيف ومدفع مقاطعان

(۱) سرزانت بالزاي الفارسية ولكن لم يكن وضع ثلاث نقط عليها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
في القاموس داج دو جا خدم والداجة تباع العسكر ( أوطه ) كلمة تركية (أورطه) تطلق في اصطلاح الجيش على عدد ديتر اوح بين ستمائة رجل وألف فهي مثل ( طابور ) المأخوذة من تابور كما في التاج ويرادفها من العربى الصميم كتيبة ففي القاموس من معانى الكتيبة جماعة الخيل إذا أغارت من المائة الى الألف في مبادئ اللغة والسرية الجماعة تقرب من أربعمئة . قلت وهذا العدد نصف ( أوطه ) ( أونباشى ) كلمة تركية مركبة من ثلاث كلمات ( أون ) عشرة و ( باش ) ( رأس ) أورئيس و ( ياء الاضافة ) وقد عربت بحذف الواو للتخلص من التقاء الساكنين وقد اكتفى الأستاذ محمد بك دياب بتعريبها ولكننا وجدنا أن رئيس حضيرة يؤدي معناها لأن الحضيرة عشرة جنود قال في مبادئ اللغة : والحضيرة العشرة يفزى بهم فن دونهم ( برنجى ) معناها الأولى أو الأول و ( الأورطة ) بالتركية معناها الكتيبة فمعنى الكلمتين الكتيبة الأولى ( بروجى ) تركية معناها نافخ البوق ويرادفها بوق نسبة الى البوق والكلمة مركبة من ( ابورو ) بوق و ( جى ) علامة النسبة	داجة كتيبة تابور  سرية رئيس حضيرة  الكتيبة الأولى بوق	أتباع العسكر ( أوطه ) ت أو ( طابور )  ت ( نصف أوطه )  ( أنباشى ) ت    ( برنجى ) أوطه ) ت ( بروجى ) ت

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
هذه الكلمة مأخوذة من الافرنجية <i>bâton</i> ويرادفها من العربية هراوة قل فى المختار : الهراوة بالكسر العصا الضخمة والجمع الهراوى بفتح الهاء والواو اه قلت وان كانت غير خاصة بالجيش الا أن العساكر كثيراً ما تستعملها فى قمع المتظاهرين	هراوة	(بسطونية) ف
الكلمة تركية معناها أن يقف الجندى ويرفع رجلا بعد أخرى على التعاقب ويرادفها من العربى ركس أو ارتكاس لأن هذه الحركة تشبه حركة الثور الراكس الذى يكون فى وسط البيدرو ويتحرك مكانه وتدور حوله الثيران قال فى القاموس والراكس واد والثور الذى يكون فى وسط البيدر حين يداس والثيران حواليه هو يرتكس مكانه فان كانت بقرة فهى راكسة اه قلت ومن الغريب أن تترجم هكذا (مكاك يير) وهو تناقض	ارتكاس ركس	(بربرآل) ت
قال الأستاذ محمد بك دياب (بلوك) تركية . شرذمة من الجندرى (طابور) مائتا جندى والأصل (بولوك) قلت وقد عرب الطابور (تابور) فيمكن استعمال ربع تابور أو شرذمة وان كانت غير محدودة العدد قال فى القاموس الشرذمة بالكسر القليل من الناس	ربع تابور شِرْذِمَة	(بلوك) ت (ربع طابور)
الكلمة فخرية عن (بولوك امينى) التركية وتعربها أمين (البلوك) التابور أو كاتبه .	أمين التابور أو كاتبه	ت (بلوك أمين)

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربى	العلمى أو ما تفرق عنه كلمة
( بمبه ) كلمة عامية و ( جلة ) تركية وقد سماها محمد بك دياب كرة المدفع وقد عربت بقذيفة على السنة الجرائد والمجلات وهى أنواع ما يقذفه المدفع وما تقذفه البندقية فاضاقتها الى المدفع هنا للتعريف . قال فى القاموس فى قذف : والقذيف ... وبهاء ( قذيفة ) كل ما يرمى به .	قذيفة المدفع أو كرتة	( بمبه . جلة ) ت ( قنبلة ) م
قد شاع استعمال قنبلة فى كرات المدافع والكرات اليدوية رغما عن بعد الشبه بين قنابل الخيل وهذه الكرات قال فى القاموس القنبيل والقنبلة الطائفة من الناس ومن الخيل ج قنابل اه ويمكن تخصيص كلمة ( قذاف ) بكرات اليد المفرقة فهى أقرب فى المعنى من قنبلة ولا عبرة بكثرة استعمال القنبلة لأن الكلمة إذا وضعت خطأ فلا يبررها كثرة استعمالها . وقولهم ( خطأ مشهور خير من صواب مهجور ) قول هراء ما أنزل الله به من سلطان ولترجع الى مرجع الكلمة فنقول قال فى القاموس : والقذاف أيضا ما قبضت بيدك مما يملأ الكف فرميت به أو ما أطلقت حمله بيدك ورمىته .	قذاف	( بمبة اليد ) م ( قنبلة اليد ) م
( بمباشى ) كلمة تركية محرفة أصلها ( بيكباشى ) وتدل على قائد ( أرطه ) كتيبة	قائد كتيبة	( بمباشى ) ت ( بيكباشى )



الجيش وما يتعلق به

العامة أو ما تسمى من كلمة	المردف العربي	المأخذ
بارود	بارود	ينبغي استعمال هذه الكلمة وعدم العدول عنها لأنها على وزن عربي مثل شاقول وقد استعمل الكلمة صاحب التذكرة حيث قل ( بارود ) يعبر عنه عندنا بالأشوش والملح الصيني ثم قل وأول من استخرجه الجلاء والتقطيع الطيب واتحرك الأثقال وتغير المعادن ساليوس الصقلي ثم قل وهو بخار مائي ينعد في السباخ والأغوار والكهوف ويؤخذ فيصوّل ( ينقى ) من الجواهر ويكسر عليه البيض على النار فيذهب بأوساخه ثم يعمل به المعائب وله في خلطه لأهل الحصار وما يجري مجراهم اصطلاح وقانون فالأبيض عندهم هو الأصفر الكبريت أو المزوج في رأى . والأسود الفحم من الصفصاف في الأجود . والأكرنج (١) جبل قطن عتيق لم يوجد به يحمل فيه النار . والفتيلة ما جعل من البارود في الذخيرة وهي ورقة الى طول تلف وتعمل في المكحلة وهي آلة الضرب ورقاً أو غيره ولها باعتبار الزنق من أعلى والكسر من أسفل أولها في كل أربعة في الأصح وفي خلطه المعائب فمنها إذا أردت إظهار ضوء قمر نخذ منه عشرة ومن كل من الكبريت والزرنيخ أو شمس نخذ ما مر مع درهمين ونصف من كل من الكبريت والملح الأنداني ونصف
شرائط الصاروخ (ماسورة)ت الصاروخ	اكرنج مكحلة	(١) فارسيها كرنج بالميم الفارسية كما في معجم ريتشاردسن

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
<p>وثن من فحم أو كواكب فالوزن بحاله مع ثلثة من الزرنىخ بدل الأندرانى ولا فحم هنا وفى السيمودجات الحمر يجعل السيلقون . والخضر الزنجار (١) . ثم جاء على ذكر المقادير التى تحاكى بها الأشجار وقال بعد ذلك ولاظهار الدواليب بارود عشرة . كبريت درهم ونصف . فحم درهمان . حديد ناعم أربعة . وأما الساعى فكبريت وفحم من كل اثنان وثن . حديد خمسة وقد يحنف . وأما الصاروخ فكبريت وفحم من كل درهم وثلاثة أرباع وينبغى فى الأضواء والسيمودجات قلة الدك وتخفيف الورق وأن يكون فى آخرها تراب . وقيل يعمل فيما عدا الصاروخ لانه لا يدك أصلا وليست بعة هنا . وأقل الساعى والدولاب مكحلان . وذخيرة الدولاب فى جنبه تحت المزنق المربوط بالحبل وهذه الصناعة كتب مستقلة هذا حاصلها .</p> <p>وذكر البستانى فى دائرة المعارف أن يوليوس افريقانوس وضع تركيب البارود سنة ٢١٥ بعد الميلاد وقد ذكر تركيب أنواع البارود كما يأتى</p>		
بارود الحرب	بارود الصيد	بارود الفم
بارود التجارة الخارجية		
٧٥ر٠٠	٢٨ر٠٠	٦٥ر٠٠
١٢ر٥٠	١٢ر٠٠	١٥ر٠٠
١٢ر٥٠	١٠ر٠٠	٢٠ر٠٠
١٠٠ر٠٠	١٠٠ر٠٠	١٠٠ر٠٠
ملح البارود فحم كبريت		
(١) بالعامية الجزائر		

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>البندقية وأجزاءها</p> <p>البندقية فى الأصل نسبة الى البندق وهو كرات من الطين يرمى بها الطير من أنبوبة كانت تسمى عند العرب قوس البندق والبرقيل :</p> <p>قال فى القاموس : والبرقيل بالكسر الجلاحق يرمى به البندق اه وقال فى شفاء الغليل فى المضروبة بالبندق : وكان ابن عمر يقول هى موقوذة وكذا كل صيد بغير محدد . قلت المراد به بندق القسى من الطين لان ما يطلق عليه الآن البندقية حدث بعد الصدر الاول لكنه مثله لفظا ومعنى اه وفى القاموس والسبطانة محرقة قناة جوفاء يرمى بها الطير . قلت وبعض العامة من اقصى الصعيد يسمى البندقية للآن الزبطانة</p> <p>ليس من معانى البيت ما يوضع فيه السلاح . ولما لم تكن البندقية معروفة عند العرب جازلنا أن نستعير لغلافها المصوان وهو غلاف القوس كما فى القاموس</p> <p>قدم فى المجلد الاول أن ( الخزانة ) محرفة عن خزانة فيقال خزانة البندقية وخزانة المسدس ونحو ذلك</p>	<p>مِصْوان</p> <p>(<sup>١</sup>) خزانة</p> <p>البندقية</p>	<p>( بيت )</p> <p>البندقية ) م</p> <p>( خزانة البندقية ونحوها ) م</p>





الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربى	العالمى أو ما تسمى فيه كلمة
<p>حديدة تسمى النعل (٧) والمِفْكَ والقوس (الباى) فكلها ألفاظ عربية لاداعى لتغييرها فى القاموس : وسرّ الزّند سرّاً بالفتح جعل فى طرفه عودا ليقدح به ويقال سرّ زنديك فانه أسراى أجوف اه قلت و (الكبسولة) بمنزلة العود الذى يوضع فى الزند فلذا استعرنا لوضعها فى الزند كلمة سر</p>	سرّ	وضع الكبسولة فى الزند
<p>(ماسورة) تركية يرادفها من العربى ابوبة (جبخانة) كلمة تركية معناها ذخيرة ولذا عربناها بها (جرّ بندية) فلسية أصلها (كرى بنده) ومعنى (كرى) خلف و (بنده) رباط والمعنى ما يربط خلف كما قال الأستاذ محمد بك دياب ويرادفها من العربى كِنانة أو جَعْبَة فى القاموس . وكِنانة السهام بالكسر جَعْبَة من جلد لاخشب فيها أو بالعكس اه قلت وكانت تسمى عند العسكر (الكفّة)</p>	<p>(٨) أبوبة ذخيرة كنانة جَعْبَة</p>	<p>(ماسورة) ت (جبخانة) ت (جرّ بندية) فا</p>
<p>(جندرمه) تركية أصلها (زاندرمه) ويرادفها من العربى وضيعة أو ضابطة قال فى القاموس : والوضيعة ... وأسماء أقوام من الجند تجعل أسماؤهم فى كورة لايفزون منها اه أما ضابطة فمن الضبط وهى مستعملة الآن يقولون رجال الضابطة</p>	<p>وَضِيعَة ضابطة</p>	<p>(جندرمه) ت</p>
<p>(شاویش) عامية محرفة عن (جاویش) التركية وهو</p>	<p>رئيس المقنب أو المنسر</p>	<p>(جاویش) ت (شاویش) م</p>

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فوق (الأونباشى) ويقود من ٣٠ الى ٥٠ جندياً وهذا العدد أو ما يقرب منه يسمى عند العرب المقنب أو المنسر قال فى مبادئ اللغة والمقنب والمنسر من الثلاثين الى الأربعين وفى القاموس والمنسر كمجلس ومنبر . . . ومن انخليل ما بين الثلاثين الى الأربعين الخ</p> <p>(جنرال) بالفرنسية general ويرادفها من العربى قائد ويقابل صاحب رتبة اللواء أو الفريق فى الجيش المصرى فى القاموس : والأوجار حفر نجعل للوحش اذا مرت بها عرقبتها الواحدة وجرة وتحرك . قلت وتستعمل الآن للايقاع بالسكر والدبابات وقد تملأ بالمفرقات كالناسف (الديناميت)</p> <p>(الخشت) كلمة تركية معناها رمح قصير وقد وضع له الأستاذ محمد بك دياب كلمة نيزك قال فى المصباح : النيزك فيعمل بفتح الفاء والين رمح قصير وهو عصى معرب ونزكه نركا من باب ضرب طعنه بالنيزك . ويرادفه أيضاً مشمل قال فى تفه اللغة ولا يقال مغول الا اذا كان فى جوف سوط والا فهو مشمل</p> <p>(دشمان) محرف عن (دشنام) الفارسية ومعناها معركة أو قتال كما قال الأستاذ محمد بك دياب . قلت وهى فى التركية دشمان كما يقول عامة المصريين</p>	<p>قائد</p> <p>أوجار</p> <p>الواحدة وجرة</p> <p>نيزك</p> <p>ج نيازك</p> <p>مشمل</p> <p>معركة</p> <p>وقعة</p>	<p>(جنرال) ف</p> <p>حفر اللغم ونحوها</p> <p>(خشت) ت</p> <p>(دشمان) فا</p>

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربي	المعنى أو ما تعني عنه كلمة
الكلمة افرنجية مشتقة من كلمة معناها القوة ويطلق على بارود مؤلف من ٧٥ جزءا من (النيتروكليرين) و ٢٥ جزءا من دقيق الفحم استنبطه (نوبل) سنة ١٨٦٧ م ويمكن نقله من مكان الى آخر بدون خوف من تفرقه وهو أقوى من البارودبا أكثر من ثمانى مرات .	مفرق نصف	(ديناميت) ف
الرديف كلمة عربية مستعملة فى غير معناها قال فى المصباح : الرديف الذى تحمله خلفك على ظهر الدابة اه وقد استعملت الآن كلمة احتياطى لتأدية هذا المعنى وهى كلمة صحيحة نسبة الى الاحتياط لأنه لا يحتاط به للعدو فاذا أكثر عدده جىء به وهذا فى وقت السلم وأما فى وقت الحرب فيسمى مددا	احتياطى	(رديف)
الرمح وأجزاءه		
فى مبادئ اللغة : (ثم الرمح) . السنان المركب فى أعلاه والزج الحديدية فى أسفله .	سنان زج	سن الرمح الحديدية التى وأسفله
والكعوب العقد فيه . وعامله دون السنان بذراع . ودونه بذراع صدره . وزافرته نحو الثلث من أسفله . ومتنه وسطه . والتعلب ما دخل من الرمح فى الجبة وهى مسخلة من السنان والجلز الحديدية فى السنان كالطوق . ويقال للسنان النصل والتصلان والزج قال أعشى باهلة	كعوب متن تعلب جلز	عقده وسطه ما يدخل فى ثقبه طوقه

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
عشنا بذلك حينئذ فارقنا كذلك الرمح ذو النصلين ينكسر وذلق السنان وقرنته وشباته حده . وانلخط وسطه والناتئ منه غير و سنان معير . وما بين العيرين الى الحد عرض السنان . والحرباء المسمار يدخل فى تمجى الجبة . ( روفر فر ) كلمة افرنجية revolver بالانجليزية وقد سمى مسدسا وغلب عليه هذا الاسم لأنه فى الغالب ذو ست طلقات . ويقال فى أجزائه ما قيل فى البندقية ( زنبار ) كلمة تركية معناها انتبه معندلا وقد وضع لها اعتدال واستعملت ويصح أن يستعمل بدلها انتبه .	ذلق . قرنة شبة حرباء مسدس	حد السنان مسار الذي يدخل فى الجبة ( روفر فر ) ف
قال الأستاذ محمد بك ديب ( سردار ) فارسية . رئيس الجيش واللفظ مركب من كلمتين فارسيتين ( سر ) أى رأس و ( دار ) أى ممسك والمعنى ممسك رأس الملكة أى جيشها .	اعتدال انتبه	( زنبار ) ت
هذه الكلمة تركية معناها خازن السلاح أو أمين الأسلحة .	رئيس الجند قائد	( سردار ) فا
فى القاموس . الحرك محركة نبات تعلق ثمرته بصوف الغنم وورقه كورق الرحلة وأدق وعندورقه شوك ملز صلب ذو ثلاث شعب ثم قال ويعمل على مثال شوكه	خازن السلاح	( سلحدار ) ت
	حسك	الأملاك الشائكة



## الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
أداة للحرب من حديد أو قصب فيلقى حول العسكر وتسمى باسمه .		
في القاهوس : والتغلية أن يسلم من بعد ويشير ( منجاة ) مأخوذة من ( سونكو ) التركية كما قاله محمد بك يادب ويرادفها من العربى سنان لأنها تركب في البندقية كما يركب السنان في الرمح .	سلام تغلية سنان	(سلام آل) (منجاة) ت
( سوارى ) ( سوارى ) كلمة فارسية معناها فارس والجمع فرسان أو فوارس قال في المصباح وجمع الفارس فرسان وفوارس .	فارس . قرسان فوارس	(سوارى) فا

## السيف وأجزاؤه

في مبادئ اللغة (فن السلاح) السيف وجهه أسياف وسيوف وسفته ضربته بالسيف . والمسيب الذى تقلد السيف . (١) والنصل حديدته . (٢) والسيلان سنخه في القائم . (٣) وتين السيف ظهر النصل يقال سخن منته . (٤) وصدر السيف مقدمه . وعرضاه وصفحاه وصفحتاه وأللاه بطنه وظهره . (٥) فأما حاد فها الذلقان والذبلان والفراران والشفرتان . (٦) ومضربه ما تضرب به الضريبة (٧) وظبته طرف المضربة . (٨) وشباته طرف الغلبة . وصيبا السيف ناحيتا الشبابة . وعيراه حرفان مرتفعان وسط منته وسيف معير . والعرضان



السيف

ما بين العير الى الحدين . وروثه ماؤه وفرنده وأثره كديب النمل في منته وهو

## الجيش وما يتعلق به

مأنور . وسيف مشطب ومشطوب في منته شطبة وهي طريقة فيه مرتفعة عنه ويسمى سفقة السيف وقيل بل السفقة ما بين الشطبتين على صفحة السيف طولا .  
والسيف (٩) القائم وهو مقبضه . وفي القائم (١٠) القبعة وهي الفضة أو الحديدية في طرفه كالكرة . ويسمى أعلى القبعة القلة يقال سيف مقلل قال الهذلي :

ولقد شهدت الحى بعد رقادم تنلى<sup>(١)</sup> جماجمهم بكل مقلل

(١١) والمسمار الذى في طرف القبعة وفي القائم الكلب . وفي القائم الكلب والحرباء (١٢) والشعيرتان طرفا الحرباء . وفي احدهما حلقة فيها السير الذى يسمى القلس والنعفة والذؤابة والملاقة . والمسمار الذى في وسط القائم أيضا حرباء وكلب . وفي كل قائم كلبان .

والسفن الجلد الاحرش المحبب انخشن يلبس القائم . والرئاس من فضة أو حديد يجمع بين طرفى السفن وقد يسمى القائم رئاسا ثم قال وغاشية القائم فضة أو حديد توارى رأس الجفن إذا انعم . وشارباه طرفا الغاشية . وما تحت الغاشية من الجفن الزافر . والأسائن جمع أسننتوهى سيور أدخل بعضها في بعض وضفرت على القائم . والجفن الغمد والقراب . وازاره الجلد الذى يلبس ظاهره . وخطه بجلد يطن به والنعل حديدة أسفل الجفن والحمل والحالة النجاد وهو السير الذى يركب العاتق ويحمل به . ثم قال والبكرات الحلق التى في النجاد كفتوخ النساء وهي مدورات في أطراف الحماثل تمسك القيود . واتيود حلق في أحد جانبي الجفن . والزوائد أطراف القيود وقد يشد فيها السيور . اهـ

(١) أى وقت السيوف في همامتهم كما تقيم ايدى الفاليات فيها على استمكان منها

الجيش وما يتعلق به

الدامى أو ماتني هذه كلمة	المترادف العربي	المأخذ
( جفير ) السيف م	قرب. غمد	الجفير كلمة عربية تستعملها العامة في قراب السيف وهو من استعمال اللفظ في غير ما وضع له لأن الجفير الجعبة المشقوقة في جنبها قال في مبادئ اللغة : والجفير جعبة مشقوقة في جنبها وإنما يفعل ذلك لكي تدخل الريح على السهم فلا يأنكل ريشها . اهـ ويرادفه قراب أو غمد قال في المصباح : وقراب السيف معروف والجمع قرب وأقربة مثل حمار وحر واحمرة . وفي المختار : غمد السيف من باب ضرب ونصر جعله في غمده فهو مغمود وأغمده أيضاً فهو مغمود وهما لغتان فصيحتان .
( شيش ) فام	مغول	( الشيش ) كلمة فارسية تدل على قضيب من الحديد مدبب يدخل في عصا أو نحوه حتى لا يعرف ويسمى بالعربية مغولا . قال في مبادئ اللغة : المغول حديدية في غلاف يحسب سوطا يقتال به الإنسان . وفي هذه اللغة ولا يقال مغول الا اذا كان في جوف سوط والا فهو مشمل
ضم الرجلين	صفون	في القاموس : وصفن الفرس يصفن صفونا ... والرجل صف قدميه .
( طبنجة ) ت	غدارة	( طبنجة ) كلمة تركية أصلها ( طابانجه ) وقد وضعت لها كلمة غدارة واستعملت هذه الكلمة افرنجية معناها نساف أو مدمر وقد عربها البستاني بالرعاد وهو آلة
( طوريد ) او	رعاد	
( طوريل ) ف	نساف	

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>اسطوانية الشكل تحشى بالفرقع (الديناميت) ونحوه تكون فى المدرعات وفى سفن صغيرة تسمى سفن (الطوربيد) ترمى بهذه الآلة السفن فتدمرها . وقد تقدم تسمية هذه السفن بالخرافات . وكان فيها مرامى نيران تشعل بالنفط تسمى النقاطات قال فى القاموس والنقطة مشددة . . وأداة من نحاس يرمى فيها بالنفط الطاس إناء يشرب فيه فاستعمال العامة الطاسة لما يوضع على الرأس من حديد أو نحاس خطأ وتسمى الخوذة والبيضة فإذا كانت من حلق تسمى المغفر قال فى مبادئ اللغة . البيض والبصلة المحددة الوسط . والثانى من وسطها قونس وذؤابة والتركة والريكة المستديرة وجمعها الترك والترايك . واليَلْب نسوع كانت تتخذ فتلبس مكان البيض . والمغفر والتسبيغة من حلق يلبس على الرأس قال</p> <p>تهتك عنهم خلق المغافر بكل ما تور صقيل باثر (وفىها) الأنف لحديدة طويلة على الأنف والأذن من جانبيها واللقفا الثانى من ورائها كالنوس . ودابرتها ماشد الى الدرع من خلفها اه وفى القاموس : الخوذة بالضم المغفرج خوذة كغرف .</p>	خوذة. بيضة	(طاسة) الرأس م



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العلمي أو ما تنفي عنه كلمة
(طابور) كلمة تركية معناها صف أو كتيبة قال الأستاذ محمد بك دياب. إنه مجموع أربعة (بلوكت) من ثمانية إلى ألف. وفي التاج التابور جماعة العسكر والجمع توابير. قلت أما الصف فقد ورد في قوله تعالى (إن الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفًا كأنهم بنيان مرصوص) (الطابية) كلمة تركية يرادفها قلعة أو حصن. قال في المصباح والقلعة مثل قصبة حصن ممتنع في جبل والجمع قلع بحذف الهاء وقلاع أيضًا مثل قصبة وقصب ورقبة ورقاب. وفي القاموس: والقلعة... والحصن الممتنع على الجبل العيار يستعمل في معنيين عند العامة الأول المقدار من البارود وهو صحيح قال في المصباح: وعيار الشيء ما جعل نظاما له. والثاني ما يرمى به وهو المقذوف وقد استعمل فيه طلق قال في المصباح والطلق بفتح الحين جرى الفرس لا تحتبس <sup>(١)</sup> إلى الغاية فيقال عدا الفرس طلقا أو طلقين كما يقال شوطا أو شوطين اه قلت والأحسن من هذه الكلمة رمية قال في المصباح وقال الفارابي في باب الرباعي طعنه فأرماه عن فرسه أي ألقاه والمرة رمية والجمع رميات مثل سجدة وسجّدات اه قلت وفي المثل (رمية من غير رام) أي ممن لا يحسن الرماية لأن الرمية لا تصدر إلا من رام. تقدم الكلام عليها عند (بمه)	صف. تابور	(طابور) ت
	قلعة. حصن	(طابية) ت
	طلق. رمية والجمع رميات	(عيار ناري) م
	قذاف	(قنبلة اليد) م

(١) الفرس يذكر ويؤنث فلا تحتبس على التأنيث

الجيش وما يتعلق به

الدامى أو ماتغني منه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
( قاذقة ) الترييد )	قَذَاقَة مِنْفَة	في القاموس في قذف وكشداد ( قذاف ) ... والمنجنيق والذي يرمى الشيء فيبعد الواحدة قذافة وفيه في نصف وككنسة ( منسفة ) آلة ينسف بها البناء .
( قرنيطة ) ت	جَبِيز	( القرنيطة ) كلمة تركية معناها يابس الخبز ويرادفها من العربي جبيز قال في القاموس : والجبيز الخبز الفطير أو اليابس القفار وقد جبز ككرم .
( قايش ) ت	مِنْطَة	( قايش ) كلمة تركية تطلق على معنيين : الأول منطقة الجندي والثاني سير من الجلد يشد عليه المومي وقد وضع له بعضهم ميقعة ولكنها لا تؤدي المعنى لأنها حجر المسن . والطسمة نص في هذا المعنى وهي فارسية معربة وقد تقدمت .
( كبسولة ) ف	حُرَاقَة	في القاموس من معاني الحراقة ككناسة ما يقع فيه النار عند القدح . قلت أخذت ( الكبسولة ) قبل أن تصل الى هذا الشكل ثلاثة أدوار . الأول دور الفتيل أو الحراقة وكانت البندقية تطلق بهذا الفتيل قبل أن يصنع لها الزند . الثاني دور ( الفلية ) وهي تقب مستدير في أول أنبوبة البندقية توضع فيه الذخيرة فحينما يقدح الزند على المشط يرفعه وينزل الشرر على الذخيرة المكونة من البارود فتنطلق البندقية وهذا النوع لا يزال الآن عند بعض

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربي	العلمي أو ما تفرغ عنه كلمة
الناس. الثالث دور (الكبسول) وهو المستعمل الآن و(الكبسولة) كلمة فرنسية وتكتب بالفرنسية capsule وهي ظرف صغير من نحاس يحفظ مادة متفجرة	صقاع	(كمامة الغازات السامة) م
قد ترجمت الجرائد زمن الحرب المعطى ماتقى به الأذخنة السامة بالكمامة خطأ لأن الكمامة ما يكم به فم البعير قال في المصباح: والكمامة بالكسر أيضاً ما يكم به فم البعير بمنه الرعى وكنته كما من باب قتل شددت فم بالكمامة اه أما ما يوضع على الأنف لمنع الشم فهو الصقاع قال في المخصص: يقال للذي تشد به عينها (أى الناقة) الغمامة والذي يشد به أنفها الصقاع وأنشد:		
إذا رأس رأيت به طاحا شددت له الغمامة والصقاعا (متراليوز) كلمة فرنسية Metreilleuse تطلق على نوع من المدافع الرشاشة وقد أطلق عليه رشاش لأنه يرش الرصاص رشا. واستعملت هذه الكلمة	رشاش	(متراليوز) ف
في القاموس: والعمود... ورسيل العسكر كالعماد بالكسر (نشان) كلمة فارسية تطلق على معنيين. الأول الوسام وقد تقدم في أدوات الزينة. والثاني علامة الرمي وهي القرطاس أو الغرض أو الدريئة. قال في المخصص فأما الدريئة للحلقة التي يتعلم عليها الطعن فرواها	رسيل . عماد دريئة قرطاس غرض	(مراسلة) م (نشان) التعليم) فا

الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>السرى مهموزة فيما أنشد عن ابن دريد :</p> <p>كأن دريئة لما التقينا بنصل السيف مجتمع الصداع</p> <p>وفى تقه اللغة : الهدف ما بنى ورفع من الأرض للنضال .</p> <p>والقرطاس ما وضع فيه ليرمى وانفرض ما ينصب فيه شبه غربال أو قطعة جلد .</p> <p>النفر كلمة عربية استعملها العامة في غير ما وضعت له وهو الجندى الواحد وهى موضوعة للجمع من الرجال مطلقا جنودا كانوا أو غيرهم قل فى المختار : والنفر بفتحين عدد رجال من ثلاثة الى عشرة اه أما الجندى فهو واحد الجنود قال فى المصباح : الجند الأنصار والأعوان والجمع أجناد وجنود والواحد جندى قاله للواحد مثل روم ورومى</p>	<p>جندى</p>	<p>( نفر ) م</p>



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>فى مبادئ اللغة : والمزهر العود الذى يضرب به قال  امرؤ القيس :</p> <p>لها مزهر يعلو الخنيس بصوته</p> <p>أجش اذا ما حركته يدان</p> <p>والعرطبة الطنبور وقيل هى العود أيضا . والعود الذى  يضرب به . والقصاب الزمار ويقال للزمار القصابة  والجمع قصاب وقصاب الزامر . والمهرعة واليراع  القصبه التى ينفخ فيها الراعى . والكران الصنج  والكرينة الضاربة به . وقد تفر بالدف والعزف اللعب  بالدف والطنبور ونحوه والممازف الملاعب التى يضرب  بها والمعزف ضرب من الطنابير لأهل اليمن وضرب  من الملاحى له أوتار كثيرة</p> <p>قال الأستاذ محمد بك دياب يقرب أرغول لفظا ومعنى  من أرغة <i>orgue</i> الفرنسية وهى آلة زمر ذات أنابيب  معدنية ومنفاخ . أما الصليبوب كمصفور فالزمار أو  القصبه التى فى رأس الزمار . وأما الزمخر فالزمار الكبير  الأسود أو قصب المزامير قال الجعدى</p> <p>حناجر كالآفعا جاء حينها كما صبح الزمار فى الصبح زمخرا  قلت وقد سعى بعضهم ( الأرغول ) صلبوبا بناء  على قول صاحب القاموس : والصليبوب الزمار .</p>	<p>صليبوب</p>	<p>(أرغول) م</p>

## آلات الالهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المترادف العربى	لعامى أو ما تنفى عنه كلمة
فى القاموس : والعِاف كسحاب والطريدة لعبتان لهم أو العِاف لعبة الغميضاء . وقال فى طرد : الطريدة لعبة تسمىها العامة المسة .	غَمِيْضاء عِاف طريدة مَسَّة	(استغاية) م
فى المخصص : الحجورة لعبة يلعبها الصبيان يخطون خطأ مستديراً ويقف فيه صبى ويجمع عليه الصبيان يأخذون داه قلت : الآن يغمون هذا الصبى ويضربونه من الخلف فمن أمسكه غلب وغمى مكانه وفى مبادئ اللغة فى الكلام على القمر : وحجر إذا استدأر بخيط رقيق ومنه الحجورة لعبة للصبيان يخطون خطأ مستديراً ويقف فيه صبى ويحيط به الصبيان يضربونه فمن أخذ منهم أقامه مكانه .	الحجورة	الحبسة
(الأوبرا) كلمة افرنجية بالفرنسية opera ويرادفها من العربى ملهى اسم مكان من لها يلهو بمعنى لعب ومنه الملاهى لآلات اللعب	ملهى	(أوبرا) ف
الكلمة انجليزية goal ويرادفها من العربى طالع فى القاموس والطالع السهم يقع وراء الهدف	طالع	(أوت) ف
(البخاخة) عند العامة قصبه فيها عصا عليها خرقة يجذبون بها الماء ثم يقدفونه بهذه العصا وهى المضخة يعينها قال فى القاموس والمضخة بالكسر قصبه فى جوفها خشبة يرمى بها الماء . وقد قدم استعارتها (للطلبة)	مِضخة	(بخاخة) م

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
(بلو) كلمة افرنجية hal أو bal ويرادفها من العربى (فنزج) <sup>(١)</sup> أو دةكة . قال فى شفاء الغليل (فنزج) لعب للمجوس يأخذ بعضهم بيد بعض ويرقصون معرب بنجه .	فَنزَج دَعَكَة	(بلو) ف
وفى القاموس : الدكة لعب للمجوس يسمونه الدستند يدورون وقد أخذ بعضهم يد بعض كالرقص وقد دةكسوا ودةكسوا .		ف
(البلىة) كلمة فرنسية معناها الكرية وتكتب bille واللعب بهذه الكريات يسمى عند العرب الخوالس قال فى المخصص : الخوالس لعبة للصبيان بالحصى . وفى القاموس والخوالس لعبة لصبيان العرب تخط خمسة أليات فى أرض سهلة ويجمع فى كل بيت خمس بعرات وينها خمسة أليات ليس فيها شيء ثم يمر البعر إليها كل خط منها حالس .	الخوالس	لعب (البلى)
(البلىشو) عند العامة شخص يعمل أعمالا مضحكة بهيئة مزرية ويرادفه من العربى ضحكة بسكون الحاء قل فى المختار ورجل ضحكة بفتح الحاء كثير الضحك وضحكة بسكونها يضحك منه . وفى القاموس من معانى البهلول الضحك	ضحكة بُهْلُول	(بلىشو) ف

(١) منه قول الشاعر : عطف النيط يلعبون الفنزجا .

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق عنه كلمة
( بار ) كلمة افرنجية Bar معناها المقصف قال فى المختار : والقصف اللهو واللعب ويقال إنه مولد اه قلت فالمقصف اسم مكان منه	مَقْصَف	( بار ) ف
هذه الكلمة ايطالية تدل على آلة موسيقية كثيرة الأوتار المفظة ويمكن أن يطلق عليها معزف قال فى المختار والمعازف الملاحى والمازف اللاعب بها والمعنى وقد عزف من باب ضرب . اه وتقدم عن مبادئ اللغة أنه آلة كثيرة الأوتار	مِعْزَف	( بيانو ) ف
هى أن يضع الانسان درهما أو خاتما أو نحوهما فى كومة من التراب ثم يقسمها بيده قسمين ويقول لصاحبه هل انخاتم مثلا فى هذا القسم أو فى ذاك فان أشار الى قسم ووجد فيه فيها والا قمر وغلب وتسمى عند العرب المغايلة قال الشاعر * كما قسم التراب للمفايل باليد * وفى القاموس فى قال وككتاب ( فتال ) لعبة للصبيان ينخبثون الشئ فى التراب ثم يتسمونه ويقولون فى أيها هو ( التنس ) كلمة انجليزية Tennis يصح أن يطلق عليها الكلمات المذكورة . قال فى القاموس : التوز ... والخشبة يلعب بها بالكعبة وفسر الكعبة بقوله : الكعبة بالضم لعبة يأخذ الصبي خرقة فيدورها كأنها كرة كج لعب بها . وفيه أيضا والبكة بالضم خرقة يلعب بها تسمى الكعبة	مُغَايِلَةٌ فَتَال  التُّوز الكُجَّة البُكَّة	لعبة التبديلة           لعبة ( التِنِس ) ف

— ٤١ —



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المترادف العربى	العلمى أو ما تنقضى عنه كلمة
قلت وامب (التنس) أن تضرب كرة صغيرة بخشبة فى رأسها إطار فيه شبكة فهو قريب من لعب الكعبة الكلمة فرنسية تكتب théâtre وقد عربت بدار التمثيل ولكن الأخصر أن يقال ملهى أو ملعب كما تقدم عند (أوبرا).	ملهى. ملعب	(نياترو) ف
كلمة (جل) تركية مفردتها (جلة) أصلها (كله) ومعناها كرة المدفع استعيرت للكرات الحديدية التى يلعب بها ورفع الأثقال من كرات وغيرها يسمى عند العرب التجاذى الإجزاء	التجاذى الإجزاء	لعب (الجل) رفع الأثقال
التجاذى قال فى اللسان : وفى الحديث عن ابن عباس رضى الله عنه مر يقوم يُجذون حجرا أى يشيلونه ويرفعونه . ويروى وهم يتجاذون مهراما — المهراس الحجر العظيم الذى يمتحن برفعه قوة الرجل . وفيه : الإجزاء إشالة الحجر ليتعرف به شدة الحجر يقال هم يجذون حجرا ويتجاذون اه ويسمى الحجر من هذه الأحجار ربيعة قال فى القاموس فى ربيع : وبهاء (ربيعه) حجر تمتحن بأشالته القوى وبيضة الحديد		
الكلمة مأخوذة من (جناز) الفرنسية ginnase ويرادفها من العربى الرياضة أو الألعاب الرياضية	رياضة	(جُجبار) ف
(جول) للخشبة كلمة انجليزية goal ويرادفها من العربية مرمى	مرمى	(جول) ف
مرمى فلذا كان المراد بقولهم (جول) الرمية فيرادفها إصابة	إصابة	(جول)

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	المعنى أو ما تنفي عنه كلمة
<p>اصابة كما أن كلمة ( أوت ) إذا كان المراد بها الكرة الخارجة عن ( الجول ) المرمى فيراد بها من العربي طالع وهو السهم يقع وراء الهدف كما في القاموس وإذا كان المراد بها نفس المصدر وهو الخروج فيراد بها من العربي ( برحى ) وهى كلمة قال عند الخطأ فى المرمى</p> <p>يغنى عن الكلمتين مقبض قال فى القاموس: والمقبض كمنبر الحبل يمد يدين يدي الخيل فى الحلبة .</p> <p>الحصان الذى يقفز عليه خشبة مسنمة مرتفعة تقفز عليها الصبيان واسمها العربى قفزي فى القاموس: والقفزي لعبة للصبيان ينصبون خشبة ويتقافزون عليها . قلت وأول من اهتدى الى هذه الكلمة أستاذنا الشيخ حمزة فتح الله . عليه رحمة الله .</p> <p>تسمى العامة مضرب الكرة الحكم بضم الحاء ويراد منه من الصحيح الصولجان أو الطبطابة أو الميجار . قال الشاعر</p> <p>كرة ضربت بصوالجة فتلقفها رجلٌ رجلٌ</p> <p>وفى القاموس : والطبطابة خشبة عريضة يلعب بها الكرة . وفيه أيضا : والميجار شبه صولجان تضرب به الكرة</p> <p>فى التخصص : والجناباء والجنابى لعبة لهم يتجانبان فيعتصم كل واحد من الآخر .</p>	<p>مقبض</p> <p>قفزي</p> <p>طبطابة صولجان ميجار</p> <p>الجناباء الجنابى</p>	<p>حبل السباق</p> <p>( لعبة الحصان ) م</p> <p>( محكم ) م مضرب الكرة</p> <p>( حاورينى يا طيطه ) م</p>

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرق عنه كلمة
(الدَّرَبَكَة) كلمة عامية يرادفها الكوبة فى القاموس من معانى الكوبة الطبل الصغير المخصر . وفى حديث عبد الله بن عمر نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الخمر والميسر والكوبة والغبراء وكل مسكر . قلت قد تقدمت الغبراء فى الأثرية وهى مرادفة (للبوطة) عند العامة .	كُوبَة	( دَرَبَكَة ) م
فى القاموس : الدَّرَكَة كشر ذمتوسبَّحَلَة لعبة للمعجم أَوْضَرَب من الرقص أو هى حَبَشِيَة اه قلت ولما كانت (الدَّلوكَة) رقص للحبشة والسودانيين فلا يبعد أن تكون هى الدَّرَكَة	دِرَكَة	( دلوكَة ) م
كَلَة ( زهر ) تركية ويرادفها من العربى كَب أَوْضَرَب قد فسر التاج كَب التُّرْد بنفسه . وفى القاموس الكعب . . . . .والذى يلعب به كالكعبة بج كُعب وكِباب وكَعَبَات . وقال فى صدين : وصدين المقامر الكمينين سواهما فى كفه فضرَب بهما . وفى اللسان للأجدع بن مالك وكان صرعها كعاب مقامر	كُعب فَصّ	( زهر ) الطاولة ) ت
ضربت على شزن فهن شواغى أراد شوائغ قلبه . الشزن الناحية والجانب المرتفع ثم قال هذه الخليل يقع بعضها على جنبه وبعضها على ظهره		

## آلات الالهو والالعاب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
<p>كما يقع كعب المقامر مرة على ظهره ومرة على جنبه . قلت والنص لكعب الترد ورد فى قول الشاعر فى الترد تريك أحكام فصيحاً بحكمها ضدين فى الحال ميمونا ومعسورا مصدر صبن المقامر الكمين سواها كما فى القاموس فى القاموس : والمثناة . . . أو هى الفناء أو التى تسمى بالفارسية دُوينتى اه قلت ويسمى الآن دويت الكلمة افرنجية cinema والعامية نقول ( سينا ) وقد وضعت لها لجنة دار العلوم خيالة وقالت انخيالة كل ما تراءى لك من الصور وهو أقرب الى معنى ( السينما توغراف ) وقد رأيناها أخصر وأطف من الصور المتحركة اه ووضع لها المرحوم محمد بك دياب كلمة خيال أيضا لم يعثر محمد بك دياب على كلمة وَنّ التى هى نص فى معنى ( الساجات ) فقال إنها صحيحة فلتأجّع الساجة واحدة الساج وهو خشب أسود رزين يجلب من الهند قال وعد بعضهم إياها من كلمات العامة جاءه من استعمالها فما كان الأخرى تسميته بالصنج لكن فاته أن القينات كن ولا زلن يتخذن قطعاً مستديرة من الساج يضربن بعضها ببعض بأصابعهن ومن هذا نهبت ساجات اه</p>	<p>صَبْن مَثْنَاة خَيَالَة وَنّ صَنَج</p>	<p>(قرص الزهر) (دويت) فا (سِنَا) ف (سينا) ف (ساجات) م</p>



## آلات اللهو والالعاب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق منه كلمة
<p>ونحن مع ذلك لا نواقفة على استعمال الساجات فى الون والصنج لأن اللفظ العامى على فرض صحة مأخذه لا يسوغ استعماله بدل الاسم الموضوع لمعناه من قبل قال فى القاموس : الصنج شىء يتخذ من صفر يضرب أحدهما على الآخر . وفى المصباح : الصنج من آلات الملاهى جمه صنوج مثل فلس وفلوس قال المطرزى وهو يتخذ مدورا يضرب أحدهما بالآخر . ويقال لما يجعل فى إطار الدف من النحاس المدور صغارا صنوج أيضا وهذا شىء تعرفه العرب . وأما الصنج ذو الأوتار فمختص به العجم وكلاهما معرب اه أما الون فدليله قول القاموس : الون . . . والصنج الذى يضرب بالأصابع اه وقد استشهد على ذلك أبو منصور الجوالقى فى المعرب من الكلام الأعجمى بقول الأعشى</p> <p>بالجُلسان وطيب أرداته بالون يضرب لى يكرُّ الأصبا</p> <p>والجُلسان بتشديد اللام المفتوحة معرب كُشْن كما فى القاموس وهو نثار الورد فى المجلس معرب كُشَان كما فى اللسان</p>	صنج	(شخاشيخ <sup>(١)</sup> ) الطار ( م
<p>(١) مأخوذة من الشخشخة وهى صوت السلاح والقرطاس كما فى القاموس</p>		

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

### الشطرنج وأجزاؤه

في شفاء الفليل في شرح شطرنج : قال الحريري بفتح الشين والقياس كسرهما لأنهم لم يقولوا فعالاً بفتح الفاء ثم قال : ويقال بالسين والشين والمعروف فيه الفتح . وقال الواحدى الكسر أحسن ليكون كجرد حل وقرطعب اه المراد منه

وفي وفيات الأعيان لابن خلد كان عند ترجمة الصولى الشطرنجى أن الذى وضع الشطرنج صيصه بن راهز الهندى واسم الملك الذى وضعه له شهرام بكسر الشين المعجمة . وكان أردشير بن بابك أول ملوك الفرس الأخيرة قد وضع الرد ولذلك قيل له الردشير لأنهم نسبوه إلى واضعه المذكور وجعله مثالا للدينا وأهلها فرتب الرقعة اثني عشر يتا بعدد شهور السنة وجعل انقطع ثلاثين قطعة بعدد أيام كل شهر وجعل الفصوص مثل اقدر وتغلبه بأهل الدنيا وبالجملة فالكلام في هذا يطول ويخرج عما نحن يصده فافتخرت الفرس بوضع الرد وكان ملك الهند يومئذ بلهيت فوضع له صيصه (١) المذكور الشطرنج فقضت حكماء ذلك العصر بترجيحه على الرد لأمر يطول شرحها . ويقال إن صيصه لما وضع الشطرنج وعرضه على الملك شهرام المذكور أعجبه وفرح به كثيراً وأمر أن يكون في بيوت الديانة ورآه أفضل ما علم لأنه آله للحرب وعز للدين والدنيا وأساس لكل عدل وأظهر الشكر والسرور على ما أنعم عليه في ملكه منه وقال لصيصه اقترح على ما تشتهى فقال له اقترحت أن تصنع حبة قمح في البيت الأول ولا تزال تضعها حتى تنتهى إلى آخرها فهما بلغ تعطينى فاستصغر الملك ذلك ثم قال ما ملخصه أنهم حسبوه فقالوا لو جمع كل قمح في الدنيا ما بلغ هذا القدر فطالبهم بالبرهان على ذلك فعدوا وحسبوه فظهر له صدق ذلك فقال الملك لصيصه أنت في اقترحك ما اقترحت أعجب حالا من وضعك الشطرنج .

(١) ضبط صيصه وبلهيت مأخوذ عن ابن خلكان

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

الكلمة	المأخذ
	أجزاء الشطرنج
(١) الرقعة	من أجزائه الرقعة وهي عربية بمعنى البطاقة وقد استعيرت لما يلعب عليه الشطرنج ولكن في شفاء الغليل أنها دخيلة قال : الرقعة بالضم بمعنى الشطرنج كذا في بعض كتب أهل الأدب وهو دخيل ومنها البيدق وهو معرب قال في شفاء الغليل : بيدق بمعنى راجل معرب قال الفرزدق منعك ميراث الملوك وتاجهم وأنت لدرعى بيدق في البيادق وفي القاموس : والبياذقة الرجالة اه قلت ومن أمثالهم في الصغير يتكبر . تفرزن البيدق وقد علمت من كلام ابن خلكان أن ( الخانة ) في النرد والشطرنج تسمى يتنا وهي تعريب ( خانه ) الفارسية
(٢) البيدق	ومنها الرخ وقد ورد في القاموس قوله : والرخ بالضم ... ومن أدوات الشطرنج رخخة اه ومنه قول الشاعر مشوا الى الراح مشى الرخ وانصرفوا والراح تمشى بهم مشى الفرازين
(٣) الرخ	ومنها الفرز وجمعة فرازين قال في القاموس : وفرزان الشطرنج بالكسر معرب فرزين بالفتح . قلت ويسى الوزير أيضا
(٤) الفرز	ومنها الفيل وهو عربي شبه بالحيوان المعروف وكذا الفرس أخذ من اسم الفرس .
(٥) الفيل	والشاه وهو فارسي معرب قال في شفاء الغليل وأما شاه بمعنى الملك
(٦) الفرس	فعر بها المتأخرون أيضا وهي من قطع الشطرنج معروفة قال ابن بابك :
(٧) الشاه	

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>لعبتُ بالرُّخ حتى وقعت فى الشاهمات قلت وفى أرجوزة :</p> <p>لا تجعل الفرز أمام الشاه فان ذا من أعظم الدواهي الطابق ليس من معانيه دست الشطرنج فاستعمله فيه عامى قال فى شفاء الغليل : ولا يصح فيه (أى الدَّست) أن يكون مشتركا لاختلاف معناه فى اللغتين فانه فى الفارسية بمعنى اليد . وفى العربية له معان أربع : اللباس . والرأس . والحيلة . ودست القمار . وجمعها الحريرى فى قوله . نشدتك الله ألت الذى أعاره الدست . فقلت لا والذى أجلسك فى هذا الدست . ما أنا بصاحب الدست . بل أنت الذى تم عليه الدست . ومن الأخير دست الشطرنج</p> <p>الكلمة تركية أصلها (آجاز) <sup>(١)</sup> أى لا يفتح وذلك عبارة عن ربط قطعة من الشطرنج عن الحركة لسترها الفرز أو الشاه ولكن صارت تستعمل الآن فى كل حيلة يقصد بها تحويل نظر اللاعب عن لعبة قاتلة ولذا وضعنا حيلة مرادفة لها</p>	<p>دست</p> <p>حيلة</p>	<p>(طابق) م</p> <p>(أشماظ) ت</p>

(١) الخيم التى تحتها ثلاث نقط ينطق بها مثل الثين المشوبة  
بالتاء



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

ومن قصيدة لابن الرومي في أبي القاسم التوزي الشطرنجي  
يا أخى يا أخا الدماعة والرقعة والظرف والحجا والدهاء  
أترى الضربة التي هي غيب خلف خمسين ضربة في وحاء  
ناقب الرأي ناقد الفكر فيها غير ذي فترة ولا إبطاء  
ويلاقيك سبعة فيظلو ن على ظهر آلة حذاء  
تهزم الجمع أو حديا وتلوى بالصناديد أيما إواء  
وتحط الرخاخ بعد الفزازين - ن فزداد شدة استعلاء  
ربما هالتي وحير عقلي أخذك اللاعبين بالبأساء  
ورضاهم هناك بالنصف والرابع وأدنى رضاك في الآراء  
واحتراس الدهاة منك وإعصا فك بالأقوياء والضعفاء  
عن تدابيرك اللطاف اللواتي من أخفى من مستر الهباء  
وأرى أن رقعة الأدم الأحمر أرض عللتها بدماء  
غلط الناس لست تلعب بالشطرنج لكن بأفئس اللعباء  
لك مكر يدب في القوم أخفى من ديب الغذاء في الأعضاء  
ومسير القضاء في ظلم الغيب إلى من يريده بالتواء  
تقتل الشاه حيث شئت من الرقعة طبا بالقتلة النكراء  
غيرما ناظر بعينيك للدست ولا مقبل على الرسل<sup>(١)</sup>  
بل تراها وأنت مستدير الظهر بقلب مصور من ذكاه  
مارأينا سواك قرنا يولى وهو يردى فوارس الهيجاء  
والفتواد الذكي للمطرق المعرض عين يرى بها من وراء  
تقرأ الدست ظاهرا فتؤديه جميعا كاحفظ القراء

(١) الرسل جمع رسل وهو الموافق لك في النضال ونحوه

## آلات اللهب واللعب والرياضة البدنية

العلمى أو ما تنفي عنه كلمة	المترادف العربى	المأخذ
(طنبور) فا	طنبور	<p>(طنبور) بفتح الطاء محرف عن طنبور بضمها . قال فى شفاء الخليل : طنبور قلمى معرب وطنبار لغة فيه . وفى المخصص : ابن السكيت هو الطنبور والطنبار وليست فى رواية ابن الأثيرى ولكنها فى رواية أبى سعيد فى باب فملال وفملول فى آخر الباب بعد ذكر العنقاد والعنود وهى عربية وأنشد الأصمى قولذى الرؤىة يصف قفرا</p> <p>يضحى به الأرقش الجون القرى<sup>(١)</sup> غردا كأنه زجل الأوتار مخطوم من الطناير يزهى صوته نمل فى لحنه عن لغات العرب تعجيم</p> <p>ثم قال : أبوزيد الدريج شىء يضرب ذو أوتار كالطنبور ويسمى أيضا الون . غيره . الطنطنة صوت الطنبور وضرب العود ذى الأوتار وقد تستعمل فى الذباب . الزجاجى : القنين من أسماء طنبور الحبشة</p> <p>العود وأجزاءه</p> <p>من أجزائه (١) العتب قال فى القاموس : العتب ... والعيدان المعروضة على وجه العود منها تمد الأوتار الى طرف العود . وفى المخصص : ويقال لثى تسميها</p>
صوت العود والطنبور	الدريج أوالون طنطنة	
العتب أو المشط		<p>(١) الجون الاسود أو الايض والقرا الظهر يصف الثعبان</p>





صورة العود

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الفرس الدساتين العتب قال الأعشى  وننى الكف على ذى عتب يصل الصوت بذي زير أبح  (٢) والملاوى ويقال لها الآن أيضا المفاتيح قال في شفاء  الغليل : (ملاوي) جمع مَلَوَى وهو ما تلوى به الأوتار  وتربط به قال كشاجم  دارت ملاويه فيه فاختلفت مثل اختلاف اليدين مشبكنا</p>	الملاوى	

## آلات اللّهُو واللّعب والرياضة البدنية

المأخذ	المعادف العربى	المعنى أو ما تنق عنه كلمة
(٣) والمضراب وهو قصبه ريشة تبرى ويسى الآن الريشة . قال كُشاجم : فجعلت للقرطاس جانب صدره وجعلت جانب عجزه مضرابا	المضراب	
يريد القلم . (٤) ومنها الأوتار وقد كانت أربعة ثم ضوعفت الى ثمانية كما فى النزهة المبهجة لداود الانطاكى ولكنها الآن أربعة مزدوجة وواحد فرد قال فيها : والواجب فيه ( أى العود ) أن يكون طوله مثل عرضه مرة ونصفا وعمقه كنصف عرضه وعنقه كربع طوله وألواح فى تحن الورقة من خشب خفيف ووجهه أصلب وتمد عليه أربعة أوتار <sup>(١)</sup> أغلظها البم بحيث يكون غلظه مثل المثلث الذى يليه مرة وثلاثا . والمثلث الى المثنى مثله كذلك مرة وثلاثا .	الأوتار	
والمثنى مثل الزير كذلك . وقد ضبطوها بطاقات الحرير فقالوا يجب أن يكون البم أربعة وستين طاقة والمثلث ثمانية وأربعين والمثنى ستة وثلاثين والزير سبعة وعشرين وتجعل رموسها من جهة العنق فى ملاوى والأخرى فى مشط فتساوى أطوالها ثم يقسم الوتر أربعة أقسام	البم المثلث المثنى الزير	
(١) جمعها ابن الرومى فى قوله فيه بم وفيه زير من البسم وفيه مثالك ومثنائى		



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العلمي أو ما تفرق عنه كلمة
<p>طولا ويشد على ثلاثة أرباعه مما يلي العنق وهذا دستان الخنصر . ثم يقسم الآ خر تسعة ويشد على تسعة مما يلي العنق أيضاً وهذا دستان السبابة . ثم يقسم ما تحت دستان السبابة الى المشط ألساعاً متساوية ويشد على التسع مما يلي المشط ويسمى هذا دستان البنصر فيقع فوق دستان الخنصر مما يلي دستان السبابة . ثم يقسم الوتر من دستان الخنصر مما يلي المشط ثمانية أقسام وأضف إليها جزءاً مثل أحدها مما بقى من الوتر وتشدّه فهو دستان الوسطى ويكون وقوعه بين السبابة والبنصر فهذا الاصلاح هو المصحح للنسب فلذا حرق وتر منها الى غاية معلومة سمى الزير فيحرق المثنى على نسبة تليه في الانحطاط وهكذا مع الجس بالخنصر والضرب حتى يقع التساوى وبعد مقابلتها بالطبائع والأفلاك قال : ثم قوانين الغناء لا تخرج عن ثمانية .</p>		
(١) تقيل أول من تسع فقرات ثلاثة متوالية وواحدة	الثقيل الاول	١
كالسكون خمسة . مطوية الأول (٢) وتقيل ثان من	الثقيل الثاني	٢
احدى عشرة ثلاثة متوالية فواحدة سا كنة فتقيلة		
فسته . مطوية الأول		
(٣) وخفيف الثقيل الأول من سبعة ثنتان فتقيلة فأربع	خفيف الثقيل	٣
مطوية الأول	الأول	

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما شق عنه كلمة
(٤) وخفيف الثقيل الثانى من ستة ثلاث متواليات فكون ثم ثلاثة .	خفيف الثقيل الثانى	٤
(٥) ورمل من سبعة ثقيلة أولى فتواليان فكون هكذا الى آخره ( أى فتلاثة متوالية )	الرمل	٥
(٦) وخفيفه ( أى الرمل ) من ثلاث نقرات متوالية متحركة .	خفيف الرمل	٦
(٧) وخفيف الخفيف من نقرتين بينهما سكون قدر واحدة	خفيف الخفيف	٧
(٨) وهزج من نقرة كالسكون ثم سكون قدر نقرة ثم بين كل اثنتين سكون فهذه أصول التركيب وانما تكرر بحسب استيفاء الأدوار	الهزج	٨
(طار) محرف عن إطار ويرادفه من الصحيح دُف قال فى شفاء الغليل . طار بمعنى الدف عامية رذلة مبتذلة . وفى كلام الصفدى . وقضيت منها إذ شئت بكنجعة ما بين سالف نعمة أو طارى وهو غلط محرف من كلام المعجم لانهم يسمونها دائرة اه قلت والدائرة هى الاطار فحرف الى ( طار )	دُف	(طار) م
(طاولة) محرفة عن table الفرنسية ويرادفها من العرب الترد أو التردشير وعبارة القاموس : الترد	نرد نردشير	(طاولة) ف

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى او ما تنطق به كلمة
<p>معروف وضعه أردشير بن بابك ولذا يقال التردشير قال فى شفاء الغليل : فى الحديث رأى العباس يلعب بالقُلَّة قال ابن ظفر فى كتاب نجباء الأبناء هى لعبة تلعبها الصبيان يأخذون عودين أحدهما نحو ذراع والآخر صغير فيضربون الأصغر بالأكبر اه وتجمع على قلن قال عمرو بن كلثوم فى معلقته</p> <p>وما منع الظعائن مثل ضرب ترى منه السواعد كالقلينا والعود الأكبر يسمى المِثْلَى والأصغر القلَّة<sup>(١)</sup> ويسمى الأصغر عند العامة العصفورة قال فى القاموس : والقلة والقلا والمِثْلَى مكسورتين عودان يلعب بهما الصبيان قِلَات وقلون وقلون</p> <p>فى القاموس : زدى الجوز وبه لعب ورمى به فى المزداء للخفيرة وفيه : والزدو مداليد نحو الشيء اه ولا شك أن الذى يرمى (البلى) بمد يده نحو (البلى) الرمى (الفريرة) عند العامة العجلة المثقبة التى يوضع فى ثقبها خيوط تمسك أطرافها باليد وتدار وعريها الخدروف قال امرؤ القيس يصف فرسه :</p> <p>دريز كخدروف الوليد أمره تتابع كفيه بخيط موصل</p>	<p>قُلَّة</p> <p>زَدُو زَدَى</p> <p>خُدُروف</p>	<p>( لعبة العصفورة أو العقلة ) م</p> <p>(لعب البلى) م</p> <p>( فريرة ) م</p>
<p>(١) قال شارح البيت مثل ضرب تنفذ وتطير منه سواعد المضروبين كما تطير القلة اذا ضربت بالمِثْلَى</p>		

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

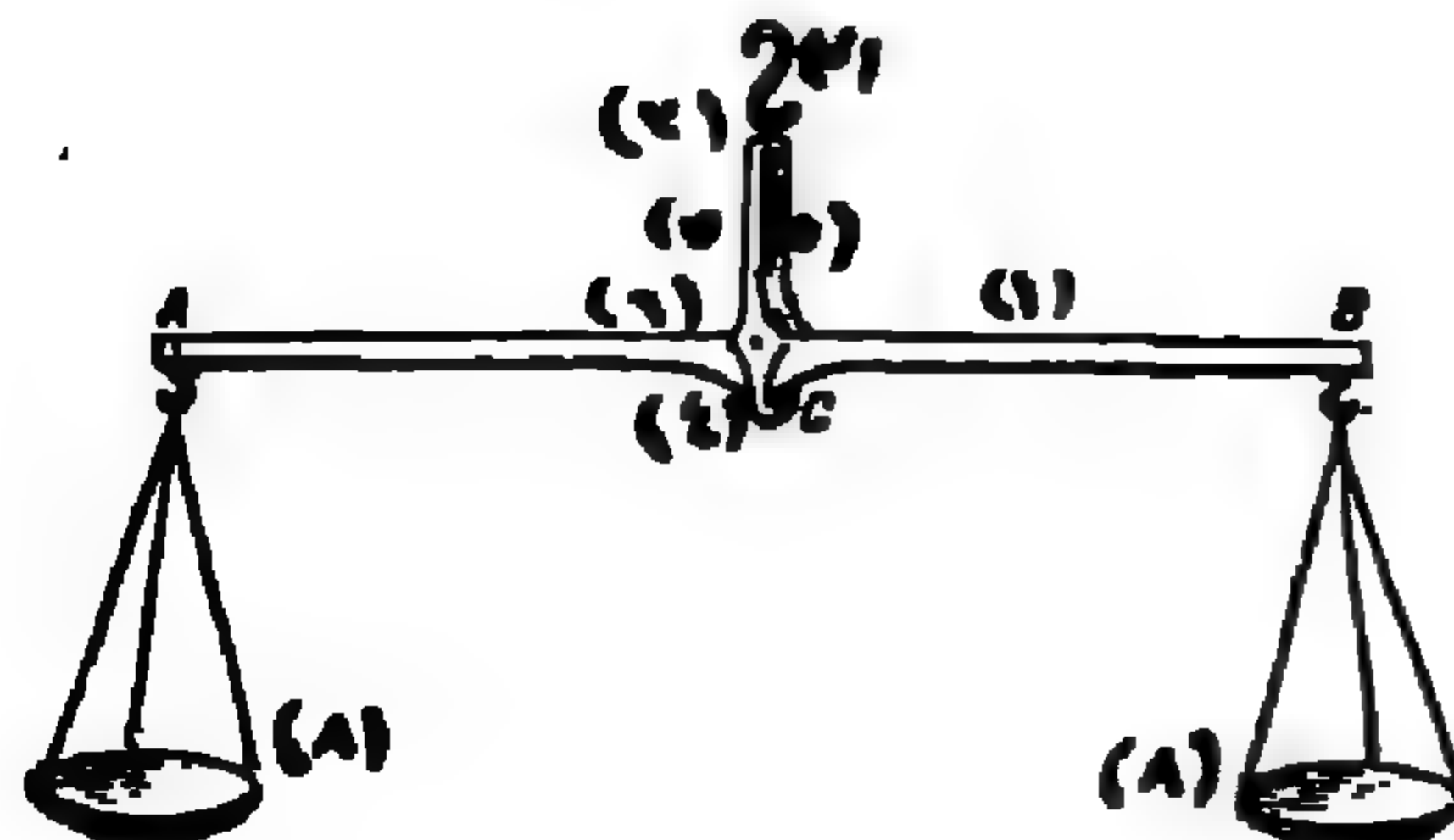
المأخذ	المرادف العربى	العالمى أو ما تسمى عنه كلمة
قال الشارح . والخندروف حصاة مثقوبة يجعل الصبيان فيها خيطا فيديرها الصبي على رأسه . الكلمة إنجليزية تكتب بالانكليزية <i>fantaisie</i> ويرادفها من المغرب عن الفارسية مهرجان وأصله الاحتفال عند الفرس بيوم نزول الشمس في برج الميزان وقد وقع في شعر السرى والبحترى ولم يرد في الكلام القديم كما في شفاء الغليل . أما احتفال فربية والأمر فيها ظاهر في التخصص : الخناسى الرجلان يلعبان بالزوج والفرد ثم قال هو الخناسى . وفي اللسان : الخسا الفرد وهي الخناسى جمع على غير قياس كساو وأخواتها وتخاسى الرجلان تلاعبا بالزوج والفرد يقال خسا أوزكا أى فرد أوزوج . وصنع أدباؤنا كلمة الخاكي ( للفونوجراف ) المشتق من اللاتينية وهو مركب من كلمتين (فونو) يسمع و(جراف) أى يكتب والمعنى يكتب ما يسمع الكلمة إنجليزية <i>clabs</i> وهي تدل على خشبة كالذبوس يلعب بها لتقوية اليدين ولذا وضعنا الذبوس مرادفا لها وكانت الباييس تستعمل في الحروب قديما كانت الأتقال التي تمتحن بها العرب قواها من حجارة وتسمى ربيعة فاستعرتها لها لم يصنع من حديد قل في القاموس	مهرجان احتفال  الخناسى  الخاكي  ذبوس  ربيعة	(فنتازية) ف    فرد وزوج  ف (فونوغراف)  (كلبز) ف من خشب  (كلبز) ف من حديد



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى ربيع وبهاء (ربيعه) حجر تمتحن بأشالته القوى وبيضة الحديد</p> <p>عربيا بعضهم بقبشارة وأصلها فى الفارسية ( سه تار ) ومعناها ذات ثلاثة أوتار لأنها كانت فى الأصل كذلك وقد اعتبرها صاحب شفاء الغليل من العرب حيث قال ( كنج ) رباب معروف بمعرب كأنجه عربيه المحدثون كما قيل :</p> <p>انمض خليلى وبادر الى سماع كنج فليس من صديتها وراح عنا كنج</p>	<p>قبيشارة. كنج</p>	<p>( كنج )</p>
<p>استعمال النحلة فى الدوامة عامى وعربيا دَوَّامة قال فى القاموس : الدَّوامة كرمانة التى يلعب بها فتداراه قلت وبعض الصبيان يسميها (الدبور) من قبيل التشبيه بلزبار وقد خطط الأستاذ محمد بك دياب فسمى الدوامة خذروفا وقد علمت أن الخذروف يسميه الأطفال ( فريرة ) وأما الدوامة فيسمونها ( نحلة أو دبورا ) وقد سرى له ذلك من أن بعض الأطفال يسمي الخذروف وهو العجلة المتقبة نحلة كما يسمون الدوامة التى تدار على الأرض نحلة</p>	<p>دَوَّامة</p>	<p>( نحلة م ) ( الطفل ) ( دبور ) م</p>

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	ما يساويه	الرطل وأجزاؤه
الموازين العربية تقلا عن القاموس		
في القاموس والرطل اثنتا عشرة أوقية . والأوقية .	١٢ أوقية	الرطل
إستار وثلثا إستار . والاسطار	$١ \frac{2}{3}$ إستار	الأوقية
أربعة مثاقيل ونصف . والمثقال درهم وثلاثة أسباع	$4 \frac{1}{4}$ مثاقيل	الاسطار
درهم .	$1 \frac{3}{4}$ درهم	المثقال
والدرهم ستة دوانق .	٦ دوانق	الدرهم
والدائق قيراطان .	قيراطان	الدائق
والقيراط طسوجان .	طسوجان	القيراط
والطسوج حبتان .	حبتان	الطسوج
والحبة سدس ثمن درهم .	$\frac{1}{8}$ درهم	الحبة
وهو جزء من ثمانية وأربعين		
جزءا من الدرهم .		
الميزان وأجزاؤه		
		

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	للمرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
يسمى الشاهين قال فى القاموس: الشاهين .. وعمود الميزان فى المخصص أبو عبيد . العقد التى فى أسفل الميزان هى السعدانل والحلقة التى تجتمع فيها الخيوط فى طرفى الحديدة هى الكظامه . غيره الكظامه المسبار الذى يدور فيه .	عمود الميزان السعدانات الكظامه	(١) (٢) (٣)
أبو عبيد : والحديدة التى فيها هى اللسان .	اللسان	(٤)
ويقال لما يكتنف اللسان الفياران واحدهما فيار	الفيارن	(٥)
والحديدة المعترضة التى فيها اللسان المنجم .	المنجم	(٦)
والخيوط لذى يرفع به الميزان هو العذبة . وقال فى كفة الميزان وكفته والكسر أعلى ولا يضم	العذبة الكفة	(٧) (٨)
(أبونية) كلمة فرنسية abonnement ومعناها اشتراك أو مشترك أو صك الاشتراك . ولذا وضعنا بأزائها هذه الكلمات المرادفة لها من العربية	اشتراك مُشترك . صك الاشتراك	(أبونية)
فى القاموس فى قسم . وكثامة (قسامة) ... وما يعزله القسم لنفسه .	قُسامة	أجرة القسمة من الشئ
الكلمة افرنجية مأخوذة من اللاتينية قال فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والنخيل (بروتستو) لاتينية أصلها بروتستاسيو من الفعل بروتستارى وعربىها الحجة والدعوى قلت وهى أيضاً الاحتجاج	احتجاج حجة . دعوى	ف (بروتستو)

المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنق عنه كلمة
(بقيش) مأخوذة من الفارسية (بخشيش) ويرادفها (من العربي رضح أو رَضِيخَة أو راشن . قال في المختار رضح له أعطاه قليلا وبابه قطع . وزاد في المصباح والمال رضح تسمية بالمصدر . وفي القاموس : الراشِن . . . وما يرضح لتلميد الصانع <sup>(١)</sup> فلرسينه شاكر داته	رضخ رَضِيخَة راشِن	(بقيش) فا
بارة كلمة فارسية معناها ربع القرش	ربع قرش	(باره) فا
(بله) كلمة فرنسية balle ويرادفها طرد أو وسق أما انباله في العربية فهي الجراب أو وعاء الطيب كما في القاموس وتطلق الآن على حزمة كبيرة من عروض التجارة وقد سماها بعضهم . ابالة فان الالبالة مشددة وتخفف من معانيها الحزمة الكبيرة من الخطب كما قال الأستاذ محمد بك ديب ولكننا رأينا أن الكلمات التي وضعت لها أدل على المعنى لأنها ليست خاصة بحزمة الخطب . قال في اللسان والوسق الطرداه وقد عثرنا في كتاب المعرب والنخيل لمصطفى المدني على قول أبي سعيد السكري في شرح أشعار الهذليين بجواز اطلاق البالة على مطلق الوعاء ثم قال وإنما أخذوا بالالون معرب باتون بالفارسية أي صاحب أوعية المسك من هذا	طرد . وسق بالة	(بالة) ف
في اللسان : والطن العدل من القطن المحلوج اه فهو نص في معنى بالة القطن لأنها لا تكون الا من القطن المحلوج .	طُن	ف (بالة القطن)

(١) على حاشية القاموس بدل الصانع الصانع



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	للمرادف العربى	العلمى أو ما تفرق عنه كلمة
فى القاموس : والرزمة بالكسر ماشد فى ثوب واحد ثم قال ورزم الثياب ترزيما شدها . وفى المصباح الرزمة الكارة من الثياب والجمع رزم مثل سدره وسدرورزمت الثياب بالتشديد جعلتها رزما .	رِزْمَة كَارَة	(باله الثياب) ...
فى القاموس : الكال كالمنع أن تشتري أو تباع دينالك على رجل بدين له على آخر كالسكاله والكثولة والكواكل كسفرجل	كَال . كَالَة كَثُولَة	بيع الدين بالدين أو شراؤه
البيع بالقطاعى استعمال عامى يرادفه . مقاضة قال فى القاموس والمقاضة أن تأخذ الشئ اليسير بعد الشئ وهى فى البيع والشراء أن يشتري رزما رزما دون الأحوال تهم فى هذا الجزء أن ( كورجة ) تركية ومعناها خبط عشواء ويرادفها من العربية جزاف أى بلا كيل ولا وزن . قال فى المختص : صاحب العين . الجزاف والجزافة دخيل وهو البيع بالحدس بلا كيل ولا وزن بعته واشتريته بالجزافة والجزاف	مقاضة جُزَاف	(بيع بالقطاعى) (بيع كورجة)
العامة فى الوجه القبلى يسمون السلم ( الرمية ) يقولون رمى على قطن أو قمح رمية وهو السلم بعينه المشروع فى كتب الفقه قال فى المصباح : السلم فى البيع مثل السلف وزنا ومعنى اه قلت ويشترط فى جوازه أن يكون نوع المحصول بقيا فى الأسواق .	سَلَم	بيع المحصول قبل أوانه ( الرمية ) م
فى القاموس : والمحافل المزارع والمحافلة بيع الزرع قبل	مُحَافَلَة	بيع الزرع قبل بدو صلاحه

المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق من كلمة
<p>بدو صلاحه اه قلت وقسم فى المجلد الأول عند الكلام على (امال) قوله عليه الصلاة والسلام فاما لا فلا تنبايعوا حتى يبدو صلاح الثمر . قلت والزرع كالتمر فى المصباح نجش الرجل نجشا من باب قتل إذا زاد فى سلعة أكثر من ثمنها وليس قصده أن يشتريها بل ليغر غيره فيوقعه فيه وكذلك فى النكاح وغيره والأسم النجش . بفتحين والفاعل تلجش ونجاش مبالغة ولا تناجشوا لاتفعلوا ذلك .</p>	نَجَش	المزايدة بدون قصد الشراء
<p>سَرَّيْحٌ بفتح السين محرف عن سَرَّيْحٍ بكسرهما صيغة مبالغة من سرح ويرادفه عنقاش والجمع عناقش . قال فى القاموس العنقاش بالكسر . . . . . والذى يطوف فى اقرى يبيع الأشياء</p>	عِنْقَاش سِرَّيْح	بيع سَرَّيْح
<p>فى المخصص : الضيَّاط والضيَّطار تلجى يكون فى مكان لا يرح</p>	ضَيَّاط ضَيَّاط	بيع غير سَرَّيْح
<p>التأجير من حيث زمنه</p>		
<p>(أجرة بالساعة) - مساوعة (أجرة باليومية) - مياومة .</p>		
<p>(أجرة بالليلة) - ملايلة - (أجرة على الدوام) - مزامنة .</p>		
<p>أو مداهرة - (مدة الشتاء) - مشاةة (أجرة بالصيفية)</p>		
<p>مصايغة : (أجرة مدة الربيع) - مرابعة (مدة الخريف) -</p>		
<p>مخارقة . (بالسنة) - مسانئة ومسانلة - قال فى المخصص</p>		

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
عامله مساوغة ومحاينة ومياوغة وملايلة . ومزامنة ومداهرة ومشانة ومصايغة ومرابة ومخارقة ومساناة ومسانبة من الساعات والحين والأيام والليالى والزمان والدهر والشتاء والصيف والخريف والسنة		
فى القاموس : والمعاومة . . . أو هو أن تزيد على الدين شيئاً وتؤخره .	مُعاومة	تأجيل الدين مع زيادة
والمكابلة تأخير الدين	مكابلة	تأجيله بدون زيادة
فى القاموس : والكفاية أن يكون لى على رجل خمسة دراهم وأشترى منك شيئاً بخمسة فأقول خذها منه . ( خرده ) كلمة فارسية تطلق على الأدوات القديمة وعلى فلوس من نحاس أو بىكل والمراد هنا الأول ويرادفه من العربى أسقاط قال فى القاموس فى كنف . والكنف بالكسرواء أداة الراعى أو وعاء أسقاط التاجر . وفيه فى سقط : وبالتحريك ( سَطَط ) . . . وردى المتاع وبائعته السقاط والسَطَطى ووضع بعضهم ( للخردة ) خرئى بناء على قوله فى القاموس والخرئى بالضم أثلك البيت أو أردأ المتاع اه أما النوع الثانى من ( الخردة ) فهو الفلوس قال فى المصباح : والفلس الذى يتعامل به جمعه فى القلة أفلس وفى الكثرة فلوس . وفى القاموس : والنمى كتمى . . . والفلوس أو الدراهم التى فيها رصاص أو نحاس الواحدة بهاء ( نمية ) ج نمامى	الكفاية	تحويل ثمن المشتري على آخر
	أسقاط	( خردة ) فا
	المفرد سَطَط	للمتاع
	خرئى	
	سقاط سَطَطى	( خردجى ) فا
	فلوس	( خرده ) فا
		لعملة النحاس

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقضى عنه كلمة
كل ما يوضع على الملابس يسمى كفاً فالنسبة إليه كفاً وهو مرادف (خردجى الكلف)	كِفاً	(خردجى الكلف) فا
فى المصباح وحططت من الدين أسقطت والحطية فعيلة بمعنى مفعولة واستحطه من الثمن كذا فخط له اه فتبين من هذا أنها غير خاصة بالدين بل تشمل الخط من الثمن أيضاً أما الخصم فهو الضرر الخاص ولم يرد بمعنى الحطية فاستعمله فيها عامى	حطية	(خصم) م
فى القاموس : والضمار ككتاب . . . . ومن الدين ما كان بلا أجل .	ضمار	دين بلا أجل
كلمة غلق تنقضى عن الكلمات الأربع قال فى المصباح : غلق الرهن غلقاً من باب تعب استحقه المرتهن فترك فكاهه فى حديث (لا يغلر الرهن بما فيه) أى لا يستحقه المرتهن بالدين الذى هو مرهون به .	غلق	امتلاك الرهن بمضى المدة
فى الأساس : وله سهم فى الدار شائع ومشاع اه أما (روك) فيظهر أنها محرقة عن رك قال فى القاموس : وركه كدّه طرح بعضه على بعض	مشاع شائع	(رؤك) م
(زبون) بكسر الزاى محرقة عن زبون بفتحها وهى كلمة مولدة قال فى القاموس : والزبون الغنى والحريف مولد اه قلت والمراد الثانى ولذا جعلنا الحريف مرادفاً له وكذا المعامل قال فى القاموس : وحريفك معاملك فى حرفتك .	حريف معام	(زبون) م



## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنقح عنه كلمة
<p>في شفاء الغليل : زغل بمعنى زيف وقع في كلام الفقهاء والمولدين كقول ابن الوردي :</p> <p>قد يسود المرء من غير أب</p> <p>وبحسن السبك قد ينفي الزغل</p> <p>أما الزيف فدليله قول صاحب القاموس : وزافت الدراهم زيوفا صارت مردودة لغش ودرهم زيف وزائف أو الأول رديئة ج زياف وأزياف وقلان الدراهم جعلها زيوفا كزيفها .</p>	<p>زَيْف</p> <p>زيوف</p>	<p>( زغل ) م</p>
<p>( مسيبة ) كلمة تركية يرادفها من العربية علاقة وهي في الأصل ما تعلق فيه البكرة فتستعار لما يعلق فيه الميزان قال في القاموس في علق : وكسحاب وسحابة ( عَلاق وعَلاقة . . . والذي تعلق به البكرة</p>	<p>عَلاقة</p>	<p>( مسيبة ) ت</p>
<p>في المصباح : والقبالة بالفتح اسم المكتوب من ذلك لما يلتزمه الانسان من عمل ودين وغير ذلك .</p>	<p>قَبالة</p>	<p>شروط الصانع</p>
<p>قال الزنجشري كل من تقبل بشيء مقاطعة وكتب عليه بذلك كتابا قال كتاب الذي يكتب فيه هو القبالة بالفتح والعمل قبالة بالكسر لأنه صناعة</p>	<p>قِبالة</p>	<p>العمل نفسه</p>
<p>( شرك ) كلمة تركية أصلها ( جوروك ) تستعملها العامة في النقود الزيوف وغيرها . وفي المختار : درهم زيف وزائف وقد زافت عليه الدراهم وزيفها غيره .</p>	<p>زَيْف . زائف</p>	<p>( شُرْك ) ت</p>

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

العلمى أو ما تفرغ عنه كلمة	المراذف العربى	المأخذ
شراء الشئ بالشئ لأجل	عِينه	بيع العينة من أنواع البيوع وفسره فى المصباح بقوله واعتلن الرجل اشترى الشئ بالشئ نسيئة ثم قال : وعين التاجر تعينا والاسم العينة بالكسر . وفسرها الفقهاء بأن يبيع الرجل متاعه الى أجل ثم يشتريه فى المجلس بضمن حال ليسلم به من الربا وقيل لهذا البيع عينة لأن مشتري السلعة الى أجل يأخذ بدلها عينا أى نقدا حاضرا وذلك حرام
(ششنى) ت	قَطَر . مقاطعة قَطَب	الكلمة تركية أصلها (جشنى) ومنها (الششنجى) ويرادفها من العربية قطر أو مقاطعة أو قطب قال فى القاموس فى قطر : وبالتحريك (قطر) أن يزن الرجل جلة أو عدلا من حب فيأخذ مابقى على حساب ذلك ولا يزن كالمقاطرة . وفيه : والقَطَب المنهى عنه أن يأخذ مابقى على حسب ذلك جزافا بغير وزن يعتبر فيه بالأول .
(ششنجى) ت	قَسْطَرى	(ششنجى) أصله التركى (جشنجى) ويرادفه من العربية قسطنطين قال فى القاموس : والقسطنطين . . . ومنتقد الدرامج قساطر وقطرها انتقدها . قلت فيستعار لمنتقد المصوغ من ذهب وفضة
(شكك) ت	نسيئة . دين	(شكك) تركية أصلها (جكك) أى مستجر ويرادفها من العربى نسيئة أو دين قال فى القاموس : النقد خلاف النسيئة وفى المصباح : وقوله تعالى (إذا تداينتم بدين)

المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أرماتنى فيه كلمة
أى إذا تعاملتم بدين من سلم وغيره اه (شيك) تركية أصلها (جك) ويظهر أنها مأخوذة من صك العربية ولذا وضعناه مرادفا لها	صك	(شيك) ت
في القاموس في جهم : وكفراب وكتاب (جهمو جهم) وبالتثنية وكجبل (جعم) ماعلى رأس المكوك (ميكال عربي) فوق طفافه كجسمه محرقة اه وتسمية العامة أيضاً طفة وهي محرقة عن طفاف بفتح الطاء وكسرها كما تقدم في المحرف من هذا الجزء	جهم . جهم	(شوشة) المكيال م (طفة) م
الكلمة انجليزية ton (تن) فعربت طن يابدال التاء طاء (فاتورة) مأخوذة من الفرنسية facture وعينة بتشديد الياء محرقة عن عينة بسكونها ولكن العينة السلف وخيار المال فالعامة تستعملها في غير ما وضعت له فضلاً عن تحريفها ويرادف الكلمتين من العربي الصحيح نموذج أو أنموذج قال في لغة : الناظر القمح الصغير الذى يرى فيه الحمار النموذج . وفي المصباح : الأنموذج بضم الهمزة ما يدل على صفة الشئ وهو معرب وفي لغة نموذج بفتح النون والذال معجمة مفتوحة مطلقاً ثم قال وهو تعريب نموده	طن نموذج أنموذج	(طونولاته) ف (فاتورة) ف (عينة) م
في القاموس والفنداق بالضم صحيفة الحساب .	فنداق	كشف الحساب

## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
الكلمة ايطالية يرادفها من العربي صك وقد وضع لها محمد بك ديلب مفتحة ولكن السفتجة ترادف (البوليصة) ويرادف (الكبيالة) أيضاً وثيقة والأمر فيها ظاهر ( كنتراتو) كلمة ايطالية contrato ويرادفها من العربية عقد وهو الذي استعمل قديماً وحديثاً في هذا المعنى وفي القاموس العقد الضمان والعهد .	صك وثيقة عقد	(كبيالة) ف (كنتراتو) ف
الكلمة فرنسية consolidé ويرادفها قرطاس مالي ومعناها في الأصل مقوى أو مثبت كما قال الأستاذ محمد بك دياب .	قرطاس مالي قراطيس مالية	(كنسوليد) ف
الكلمة افرنجية بالفرنسية coupon ويرادفها جذاذة لأنها جذاذة من قرطاس سهم أو سند مالي يبين فيها ما يستحق دفعه في ميعاده .	جُذَاذَة	(كوبون) ف
في القاموس البطاقة الرقعة الصغيرة المنوطة بالثوب التي فيها رقمه اهأما (نمرة) فافرنجية	بطاقة	(نمرة الثوب) ف
في الأساس أجرك الله على ما فعلت وأنت مأجور عليه ثم قال . وأجرني فلان داره فاستأجرتها وهو مؤجر ولا تقل مؤاجر فانه خطأ وقبيح وليس أجر هذا فاعل ولكن أفل وانما الذي هو فاعل قوله أجر الأجير مؤاجرة كقولك شاهره وعالومه كما يقال عامله وعاقده	مؤجر	(مؤاجر) م



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى منه كلمة
هذه الكلمة أجنبية <i>estrade</i> بالفرنسية ويرادفها من العربية منصة أخذنا من منصة العروس أو مرقاة لأن المعلم يرقى عليها .	منصة مرقاة	(استراد) ف
(لستيك) بالفرنسية <i>elastique</i> وقد وضع لها أدباؤنا ممحاة ولكن وجدنا أن معناها فى اللغة غير مناسب فاخترنا لها ممحاة لأن مؤداها واحد والمأخذ ظاهر فى القاموس وشرحه : والتوقيع ما يوقع فى الكتاب وهو الحاق شئ بعد الفراغ منه لمن رفع اليه كالسلطان ونحوه من ولاية الأمر .	مأحية	(أستيك) (أشتر على الأوراق) م
(برجل) محرفة عن فرجار أو بركار العربى من بركار الفارسية ويرادفها من العربية دواره قال فى القاموس والدَّوارة ... وكجبانة الفرجار .	دوارة. فرجار بركار	(برجل) م
فى القاموس : القصب محرقة كل نبات ذى أنابيب الواحدة قصبه وقصبة . وفيه : البراع ... والقصب واخدتها بهاء . اهـ أما البسط فليس القصب من معانيه وكذا البوص .	يزراع، قصب	(بسط أو بوص) م
(بروجرام) فرنسية <i>programme</i> ويرادفها من العربى منهج أو منهاج قال تعالى ( لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا ) وفى المختار : والمنهج بوزن المذهب والمنهاج الطريق الواضح . اهـ ويرادفها ايضا من العرب الفهرس	منهج منهاج فهرس	(بروجرام) ف

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف الغربى	العامى أو ما تنقح عنه كلمة
قال فى القاموس الفهرس بالكسر الكتاب الذى تجمع فيه الكتب معرب فهرست وقد فهرس كتابه الكلمة أفرنجية وتكتب بالفرنسية épreuve ويرادفها نموذج أو تجربة أو قِطاط والأمر ظاهر فى الأولين أما الثالثة ففى القاموس فى قِطط : وككتاب ( قِطاط ) المثال الذى يحذى عليه .	نموذج تجربة قِطاط	( يَرُوفَة ) ف
( براية ) محرقة عن برّاءة وهى التى تبرى بها الأقلام واسمها العربى طريدة قال فى القاموس : والطريدة قصبة فيها حُزة توضع على المغازل والقдах فتبرى بها اه قلت والآن تصنع من رصاص على هيئة القصبة التى فيها حزة وقد تكون من حديد فيوضع طرف القلم فى الطريدة ثم تدار الآلة فيبرى	برّاءة. طريدة	( براية ) م
( بشاورة ) مأخوذة من ( بلجورة ) البركية كما قال الأستاذ محمد بك دياب ويرادفها من العربى طلاسة قال فى القاموس : والطلاسة مشددة خرقة يمسح بها اللوح . الكلمة أفرنجية بالانكليزية blocknote وقد وضع لها أدبونا إضامة بناء على قول صاحب المصباح ضمته ضام فانضم بمعنى جمعه فلنجمع ومنه الإضامة من الكتب بكسر الهمزة وهى الجزمة .	طلاسة إضامة	( بشاورة ) ت ف ( بلوك نوت )

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

العامي أو ما تفرغ عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
بنة أو يد الريشة	يراع. نصاب	( بنه ) كلمة انجليزية pen معناها القلم الأفرنجي (القصبه والسنة) ولكن العامة تطلقها على ما يوضع فيه السنة من قصب ونحوه ويرادفها بهذا المعنى يراع أو نصاب قال في المختار : البراعة جمع يراع وهي القصبه . ووضع لها بعضهم كلمة نصاب تشبها لها بنصاب السكين
( بنه ) ف بمعنى القلم	مُلْمُول	قد علمت أن كلمة pen معناها بالانجليزية القلم الأفرنجي ويرادفها من العربي ملول قال في القاموس : والملول الحديدية يكتب بها في ألواح الدقراة وبعضهم يسمى القلم الأفرنجي ريشة وهي صحيحة لأنها كانت تصنع من قصب الريش
(بوصة القلم)م	أنبوبة	في لغة : ولا يقال قلم الا إذا كان مبريا وإلا فهو أنبوبة .
(تباشير) فا	طباشير	( تباشير ) فارسي كما في ترجمان اللغات وفسره بأنه نوع جسم معدني طباشير وذكر أنه بالتركية تبه شير وأن عربيه طباشير ولكن تفسير القاموس لا يؤدي أنه جسم معدني قد قال : الطباشير دواء يكون في جوف القنا الهندي أو هو رماد أصولها . وقوسه التي في جوف قصبه مستديرة كالدرهم وإنما يوجد هذا فيما احترق منه بنفسه لا احتكاك بعضه ببعض اه قلت لعله نوعان معدني ونباتي فالتصريح صاحب القاموس على الثاني منه .

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تسمى عنه كلمة
( التختة ) فلسية والطباشير معرب تباشير كما علمت ويرادف هذا التركيب لوح الطباشير وفسر في ترجمان اللغات لوح ولوحة بتختة وقد وضع لها بعضهم سبورة وشاع استعمالها ولكن قال الأستاذ محمد بك دياب : وأنكر بعضهم على الشيخ حمزة تسميتها سبورة لأنها جملة ألواح صغيرة يكتب فيها التذاكير فإذا استغنوا عنها محوها . قلت وعبارة القاموس وكتنومه (سبورة) جريدة من الألواح يكتب عليها فإذا استغنوا عنها محوها وفيه في سفر : وبهاء ( سفورة ) السبورة اه وقد سألت بعض رؤسائنا بقولى لم لم تعدلوا عن السبورة بعد ما تبين أنها ألواح صغيرة . فقالوا إنها كلمة واحدة وإن كانت ليست نصافى (التختة) إلا أنها قريبة منها فى المعنى اسم مكان من قعد وقد استعملت هذه الكلمة فى المدارس وغيرها	لوح الطباشير سبورة	(تختة الطباشير) فا
اسم مكان من قعد وقد استعملت هذه الكلمة فى المدارس وغيرها	مقعد	تختة الجلوس فا
فى اللسان : التناوة ترك المذاكرة . وفى حديث قتادة كان حميد بن هلال من العلماء فأضرت به التناوة . وقال الأصمعى هى التناية بالياء فاما أن تكون على المعاقبة وإما أن تكون لنة . قال ابن الأثير : التناية الفلاحون الزراعة يريد أنه ترك المذاكرة ومجالسة العلماء وكان نزل قرية على طريق الأهواز .	تناوة . تناية	ترك المذاكرة



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العالمي أو ما تفرغ عنه كلمة
في القاموس : والمثقلة كمعظمة رخامة يثقل بها البساطاه قلت فلا بأس باستعارتها لما يثقل بها الورق من حديد وبلور في القاموس الشَّبج .. وتعمية الخط وترك بيانه كالشَّبج في المخصص : والقرممة والقرمطة دقة الكتابة وقد قرمده وقرمطه	مَثْقَلَة تَشْبِيج قَرْمَدة قَرْمَطة	( تمالة الورق ) م تعمية الامضاء ونحوها تصغير الكتابة
في المخصص : رغن الكتاب قارب بين سطوره . الكلمة بالانجليزية typewriter أى الآلة الكاتبة وقد اقتصروا على الكتابة الآن لكثرة الاستعمال ( جرنال ) مأخوذة من الفرنسية journal وقد عربت بصحيفة أو جريدة أما الصحيفة فهي قطعة من جلد أو قرطاس كتب فيه وإذا نسب اليها قيل رجل صحفي بفتحين كما في المصباح والجريدة تقدم الكلام عليها في ورد المال	رَغْن الكتابة صحيفة جريدة	تقريب السطور ( تيريتير ) ف ( جرنال يومي ) ف
شاع استعمال المجلة في الصحيفة الشهرية وهي في الأصل صحيفة الحكمة قال في القاموس : والمجلة الصحيفة فيها الحكمة وكل كتاب	بَجَلَة	( جرنال شهرى ) ف
تستعمل العامة الجواب في كل رسالة سواء أ كانت ردا على خطاب أو كانت ابتداء ولكن الجواب لا يكون إلا ردا على خطاب سابق أما ما كان ابتداء فهو رسالة أو خطاب أو كتاب كما استعمله الأديباء في الصدر الأول.	خطاب رسالة كتاب	جواب

## أدوات دوز العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
الكلمة أفرنجية Geology وترجمتها علم طبقات الأرض كما أن الجغرافية معناها علم تقويم البلدان .. (خرطة) مأخوذة من الفرنسية carte وقد وضع لها أدبؤنا كلمة مصور التي وردت في مقدمة ابن خلدون واستعملها الآن كثيرون وقد عثرت في رحلة العلامة عبد اللطيف البغدادى على تسميتها رسم الأرض ورسم المعمور . أما خريطة فمعناها في العربية وعاء من آدم يشرح (يزر) على ما فيه كما في المختار	علم طبقات الأرض مصوّر رسم الأرض	(جيولوجيا) ف (خرطه) ف (خريطة) م
يفنى عن الكلمات الثلاث كلمة غُفْل أو أجرد قال في فقه اللغة خط غفل ليس عليه شكل . وفي القاموس : وجرد ... والكتاب لم يضبطه .	غُفْل . أجرد	خط غير مشكول
الخانة مأخوذة من الفارسية ومعناها مسكن وتطلق على وضع مخصوص كما في ترجمان اللغات ويرادفها من العربى منزلة كما قيل في اصطلاح الكتاب منزلة العشرات ومنزلة المئات ويعبر عنها بعض الكتاب بالجدول من قبيل المجاز	منزلة . جَدُول	(خانة) فا
يفنى عن الكلمات الثلاث كلمة وقِيعَة قال في فقه اللغة: الوقِيعَة الخرقَة يمسح بها الكاتب قلمه عن عمرو عن أبيه اه قلت وتستعمل الآن من الأسفنج في الدواوين وغيرها	وقِيعَة	خرقة مسح القلم

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
الكلمة تركية وقد استعمل بدلها الآن من العربية مدرس ومعلم ومن العرب أستاذ معرب (أستاذ) الفارسية كما في ترجمان اللغات	مدرس . معلم أستاذ	(خوجة) ف
(دبلوم) بالفرنسية <i>diplome</i> وقد عربت بشهادة عالية (دكتوراه) بالانجليزية <i>doctorat</i> ويرادفها من العربية شهادة عليا	شهادة عالية شهادة عليا	(دبلوم) ف (دكتوراه) ف
الكلمة بالانكليزية <i>doctor</i> ويرادفها من العرب أستاذ وقد تقدم الكلام عليها وتجمع على أساتذة وقد جمعها عبد اللطيف البغدادي في رحلته على أستاذين بصيغة جمع المذكر السالم	أستاذ	(دكتور) ف
الكلمة مأخوذة من اليونانية لأنها تشبه الدال عندهم وتطلق على الأرض التي بين مصبي النهر وقد عربت بدال النهر	دال النهر	(دلنا) ف
تستعمل الآن الريشة للحديدة التي توضع في النصاب وقد قلنا إن استعمالها في القلم الأفرنجي جائز مراعاة لأصل الوضع أما استعمالها فيما يقوم مقام جلفة القلم فلا مبرر له وبعضهم يقول سن وهي صحيحة كالسنة قال في القاموس : والجلفة . . . ومن القلم ما بين مبراه الى سنه اه وبعضهم سماها شبة وهي في اللغة حد كل شيء كما في القاموس .	سنة . سن	(ريشة) م سن

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
في المصباح : ومشتت الكتاب مشقان ياب قتل أسرعت في فعله	مَشَق	سرعة الكتابة
مرصد اسم آلة من رصد أضيف الى الزلازل تميزه عن مرصد الكواكب وغيرها ومنه واحد بمرصد حلوان وهو بالانجليزية seismographe	مِرْصَد الزلازل	ف سيسموغراف
شرطية نسبة الى الشرط فهي عربية لفظا لا استعمالا ويرادفها من العربي المستعمل عقد وبعض العامة يقوله وهو في الأصل مصدر عقدت البيع ونحوه ومنه قوله تعالى ( يا أيها الذين آمنوا أوفوا بالعقود )	عَقْد	شرطية
الشطب معناه في اللغة القطع قال في القاموس : وشطب قطع ومال وعنه عدل وبعد اه فاستعماله في إفساد السطور عامي ويرادفه الترميج قال في القاموس : والترميج إفساد سطور بعد كتابتها . وفيه : خرمش الكتاب أفسده .	تَرْمِيج خَرْمِشَة	( شَطْب ) م
( شنطة ) كلمة تركية . معناها خريطة فإذا كانت للمحاضر فهى بالمريية رَيْدَة أو قطر قال في القاموس : والرَيْد ... وبهاء ( ريدة ) قطر المحاضر .	رَيْدَة	( شنطة ) المحضِر ( ت )



## آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنقى عنه كلمة
تقدم الكلام عليها فى صفحة ١١٠ عند النجار وآلاته وهى تستعمل هذا لجلاء أغطية الدوى ( عنبر ) ورد ضمن الألفاظ الفارسية فى ترجمان اللغات ومعناه مكان ويرادف ( عنبر النوم ) ما ذكر أمامه . قال فى القاموس فى نوم : والنام والمنامة موضعه ( أى النوم ) . وفيه : الرقد النوم كالرقاد والرقود بضمهما أو الرقاد خاص بالليل ثم قال : وكسكن (مرقد) المضجع فى شفاء النليل : علمت من التعليم وعلمت على الكتاب خطأ والصواب أعلمت قاله ابن هشام فى تذكرته اه وفى تهذيب الأزهري عن الأصمى فان أحبيتم أن أعلم على ما أحفظ منه وأضرب على الباقي فعلت . الكلمة انجليزية Foolsab ويرادفها من العربى درج قل فى القاموس : والدرج . . . وبالفتح ( درج ) الذى يكتب فيه ويحرك	سَنَن منام . منامة مرقد أعلمت درج	( صَنْفَرَة ) فا عنبر النوم فا ( علمت على الكتابة ) م ف ( فولسكاب )
فى المخصص : عبرت الكتاب أعبره عبرا إذا تدبرته فى نفسك ولم ترفع به صوتا . وفى اللسان : والمخافتة إخفاء الصوت وخافت بصوته خفضه . فى المصباح : وعرضت الكتاب عرضا قرأته عن ظهر القلب وفى القاموس : وقرأه من ظهر القلب أى حفظا بلا كتاب وقرأه ظاهرا واستظهره	عبر . مخافتة عرضة استظهره	قراء فى السر قرأ الكتاب غيبا

## آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
(كتلوج) كلمة افرنجية بالفرنسية catalogue يرادفها من العرب فهرس قال فى القاموس : الفهرس بالكسر الكتاب الذى تجمع فيه الكتب معرب فهرست اه قلت و (الكتلوج) يستعمل الآن فى فهرس المكتبات ونحوها ويموز ان يطلق عليه برنامج	فهرس برنامج	(كتلوج) ف
الكلمة فرنسية مركبة من كلمتين (cart) بطاقة و (visite) الزيارة ويرادفهما بطاقة الزيارة لأن البطاقة تشمل بطاقة الزيارة وبطاقة الثوب فإضافة للتعريف	بطاقة الزيارة	ف (كرت فزيت)
الكلمة فرنسية cliché ويرادفها مثال الطبع لأن المثال النموذج وهو عام يشمل نموذج كل شىء فلا بد من اضافته للطبع ليتعرف	مثال الطبع	(كلشيه)
ذكر صاحب ترجمان اللغات الكشكول بفتح أوله ضمن الألفاظ الفارسية والتركية وقال عربيه القرو الذى هو إناه صغير يردد فى الحوائج كما فى اللسان وقد استعمل فى الكناشة الآن وسيأتى شرحها عند الكلام على (نوته) ومنه الكشكول اسم كتاب للعالمى	كُنَّاشَة	(كشكول) فا
الكلمة افرنجية بالفرنسية croquis ويرادفها من العربى تخطيطى نسبة الى التخطيط	تخطيطى	(كروكى) ف لرسم
(كوبية) كلمة فرنسية copie ومعناها نسخة أو صورة	نسخة. صورة	(كوبية) ف

## آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	للمرادف العربى	العلمى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>يفنى عن الكلمتين كلمة سبورة قال فى اللسان وفى الحديث لا بأس أن يصلى الرجل وفى كلمة سبورة قيل هى الألواح من الساج يكتب فيها التذاكير . قلت فعلى نص فى الألواح التى تتخذ من الخشب وتكتب فيها الأطفال (إردواز) إقليم بفرنسا سميت به هذه الحجارة التى تتخذ منها ألواح الكتابة ويرادفها من العربى لخاف الواحدة خلفه بضرب من التجوز لأن اللخاف حجارة بيض و (الاردواز) حجارة سود ولكن الاستعمال واحد قال فى اللسان : واللخاف حجارة بيض عريضة رفاق واحدها خلفه اه ويصح أن يكتبى بلوح كما كتفى به فى قوله تعالى ( وكتبنا له فى الألواح من كل شئ ) قيل إنها كانت من زبرجد وقيل من زمرد كما فى الكشف</p>	<p>سبورة. لوح</p> <p>نخفة . لوح</p>	<p>لوح الكتابة</p> <p>ف لوح (إردواز)</p>
<p>اسم مكان قياسى من درس الكتاب قال فى القاموس درس . . . والكتاب يدرسه ويدرسه درساً ودراسة قرأه ثم قال : والمدراس الموضع يقرأ فيه القرآن</p>	<p>مدرس</p>	<p>محل المذاكرة</p>
<p>( مطوة ) محرفه عن مطوية كما قالت النرب للموسى مردودة ويرادفها من العربى الصميم مبرة وقد شاع استعمالها الآن عند الأدباء قال فى القاموس : والمبرة السكين يرى بها القوس اه أما المطوى فلها معان أخر</p>	<p>مبرة</p>	<p>(مطوة)م</p>

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنغى عنه كلمة
قال فى القاموس: ومطاوى الحية والأمعاء والشحم والبطن والثوب أطواؤها الواحد مطوى أجزاء المبراة	النصل	(١)
النصل حديدة السيف والسكين والمبراة ونحو ذلك قال فى المختار: النصل نصل السهم والسيف والسكين والرمح	السيلان	(٢)
فى القاموس: والسيلان بالكسر سنخ قائم السيف ونحوه اه قلت فيدخل فيه سيلان السكين بدليل ما يأتى فى السنخ	السنخ	(٣)
فى اللسان وسنخ السكين طرف سيلاته الداخل فى النصاب	النصاب	(٤)
فى المصباح: ونصاب السكين ما يقبض عليه . قلت وهو المعروف عند العامة باليد ويسمى أيضا جزءة قال فى القاموس: والنصاب . . وجزأة السكين ج ككتب وقد أنصبها	القناة أو الرُعْظ	(٥)
قد سمينا الموضع الذى يدخل فيه طرف النصل المسى بالسنخ من السكين ويطوى عليه نصل المبراة قناة من باب التشبيه أو رُعْظا تشبيها له برُعْظ السهم وهو مدخل سنخه قال فى القاموس: رُعْظ السهم بالضم مدخل سنخ النصل		



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العلمى أو ما تنفى عنه كلمة
وسمينا كل جانب من جانبي النصاب فِلَقَة	الفِلَقَة	(٦)
العامة نقول (جِلْبَة) بكسر الجيم والصواب ضمها كما تقدم فى المحرف قال فى القاموس : والجُلْبَة . . . ومن السكين التى تضم النصاب على الحديد .	الجُلْبَة	(٧)
صورة المبراة وأجزائها		
		
<p>المبراة نوع من السكاكين مطوى وهى أداة لبرى الأقلام وذبح الطيور ونحوها ولها نصل من الفولاذ يدخل طرفه الذى يقوم مقام السنخ فى قناة أورعظ . وهذه القناة تضم فلتقى النصاب المعروف باليد بصفيحتين من الصفر غالبا يكونان جانبي القناة وبينهما قاعدة من الحديد تكون باطن القناة ويتحرك فوقها النصل الذى يمسكه بالنصاب مسكة تسمى الشعيرة وهى مسمار على شكل شعيرة .</p>		

## أدوات دور لعلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفقى عنه كلمة
والنصاب يسمى الجزأة وقد يكون من حديد أو ذبل (باغ) أو عاج أو قرن أو نحو ذلك وقد يكون عليه جلبة من حديد ونحوه تجمع فلقى النصاب على النصل الملة فى اللغة الرماد الحار ومنه خبز الملة والعامه تطلق هذه الكلمة على المداد الذى يكون فى القلم وعربها المدة قال فى القاموس : والمدة اسم ما استمددت به من المداد على القلم	مدة	(ملة القلم) م
فى المختار : الكراسة واحدة الكرأس والكرارس والكرارس	كراسة	(ملزمة) م
الكلمة افرنجية monograph وقد وضع لها أدباؤنا مطبعة النضح بناء على أن أخص مميزات النضح المداد منها قال أبو بكر الصنوبرى :	مطبعة النضح قلامة	ف (مونوجراف) ما يقطع من القلم
وما قلم بمغن عنك الا إذا ما أقيت عنه القلامة النتيجة ما ينتج من كل شىء فاستعملها فى التقويم الزمنى عامى أما التقويم فقد استعمل قديما وحديثا فى هذا المعنى (نمرة) كلمة فرنسية numéro ومعناها بالعربية رقم قال فى القاموس : البطاقة الرقعة الصغيرة المنوطة بالثوب التى فيها رقمه اه ويرادفها أيضاً عدد	تقويم	عند البرى (نتيجة) م
	رقم عدد	(نمرة) ف
(نوته) كلمة افرنجية note يرادفها من العربى كناشة أو مذكرة . قال فى القاموس والكناشات بالضم	كناشة مذكرة	ف (نوته)

## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
والشد الأصول التى تشعب منها الفروع . وقال شارحه ومنه الكناشة لأوراق تجعل كالدفتر يقيد فيها الفوائد والشوارد للضبط هكذا يستعمله المغاربة وقد وضع لها العلامة أحمد باشا تيمور مذكرة قلت والتذكرة مثلها فى القاموس والتذكرة ما يستذكر به الحاجة ( يفظة ) كلمة تركية أصلها ( يافطة ) ويرادفها من العربى رقعة قال فى المختار : الرُقعة واحدة الرقاع التى تكتب أه قلت والكتاب الآن يسمونها ( لوحة ) ولم أر لوحة مؤنث لوح الا فى القسم العربى من ترجمان اللغات	رُقعة	( يفظة ) ت

## الطبيب والصيدلانى وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
( أجزجى ) كلمة عامية محرقة عن أجزائى التى صوابها جزئى نسبوه الى الجمع خطأ ثم زادوا فيه الجيم على قاعدة النسب التركى تويرادفها من العربى الصحيح صيدلانى أو صيدنانى قال فى مبادئ اللغة : والصيدلانى والصيدنانى الذى يبيع الأدوية . وفى اللسان : والصيدلانى لغة فى الصيدنانى قال ابن برى الصيدلانى والصيدنانى الطار منسوب الى الصيدل والصيدن والأصل فيها	صيدلانى صيدنانى	( أجزجى ) م

الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
حجارة الفضة فشبه بها حجارة العقاقير نسبة الى الصيدلة كما أن الصيدلاني منسوب الى الصيدلة قال في القاموس ومحمد بن داود الفقيه الصيدلاني منسوب الى بيع العطر وهو الصيدلة تطلق الأطباء الآن القططرة على الآلة التي يستخرج بها البول من المثانة ولكن سماها ابن سينا في القانون قناطير أو قناطير فالأحرى أن تستعمل القططرة لنفس الفعل كالبيطرة لفعل البيطار أى حرفته في اللسان : وفي الصحاح : الصَّفَن بالتحريك جلدة بيضة الانسان والجمع أصفان وصفته يصفنه صفنا شق صفنه اه فانت ترى من هذا أن المصدر صَفَن بالسكون قال بعض الأدباء في العدد الثاني من صحيفة المعلمين كلمة القدح تستعمل بدل ( كتركت ) في لسان الطب وهو خطأ لأن كلمة ( كتركت ) معناها نفس الماء الذي ينشأ عنه إظلام العين والقدح أو النقب هو استخراج الماء لانفس الماء وهذا واضح من قوله بعد ذلك قد ورد قدحت العين أخرجت منها الماء القاسد . قلت وفي اللسان قال ابن الأثير : نقب العين هو الذي تسميه الأطباء القدح وهو معالجة الماء الأسود الذي يحدث في العين :	صيدلية قطرة صفن نقب قدح	(أجزخانة)م استخراج البول استخراج ماء الخصىة استخراج الماء من العين



الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أرماتنى عنه كلمة
فى القاموس : والعين القائمة التى ذهب بصرها والحدقة صحيحة وفى الأساس : وعين سادة ذهب نورها وهى قائمة	قائمة سادة	العين المسروقة النظر
فى اللسان : يزل الشيء يزيله بزا وبزله فتبزل شقه وتبزل الجلد تفرط بالدم وتبزل السقاء كذلك اه قلت فأخذ منه الأطباء البزل لاستخراج الماء من المصاب بالاستسقاء وغيره	بزل	استخراج الماء من الجسم
الأقرباذين معربة عن اليونانية ويرادفها الصيدلة بالعربية وقد تقدم مأخذها	صيدلة	أقرباذين
فى القاموس : والمسعط بالضم وكثير ما يجعل فيه ( أى السعوط ) ويصب منه فى الأنف . وفى التخصص : اللخا المسعط وهو ضرب من جلود دواب البحر يُسَطَّط به	مُسَطَّط	أنبوبة الأنف
فى مبادئ اللغة : والملة يلدها اللدود فى أحد شقى الفم وسيأتى تعريف اللدود	مِلْدَة	أنبوبة شق الفم
فى القاموس : الوجور الدواء يوجر فى الفم ويضم وجره وجرًا ثم قال : والميجر والميجرة كالمسطط يوجر به الدواء	مِيجرة	أنبوبة وسط الفم
فى التخصص : صاحب العين التفسرة البول الذى يستدل به على المرض اه والطبيب النطاسى احمد بك عيسى كتاب فى بحث البول يسمى التفسرة	تَفْسِرة	بحث البول

[illegible]

## الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	للمرادف العربي	العامي أو ما تفنى عنه كلمة
المريض يمثل داءه حتى كأن المستوصف يراه مجسماً والفحص يؤدي هذا المعنى أيضاً		
الكلمة مأخوذة من (تمرجى) التركية ويرادفها من العربي ممرض للرجل وممرضة للأثني قل في المختار : وممرضة تمريراً قام عليه في مرضه اه فاسم الفاعل ممرض قياساً وهي ممرضة .	ممرض ممرضة	(تمرجى) ت (تمرجية) ت
في المخصص : عشت يده نعم عنها برأت على غير استواء وقد عشتها .	غم	جير العظم معوجا
(جفت) مأخوذ من الفارسية (جيفت) وهو آلة جراحية ذات ساقين وقد وضعنا لها كلمة ملقط من لقط الشيء أخذه	ملقط	(جفت) فا
سماء بذلك طيب نظامي في مجلة المنار وهو اسم فاعل من حسم الدم	الحاسم	(جفت) الشریان) فا
الحكيم الموصوف بالحكمة قال تعالى (ولقد آتينا إناهم الحكمة) ولم يقل أحد إنه كان طبيباً إذ الطبيب هو الذي يعالج الجسم من المرض وقد يطلق الطب على علاج النفس أيضاً قال في اللسان : الطب علاج الجسم والنفس رجل طب وطبيب عالم بالطب . وفي القاموس والمتطبيب متعاطى علم الطب	طبيب	(حكيم) م

الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

العلمي أو ما تنفي عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
(حُقنة) م	مَحْتَن مَحْقَنَة	الحُقنة اسم للدواء الذي يحقن به فاستعمالها في آلة الحقن عامي ويرادفها محتن أو محقنة قال في القاموس : والمحتن بالكسر القمع يحقن به . وفي المصباح : وحقنت المريض إذا أوصلت الدواء الى باطنه من مخرجه بالحقنة بالكسر واحتقن هو والاسم الحُقنة مثل الفرقة من الاقتراق ثم أطلقت على ما يتداوى به والجمع حقن مثل غرفة وغرف
(دكتور) ف في الطب	نَطِيس والجمع نطس	يستعمل المؤلفون وغيرهم النطاسي في العالم بالطب ولكن في القاموس : والنطاسي بالكسر والفتح العالم اه ولم يخصصه بالطب ثم قال : وكسيت (نطيس) المتطبب ثم قال وبضمتين (نطس) الأطباء الخذاق
دواء الأنف	سَعُوط	في القاموس : سعطه الدواء كمنعه ونصره وأسعطه إليه سعطه واحدة واسعاطة واحدة أدخله في أنفه فاستعط والسعوط كصبور ذلك الدواء
دواء العين ونحوها	شِيف	في القاموس : والشيف ككتاب أدوية للعين ونحوها وشيف الدواء جعله شيفا
دواء شق الفم	لَدُود	في النحوص : واللدود ما كان من السقي في أحد شقي الفم .



الطبيب والصيدلاتي وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرق عنه كلمة
وفيه : والوجور في أى الفم كان وقد وجرت وجورا وأوجرت . وفي القاموس الوجور الدواء يوجر في الفم ويضم وجره وجرا .	وَجُور	دواء الفم
في المختار : والغرور ما يتغرغره من الأدوية اه قلت وأطباؤنا يقولون غرغرة ولكنها المصدر أى نفس الفعل	غَرُور	دواء الحلق
في التذكرة : غير أن ما يتعلق بالفم يسمى السنون .	سَنُون	دواء الاسنان
في القاموس : والفاشري دواء ينفع لهش الأنفى والهوام	فَاشِرِي	دواء لسع الأنفى
في قه اللغة من الأدوية التى على فعول الفصول والنطول	غَسُول	دواء غاسل
في القاموس : عقل الدواء بطنه يعقله ويعقله أمسه والشئ فيه فهو عقول . وفي المخصص عن أبى عبيد : أعطى عقولا فيعطيه ما يمسه بطنه	عَقُول	دواء ممسك
في القاموس : والرقوء كصبور ما يوضع على الدم ليرقته ( يحمسه )	رَقُوء	دواء حبس الدم
في المخصص : الهاضوم الدواء لهضم الطعام كالجوارش وقد عبر عنه ابن سينا بالهاضم	هَاضُوم	دواء هاضم
( داغ ) فارسية تستعملها العامة في معنيين ، الاول أثر الجرح وهو بالعربية ندبة قال في القاموس : الندبة أثر	نَدَبَة	( داغ ) فا أثر الجرح

الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تسمى هذه كلمة
الجرح الباقي على الجلد ندب وأنداب وندوب . والثاني أثر الكى وعريه الوسم فى القاموس : الوسم أثر الكى ج وُسُوم وسمه يسسه وسمه وسمه فاسم فى القاموس من معانى الشفشفة ذر الدواء على الجرح فى المختار : ضد الجرح من باب ضرب شده بالضمد . وفى مبادئ اللغة : والخيبة خرقه طويلة تخرجها من الثوب فتعصب بها جرحا اه وقد تقدم رباط الأنف والعين فى أقوال الناس من هذا الجزء الريشة للطائر فاستعملها فى آلة الجراحة عامى ويرادفها من الصحيح الموضع أو المشرط قال فى المختار : وبَضَع الجرح شقه وبابه قطع والمبضع بالكسر ما يبضع به العرق والأديم . وفيه : والمشرط كالمبضع وزنا ومعنى والمشرط مثله ومشرط الحاجم بزغ وبابه ضرب ونصر يرادف الحصن للداء الكون والتفريخ الانتشار أخذا من قول الأخطل إن العداوة تلقاها وإن قدُمت كالمر <sup>(١)</sup> يكمن حيناً ثم ينتشر فى القاموس فى سحق : وكمكنسة (مسحقة) التى يقشر بها اللحم .	وُسْم شفشفة ضمد خيبة مبضع مشرط كُون انتشار مسحقة	أثر الكى ذر الدواء رباط الجرح (ريشة) م زمن الحصن للمرض زمن التفريخ سكين قشر اللحم
(١) العر والعر الجرب أو بالفتح الجرب وبالضم قروح فى أعناق الفعلان وداء يتسقط منه وبر الأبل قاموس		

الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تنفي عنه كلمة
الشربة المرة من الشرب فهي تعم شرب الماء والدواء وغيرها أما شربة الدواء فهي مسهل أو مشى قال في المصباح : وأسهل الدواء البطن أطلقه والفاعل والمفعول على قياسيهما ولا يعول على قول الناس مسهل إلا أن يوجد نص يوثق به اه فاسم الفاعل وهو الدواء مُسهِّل واسم المفعول وهو الشخص مُسهَّل . وفي الحديث أنه قال خير ما تدوايتم به الدود والحجامة والمشي قال الأصمعي الدود ماسقي الانسان في أحد شقي الفم ولديدا الفم جانباه . رواه صاحب اللسان	مُسَهِّل - مَشَى	( شَرْبَة ) م
في القاموس : الربذة بالتحريك صوفة يهنا بها البعير اه قلت لا بأس باستعارتها للخرقة التي يدلك بها الجسم بعد الدهن بالدواء	رَبْذَة	صوفة الدلك ونحوها
( الطابات ) غامية ويرادفها من الصحيح جبائر واحدها جَبيرة وجبارة قال في المختار : والمجبر بوزن المكبر الذي يحير العظام	جبائر	( طابا ت ) م
يعني عن الكلمتين كلمة آس . قال في اللسان وأسا الجرح أسوا وأسا داواه اه قلت فلجراحة الأسو	آسٍ	طبيب جراح
في النخوص : الحجيج الذي قد عولج من الشجة وهو ضرب من علاجها وقيل هو أن يشج الرجل فيختلط الدم بدماعه فيصب عليه السمن المغلي حتى يظهر الدم	حَجَج	علاج كسر الجمجمة

الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنق منه كلمة
فيؤخذ بقطنة حججته أحجه حجا . ابن السكيت الحج أن يقدح بالحديد في العظم حتى يطلخ الدماغ بالدم الى أن يقطع القطعة التي قد جفت ثم يعالج ذلك حتى يلتئم جلده وتكون آمة اه الآمة التي وصلت الى أم الدماغ في القاموس في غير : وبالتحريك ( غير ) فساد الجرح غير كفرح فهو غير . وفي اللسان : وذرب الجرح ذربا فهو ذرب فسد واتسع ولم يقبل البرء والدواء وقيل سال صديدا والمعنيان متقاربان اه قلت أما (غفرينة) فأخوذة من اليونانية وقد نطق بها ابن سينا في القانون الكلمة ايطالية visita ويرادفها من العربي الصميم بسله وهي أجرة الراقي وهو طبيب العرب قال في القاموس في بسل : وكفرقة ( بسله ) أجرة الراقي .	غبر . ذرب	(غفرينة)م
في القاموس : الوثى الوثء وفسره في وثأ بقوله : الوثء والوثاءة ... أو توجع في العظم بلا كسر أو هو الفك تطلق أطباؤنا الفطرة التي هي المصدر كالصيدلة والبيطرة على القناطير وهي الآلة خطأ وهي معربة عن اليونانية وقد عقد ابن سينا في القانون فصلا في القناطير واستعملها .	بسله	(فزيتة) ف
في القاموس : الوثى الوثء وفسره في وثأ بقوله : الوثء والوثاءة ... أو توجع في العظم بلا كسر أو هو الفك تطلق أطباؤنا الفطرة التي هي المصدر كالصيدلة والبيطرة على القناطير وهي الآلة خطأ وهي معربة عن اليونانية وقد عقد ابن سينا في القانون فصلا في القناطير واستعملها .	وثى	فك العظم
في القاموس : والجلبة بالضم القشرة تلو الجرح عند البرء .	قناطير	(قنطرة) م
في القاموس : والجلبة بالضم القشرة تلو الجرح عند البرء .	جلبة	قشرة الجرح



الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتني عنه كلمة
وفيه : والسبيخ المعرض من القطن ليوضع عليه الدواء الواحدة سبيخة	سبيخة	قطنة الجرح
في المخصص : المحارقة قياس الجرح بالمسبار . الكلمة ايطالية وهي بالفرنسية consultation وقد وضع لها الأطباء الآن كلمتين وهما استشارة طبية ولكن يصح أن يطلق عليها كلمة واحدة وهي استيضاف مصدر استوصف وقد استعملوا منه المستوصف اسم مكان والفعل ورد في قول الامام علي : تستوصف له الأطباء	محارقة استيضاف استشارة طبية	قياس الجرح ( كنسلف )
( لبخة ) محرف لبخة سميت بذلك تشبيها لها بلبيخة المسك قال في القاموس : واللبخة نافعة المسك والتلبخ التطبيب به	لبخة	( لبخة ) م
استعمال اللزقة وهي المرة من لزق فيما يلزق على الجرح عامي ويرادفها ما ذكرناه أمامها قال في القاموس : لزق به كسمع لزوقا واتزق به لصق وككتاب ( لزاق ) ما يلزق به . . ولزاق الذهب الأشق ودواء يجلب من أرمينية بلون الكراث ودواء آخر يتخذ من بول الصبيان في هاوون نحاس يسحق فينحل من النحاس وزنجاره شيء ثم يعقد في الشمس نافع للجراحات الخبيثة جدا ثم قال وكصبور ( لزوق ) وقاموس ( لازوق ) دواء للجرح يلزمه حتى يبرأ .	لِزاق لَزوق.لازوق	( لزقة ) م

الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المترادف العربي	العامي أو ما تنحى عنه كلمة
الكلمة افرنجية تكتب microscope وقد وضع لها مجهر ومنظار قال في القاموس : الجهرة مظهر وأرنا الله جهرة أى عيانا غير مستتر ومجهر كنع ... والجيش استكثرهم كاجتهرهم والأرض سلكها والرجل رآه بلا حجاب أو نظر اليه وعظم في عينه اه وقد ذكر ضمن كلامه صيغة مجهر ومجهار والمنظار أيضا اسم آلة من نظر	مجهر منظار	ف (مكروسكوب)
الكلمة بالفرنسية micrope وقد عربها بعضهم بجزئومة ولكنها أعم تشمل كل أصل نشأ عنه اختار أو فساد وقد عرب أيضا بمجهرى نسبة الى المجهر وهي أفضل من الأولى وقد وضعنا له كلمة ذرى نسبة الى الذر لان الذر من معانيه الهباء وهو أصغر ما عرف في اللغة ويطلق على نل دقيق جداً قال في اللسان : والذر صغار النمل واحده ذرة قال ثعلب ان مائة منها وزن حبة من شعير فكأنها جزء من مائة . وقيل الذرة ليس لها وزن ويراد بها ما يرى في شعاع الشمس الداخل في النافذة اه أما دلالة ذرى على (الميكروب) أى الأصل الذى تتولد منه الأحياء فلاته منسوب الى الذرة وذرية أيضاً منسوبة الى الذر وهي تدل على أصول الأشياء الحية قال تعالى (واذ أخذ ربك من	مجهرى ذرى	ف (ميكروب)

## الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	الدامى أو ما تفرق عنه كلمة
<p>بنى آدم من ظهورهم ذُرِّيَّتُهُمْ وأشهدهم على أنفسهم أأست بربكم قالوا بلى )</p> <p>في القاموس : أملت الناقة أخرجت الولد قبل تمام الأيام</p> <p>والى هنا تم ما قدرناه للجزء الثانى بيد أنه بقى مما تم تسويده الكلام على الانسان وأعضائه ومحاسنه وعيوبه وما ينتابه من الأمراض والعلل والكلام على الحيوان وأعضائه ومحاسنه وعيوبه وأصواته وأهله ذكوره وإناثه وأولاده وكذا الطير والسماك وأسماء النبات والشجر وما ينتج من حبوب وثمر ولكن إبرازه بالطبع محل بالصوريستلزم نفقات مبهظة ولا سيما الصور التى تمثل الحيوان والنبات فلها عزيزة المنال لا يدركها إلا من أوتى بسطة فى العلم والمال . ومتى آنسنا من حكومتنا وأمتنا تعصيذاً وأصلنا العمل وأبرزنا الجزء الثالث محل بالصور وأنا لا أريد بمتابعة العمل جزاء ولا شكوراً ( إن أريد إلا الإصلاح ما استطعت وما توفيقى الا بالله عليه توكلت وإليه أنيب )</p> <p>وكان الفراغ من تحريره فى منتصف جمادى الأولى سنة ١٢٤٢ هـ الموافق</p> <p>٢٣ ديسمبر سنة ١٩٢٣ م</p>	إسلاس	ولادة قبل الاوان

## ملاحظات على الجزء الأول والثاني

هتاف	وجاء في صفحة ١٤١ من الجزء الأول ان العابة تقول هتاف بكسر الأول خطأ ولكن فيه الضم والكسر في المختار : هتف به صاح به يهتف بالكسر هتافا بكسر الهاء اه وقد قلنا هناك الضم عن القاموس
مصطبة	وجاء في صفحة ١٥٦ من الجزء الأول أن مصطبة بكسر الميم ولكن فيها الكسر والفتح وهي بالسين والصاد قل في الأساس : وبت فلان على المسطبة وضبطها بفتح الميم . وجاء فيها أن المركز بكسر الكاف لا غير ولكن ورد فيه الفتح كما في القاموس
حلقة	وفي صفحة ١٦٤ أن فتح اللام في حلقة خطأ ولكن في المأخذ هناك أنه حكى عن يونس عن عمرو بن العلاء أن الحلقة بالفتح لغة في السكون
شابورة	ورد في صفحة ١٧٢ أن شابورة المركب محرفة عن صابورة ولكن الصابورة ما تنقل به السفن . أما الشابورة فهي مقدم السفينة ويراد بها
المركب	جؤجؤ أو مرتجة أو حيزوم كما ورد في صفحة ١٦٥ من الجزء الثاني
نحر ينحر	وجاء في صفحة ١٧٧ من الجزء الأول أيضا نحر ينحر بمعنى غط
شحر يشحر	وهو نائم ولكن فائنا أن بين أن هذه لغة الوجه القبلي أما في الوجه البحري فيقولون ( شحر يشحر ) وهما محرفان عن طحر يطحر
ملوخية	وفي صفحة ١٩٧ منه أن ملوخية محرفة عن ملوكية ولكن التحقيق أن الكلمة معربة عن اليونانية كما في مفردات ابن البيطار وقد أطلق عليها ملوكية في زمن المعز لدين الله الفاطمي وأنت تعلم أن قاعدة النسب أن يقال ملكية لاملوكية
ادلل	وفي صفحة ١٠٢ منه أيضا أن ادلل محرف عن تدلل والتحقيق أنه مأخوذ من تدلل بدالين مهملتين قال في القاموس وتدلل تهلل



ملاحظات على الجزء الأول والثاني

حَوْش	<p>متديا اه ويجوز الادغام في نحو هذا نحو اذارك وقد استبركناه  في صفحة ٦ من الجزء الثاني .</p> <p>وجاء في صفحة ١٦٤ منه أيضا ان حوش بمعنى رَعاع محرف عن حَوْش  بسكون الواو ولكن يؤخذ من عبارة اللسان أنه محرف عن محاش  وأن الحوش مصدر حاش قال فيه عن البليث المحاش كأنه مفعول من  الحوش وهم قوم لفيف أشابه اه قلت ومنه قول النابغة  ( جمع محاشك يا يزيد ) فأنى البيت .</p>
الهناء	<p>وفي صفحة ٢٢٦ من ذلك الجزء أن الهناء محرف عن الهناة ولكن الهناء  والهناء بمعنى واحد قال فيوجه ١٢٤ من الجزء الرابع من المخصص هنأني  الطعام يهنئني ويهنؤني هِنَاءً وَهِنَاءً وَهِنَاءً تَنِيهِ الْعَافِيَةِ وَالْأَسْمُ الْهِنَاءُ  وَمَا كَانَ هِنِيئًا وَلَقَدْ هِنُوا هِنَاءَةً وَهِنَاءَةً وَهِنَاءً ثُمَّ قَالَ وَقَالُوا هِنِيئًا  مَرِيئًا أَيْ نَبَتَ لَكَ هِنِيئًا</p>
عازب	<p>ورد في صفحة ٢٣٧ من الجزء الأول أن لفظ عازب محرف عن  عزب ولكن في المصباح وهو عازب مثل كافر وكفار</p>
المرجونة	<p>وجاء في صفحة ٣١٨ منه أيضا أن المرجونة عامية ولكنها وردت  في القاموس قال والمرجونة القفة اه ولا شك ان المرجونة قفة ضيقة  الرقبة</p>
جمعية	<p>قلنا في الجزء الثاني عن الاساس كلمة جمعية من طبعة سنة ١٢٩٩ هـ  ولكنها خطأ مطبعي وقد صحح في طبعة سنة ١٣٤١ هـ هكذا  جُمِيعَةٌ بِصِيغَةِ التَّصْغِيرِ نَقْلًا عَنْ نَسْخَةِ خَطِيئَةٍ مُضْبُوطَةٍ وَفِي نَسْخَةِ  خَطِيئَةٍ أُخْرَى جُمِيعَةٌ بِتَشْدِيدِ الْمِيمِ وَالْأَوَّلَى أَصَحُّ</p>
نَزَاذَاز	<p>كلمة نَزَاذَاز الواردة في صفحة ٧٢ من هذا الجزء مكررة مع نَزَاذَا</p>

## ملاحظات على الجزء الأول والثاني

الواردة في صفحة ١٦٨ من الجزء الأول وقد تكررت بضع كلمات في هذا الجزء سهوا مع ورودها في الأول	
ورد في صفحة ١٢٨ من هذا الجزء أن كلمة كستبان عامية والحقيقة أنها فارسية أصلها انكشتان كما في ترجمان اللغات	كستبان
وجاء في صفحة ٢٢٣ منه أيضا أن السردين يرادفه الصير ولكن الصير أعم ومرادفه الحقيقي العرم قال ابن البيطار (عرم) هو السمك المعروف عند أهل المغرب بالسردين وباليونانية سماريس قاله ابن جلدج	سردين
وجاء في صفحة ٢٧٢ أن (منى فاتورة) يرادفها بزازه ولكن الكلمة الفرنسية تدل على النسيج فيرادفها من العربي بز لا بزازه	منى فاتورة

بيان الخطأ والصواب من هذا الجزء

الخطأ	الصواب	صفحة	سطر
هَلَل	هَلَل	٣٩	١٩
(شطب) فا	(شطب) ف	٥٤	١٦
التفزر	التفزر	٥٥	٣
شلت	(شلت) ف	٥٥	٦
كب	ككب	٥٩	١٥
مرضة	موضه	٦٤	٢١
بحام	بحجام	١٣٦	١٠
القس	القس	١٤٢	٩
مطائر . قالمطائر	مطائر . قالمطائر	١٥٠	٩
وغیره	وغیرها	٢٠٣	٨
٦ و ٥	وضع رقم ٥ محل رقم ٦ و ٦ محل ٥ في صورة المحراث	٢٠٤	١٤
في القاموس عمد	المغازل عمد	٢٠٨	١٥
لايحتاج	يحتاج	٣٠٨	١٠
قرنة	قرنة	٣٠٩	٤
يادب	دياب	٣١٠	٦
والذيابا	والذيابان	٣١٠	١٥
أسنة	أسينة	٣١١	١٣
مدب	محدد	٣١٢	١٢

# فهرس

صفحة	صفحة
١٨٢ مساحة الاراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك	٣ مستدرك على الجزء الاول
١٨٥ أجزاء الأرض وما يتعلق بها	٤ ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه على
١٩٠ الزارع وأدواته وأحوال الزرع	١٣ المحرف وأصله العربى
٢١٠ الطاحون المائية وأجزاؤها	٣٠ أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم
٢١١ النحال أى المسال وما يتعلق به	٧٨ ما تستعمله العامة من النحت غير السموع
٢١٤ أصناف الخبز والقطائر وما يتعلق بها	٧٩ آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك
٢١٩ أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك	٨٤ ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك
٢٣١ أسماء الطعام من جهة أسبابه	١٠٨ النجار والخراط وآلاتهما
٢٣٣ أسماء الطعام من جهة أوقاته	١١٢ ما تنطق به العامة صحيحا من تلك الأدوات
٢٣٤ قصيدة العمانى وشرحها	١١٤ الحداد وأدواته
٢٣٦ ما تنطق به العامة صحيحا من الأطعمة	١١٧ الصائغ وأدواته وما يتعلق به
٢٣٧ أسماء الطعوم وما يوصف بها	١٢٠ النازل وما يتعلق به
٢٣٨ أسماء الاثربة	١٢٣ الحائك وأدواته وما يتعلق به
٢٤٣ أسماء الالوان	١٢٧ الخياط والنجاد وما يتعلق بهما
٢٥٠ أسماء الملابس	١٣٠ الاسكاف أو الخدء وما يتعلق به
٢٧٥ الحلى وأدوات الزينة	١٣٤ الحلاق أو الزين أو الحجام وما يتعلق به
٢٨٤ الحكومة وما يتعلق بها	١٣٧ البيطار وأدواته
٢٩٦ ألقاب الملوك وخلفائهم	١٣٨ الصياد وآلاته وما يتعلق به
٢٩٩ الجيش وما يتعلق به	١٤٠ جامع أسماء الصناعين وأهل الاسواق
٣١٨ آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية	١٤٢ المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك
٣٩٣ المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها	١٦٠ المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك
٣٥٠ أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها	١٧٣ آلات رفع المياه وما يتعلق بها
٣٩٤ الطيب والصيدلانى وما يتعلق بهما	











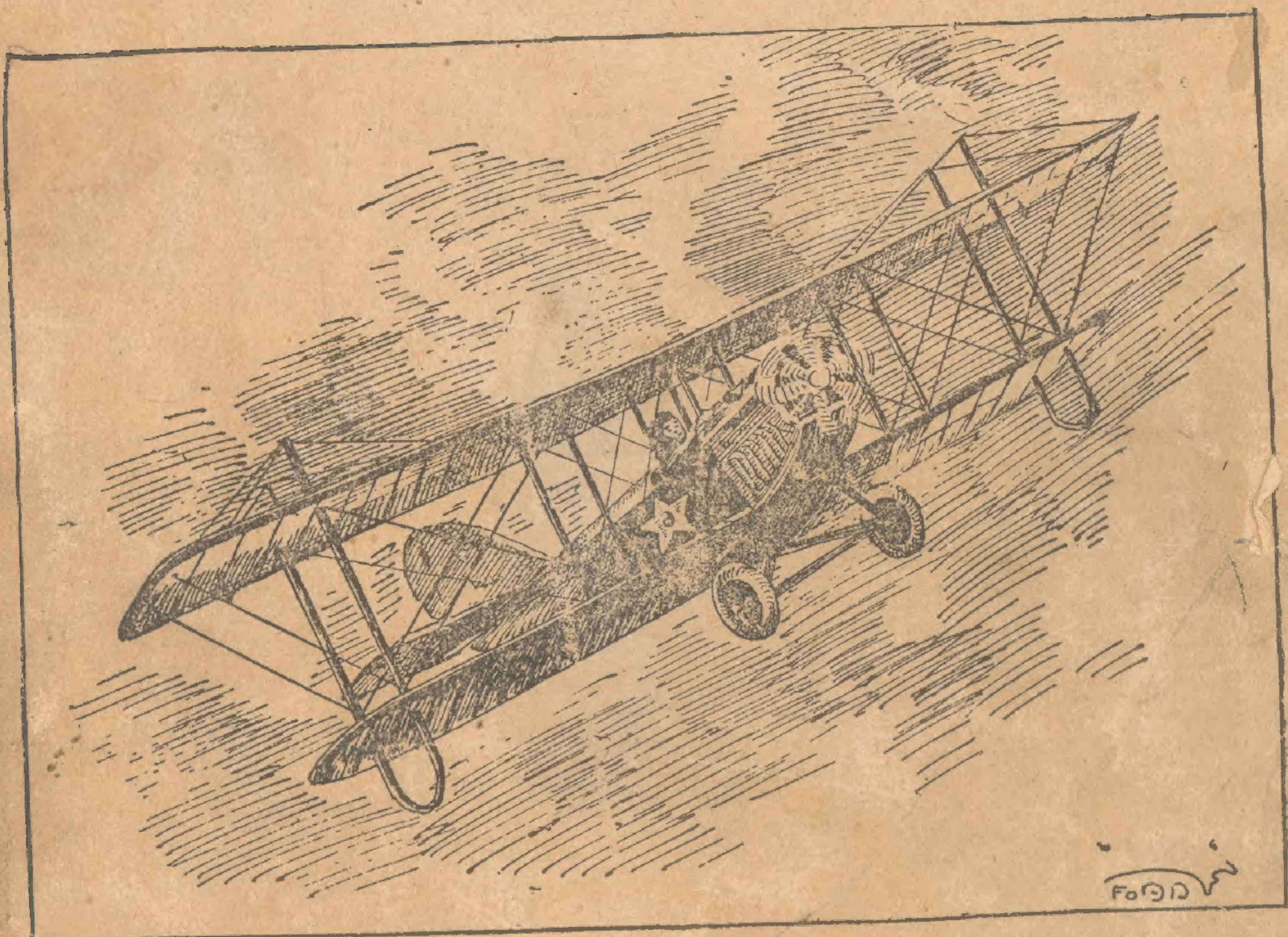








# الطيارة وأجزاؤها



- (١) جَوْجُو الطيارة وهو مقدمها
- (٢) الدَّوَّامة وهي محرك الطيارة
- (٣) الكَوَّنَل وهو مخزن الطيارة
- (٤) السكان وهو ما تتحول به الطيارة

